

Bibliothèque,
Le Séminaire de Québec
3, rue de l'Université,
Québec 4, QUE.

102

AI

R

A L'USA
DU C

BIBLIO
SÉM
QUÉBEC

TAK8A

102

L. J. C. ET M. I.

BIBLIOTHEQUE S.M.E. 1964 Québec

NIINA AIAMIE MASINAIGAN

OU

RECUEIL DE PRIERES

ET DE

CANTIQUES

Langue algonquine. Dialecte Nipissing

A L'USAGE DES SAUVAGES DE TEMISCAMING, D'ABBITIBI, DU GRAND LAC, DE MATASAN ET DU FORT WILLIAM

Compilé par le R. P. Lebret O. M. I.

BIBLIOTHEQUE S.M.E. QUEBEC.



MONIANG:
TAKSABIKICKOTE ENDATC JOHN LOVELL.

1866.

Imprimatur.

A. F. TRUTEAU,

Vic. Gen.

Administrator.

† Ot
Manito.

Kije M
iki mitei
Ondjita s
manadjiig



IB8AMACI

AIAMIAMIANI8ANG.

—:o:—

KEKIJEBA8AGAKIN AIAMIANI8ANGIN.

† Ot ijinikazo8ining 8ek8isisitc gaie 8eositc gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Ondas ijan, Meno-Manito8ian,
Nindeinang pindika8icinam
Kakik g8aiak kitci tak8enindamang
Tebeningetc (3) ot aiamie8in.

Ce8eningen, 8asenama8icinam,
Enabigis, kakikimicinam
Kakik g8aiak kitci inatisiang,
Mi dac 8ak8ing (3) kitci otitamang.

Manadjiata Kije Manito.

Kije Manito nesopejikon, ki tep8eton gaie nindep8etan iki mitci kijenimin. Kakik ni 8abamik, kit inenimin. Ondjita songa ki manadjiin. Kakina enenindag8ak kitci manadjiigon ni 8i tibisat8an enigokoteeian.

Mamoiasamata Kije Manito gaie pakitinamasata ki iasinan.

Kije Manito neta caseningen, ki mamoiasamin inikik ka casenimin eko pimatisian. Ksenatc endian, keiabatc nongom i casenindjikesinipimadjiin. Kakik meckot ki ga pejiko-anokiton. Ki pakitinamon gaie kitci pimiaiamitsataman ket ani iji mamitonenindamosanen, gaie ket an iiji aianimitagosisanen, gaie ket ani aijisebisisanen, gaie get ani aindosanen kitci ondji pejiko kitcitsasinigon.

Kijenindanda kitci aiamie inatising.

O Jezos tebenimin! inenindagsat sesenint kakik kitci kikinaseieniminan; epitcian ni si kikinaseienindan ki nokiteesin, ki tabasenindamiteesin, ki piniteesin, ki pekatciteesin, gaie ki casenindamiteesin. Enabigis, sitokasenimicin kakik kitci iji aiamie inatisian.

Pagoscnimata Kije Manito.

Kije Manito, ka keko ki psanasitosin; eka sitokasisisan, ondjita ni psanasito nin kitci aiamie inatisian. Enabigis, gitimagenimicin gaie mackasenindamickasicin kitci cagodjitoian kakina inikik cangenindamasian gaie kitci tian kakina enenimin.

Pagosenimata Kije Manito seiosimintc.

Senidjanisimiiang, saksing epian, kekona kitcitsasidjikatek kit ijinikazosin, kekona pitcijamagak ki tibeningesin, kekona iji papamitagon aking ingi saksing. Ni paksejiganiminan neningokijik eji manesiang mijicinam nongom ongajigak. Gaie iji sanisitamasicinam inikik neckiinang eji sanisitamasangitc asia ka nickiiamindjin. Gaie kasin pakitenimicikangen kekon sa pacisinigoiangin; taiagsatc atcitc ininamasicinam maianatak. Kekona ki ingi.

Anamikasata Kitcitsa Mani.

Kit anamikon, Mani, mseckineckagoian kitcitsa onicicisesin; Kije Manito ki mamasiitim; kakina endatcisatc iksesak kin asacamenj ki kitcitsasinigo, gaie kitcitsasina Jezos ka anicinabesiitizotc ki iasing. Kitcitsa Mani, Kije Manito sekssisisimatc, gaganotamasicinam neta patatiang nongom gaie si nipoiang, gaganotamasicinam. Kekona ki ingi.

Nabosatanda enenindagosing kitci tepsetamang.

Nindepsetasa Kije Manito seckisisitc, ka keko o psanasitosin, ka mitci kijenindang saksi gaie aki. Nindepsetasa Jezos-Krist Kije Manito o ksisisan i pejikonitc, mi tebeniminang. O ki anicinabesiigon Mino Maniton, o ki nikinotagon Manin taiesanaksesinidjin; ki animisi, mi apitc Pons-Pinatan okimasinigoban. Ki acitaksaiganisi tcipaiatikong, ki nipo gaie ki ningsaakana; ki nisandase anăming aking; nesokonagatinik ki apitcipa; saksing ki iji, acaie ainpi o kitci nikining Kije Maniton osan kakina netasitonidjin: saksing ondji o ka pi tipakona pematisinidji gaie ka niponidji. Nindepsetasa Mino Manito; Kitcitsa Nin gotsesanakisisin mizimizi ki iji sissecka; aiamie sitokotatisak eiamiadjik, kasiikaten patatosinan, kata apitcipak anicinabek ij osiiasisatc, gaie kata kakike pimatisik. Mi eji tepsetaman.

Sindamasata Kije Manito ka iji patatiang.

Ni sindamasa Kije Manito kakina netasitotc, Kitcitsa Mani kakik taiesanaksesitc, Kitcitsa Micen Ketci Anjenisitc, Kitcitsa Janbatist, Kitcitsa Pien gaie Pon Jezosan ka kitci mino anokitasagobanenak, kakina saksing endadjik, (kin gaie, n'ose, ki sindamon) keget onzam ningi patat ka iji patamitonenindaman, ka iji pataikitoian, gaie ka iji patatotaman.—Nin nind indosin, nin nind indosin, nin ni kitci nind indosin; mi sendji pagosenimagsa Kitcitsa Mani kakik taiesanaksesitc, Kitcitsa Micen Ketci Anjenisitc, Kit-

citsa Janbatist, Kitcitsa Pien gaie Pon Jezosan ka kitci mino anokitasagobanenak, kakina saksing endadjik kitci gaganotamasisatc (kin gaie, nose, gaganotamasicin.)

Kekona gitimageniminang Kije Manito kakina netasitotc tci kasiamonang ki patatosininanin, mi dac tci ijisininang kakike pimatisising. Kekona ki ingi.

† Tci casenindagosiang, tci sebinamagoiang, tci kasiamagoiang gaie ki patatosininanin, kekona mininang Tebenindjiketc kakina netasitotc, neta casenindjiketc gaie. Kekona ki ingi.

Pizindanda eneniminang Kije Manito.

1. Pejiko Kije Manito ondjita ki ga manadjia: sin pejiko enigokoteen ki ga sakia.
2. Ke ceksat ki ga sinasisa Kije Manito: ka gaie keko ceksat ki ga sindansin kitci si ondji tepsetagon.
3. Kije Manito o kijikom ki ga manadjiton: ka gaie iim apitc ningot ki gat inanokisi.
4. Ki nikiigok ki ga kitcitsasinak: kinoenj si pimatisin ondaje aking.
5. Ka asia ki ga nisasisa: ka gaie asia ki ga cingenimasisa.
6. Ka asia nicipiciksatc-sidjisieken: ka ondjita nicipiciksatisiken.
7. Ka asia kimotimieken: ka gaie kekon asia mindjiminamasieken.
8. Tipakonikesining inakak kakik tepsen kekon ekiteianin: ka gaie sikat asia ki ga kinasickimasisa.
9. Ka misasenindanken nicipiciksatc sitikendisin: gaie manatenindamosin atcitc ininan.
10. Ka misasenindamasieken asia kekon endanidjin: kitci kimotimatc.

Pizindanda eneniminang Kitcitsa Ningotsesanakisisin.

1. Kitcitsa kijikon ke manadjitaganisangin: ki ga manadjitonan.
2. Kije Manito Kijigak gaie kitcitsa kijigak: ki ga sidjise enamensikanisangin.

3. 8e8enint ki ga kopese8 : kanake ningotin tasin ka ningopiponagakin.

4. Kiga komini8 : kanake tasin aiapitcipadjin.

5. Kiga kiigocim nimitana taso kon tcib8amaci apitcipatc : gaie tasin kaigocimonani8angin.

6. Ka midjiken 8iias tcipaiatiko-kijigak : ka gaie Mani kijigak.

7. Kekon neta8igiton, ki gat aiamie pakitiniken : endotamo8atc eiamiadjik.

---

† JEZOS I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang, } Ca8enimicinam.
Jezos, pizinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam.
Kije Manito 8ok8isisian 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito Meno Manito8ian,
Kije Manito nesopejikon,
Jezos Kije Manito 8eosimatc,
Jezos Kije Manito kos 8atc apitenindagosimatc,
Jezos kakik ka tan kakik gaie ke tan,
Jezes 8ak8ing endaje okima8ian,
Jezos aiapitci 8asenama8at8a 8a mino inatisidjik,
Jezos Mani 8ekimatc,
Jezos ondjita memakatenindagosin,
Jezos netamacka8isin i Kije Manito8ian,
Jezos 8eiosimik8a kakina 8ak8ing endadjik,
Jezos Kije Manito kos o kitci kikito8in meia nagata-8enindaman,
Jezos kakina neta8iton,
Jezos ondjita pekatc enenindaman,
Jezos kakik ka papamitaman,
Jezos ondjita menoteen gaie tebasenindamiteen,
Jezos apitci saiakiat8a taiesana8idjik,
Jezos ketci sakiiiang,
} Ca8enimicinam.

Jezos ketci sakiton saki pekato kitci ijisebak aki,
Jezos ka kijiiiang,
Jezos meiaosekandaman kakina senicicing,
Jezos mesasenindaman saksing kitci pindikajiang,
Jezos tebenindaman ni pimatisisinanan,
Jezos satokasiiang kitci eka cagodjiiiaminte Matci Manito.
Jezos senidjanisimatsa getimagisidjik,
Jezos taiebiatsa eiamiadjik,
Jezos pemiatsa ni tcitcagocinanik,
Jezos kakina nikan eni kikenindaman,
Jezos kaiakike casenindamiteen,
Jezos kekinoamasiang ke totamang kitci gsaiakoseiang,
Jezos menasasiatsa anjenisak,
Jezos ketci okimamiksa ka micomisinabanek ka song aiamiagobanenak,
Jezos ka kikenindamonatsaban nakan kikenindamogobanenak,
Jezos ka kikinoamasatsaban ka papasidjisikik,
Jezos ka sasenamasatsaban ka masinaangik ka pi tian ondaje aking,
Jezos ka songiteeckasatsa aiamiesin ka ondji nanindjik,
Jezos senicicialsa taiesanasijik,
Jezos maiasikana kaijisinatsa gseiakosedjik,
Jezos saiaseiatisingin eji sizoksebinatsa saksing endadjik.
Jezos Krist kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Ponikitetasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Casenindamitasicinam.
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Casenimicinam.
Jezos, pizindasicinam.
Jezos, casenindamitasicinam.

Casenimicinam.

AIAMIATA.

Jezos tebenimiang, kit ikitonaban : nandotamok, ondjita keget ki ga casenindagosim ; nandasenindamok, gsaiak ki gat otitanasa casenindjikesin. Ki pagoseniminimin ;

BIBLIOTHEQUE M.E. 1964 Séminaire de Québec

enabigis, kitci mijiang kitci nisitosiang [illegible] saksing enigokoteeiang; mi dac ket ani aikitosangen gaie ket ani aijisebisisangen kakik kitci mamoiase-mitonaniminang.

Kekona ki ingi.

† *Tepsetamosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki nitatepse, mi sendji kakina songa tepsetaman eji kikinoamasiiamintc Kitcitsa Ningotsesanakisisin, kin ma ki ki iji kikenindamona.

† *Apenimosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ka keko ki psanasitosin, ki nita caseninge, gaie iki iji sañsindamasiiang, mi sendji songa apenimoian kitci sitokasin kitci gsaiaksatisian ondaje aking gaie saksing kitci minasasian.

† *Sakidjisesininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki kitcitsa kakitasenindam, ondjita gaie ki sakiigos; mi sendji sakiinan enigokateeian, mi gaie sendji sakiaksa kakina anicinabek, nind iji sakiak eji sakiitizoian.

Anjenisak pagosenimatak.

Kin, Kitcitsa Micen, kin gaie nind Anjenim pepaganasenimin gaie kinasa kakina Aianjenisieg, gaganotamasicik, atcitc ininamasicik anamakamikosinini ot inanokisin.

Kakina saksing endanakidjik pagosenimatak.

Kin, satc ijinikazominan, gaie kinasa kakina saksing endanakieg, gaganotamasicik kitci kikinaseieniminagok ka tieg aking, mi dac saksing kitci sitc minasasindiang. Kekona ki ingi.

Casenimicinam.

† *T8atok8e8esingin.*

Kije Manito ot Anjeniman ki 8indamagogoban Mani kitci onidjanisitc.—Mino Manito ki ma8andonamogoban Mani o misk8i kitci kijitotc Jezos 8iia8.—Kit anamikon...

Nind ot anotaganik8emik Kije Manito.—Ekiton, mi ke 8i tian.—Kit anamikon.....

Ki o8iia8iitizo Kije Manite o k8isisan. Keget ki ki 8itc tanakimigonan.—Kit anamikon.....

Kitcit8a Mani, Kije Manito 8ek8isisimatc, gaganotama-8icinam.

Kitci gackitama8iang ka iji 8añ8indamagegobanen Jezos.

AIAMIATA.

Ki kitcit8a oniciciise8in, enabigis, Tebenimiang, pinaa-ma8icinam ni tcitcagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitci 8indamagotc, mi 8endji ki kike8indamang iki anicina-be8iitizotc ki k8isis; inenimicinam iki animisitc gaie iki nipotc tcipaiatikong kitci ondji kitcit8a apitcipaiang iji ca8enimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

† *Kitcit8a* Bernard *o nabo8e8in.*

O Ketcit8a tesanak8e8ian Mani! Kakik ca8enindjike8i-niteienindan, ka8ikat ki nondaganis8ansinon kitci ki an8eta-8atc pegosenimik kitci gaganotama8atc. Kin taiesanak8e-8ian, eni8icka8at8a kakina taiesana8idjik, o ninge! nin gaie ij apenimoian ki ia8, ki pi nadjinijimin, ki pi nanzikon i notc animanamockagoian iki patatian, ki pi nipak8iton. Jezos 8ek8isisimatc, ka8in 8ebiniciken eji pagoseniminan, enabigis, ca8enindamita8icin gaie papamita8icin.

An8enindizota.

Kije Manito nose, acaie ni nisita8enindam gaie ni kok-8anisakenindamickagon ka iji patatian. Apitci keget ka8in ningi nib8akasi, keget apitci ningi 8anicin ka totaman; ni-bina ki ki nickiin, nibina ki ki an8eton, acaie dac nind an-

8enindis, ni cingenindan kakina cangenindamas8ian. Kin eta ondjita ki sakiigos, mi 8endji ans8enindizoian enigokotes8ian. Ondjita enigokomitonenindjiganian nind inenindam: ka minas8atc ninga tisi ket ako pimatisis8anen. Cas8enimicin, o Jezos! 8aniken ka pi tian. O Mani ninge! gaganotamas8icin kitci cas8enimitc Jezos ki ks8isis. Ket inenimiks8en, mi kakik ke 8i tian.

Jezos, Mani, Jozep pagos8enimatak.

Jezos egs8acimiang, cas8enimicinam; Mani 8enidjanisimiang, cas8enindamitas8icinam; Jozep genas8enimiang, gaganotamas8icinam. Ka iji kitcits8a ningotonjanakisieg kitci iji ningotonjanakisiang. Jezos, Mani, Jozep, aiamitas8icinam icpiming 8aks8ing kitci ijaiang ki nipoiang aking. Kekona ki ingi.

(*Aiamies8in eckam kitci sis8eckamagak.*)

8enidjanisimiang.....Kit anamikon, Mani.....☞ 6-7. Kitcits8a Panansas8e Zabie,—gaganotamas8icinam.)

O Mani! kin ka 8iakiokagosis8an patatos8in apitc 8ecki anicinabes8ian,—gaganotamas8icinam naiadjinijiminang.

O Jezos! kin ka minaigon 8inzop gaie pinegan,—cas8enimicinam.

Kekona.....

Kije Manito-Kijigakin gaie 8estis8inikijigakin.

Ks8enatc endian, Jezos, eji kikinoamas8ian iki ikitoian: ni ias keget midjimis8an, ni miks8i keget minik8anis8an; ket ijisinitc, kakike kata pimatisi.

Migs8etc eiacamiang, Jezos, ki ias, ki miks8i.

Maietizos8ini-Kijigakin,

Tebenimiang, cas8enindamitas8icinam eji pagos8eniminang, cas8enim nakas8emetizos8ining epidjik.

Ags8acim, 8aks8ing pindikaj.

Aianjeni-Kijigakin.

Kitcitsa Micen gaie kakina aianjenisieg, ka cagodjiegok anamakamiko-sininisak.

Enabigis, kipiocinam gaie ninasint kitci iji cagodjiangitsa.

Jsazep-Kijigakin.

Kitcitsa Jozep, ondaje aking ka ganasenimatsaban Jezos gaie Mani, ki ki casenimigok sa nipon, kitci tanikscinan o nikisang.

Gaganotamasicinam kitci iji mino nipoiang.

Tcapaiatiko-Kijigakin.

O Jezos! iki papatakinindjiogon gaie iki papatakisitcogon gaie iki pajipaikatek ki te kitci ondji agsacimiang.

Casenimicinam ki misksi kitci ondji sanisitamasiang iki patatiang.

Maiani-Kijigakin,

Ketcitsa tesanaksesian Mani, kin Kije Manito seksisisimatc.

Gaganotamasicinam kitci aiamie pinatisiang.

Ibsa maci sisininanisang.

Kije Manito, kakina kekon ka mitci kijenindaman, enabigis aiamitsatan ni ias gaie nongom ke midjian i casenindjikesiniacamian. † Ot ijinikaz.....

Ki icksa sisininanisang.

Kije Manito, ki mamoiasamin kakina kekon ka iji casenimin, gaie nongom ka inacamin kitci songinasickagoian kakik kitci anokitonan.

Kekona ki iji casenimatc Kije Manito nekase kasiakizonidji kitci sanakinitc. † Ot ijinikaz.....

SENAGOCINGIN EIAMIANISANGIN.

† Ot ijinikazosining seksisisitc, gaie seositc, gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Kije Manito kakina netasiton, kin kakina aiapitci tibenimiiang; ki mamoiasamin iki ganasenimiâng nongom ongajigak. Monjak casenimicin, monjak ki ga si papamiton ket ako pimatisisânen.

Nakase nanagotasenindizota ka iji pataijisebisiang nongom ongajigak, iki matci inenindamang, iki matci ikitoiang, iki mätci totamang, iki papamenindansisang tci minototamang gaie.....

Pagosenimata Kije Manito.

Kije Manito n'ose, neta caseningen, gitimagenimicin, minasatc sa anotc niñgi matci ijisebis nongom ongajigak: minasatc dac manotc casenimicin, ponikitetasicin ka iji patatian, mackasenindamickasicin sesenint tci ansenindizoiañ, nananj tci icksa pimatisian aking. Tebenimin, ki ksisis Jezos ot ijinikazosining kit ondji pagosenimin tci gitimagenimian, tci sebinamasian kakina ni patatosinan.

Kijinindanda kitci eka eninasatc patatiang.

Ondjita keget ni gitimagenindagos iki patatian, iki ansetasak Kije Manito neta minototasitc! nongom dac epitc gackenindamiteeiañ, epitc si ansenindizoân, ni kijenindam tci eka sikat papamenindansisan patatosin. Sitokasenimicin, neta caseningen, ka minasatc niñ ga tisi; meckot dac ki gat anokiton nananj tci nipoiañ.

Gaganotamasatok kitc anicinabenanik.

N'ose, Tebenimin, ki pagosenimin songa tci casenimatsa kakina mekatesikonaiesidjik, kakina gaie naganisidjik tebeniminangok; casenim kak[illegible] saiakiiamindjik, cangenimiiamindjik gaie, casenim paiataijisebisidjik kitci ansenindizosatc, gsaiak tci ijisebisisatc, mi dac saksing tci minasasisatc. Ki pagosenimin gaie, Tebenimin, kitci case-

nimatsa kakina aiakosidjik, memindage nongom tebikak ke niposatc, saksing tci ijasatc; casenim gaie nakase metizodjik; sibatc kit okimasisining aci, kakik kitci manajiiksa. Kitimagenim gaie, ksenatc nose, eiamiasigok, mij mino inenindamosin, kitci otapinamosatc gsaiak aiamiesin, ki ksisis Jezos ot aiămiesin, kakike tci pimatisisatc saksing.

Kije Manito n'ose, ki ksisis Jezos, Tebenimiiamintc, ot iji nikazosining kit ondji pagosenimin tci casenimatsa kakina ikim gaganotamasangidjik. Kekona ki ingi.

Senidjanisimiiang p. 6.
Kit anamikon, Mani p. 7.
Nin depsetasa p. 7.
Ni sindamasa p. 7.
Pejiko Kije Manito p. 8.

---

† MANI I MINSADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
} Casenimicinam.

Jezos pizindasicinam.

Jezos, casenindamitasicinam.

Kije Manito seksisisian saksing epian,
Kije Manito seosian kin anicinabek egsacimatsa,
Kije Manito Meno Manitosian,
Kije Manito Ketcitsa nisopejikon,
Kitcitsa Mani,
} Canenimicinam.

Kin Kije Manito seksisisimatc,
Kin i tesanaksesian ensickasatsa kakina taiesanasidjik,
Kin Jezos Krist seksisisimatc,
Kin senidjanisindaman aiamie oniciciisesin,
Sekimigon kaiakike tasanaksesian,
Sekimigon, ondjita panatisin,
Sekimigon eka kekon ka siiakiekagosisan,
Sekimigon eka kekon ka kikickansisan,
} Gaganotamasicinam.

Gaganotamasicinam.

Sekimigon saiakiigosin,
Sekimigon memakatenindagosin,
Sekimik kakina kekon ka mitci kijenindamogobanen,
Segimik Egsacingetc,
Taiesanaksesian ondjita kekitasenindaman,
Taiesanaksesian ketcitsasenindagosin,
Taiesanaksesian kitcitsatipatotagosin,
Taiesanaksesian kin netasiton,
Taiesanaksesian neta caseningen,
Taiesanaksesian neta tepsataman,
Kin gseiaksatisidjik ke tipaiganiksa,
Kin mi indaje setapinasimagak nibsakasin,
Kin nakiton ni modjikenindamosininan,
Kin epitaman aiamie inatisisin,
Kin epitaman ketcitsasenindagsakin,
Kin epitaman songa ij aiamianisang,
Kin kiniminisabikoning eji minsabaminagosin,
Kin David kitci sakaigan egon,
Kin kitci sasenago sakaigan egon,
Kin ozas conia mikisam egon,
Kin sendji inasemangitc Kije Manito,
Kin saksi icksandem egon,
Kin sabanang egon,
Kin egsacimatsa uetaiakosidjik,
Kin apaisesatc ki ias neta patatidjik,
Kin kaiakizomatsa geckenindangik,
Kin satokasenimatsa eiamiadjik,
Kin ketci okimaksemiksa anjenisak,
Kin ketci okimaksemiksa ki mikomisinabanek ka songa aiamiagobanenak,
Kin ketci okimaksemiksa ka nikan kikenindamogobanenak,
Kin ketci okimaksemiksa Jezos o Napotima,
Kin ketci okimaksemiksa aiamiesin ka ondji nanindjik,
Kin ketci okimaksemiksa aiamiesin ka mino tibisatsadjik,
Kin ketci okimaksemiksa taiesanasidjik-
Kin ketci okimaksemiksa kakina saksing endanakidjik,
Kin ketci okimaksesian, ka siiakickagosisan patatosin apitc secki anicinabesian,

Canenimicinam. Gaganotamasicinam.

Jezos Krist,kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasicinam.
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasicinam.
Jexos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.
Jezos, pisindasicinam.
Jezos, casenindamitasicinam.

AIAMIATA.

Ki kitcitsa onicicii8es8in, enabigis, Tebenimiang, pinaamasicinam ni tcitcagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitci sindamagetc, mi sendji ki kikenindamang iki anicinabesiitizotc ki ksisis; inenimicinam iki animisitc gaie iki nipotc tcipaiatikoug kitci ondji kitcitsa apitcipaiang iji casenimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

Kije Manito, ki nita tepse.....
(*Gaie kakina ka ikitonanisang kekijebasagakin.*) *p.* 11

8A MITONENINDIZONANISANGIN.

Ksenatc Jezos ka agsacimian, kin ka kakike sakiin, kin pinasigo sendji piian nin ka kakike ojiminan, kin sa nongom ki ki pinaan nindeing kitci pi kisisipatoian ninde. Ondjita songa nindepsetan, ki ki minak mekatesikonaiek kitci kasiamasasatc paiatatinidji. Ondjita keget nindepsetan, kin sa ki nabickag Mekatesikonaietc kitci kisisipatotc kakina minikik ka siakickagoiang patatosin. Ki sabama enasam apian ki nidjanis ka kitci ansetok; ki nondamasa ekitomagatinik ote kitci gackenindamomagatinik; kin sa ki ki nickiigonan nipatatosinan, gaie kakina ningi nickiak saksing endanakidjik. Ksatisian anasi senindjanisingin ket inenimin; enosek dac, enabigis, casenimicin, kin neta casenimatsa paiatatidjik. Nind apenimon ki

kije8atisi8in, keiabatc nongom ki 8i kasiama8 ni patato8inan. Ka sa ki nandakenimasi kitci nipotc paiatatitc, taiag8atc ki nanda8enima kitci an8enindizotc gaie dac kitci pimatisitc. Tebenimin, an8erindizoicin, ningat an8enindis dac; ka ki nita pakitenimasi a8ia songa aian8enindizodjin; nind apenimon ki ia8 kitci andjita8ian ninde, kin eta nicike nind apenimon ki ia8. Ka napitc o patato8in ni tcitcagoc, o ka8enindamiigon epitc manetinik o patato8inan, ki nickati-si8in eta o ki 8ik8atenindan, k8atisian kanake ke kijikaba-min. Ki ki pon sakiin, kin nicike saiakiigosin. A8enen ket atotc ni ctik8aning nipi kakik kitci ondjika8ik ni sipingon iki nickiinan? Kekona ki teb ondjika8ik ni sipingon kitci apitci kasiaba8ek kakina ni patato8inan! kekona gaie nin, tebenimin ki ijin ka inatiban *Madeleine* apitc pa nipa-8itok enasamapian, kekona ki ijin gaie nin: "Kitci nibina patato8inan ki kasiamago, ondjita songa iki sakiin." Kije Manito tebenimin, kin kakina mizi kekon micic 8aiaban-daman misa8atc kaiataganni8angin ni mitonenindjiganinang, kin nicike ki kikenim cjiteeian.

Enabigis, n'ose, ca8enimicin, 8aseienindama8icin tebika-tisimagak ninde, kitci kikenindizoian eji kikenimin. Ine-nimicin kitci kakina 8e8enint kikenindaman ni patato8inan ket iji kikenindaman apitc ke pi tipakonin. Kije Manito n'ose, kin a8acamenj 8aiaseiatisin kizis epitc 8asesitc, 8aseia-djiton ninde, 8e8enint kitci kikenindaman ni patato8inan enda88aigak gaie epitc manatak, kitci kikenindaman gaie kakina 8endji a8acamenj manatak ni patato8inan, kitci 8e8enint 8indama8ak naiabickok Mekate8ikonaietc, ka dac 8in kitci 8i ki8animasi8ak ka gaie nin kitci 8aiejindizoian. Kekona ki ingi.

Eck8a mitonenindizonani8angin.

Makatatc endian, Kije Manito n'ose, nin ka kitci ca8eni-mianban, nin ka ag8acimigoianban ki k8isis o misk8i, eno8ek dac keiabatc ki ki kitci nickiin. Mi 8endji animenindaman, kije patato8in iki 8iakickagoian, ningi apitci 8aniton Kije Manito ot aiamie onicici8e8in, ningi 8aniton gaie kakina inikik ka gackidjikemagakiban ni mino inatisi8ini-ban, ningi 8aniton 8ak8ing daje mina8anigosi8in acaie ka

gackitoianban ; iki kije patatian tanasak ningi nisa ni tcitcagoc, ningi kitci nickia Kije Manito ; ningi gackitsatizon kitci kakike mokʂakizoian anamakamikong ; iki kije patatian nin gi ʂania tebenimitc Kije Manito, ningi aʂakanik dac Matci Manito. Mi ʂa iim ka aindotagoian ni kije patatoʂinan. Patatoʂinens dac o ki ʂanadjiigon ij aiamie onicicipan ni tcitcagoc, patatoʂinens iki ʂiakickagoian, ningi nisitamenindamia Mino Manito, ningi ʂanadjitamaʂan otapinas nindeing, ningi anʂetaʂa, ningi nisitamenindamia Kije Manito neso pejikotc, ningi gackitsatizon nakaʂe metizoʂining kitci daje animisian.

Enabigis, caʂenimicin Kije Manito tebenimin, caʂenimicin ki kʂisis Jezos ondji, pizindan eji kijʂemagatinik ij otikinindjitc gaie ij otikisitetc. — Kijikabandamaʂ dac o sitan ka papa nopananapanen paiatatinidjin, kijikabandamaʂ gaie o nindjin nibina ka caʂenimapanen getimagisinidjin. Ki pagosenimin, kijikabandamaʂ gaie ki kʂisis octikʂan minensakanjin i sizokʂebizotc gaie i sakiskʂagatinik octikʂan nin ondji, kijikabandamaʂ gaie ka kitci sakiapanen paiatatinidjin mi dac ket ondji caʂenimin Kije Manito tebenimin. Kin, kʂenatc Jezos, ka agʂacimiianban, andjitaʂicin ninde, ejiteen kitci ejiteeian ; songa ʂitokaʂenimicin kitci cingenindaman patatoʂin eji cingenindaman gaie kin, kitci sakiinan dac eji sakiigosin. Epitc songa gackeninʂdaman, ki pi nipakʂiton, ki pi ʂindamon dac nongom : O Jezos kʂenatc nose ! enigokoteeian ni cingenindanan ni matci aindoʂinan ka ondji kitci abʂezoianban Pakanenskitikanensing, ka ondji kitci pacanjeogoianban, gaie dac ka ondji patakakʂaogoianban tcipaiatikong.

Gaie kin, kʂenatc Mani, ka ʂabamatiban ki kʂisis Jezos ketci animisigobanen nin ondji, kin ka ʂitcanimisimatiban gaie, kin neta caʂeningen, kin geganotamaʂatʂa paiatatidjik, gaganotamaʂicin gaie nin nongom kitci mino kopeseʂian, kitci eka ʂanadjitoian iim ketcitʂaʂenindagʂak Kopeseʂiʂini-aiamie-manitokazoʂin.

Gaie kin, ni kitcitʂa anjenim, naningim ka ʂabamianban iki patatickian, ʂitokaʂenimicin ʂeʂenint kitci pakitenindaman ni patatoʂinan, nongom ʂi kopeseʂian ; ʂidjiicin dac kitci eka ʂikat minaʂatc pangicinan patatoʂining.

Kije Manito nose..... ☞12.

Eckꝛa kopeꝛeꝛinanisangin.

Ki mamoiaꝛamin, Kije Manito n'ose, ka iji caꝛenimian iki pizindaꝛin minaꝛatc nongom iki ꝛindamonan ni patatoꝛinan. Epitc kijeꝛatisin, ka ꝛa ꝛin ki ki kijikabandansin ni patatoꝛinan epitc manek epitc gaie manatak, mi neta ka kijikabandaman ki kitci caꝛenindjikeꝛin; kakina ni matci aindoꝛinan dac tanaꝛak anamakamikong ki ki apagitonan. Ondjita ki mamoiaꝛamin ka iji mino totaꝛin, kaꝛin ꝛikat ninga ꝛanenindansin epitc caꝛenimin nongom, ondjita keget ni cingenindan ni matci aindoꝛinan kin ondji ondjita ꝛenicician, ondjita saiakiigosin; ondjita ni gackenindam mekaꝛian kakina minikik ka iji nickiinan; acaie ondjita ningi inenindis: ka minaꝛatc ninga tisi. ꝛitokaꝛenimian dac minikik ke pimatisian, kakik ninga ꝛi nanekatciitis, epitcian kakik ki ga ꝛi kakizomin; kꝛatisian ke ondji nipoian kitci ꝛi kakizominan; kꝛatisian nin tibinaꝛe ni miskꝛing kitci ondji kisisipatoian kakina ni matci aindoꝛinan. Mi enenindaman nongom, Kije Manito n'ose, epitc ꝛonga anꝛenindizoian anamite, anic dac ki kikenim epitc nita pꝛanaꝛitoian, epitc ceꝛisimagak ninde, epitc pizinatisimagak ni mitonenindjigan, epitc ꝛibatc pangicinan patatoꝛining. Enabigis dac, caꝛenimicin, ꝛitokaꝛenimicin kakik kitci ojindaman patatoꝛin gaie gotc kakina paiatatotagemagakin; ꝛitokaꝛenimicin kitci eka ꝛikat minaꝛatc anꝛetonan, kakik ꝛeꝛenint kitci tipaigeian kakina inikik enenindagosian ij aiamiaian, kakik kitci ojindaman patatoꝛin; ꝛitokaꝛenimicin kitci teb nanekatciitizoian, caꝛenimicin kitci eka ꝛikat minaꝛatc nickiinan, kitci eka ꝛikat pon sakiinan.

Minaꝛatc ki pagoꝛenimin, Kije Manito n'ose, gitimagenimicin kicpin eka ki teb mino kopeꝛeꝛiꝛiꝛan nongom, koni ij eka ki teb mitonenindizoꝛiꝛan, koni ij eka ꝛeꝛenint ki ꝛindamaꝛaꝛiꝛak Mekateꝛikonaietc, koni gaie keiabatc ij eka ki teb anꝛenindizoꝛiꝛan. Ket na gꝛetc nin ni piziskenindam, ket na ni gackito kitci gꝛaiakꝛadjiitizoian nin kakik paiatatian. Enabigis dac, caꝛenimicin, kaꝛin kijikabandanken ni pꝛanaꝛitoꝛin, mi eta mikaꝛenindan ki kitci caꝛenindjikeꝛin gaie ot animisiꝛinan ki kꝛisis Jezos ninaꝛint ondji ka nipotc, ondjita dac caꝛenimicin, kasiamaꝛicin minikik ka iji patatian. Kekona ki ingi.

8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Jezos tep8eta8a gaie manadjiata.

O Jezos tebenimin! ij ana8i eka 8abamisino8an, cno8ek songa kit indanenimin Kitcit8a Osti8ining; oom ki kitcit-8a ki ia8 ka acitak8aikatek tcipaiatikong, oom ki kitcit8a ki misk8i ka siginama8iang apitc 8a nisigon, keget ate Kitcit-8a Osti8ining. Songa ni manadjiton ki ia8, ki misk8i. O Jezos keje manito8ian! ki kitcit8a manadjiin. Enabigis, songenindan-nind aiamie tep8etamo8in nananj kitci nipoian kakik kitci aiang8amenindaman.

Tabasenindizota.

O Jezos Kejemanito8ian! k8atisian ke pindika8ian nin-deing; ningototon ikitoian, tec isa gotc o ka nodjimoigon ni tcitcagoc. (*Nisin oom ta ikitonani8an*)

An8enindizota.

O Jezos! keget ni nici8anatenindam gaie ni kok8anisa-kenindamickagon inikik ka iji an8etonan i ki patatian. Keget nind an8enindis enigokoteeian. Epitc cingeninda-ma8ian ka pi aindian nind apitc cingenindan. O Jezos kejes8atisin! mig8etc iki 8anisiton ni matci inatisi8in. Kic-pin keiabatc kekon kikickaman ij ana8i ki kopese8ian, ena-bigis, 8anisitama8icin tci b8a maci nanzikonan. Apitci ni gotan kitci 8anadjitoian ki kitcit8a ki ia8. Tan8ak ki misk8ing kisisibac ni tcitcagoc. Kin ka pi kasian8a pata-to8in, enabigis, kasiama8icin kakina ka pi aindian.

Apenimota.

O Jezos saiakiigosin! ondjita nind apenimon ki ia8; epitc mi'kasenindaman ki kije8atisisin kit inenimin: Jezos o kat onicisiton ninde, o ka piskanenindan, o ka tibenindan nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik.

Jezos sakiata misa8enimata gaie.

O Jezos saiakiigosin ! ondjita ki sakiin, ni misa8enindam kitci sakiinan enigokoteeian. Ka8in keko nind apitc sakitosin epitc sakiinan ; epitc sakitoian pimatisi8in gaie epitc sakiitizoian, ondjita a8acamenj ki sakiin. Kekona ki saki-ik8a kakina anicinabek. Epitcian ki 8i sakiin ket ako pimatisian gaie nind apenimon kakikekamik kitci iji sakiinan. Ondas, k8enatc Jezos, ondjita ki misa8enimin kitci pi otapinasian nindeing ; pi acotinicin ki teing kitci pejik-8enindag8ak ki te gaie ninde. O Jezos ! pi nagata8enindan ninde nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik. O Mani ! papagana8enimicin ket apitc apita8itc Jezos.

ECK8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Jezos manadjiata.

O Jezos tebenimin ! kaiazoian Kitcit8a Osti8ining nind ondji, enigokoteeian ki manadjiin : kin ma ki ki kijenim gaie ki ki kijitama8 kakina inikik eji tanian, gaie dac ki maia tibenindan ni ia8 ; mi 8endji manadjiinan. Ki manadjiin ij apita8in nindeing. O ketcit8a niso pejikon ! ki manadjiin ij otapinasian nindeing. Epitc ca8enindagosian, nind apitag Kije Manito neso pejikotc.

Jezos sakiata.

O Jezos tebenimin ! k8enatc endian ondjita apitci saiakiigosin. Enigokoteeian kitci sakiinan 8aseienindama8icin ninde, mijicin ondjita kitci piskanek ; pinaama8icin oom kitci sakii8e8in kitci iji sakiinan eji sakiik8a 8ak8ing endanakidjik kakik kitci 8idjiteama8ag8a. Apitci acotenimicin ki teing ondjita kakik kitci sakiinan, songiteeckasicin enigokomitonenindjiganian, enigokotcitcagocian, epitcian kitci pejik8eniminan, gaie kin ondji kitci ondji sakiag8a kakina anicinabek.

Jezos mamoiasamata gaie ki iasinan pakitinamasata.

Jezos ksenatc n'ose, ki mamoiasamin iki pindikasian ni iasing. Epitc sakiin, ki miskši ki siginamasinaban apitc nesigon tcipaiatikong, nongom dac ni tcitcagoc ki pi acama. Megsatc ij apitasin ki pakitinamon ni ias gaie ni tcitcagoc gaie dac ket ani aindosanen. Ksatisian kc teb mamoiasaminan inikik ka mino totasin. Enosek ket ako pimatisian, ninga mamoiasakenindan ki casenindjikesin iki pindikasian; Jezos n'ose, ka sikat ninga sanenindansin kit agsacingesin.

Jezos pagosenimata.

O Jezos! epitc mamanda gackiton, kit apitas nindeing; ondjita isi casenimin, ki pi mockinaton ninde aiamie oniciciisesin. Ka keko ki psanasitosin gaie ki nita casenindjike mi sendji song apenimoian ki ias, eji manesian ij osikasian gaie ij otcitcagocian kitci iji casenimin. Megsatc ij apitaman ninde, oniciciton kin eji minsenindaman; sakidjisebinan kakina cangenindamasianin, meckot dac pinaamasicin aiamie oniciciisesin. Atcitc ininamasicin paiatatotagemagakin. Ganasenimicin kakik kitci aiamie inatisian kakik kitci pejiko tipaiganinan. Mi dac ki sinbineminan ondajc aking, saksing meckot kitci sitc minasasiminan.

Jezos sansindamasata.

O Jezos ondjita kejesatisin! ka, enabigis, ki ga pakesinisinon. Ondjita ni pakitenindan iki pakekanasesaitizoian. Ondjita kakik ki si nossaatenimin. Ka minasatc ninga papamenindansinan kakina mejiisemagakin, matci mitonenindjigan, matci papinsesin, matci papijiitisin, paksanondisin, akasindisin. Songa ningat aiangsamenindanan, nindon, ni ckinjikon, ni tasakan, ninde, ni mitonenindjigan, kakina ni ias. Kekona nonde nipoian tci psa maci nickiinan. O Jezos! ki sabandan ejiteeian gaie eji kijenindaman; enabigis, mackasenindamickasicin kitci ani tibisatsaian kakina enenimin. Kasikat ninga tipaigesinak metci manitosidjik, kin dac i pejikon Kije Manito n'ose, ninga tipaigen ki ias, casenimicin.



† *Meno-kopese8itc, iim-apitc i kijigatinik ka komini8itc iim nabe8etc, enasam-apitc tcipaiatikon, o ka gackiton kitci-kakidjii8e-ca8inindjike8in.*

O Jezos, menoteen, ondjita gaie n8akiteen, enasamapian ki pi nipa8iton; nin pagosenindjike, epitc ajikenimotc nin tcitcagoc, kit iji pagosenimin; kin eji min8enindaman, pinaama8icin nind deing, kekona ki nisitosita'an ket apitc aiamie tep8ataman, apenenimoian, gaie sakidjikeian; songa kitci an8enindizoian ka pi aindian; ondjita keget kitci inenindaman: ka mina8atc ninga tisi. Nongom 8endji gackenindamiteeienindaman i kijikabandamiteeienindaman, epitc sakidjikemagak, epitc 8isakenindamomagak nin de i mitonenindaman iki pajipaikatek ki te, gaie iki acitak8aikatek ki nindjin, gaie ki sitan tcipaiatikong; i 8abandaman kijatc eji tipadjimikiban Dabid kitcit8a okimagoban, ka nikan gikenindamogobanen, ot toning, o Jezos menoteen, tanasak animitagosi8anban, ij ikitogobanen; *o ki patakaana8an ni nindjin gaie ni sitan, o ki tikak8akindana8an kakina ni kanan.*

KOTAK NABOSE8IN KI ICK8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Jezos n'ose, acaie ni kakiganing keget kit ap, ij ana8i kakike apian 8ak8ing. 8ak8ing kit ondjipa kitci apita8in ni ia8ing. Makatenindag8at epitc meckotosek pak8eiiga-

nens. Keget ki ias ki meckotose paksejiganing. Paksejiganens ot ijinagosisining kakina ki kaz, epitc sakiin Jezos n'ose! Nagosianban ostisining ni da ki nikabandam; mi sa ondji eka sasenagosin, tci eka segisian. Mi epitc mino tosin, Jezos n'ose! Ni iasing nongom kit indanenimin ij anasi eka sabaminan. Misasatc sasenagosin, misasatc sabamaksa anjenisak menadjiiksa, kasin asacamenj ki ta ki tepset. sinon epitc songa tepsetonan.

Kitcitsa Ostisin paksejiganing iji nagosi gaie paksejiganing ipogosi, anic ni si saiejiigonan ni ckinjikon, ni denan, onzam psanasitomagaton, kasin ni depsetansinan, kin eta ki tepseton, Jezos n'ose, songa ni depsetan ka ikitoianban: "ni gat aton ni ias ni miksksi okanistisining." Misa ka ondji songa taneniminan.

Jezos n'ose, epitcian ki manadjiin, ki manadjiin enigokoteeian, ki manadjiin enigokotcitcagocian, ki manadjiin enigokomitonenindjiganian. Ni manadjiton songa ki kitcitsa ki ias ka acamigoian kitci ondji aiamie sininockagoian ij otcitcagocian. Ni iasing ni manadjiton songa ki kitcitsa ki miksksi pemidjisang ni miksksiaping. Ni iasing kit indaji manadjiin i Kije Manitosian, ij anicinabesian gaie.

Epitc minototasin n'ose! ni pon pimatis tanasak, ni iasing dac kin kit indaji pimatis.

Epitc nandasabandang midjim asia pekatedjin, mi epitc misaseniminanban, Jezos n'ose! gaie eji nandopitc micese nepaksedjin, mi epitc nandaseniminanban tci acamin ki ias, kimisksi. Acaie nongom keget ni debisin.

Migsetc, ksenatc Jesos, migsetc ka acamin, migsetc inikik ka minototasin. Ksatisian anasi, sesenint ke manadjiinan iki nickiinan i patatian, pingsing epitenindagosian, enoek ni misasenindam tci manadjiinan, eji manadjiiksa Anjenisak ni sidjiteamasak tci iji manadjiinan.

Ondjita kisi mamoiasamin ka minototasin, Jezos n'ose. Kekona eka sikat ki patatianban, sesenint ki ta ki mamoiasamin minikik ka minototasin i pindikasin. Jezos n'ose, kisi mamoiasamin enigokoteeian. Mi enenindaman epitc si mamoiasaminan: kekona mamoiasamigon ni de tasin pengaangin, kekona mamoiasamigon ni mitonenindjigan tasin metonenindamomagakin, kekona mamoiasamik ni tcitcagoc tasin pesiskenindangin, mi eneniminan. Enabigis,

kɛnatc n'ose, kakik mikomicin, epitc minototaɛin nongom, tci eka ɛikat ɛanenindaman ka caɛenindagosian nongom, kakik kitci ondji mamoiaɛaminan. Ni kikenindis, ni nita ɛanike ako ka caɛenindagosian; kitci eka minaɛatc tian, enabigis, mikomicin eni aindoɛanen, kakik kitci mikaɛeniminan ka caɛenimin, kitci takɛeniminan monjak, epitc sakigosin. Acitenimicin ki Kije Manitoɛiɛining kitci eka pakiteniminan, kitci eka nickiinan ket ako pimatisiɛanen.

Ningi kijenindam, kaɛin ni ga pamenindansin aking daje minaɛanigosiɛinens, ondjita ni pakitenindan, inikik ka patatotagemagak ni ɛi ojindan. Enabigis, songiteeckaɛicin kitci eka minaɛatc matci aioian ni de, ni mitonenindjigan, ni ckinjikon, ni taɛakan, ni ton, ni nindjin, ni sitan; ondjita ki pakitinamon minikik eji tanian tci tibenindaman. Kɛatisian anaɛi ke ɛi tibenindizoian, kin eta tibenimicin, kit aɛakanim apitenimicin. Mindjimenimicin kitci pejiko anokitonan, songiteeckaɛicin, enabigis, songiteeckaɛicin kitci eka ɛikat inaciiɛatc paiatatidjik patatoɛini-mikanang.

I mitonenindaman epitc sakiigosin gaie epitc sakiin, Jezos n'ose; kakik ki ɛi sakiin enikokoteeian, ki ɛi sakiin aɛacamenj kakina kekon ejininiɛagak, ki sakiin ɛendji sakiigosin. Ni kitci gackenindam iki ɛanadjitoian ni de, iki pamenindaman maianatak. Keget matci aiiɛiciɛan ni de iki akotek manatakong; kin Jezos, misi ka nitaɛiton, enabigis, manibiton gaie andjiton ni de, meckot mijicin kotak ote kitci pejiko sakiinan kakik kitci pejikɛeniminan. Eckam ɛasakonenindamaɛicin inap kitci kikeniminan epitc sakiigosin.

Ni gi kijenindam, Jezos n'ose, kaɛikat aɛia ni ga gackiigosi tci pakitininan, ka ɛikat keko ni ga gackiigosin tci pakitininan epitc sakiinan, enabigis, songiteeckaɛicin tci tian ket ako pimatisiɛanen.

Ni gi kijenindam, menisinoɛatisingin ni gat iji mikana matci manito. Keket anaɛi micipici iji toɛa matci manito, nind akɛackak kitci pikobijitc. Kin, Egɛaeingen, kit apaiɛeienimin; nind apaiɛen ki iaɛ, kɛenatc acɛiɛin apitenindagɛat, ki iaɛing kajicin kitci eka nandaɛabamitc manito ka cingenimitc. Kin ka cagodjiatiban, mikanamaɛanisicin, ɛidjiicin gaie nin kitci iji cagotciak Matci Manito, enabigis, kipiocin kitci eka ningot tian mikatiɛining.

Keget kitimagasing endian kakik isi patatian, ni ias i misasenindamomagak anotc maianatak, ni pi patatotagon. Jezos n'ose, songiteeckasicin kitci eka nandasenindaman aking daje minasanigosisinensan. Casenimicin, sitokasenimicin, gitimagenimicin tci eka sikat sanitoian aiamie oniciciisesin ka mockineckagoian nongom i pindikasin. O Jezos, nind apenimon ki ias kitci nagatoaninan endianban megsatc pematisin ondaje aking. Manotc gaie nin papinotagoian, manotc gaie nin animisian, ni minsenindam kitci tian kin ondji, ka tianban nin ondji.

Aiamitasicin, enabigis, gaie kikinoamasicin enenimisanen kitci tian. Keget ki ga mamakasiton, kakikimicin, ki ga minoton ket ijisanen mi sa ke si tian. O Jezos, ka okimasiton ni de, inenimicin kitci sitc minasasiminan dije Tebisising. Kekona ki ingi.

Jezos, Mania, Josep.

ENAMENSIKANISANGIN.

Ibsa maci anamensikanisang.

Kije Manito, casenimicin kitci sesenint pakitinamonan anamensikesin kitci nap sesenint manadjiinan kitci gaie sesenint mamoiasaminan minikik ka mino totasin; casenimicin kitci ansenindizoian kitci ondji nab kasiamasian ni patatosinan ij apenimoian ki ksisis Jezos ot animisisin.

I madji anamensikanisang.

Tebenimin, ij anasi kikenimatsa anicinabek ejiteesatc, ij anasi sabandaman gaie nin ejiteeian, enosek dac ki si sindamon nongom ni patatosinan.

Ni 8indama8a Kije Manito.....☞ p. 7.

Nogenimicin, Keje Manito8ian, keget ana8i ni kitci patandint, anic dac a8acamenj maneton ki ca8enindjike8inan.

Ij a8i ojikapa8itc enamensiketc.

Kitci gotanenindag8at ij aping, mi indaje endatc Kije Manito, mi gaie ij ick8andemi8ang 8ak8ing. Segenindan, ni tcitcagoc, epitc kitcit8a miki8ami8ang; tibenindamoj kakina ki mika8enindamo8inan Kije Manito, kakina kit inenindamo8inan songa pakitinama8, mamoia8am gaie iki inenimik kitci otisigoian o ca8enindjike8in.

Kyrie eleïson.

Kije Manito 8eosiminang, ca8enimicinam; Jezos ka pi ag8acimiang, ca8enimicinam; Meno Manito8ian, ca8enimicinam, mi ket iji ca8enimiang ki kitci ca8enindjike8ining. Ki tibenindamonin ket ani aindian, gaie ket ani iji mitonenindaman; kakina nind ani ainenindamo8inan songa ki pakitinamon.

Gloria in excelsis Deo.

Kekona kitcit8a8ininte icpiming Kije Manito, 8akitakamik dac kekona 8anaki8atc anicinabek menoteedjik. Aianjeni8ieg, kina8a nitam ki ki 8indama8a8ak anicinabek iki nikigobanen Kije Manito 8eositc iki anicinabe8iitizogobanen. Ki ki mama8i papa8idji8a8aban meg8atc aking pematisigobanen, kakik ki papagana8abama8eban pepaaindogobanen, 8itoka8enimicinam nomgom i 8idji8eiang ij anamensikani8ang, kitci gaie nina8int iji mino mitonenindamang eji mino mitonenindamo8egobanen apitc nenekatcia8indibanen Jezos, gaganotama8icinam kitci songa manadjitama8ang o kitcit8a animisi8in. O Jezos! Kasiama8 kakina anicinabek o patato8ini8an, ca8enindamita8icinam eji pagoseniminang, Jezos, k'os o kitci niking epian ca8enimicinam kitci gaie nina8int ki apiang ij apin apitc ke pon pimatisi8angen.

Oremus.

Tebenimiang, songa ki pagoseniminimin, gaganotamasicinam kakina endatciang tci eka sikat anamakamikong animisiang. Enigokoteeiang ki nipaksitonimin, mindjimenimicinam ki casenindjikesining kitci eka cagodjiiamintc Cangenimiiamintc. Mi iji casenimicinam ka iji casenimiamintc Jezos Krist iki nipogobanen tcipaiatikong nanasint ondji.

Kitcitsa Josep, songa ot apenimonasa ki ias eiamiadjik kekon pegosenimasadjin Kije Maniton, songa pagosenindamasanicicinam kitci iji casenindagosiang eji casenindagosisanbanen eni niposanbanen; Jezos gaie Mani ki ki nipokanigok, kekona gaie ninanint ki iji nipokanigoiang apitc ke pon pimatisisangen.

Epitre.

Kije Manito, songa nindepsetamasan kakina enansinaikesagobanen Kitcitsa anicinabebanek ka songa aiamiagobanenak; ka memandjic nind ansetamasasisananik eni inansinaikesagobanen aiamie animitagosisining inakak, kin mega ki mikasenindamonabanek eni inansinaikesagobanen: mi sendji tepseienindamasagsa ot animitagosisinisan, kin ma ki ki inansinamasimin apitenindagsat, kin ani kikinoamasimin ket ani tiangiban, gsaiak si pimadjiitizoiangiban. Kekona ki iji gackitoianban; kekona gaie ki iji kikinasenimagsaban eji nibsakasagobanen.

Nitam i pasiksinanisang.

O Jezos tebenimin! mi ondjita kit animitagosisin eji animitagositc nongom enamensiketc aiamie masinaigan i sabandang. Ka oca sin ni nisitotasasisa i daje animitagositc, enosek ni misasanindam kitci pagakitaman kit ikitosin; ki misasenindamiton eni ikitosanbanen eckam songa kitci tepsetaman. Mi sendji pasiksian nongom kitci kikenindagosian songa i tepsetaman ki kitcitsa animitagosisin gaie songa i manadjiinan. Mi sendji tcipaiatikonamatizoiang ni skatikong kitci eka agatcitaman aiamiesin; ni

tcipaiatikonamatis gaie nindeing kakik kitci tepsetaman gaie kitci tipaigeian aiamiesin. Ka memandjic nind ansetansin eji kikinoamagoian. Ni misasenindamasanisak kakina anicinabek, kekona kakina ki kikenindamosatc kit animitagosisin, kekona ki papamitoksa, kekona enigoksakamigak ki kitcitsasinigon eji kitcitsasinigon saksing.

Credo in unum Deum.

Ki tepseton i niso pejikon Dio ..... ☞ p. .

Mekatesikonaietc o pakitinamasan Kije Manito paksejiganensan gaie cominabo.

Kitcitsa niso pejikosin, eni inenindang enamensiketc mi gaie nin eni inenindaman; eni ekitotc mi gaie nin ket ani ikitoianban gackitosanbanen. Ki pakitinamon paksejigan gaie kamisksagamik nongom ket ani aiamitaganisang; ki pakitinamon gaie ni tcitcagoc gaie ni ias, casenimicin, apitci kasiamasicin ni matci aindosin, apitci sanenindamasicin ni patatosinan. Nongom ke titc paksejigan, kata apitci angotaganisi, gaie cominabo ket ingi, kata apitci angotaganisan: Jezos o kat osiiasinotasan paksejiganibanen, o kat omisksinotan cominaboban. Mi gaie kakina ni patatosinan apitci iji angotamasicin; andjitasicin ninde kitci minoteeian, kitci eka kekon maianatak akokik nindeing; apitci minoteeckasicin kitci songa sakiinan.

Apitc kesinindjitc mekatesikonaietc.

Kije Manito, Tebenimin, epitc kitcitsasisian, kasiamasicin ni tcitcagoc, piniteeckasicin kitci sesenint manadjiinan, ni dac tci casenimian.

Ki mamoiasamin, tebenimiang, iki kijian; ki nakomin ki kasiamasian ij otcitcagocian apitc ka sikaandagoian; ki nakomin iki onidjanisimian gaie iki onidjanisimitc Kitcitsa ningotsesanakisisin. Ka keko apitenindagsasinon eji casenimin; enosek keiabatc epitc gitimagisian, epitc pizinatisan, ningi matci pimadjiitis, ondjita ningi sanadjia ni tcitcagoc iki papamenindaman patatosin. Casenimicin,

neta cas8eningen, cas8enimicin kitci iji ans8enindizoian eji ans8enindizos8agobanen Kitcits8a Dabid, Kitcits8a Pien, Kitcits8a Mani-Madenen gaie. Kekona ans8enindizos8ining ki ani pon pimatisian, kitci songa nanekatciitizoian inikik ka nickiinan. Ni kikenindan, ka kaiasikatc enos8ek kata teb inenindags8asinon inikik ka iji patatian; mi s8endji acitenindaman nind ans8enindizos8in ki ks8isis ot animisis8ining. Epitc animenindamas8anisinos8angobanen ni matci pimatisis8ininan, ki sagaps8ezonotamogoban kinikas8i miskis8i kitci nisintc, cas8enimicin Jezos ot animisis8in ondji, kitci kisisibajian ij otcitcagocian.

O Jezos ka pi ags8acimiang ickoteng! ondjita nindeps8etan eni ikitoianban, ka memandjic nind ans8etansin; nindeps8etan gaie kakina eni iji aiamie kikinoamagoiang; songa nind apenimon ki cas8enindjikes8in, cas8enimicin s8aks8ing kitci otisabandaigoian. Kin eta ondjita ki niganenimin, ki sakiin enigokoteeian; ni sakiak gaie kakina anicinabek kin ondji, eji sakiitizoian mi eji sakiaks8a. Ki mamoias8amin inikik ka iji cas8enimin. Ki pakitinamon inikik ket iji animisis8anen ondaje aking; kakina ki pakitinamon inikik ket ani aindos8anen ket ako pimatisis8anen.

Ij ocki mats8esing.

Tebenimiang, ki ki kijitas8imin kakina aking endagokin; ondjita teps8eienindags8at kakina anicinabek kin i pejiko manadjiiks8a, kin eta ondjita i pejiko sakiiks8a: kin ma neta ondjita ki pejiko sakiigos, s8in ma kakina kit ani ondinamas8imin s8endji ani gs8aiaks8atisiang. Ki pagosenimin Jezos ot ijinikazos8ining; apitci kasian kakina matci aindos8in cangenindamanin; mi s8an gaie anamakamikong epakinigos8adjin anicinabek anas8i s8aks8ing kitci minas8asis8agobanen anas8i ki iji kijias8indsaban. Cas8enim Meia aiamie ganas8abamiiaminte Jezosan meianabickas8atc; cas8enim gaie eiamie ganas8abitc genas8enimiiaminte; cas8enim kekinoamas8iiamindjik kitci ani inenindamos8atc enenimats8a; cas8enim gaie kije ininis8ak genas8enimiiamindjik kitci mino aiangs8amenindizos8atc, kitci gaie mino aiangs8amenimas8atc ot ockinikimis8a. Eckam kit ani pagosenimin, cas8enim paiatatidjik kitci apitci ans8enindizos8atc, cas8enim s8ang aiamiajik eckam

songa kitci aiamiasatc. Casenim gaie ondaje endanakidjik kitci sesenint tibisatsasatc enenimatsa; gaie dac asiak nickenimitc, kasin ningot inenimieken; ningotiji ejadjik casenim kitci saki papamatisisatc. Songenindamickas geckenindangik; aiakosidjik getimagisidjik gaie songenindamickas. Casenim gaie sa pon pimatisidjik saksing kitci otisabandamosatc.

Nijin i Matscsing.

Mitonenindan, ni tcitcagoc, sesenint mitonenindan nongom ket ingi anamensikaning. Gotc ket apitc animitogositc Enamensiketc, Jezos o kat osiiasinotasan paksejiganensibanen, cominaboban dac o kat omisksinotan. Apitci kitcitsasenindagsat eji meckotosek; epitc sakiinang, mi sendji ininik; aiangsamenindizon dac, ni tcitcagoc.

Ij icpiniganisitc Kitcitsa Ostisin.

O Jezos nongom ecpinigon! songa ki tepseton Kitcitsa Ostisining kaiazoian, i Kije Manitosian gaie ij anicinabesian. Mi sendji tepsetaman ka otapinatc paksejigan iki ikitoian: *mi oom ni ias.* Nose, nind iji tepsetam, andgodjiganisi paksejigan, keget ki ias meckot ate Kitcitsa Ostisining. Apitci songa ki manadjiin, enigokoteeian ki sakiin. Anamensikaning ki pi pakitinan ki ias kitci casenimin, ni ias meckot ki pakitinamon ondjita gotc nind acotenindis ki iasing.

Ij icpinikatek aiamie minikSagan.

O Jezos! ki miskSi ecpiniganisang songa nindepsetan. Mi sendji tepsetaman ka otapinaman aiamie minikSagan iki ikitoian: *mi oom ni miskSi.* Nose, nind iji tepsetam. Angodjikate ka miskSagamik, keget ki miskSi meckot ate aiamie minikSaganing. Apitci songa ki manadjiin. Nongom ij anamensikanisang mi pejiksan ka ingiban sakitatin iki pakitinaman ki miskSi kitci agsacimiang. Migsetc ka totaman tcipaiatikong, migsetc endotaman anamensikaning. Kekona pindikemagak ni mitonenindjiganing epitc sakiiang ka iji animisianban ondaje aking, kakik kitci mitonenin-

daman kitci ondji kakikindizoian, aɛacamenj kitci sakiinan gaie dac kitci pindikajian ɛakɛing. Kekona ki ingi.

Ki nakomin, kɛenatc Jezos, iki agɛacimiang tcipaiatikong iki nipoianban: ki nakomin gaie iki caɛenimiang ij anamensikaniɛang. Kit inenindanaban: "endaso kijigak kata ocki inenindagɛat iki nisigoianban" kakik kit ani agɛacimimin epitc sakiiang. Kɛenatc endian ka apitcipaitizoian, mi dac ɛakɛing ejan; mi ma ɛendji songiteeckaɛiang ij aiamiaiang; mi ma ɛendji songenimoiang kitci apitcipaiiang ki pon pimatisiang gaie ɛakɛing kitci kakike minaɛasiang.

Kitcitɛa Mani ninginan, Kitcitɛa Micen, kakina Aianjeniɛieg, kakina mamaɛi ɛakɛing endanakieg, ondjita kedjick gɛaiakɛatisieg, nakomaɛanicicinam Jezos inikik ka iji caɛenimiiamintc, gaie inikik keiabatc ket ani iji caɛenimiiamintc, ɛitokaɛenimicinam songa kitci nibɛakaiang, kekona ki inenimiiamintc Kije Manito ka inenimagobanen nibina ka songa anɛenindizonigobanena nomgom dac ɛakɛing menaɛasinidji.

I gaganotamaɛindɛa ka nipodjik.

O Jezos ka pi agɛacimiang! ka nisigon, anaming aking ki ki pindike; ki ki aɛi agɛacimak kakina nebɛakagobanenak ɛakɛing ij ijiɛinatɛa; mi gaie iji caɛenim kakina nekaɛe-metizodjik, aɛi agɛacim, ɛakɛing ijiɛij kakike anɛebiɛining aɛi aci songa kitci gaganotamaɛiiamindɛa.

Pater noster.

Ɛeosiminang ɛakɛing naiagosin, kakik ki ganaɛenimimin, nind apitci gitimagisimin, ka kekon tibinaɛe ni gackitosinanan. Ki pagoseniminimin Jezos ot ijinikazoɛining ondji, eji manesiang ij otcitcagociang gaie ij oɛiiaɛiang. Caɛenimicinam kitci kikeniminang, caɛenimicinam gaie kitci kikenindizoiang; kikeniminang, ki ga sakiinimin, kikenindizoiang, ninga manenindizomin. Mackaɛenindamickaɛicinam kitci songa tepɛetonang eji kikinoamagoiang, kitci eka ɛikat anɛetamang, kitci eka ɛikat pakitenindamang aiamieɛin, songa kitci acɛenindamang kitci papamitonang. Kaɛin mikaɛenindamaɛicikangen ni matci aindoɛininan, apitci kaɛiamaɛicinam. Eckam kit ani pagoseniminimin, gɛaiak

iji mitonenindjiganiicinam enenimiang, kin eta kitci tipaiganinang enigokoteeiang kitci sakiinang, gaie kitci sakiangits a kakina anicinabek eji sakiitizoiang kitci iji sakiangits a. Cas enimicinam kakik pakitinamonang ningot eji animisiangin. Mackas enindamiicinam kitci eka papamenindamang anotc egoiangin, kitci eka ningot inenindamang ningot eigoiangin gaie paiapinotagoiangin. Aiangs amenimicinam kitci eka cagodjiiamintc Matci Manito, kitci eka matci s ebiiaminds a anicinabek, kitci eka gaie nina s int patatotatizoiang, kitci eka s ikat patatiang. Acitenimicinam ki Kije Manitos is ining, aiangs amenimicinam kitci eka anamakamikong apangicinang ki pon pimatisiang, s aks ing kitci otisabandaiiang kitci kakike manadjiinang kitci gaie kitcits asininang epitc kijes atisin.

Agnus Dei.

Jezos Krist kaiasiamas ats a anicinabek o matci aindos inis an ka mikas enindamas icikangen inikik ka nickiinang. S anakiicinam, aiangs amenimicinam kitci eka as iak nickiangitc. S itokas enimicinam kitci eka kekon cagodjiigoiang, mi ket ingi kitci apitci minas asiang s aks ing.

Apitc ks aminis itc Mekates ikonaietc.

Tebenimin, kas in ni te apitenindagosisi tci pindikas ian nin teing, ningototon dac ikiton. mi tci nodjimotc ni tcitcagoc (*nisin*).

Jezos Krist ka ags acimiang, epitc mins enidaman kitci s itctanakimats a eiamiadjik, ki pakitinamas imin ki ias Kitcits a Ostisining; ki ki nas anjas enimak ni tcitcagocinanik kitci apin; songa kit inenimimin kitci tibisats aiang kitci kominis iang; epitc sakiats a ni tcitcagocinanik, kas in pekininik kotak midjim ki ki kijitas asis ak, ki ias eta kit acamak ni tcitcagocinanik. Songa ki mikomimin ket ondji minas asis atc s aks ing meno kominis idjik, ka kekon ta nondesesinon eji cas enimiang, nin nind indos in s endji gitimagisian ket ondji eka kominisian; keiabatc enos ek epitc kijes atisin, ninga cas enimik, kit inenimin. Songa ki pagosenimin, tebenimin, ningototon, ikiton, ki ga nodjimoa ni

tcitcagoc. Casenimicin kitci gackitoian naningim kitci si kominisian; mi ma apitci nendasenindaman apitc songa kitci apitenindaman iim manito midjim.

Ij aiamitsagetc enamensiketc.

Aiamitasidjin enamensiketc, aiamitasicin, Kije Manito n'ose, aiamitasicikan kakikekamik.

+ Ot ijinikazosining sekssesisitc gaie seositc gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Icksa aiamitsagetc Mekatesikonaietc.

Kitcitsa Nisopcjikosin, caie nind ani aiamitsagonan enamensiketc eji aiamitasagobanen Jezos nitam aiamianigobanena caie saksing kitci ijatc. Kekona ki iji ecosenindizoiang ecosenindizosagobanen, kitci iji casenindagosiang eji casenindagosisagobanen.

Kitcitsa Mani ninginan, kakik taiesanakssesian, saksing gaie aking endaje okimakssesian, apitc petakaksasansindibanen ki ksisis Jezos tcipaiatikong caie eni nipotc, ningi casenimigonan kitci okiminang; mi eko casenimatsa eiamiadjik. Mi epaiseiang ki ias; ki pagoseniminimin, kin neta caseningen, pagosenindamasanicicinam kitci iji casenimiiaminto Kije Manito eji pagosenimangitc.

Kije Manito, epitc kitcitsasenindagosin, tepseienindagsat epitc gotanenimiksa Anjenisak; mamakatenindagsat ij eka cingenindamitasian nongom ka iji pagoseniminan, ij anasi nita patatian. Kije Manito n'ose, gitimagenimicin, kasiamasicin minikik ka pi iji sanaksseseienindaman nongom iki anamensikanisang; casenimicin kakik kitci sakiinan, mi ket ingi saksing kitci minasasian.

Ka icksa anamensikanisangin.

Kije Manitò n'ose, ki mamoiasamin ka iji casenimin ki pi sidjiseian enamensikanisang, nin neta patatian. Ponikitetasicin ka nickiinan ij eka sesenint aiamiasisan nongom megsatc anamensikanisang. Ondjita ni kijenindam, eckam sesenint tci aiamiaian: casenimicin gaie mackasenindamickasicin.



KETCI AIAMIANI8ANGIN.

ASPERGES.

Sis8ebikanda8icin, tebenimin, mi kitci piniteeian : k8atisitc kon, gotc a8acamenj ninga pinatis.—Ca8enimicin, Dio, ki kitci ca8enindjike8in ondji. Kekona.....

Ostende nobis misericordiam tuam. (Alleluia.)
Et salutare tuum da nobis. (Alleluia.)
Domine exaudi orationem meam ;
Et clamor meus ad te veniat.
Dominus vobiscum.
Et cum spiritu tuo.

GAUDEAMUS.

Modjikisita kakina Dio ondji ; mi nongom o kijikom *Ketcit8a ag8acingetc Jezos k'osinan* (Ketcit8a tesanak8e Mani ki ginan). Mi 8endji modjikisi8atc gaie Anjeni8ak ; mamoia8ama8atc Kije Maniton.—Ninde modjikenindamo-8ini8a8ejimomagat i kitcit8a8inak Tebeniminang. Kekona...

TERRIBILIS.

Gotanenindag8at ondaje ; mi ondaje Kije Manito endato, mi ondaje gaie 8ak8ing ij ick8andemi8ang, ijinikate gaie Kije Manito 8iki8am.—Makatato epitc onicicing ki miki-8am, Kije Manito kakina neta8iton : ondjita kitci onza-menimo ni tcitcagoc Tebeniminang 8iki8aming i 8i ijato. Kekona.

REMINISCERE.

Tebenimiang, mikɛenindan i neta caɛeningen, kitci eka ɛikat cagodjiiamindɛa cangenimiiamindɛa; kin kakina netaɛiton pi ɛitokaɛenimicinam.—Tebenimin, ɛonga ki pagoseɛnimin; nind apenimon ki iaɛ, kaɛin ki ga pakitenimisi. Kekona.....

MINO MANITO OKIJIKOM.

Meno Manitoɛian pindikaɛicinam, Alleluia; ɛongiteeckaɛicinam ij otcitcagocian, monjak kitci papamitonang. Alleluia (3).

Kije Manito n'ose, kekona ɛisseckamagak enigokɛak aki kit aiamieɛin! anoj, ɛibatc anoj mekateɛikonaiek tci kikinoamaɛaɛatc kakina anicinabe. Kekona.....

SALVE SANCTA PARENS.

Kit anamikon, kɛenatc Mania, kakina kitc ikɛek ki pakinaɛak. Kije Manito o kɛisisan kit okɛisisimiman, enoɛek keiabatc ki tesanakɛeɛ.—Kitcitɛa Mani ninginan, gaganotamaɛicin: kakik ki ga ɛakiin, kakik ki ga kitcitɛaɛinin. Kekona.....

Kyrie eleison. (3)
Christe eleison. (3)
Kyrie eleison. (3)

GLORIA IN EXCELSIS DEO.

Ketcitɛaɛinintc icpiming Kije Manito, ɛakitakamik gaie ɛanakiɛatc menoteedjik. Ki Kitcitɛa-nikamotonimin. Ki ɛakiinimin. Ki manadjiinimin. Ki kitcitɛaɛeniminimin. Ki nakominimin, napitc ka kitcitɛaɛenindagosin. Tebenimiang Dio ɛakɛing ɛekimaɛian, Dio ɛekɛisisian, kakina netaɛiton. Tebenimiang pejiko ɛeosian Jezos Kristos. Tebenimian Dio ka ɛasakiɛinigon Dio ɛeosimatc. Kaiaɛiamaɛatɛa paiatatidjik, caɛenimicinam. Kaiaɛiamaɛatɛa paiatatidjik, caɛenindamitaɛicinam eji pagoseniminang. O kitci niking kos epian, caɛenimicinam; kin ma nicike ki

kitcits8enindagos. Ki pejiko tibenindam. Ki pejiko icpenindagos, Jezos Kristos, kiki 8enicicitc Manito Dio 8eks8isisitc o 8aseiatisi8ining. Kekona ki ingi,

Dominus vobiscum :
Et cum spiritu tuo,

CREDO IN UNUM DEUM.

Ki tep8eton i nisopejikon Dio 8eks8isisian, kakina netas8iton, kajiton 8aks8i aki gaie, kakina gaie naiag8ak naiag8asinok gaie. Ki tep8eton, ki tibenim, Jezos Kristos ki pejik Dio ij oiosimatc. Gotc kakikekamik kaiat kit oks8isisimik k'os 8atcdiomatc, 8atc 8aseiatisimetc ; enditc kit int 8atc tebisimatc. Ket na ki kijiik 8atc apitenindagosimatc, epitc kijitotc kakina, anicinabek i 8i ag8acimats8a. Kit ondjipa 8aks8ing, kit os8iia8iik 8enicicitc Manito, kikang Mani 8iia8ing kit anicinabe8. Tcipaitikong nina8int mi sa ka ondji nanik Pons Pinatan ki nisik ; ki ning8aakas. Kit apitcipa neso konagak, mi ekitomagak aiamie masinaigan. Mi dac ejan 8aks8ing, kit ap k'os o kitci niking. 8aks8ing ondji apitc ki ga pi kitcits8a tipakonak pematisidjik, ka nipodjik. Kakikekamik ki gat okima8. Meno Manitos8ian, ki tep8eton, kipimadjii8e, 8eckisisitc 8eositc gaie 8endjipan. 8eks8isisitc 8eositc gaie ki 8itc manadjiigom. Ki 8asenama8abanek ka nanikan kikenindangik. Kitcits8a Ningots8e8anakisi8in inigok8akamikis8. Nin dep8etan sikaandages8in tci kasiikatek patatos8in. Nind apenimon mino apitcipas8in pon aki8ang, gaie dac kakiketas8in. Amen.

Dominus vobiscum.
Et cum spiritu tuo.
Per omnia secula seculorum ;
Amen.
Dominus vobiscum ;
Et cum spiritu tuo.
Sursum corda ;
Habemus ad Dominum.
Gratias agamus Domino Deo Nostro ;
Dignum et justum est.

SANCTUS.

Kitcits8asenindagosi (3) Dio ka tibeniminang. Makatenindag8at ejinagositc, o manadjiigo s8aks8ing Anjenis8a gaie ondaje aking anicinabe.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaiasimas8ats8a paiatatidjik. cas8enimici nam (2).

Jezos Kristos, kaiasiamas8ats8a paiatatidjik, s8anakiicinam.

EKITOS8ATC NENAPANOS8EDJIK.

Le Prêtre.—*Introibo ad altare Dei.*

Le Servant.—Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta, ab homine iniquo et doloso erue me.*

S. Quia tu es Deus, fortitudo mea, quare me repulisti et quare tristis incedo dum affligit me inimicus.

P. *Emitte lucen tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.*

S. Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?*

S. Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi, salutare vultus mei et Deus meus.

P. *Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto.*

S. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæcularum. Amen.

P. *Introibo ad altare Dei.*

S. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Adjutorium nostrum in nomine Domini.*

S. Qui fecit cælum et terram.
P. *Confiteor Deo,* .....
S. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.
P. *Amen.*
S. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi Pater, qui peccavi nimis cogitatione, verbo et opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos, Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te Pater, orare pro me ad Dominum Deum, nostrum.
P. *Misereatur vestri,*.....
S. Amen.
P. *Indulgentiam, absolutionem,*.....
S. Amen.
P. *Deus, tu conversus vivificabis nos.*
S. Et plebs tua lætabitur in te.
P. *Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.*
S. Et salutare tuum da nobis.
P. *Domine, exaudi orationem meam.*
S. Et clamor meus ad te veniat.
P. *Dominus vobiscum.*
S. Et cum spiritu tuo.
P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.
P. *Kyrie eleison.*—S. Christe eleison.
P. *Christe eleison.*—S. Christe eleison.
P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.
P. *Kyrie eleison.*
P. *Per omnia sæcula sæculorum.*
S. Amen.
P. *Lectio*.....
S. Deo Gratias.
P. *Sequentia sancti Evangelii,*.....
S. Gloria tibi Domine.
P. *In illo tempore*.....
S. Laus tibi Christe.
P. *Orate Fratres,*.....

S. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque ecclesiæ suæ sanctæ.
P. *Sursum corda.*
S. Habemus ad Dominum.
P. *Gratias agamus Domino Deo nostro.*
S. Dignum et justum est.
P. *Et ne nos inducas in tentationen.*
S. Sed libera nos a malo.
P. *Pax Domini sit semper vobiscum.*
S. Et cum spiritu tuo.
P. *Ite missa est.* (*Benedicamus Domtno:*)
S. Deo gratias.
P. (*Requiescant in pace*).
S. Amen.
P. *Benedicat nos omnipotens Deus,* † *Pater*.....
S. Amen.
P. *Initium sancti*.....
S. Gloria tibi Domine.
P. *In principio*.....

NEPODJIK I GAGANOTAMA8IND8A.

REQUIEM.

Nepodjik ca8enim, Jezos, sak8ing toi mina8asi8atc pakitinama8, o Jezos! Kin kejekatisin.—Ki pamitonimin, ki sakiinimin, ki manadjiinimin, ki nakominimin. O Jezos! minota8icinam, ka nipodjik tebenimat8a. Nepodjik.—(2)

DIES IRÆ.

Kata nickadjikijigat,
Pon aki8ang ta animat,
Aki ta kockose magat,

Kata niningisekisik
Kakina paiatatidjik
Jezosan ka nickiadjik,

Pipiksan ta nondagsat
Enigoksakamigak;
Sesenint ta tebitagsat.

Ta apitcipak nepodjik
Aking daje cengicingik
Niping gaie ka tapinedjik.

Micasackoteng *Jozafat*
Ejinikatek kakina ta masandjiak
Mi dac kitci tipakonindsa

Jezos ki ga pitsagonan
Ki masinaiganinan
Endagok patc aindiang.

Ceksat ki si katonanan
Kit matci aindosininan,
Kakina ki ga sabandaigonan.

Keget ninga gsinasi ina
Jezos kakik ka nickiak
Kakik ka ansetasak.

Keget ni gsinasi inenint,
Ni kitci agatc nindeing
Nind apitci gackenindam.

Kitci animat endian,
Ni patatosin nin gotan,
Kakik ni mitonenindan.

Songa, songa ni segenint,
Ondjita nind agatenint,
Onzam ningi pataindint.

Jezos, kin, tebenimin,
Sanenindan ka pi tian
Eko piziskenindaman.

Madenen inasindiban
Sibatc ki casenimaban
Gaie neta kimotipan.

Casenimicin gaie nin,
Nanengim ki ga nakomin,
Kakik ki ga manadjiin.

Ondjita nind ansenindis,
Kakik ninga manenindis;
Pingsing ningat inenindis.

Jezos, ondjita ceseningen,
Ka pakitenimiciken,
N'ose, ka sebiniciken.

Enabigis, nondasicin,
Casenindamitasicin,
Kijatc kasiamasicin.

Keget ta masikijigat
Apitc ket apitcipaiang.

O Jezos kejesatisin!
Gitimagenimicin.

O Jezos caseningen!
Minasisi nepojik.

Amen.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaiasiamasatsa paiatatidjik, casenim nepodjik (3) saksing tci ijasatc.

LIBERA.

Kasin apakijiciken kakike ickoteng, o Jezos! apitc ke kitci sekisisinikijigak. * Pon akisang kata niningise aki—casenimicin ke pi agsacimatsa anicinabek.—Napitc keget ni segis, ni kitci gosa Kije Manito cangenindang ni matci aindosin. * Pon akis.....—Kata nickatisi Jezos, o ka sakasa matci anicinabe mi dac kitci animisinitc.—Cas..... saksing tci minasasisatc, Jezos n'os[illegible]nim kakina nekase metizodjik. Kasin apak.....

PIE JESU.

O Jezos kijesatisin! Casenim nepodjik.—Saksing tci minasatisatc, pakitinamas nepodjik.

MISEREMINI.

Casenimicik (2) enabigis, kinasa tcanaseminagok, ondjita ma nind animis ickoteng,

QUI LAZARUM.

O Jezos! kin egsacingen, gitimagenim nepodjik.—Casenim, enabigis n'ose, n'ose, kin ondji agsacim nekase metizodjik.

KITCI ANICINABEK I NINGSAAKANINDSA.

(*Mikisaming ka daje nipotc kitci anicinabe tci bsa maci otapinikatek teipai, ta sissebikajidjikate aiamie nipi, gaie dac ta ikitosanisan :*)

Tebenimiang, kije gitimagisisining kit ondji ganonin * casenindamitan eji pagoseniminan.

Ki tasakang ondji pisindan * ni pagosenindjikesini animitagosisin.

Nanagataşenindamaşatşaban anicinabek o matci pimatisişinişa * aşenen ke ki mino inabaminagosigobanen?

Tebenimiang, kit oşiaşinotan caşenindjikeşin * kit inakonigeşin ondji songa nind apenimon.

Ni tcitcagoc ot apenimon Kije Maniton ot animitagosişining * ni tcitcagoc ot apenimon Tebenindjikenindjin.

Şibatc patabangin nananj kitci tibikak * ni tcitcagoc o kat apenimon Kije Maniton.

I ki caşenindjiketc Kije Manito * ki ki kitci agşacimi onan.

Gaie şin tibinaşe Kije Manito o kat agşaciman ni tcitcagocan * o ka cagodjian cangenimigonidji.

Tebenimiang kakike şanakişining aci * kakikekamik kitci şaseianik.

Mi dac i madjidjikatek tcipai aiamie mikişaming, pekic gaie nikamonanişan:

Caşenimicin Kije Manito * caşenimicin kin apitc ka caşeningen.

Kin ondjita napitc ka caşeningen * kasiamaşicin ni matci aindoşin.

Ni matci aindoşin aniandj kisişipataşicin * kasiamaşicin gaie ni patatoşin.

Nap ima ni patatoşin ni kikenindan, * ni matci aindoşin gaie kakik ni şabandan.

Kin nijike ki ki nickiin, ki ki şabam gaie iki patatian, * manotc enoek caşenimicin.

Kit ikitonaban: ket anşenindizodjik ninga caşenimak, * songa nind anşenindis, mi ket ondji caşenimin.

Caşenimicin kitci tepşetagoian, * ki ga cagodjiak anşetokik.

Gitimagenimicin onzam ma patatoşin ni şiakickagon, * eko anicinabeşian nin ga o ckatang.

Enoek ningi pataindint; ki şindamon ni matci aindoşin, * ondjita ma tepşeşin ki sakiton.

Keget ondjita ningi pataindint, * anaşi ma şeşenint kinoamaşinaban.

Sisɛebikaandaɛicin, Tebenimin, ninga ɛabis, * ki ga kisisibaj, kɛatisitc kon, aɛacamenj ninga ɛabis.

Ɛindamaɛian kiga caɛenim, napitc ta minotamomagaton ni taɛakan * ni kanan gaie ta modjikenindamomagaton.

Kɛekabandan ni matci aindoɛin, * kakina ni patatoɛinan gaie kasiamaɛicin.

Andjitaɛicin nin de kitci minoteeian, * caɛenimicin gaie kitci nibɛakaian.

Kaɛin kɛankoniciken, * eiapitc, eiapitc ganaɛabamicin.

Gitimagenimicin, ni matci aindoɛin kisisipataɛicin, * songiteeckaɛicin gɛaiak kitci tian.

Matci anicinabek ninga kikinoamaɛak aiamieɛin, * matci anicinabek ta anɛenindizoɛak.

Kije Manito, ka tibenimin, ni matci aindoɛin kasiamaɛicin, * ni tenan ta modjikenindamomagat ij aiamiaian.

Kije Manito ka tibenimin * taɛanonicin, ni ton dac ki ga kitcitɛaɛinigon.

Sasakiɛidjigan mino enenindamamban ki ta ki sasakiɛininaban, * sasakiɛidjigan dac ka ki mino inenindansin.

Meckot ki pakitinamon nin de, * onzam anɛenindizomagat.

Caɛenim ondaje epidjik, caɛenim, * Kije Manito caɛenim.

Iim apitc kitci songa ningat aiamiamin, * iim apitc misi kekon ki ga pakitinamonimin.

Tebeninin, kaɛin apagijiciken kakike ickoteng, * tci segisiɛinikijigak.

Apitc ke niningisemagak ɛakɛi, * aki gaie ke kockosemagak.

Apitc ke pi tipakonatɛa kakina anicinabek, * ickote ket aioian.

Apitci keget ni ningicka, ni segis gaie, * nanagataɛenindaman tipakoniɡeɛin, Kije Manito gaie o nickatisiɛin.

Apitc ke niningisemagak ɛakɛi, * aki gaie ke kockosemagak.

Apitc ket odjidjisemagak iim tipakoniɡeɛin, * ta kitci animenindamok metci ijiɛebisidjik.

Apitc ke pi tipakonatsa kakina anicinabek, * ickote ket aioian.

Tebenimiang kakike sanakisining aci; * kakikekamik kitci saseianik.

Kata nickadjikijigat pon akisang, ta animat; * aki ta tcagitemagat.

Ta kitci segisik kakina anicinabek; * sabamasatc Jezosan pa dagocininitc kitci tipakoninang.

Kitci pipiksan ta nondagsat, kakina nepodjik o ka tebitanasa; * mi dac kakina tci apitcipasatc, tci tipakonindsa.

Ta mamakatenindamok nepodjik apitc ket apitcipasatc; * kitci naksetasasatc ke tipakonigosadjin.

Masinaigan ta pitcikate, kakina gaie ta masinate; * ket ondinikatek tci tipakonigoiang.

Apitc ke namatapitc ke tipakonigetc, kakina ke ki kadjikatek ta kikenindagsat; * mi dac Kije Manito tci ajitasaatc kakina metci ijisebisinidji.

Anin dac ket iji naksetasak, nin neta patatian? Asenen ke gaganotamasiksen? * Potc gsaiak ke ki ijisebisidjik ka ta kitci segisik.

Jezos, keget ki gosin; anasi dac ceksat ki casenimimin; * casenimicin, neta caseningen.

O Jezos kejesatisin! miksenindan ka pi ondji ijan ondaje aking kitci pimadjiin; * kasin apakijiciken kakike ickoteng apitc ke tipakonian.

Ki ki kitci kotagito ondaje aking i nandasenimian; tcipaiatikong ki ki nip nind ondji; * kekona mino abadjitoiañ ki kotagitosin.

Jezos, gsaiak ke iji tipakoniang, * kasiamasicin ni patatosinan, tci bsa maci tipakonian.

Ni kitci gackenindam iki patatian; apitci nind agatc meksenindamanin ni patatosinan; Keje Manitosian, ponikitetasicin eji pagoseniminan.

Ki ki kasiamasa Mani Madenen, ki ki ponikitetasa gaie neta kimotipan; * mi sendji apenimoian gaie nin.

Ksatisiañ ke pisindasian i pagoseniminan; * kin dac, neta caseningen, kit iji nanandomin, kitci eka tanakizoian kakike ickoteng.

Kaşin ki namandiniking aciciken, ke daji asatşa ke ki matci ijişebisidjik ; * ki kitciniking dac acicikan, ke daji asatşa ke ki mino ijişebisidjik.

Ka ickşaienimatşa paiatatidjik, ka apaginatşa gaie kitci ickoteng ; * nin dac nandomicikan indaje apişatc k'os saiakiadjin.

Geckenindamân, ki pagosenimin ; aianşenindisoian enigokoteeiân ; * şa nipoiân caşenimicikan.

Şa tipakonatşa kakina anicinabek ; * enabigiş şi ponikitetaw.

O Jezos, Tebenimiang, neta caşeningen ; * nekaşe memetizodjik kakike şanakişining aci.

(*Pindikanişang aiamie mikişaming, ta nikamonanişan :*)

Anjenitok, şaam ka nipotc nanzikaşik, şi otapinik o tcitcagocan. * Pakitinamaşik Kije Manito. † Kakizomik Jezos ka nickiigokşen megşatc pematisinitc. Tebenimiiang, kit ijinikazoşin ondji kaşin memandjic inenindanken ka ianşetonokşen. * Paki..... Ka nipotc caşenim, Jezos n'ose, şi aci şakşing ki kitcitşa minaşasişining. † Kaki.....

Gaie : kaşin apakiciken..... p. 44.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Sakaamonanişang dac :

Icpiming şakşing kekona Anjenişak ki ijişinikşa tci şitcminaşasimatşa tci mino apin ondjita kitci kşenatc Jenozaneming. Songa ka aiamiagobanenak tci kikinotaşatşa, Kije Maniton enaşatc kakike migşetc.

Aiamieşin ket abadjidjikatek ickşa ningşaakanintc kitci anicinabe :

O Jezos, neta caşeningen ! caşenim kakina nepodjik, şakşing kitci minaşasişatc. Caşenim memindage şaam nongom ka nipotc, ka ningşaakanintc ondaje ; kasiamaş minik ka iji patatitc. Ki ki inenindam, o Jezos ! manotc ninga katagito, manotc tcipaiatikong ninga nisigo kitci

ag8acimak8a kakina anicinabek ke tep8eta8idjik. Mi ka ineminat8a, Jezos kejesatisin! 8aam dac nongom ka nipotc, enigokoteetc ki ki tep8etak, mi ket ondji ca8enimatc. Ponikitetas minik ka iji nickiik, kasiamas kakina o patato8inan; kas8in ki namandjiniking acieken, ke daje asat8a kakike ickoteng apakinadjik, ki kitci niking dac aci, ke daje asat8a 8ak8ing ket ijadjik.

O Jezos Tebenimiang, ca8enim kakina naka8e metizo8ining epidjik; ag8acim eji kotagenindamo8atc; kakike 8anaki8ining 8ak8ing aci.

Apedac minota8iang, nepodjik tebenimat8a!

ABINOTCINJ I NING8AAKANINTC.

Ta sis8ebikajidjikate tcipai, gaie tec igotc ta ikitonani8an:

Kakina abinotcinjitok, kitcit8a8inik kije Manito; * kitcit8a8itok ot inonzo8in.

Kekona kitcit8a8idjikatenik Tebeningetc ot inonzo8in; * nongom gaie kakik, mi dac kakikekamik.

Mokaang kisis inakak, nananj tci pangicimok,* kitcit8a8enindag8atini Tebeningetc ot ijinikazo8in.

Kakina endatci8atc pematisidjik, a8acamenj icpenindagosi Tebeningetc; * o kitcit8a8isi8in gaie icpenindag8atini.

A8enen ena8atc Kije Maniton Tebeniminang icpiming epinidjin, * kejikabandaminidjin gaie tabasenindizo8in 8ak8ing gaie aking?

Ping8ing ot ot apinan k8etagitonidjin, * 8inisi8ining gaie o 8ikopinan getimagisinidjin.

Mi dac ij asatc kitci okimak o namatapi8ini8ang: * 8in tibina8e ot ockimikima ot okimamini.

Eka 8enidjanisitc ik8e o ca8enimigon Kije Maniton, * mi dac i min8enindang i 8abamatc o nidjanisa.

Kekona.....
Kakina anicinabe8ieg.....
Epitc sakiinang.....
8ak8ing ondjta.....

Keget apitci kꞩenatꞩ.....
8akꞩing Aiangenisieg.....
Aiamiesin ket abadjidjikatek icksa ningsaakaninte abinotcinj:

Kije Manito Tebenimiang,ki mamoisamin ka inenimatc saam abinotcinj tci casenindagositc, sakꞩing tci ijatc. Apitcł nongom pinisisan o tcitcagocan; kasin keko o kikickansin matci ijisebisisin, apitci keget minasanikꞩenindam sakꞩing.

Ondjita nongom ki sabamik, mi sendji minasasitc nongom, mi ket ondji minasasitc kakikekamik. Songa kit ondji mamoiasamin, Kije Manito n'ose. Ponikitetasicin ka iji patatian; casenimicin tci mino ijisebisian aking, ki nipoian dac tci sitc minasasimak sakꞩing saam abinotcinj nongom ka nipotc. Kije Manito n'ose, eji pogoseniminan, Ki kꞩisis Jezos ondji, casenimicin.



TCIPAIATIK-O-MIKAN.

1. Eiamieg masimata
Jezos iki nisindiban,
Sakitatik tcitaaskꞩan
Ka tcitaaskꞩatamasintc.

2. Jezos n'ose sabamicin,
Songa, songa ni mas ni deing,
Nind indosin i ki nipon,
Songa, songa nind ansenindis;
Jezos, n'ose, ki masimin,
Pekic gaie ni masindis.

O Jezos ka agsacimiang ondjita saiakiigosin, ki pi nipaksitonimin enasamapian i pagosenindamang ki nita casenindjikesin kitci casenimiang gaie kitci casenimatsa nekase kasiakizodjik. Enabigis, kakina mijicinam eji gackidjikemagak kit animisisin : mi oom kit animisisin nongom pimitonenindamang. Casenimicinam, nongom i si papa nossaatoiang ka papa taji nanekatciton kitci apitci songa ansenindizomagak ni deinan, kitci mikasenindamang ningotiji eni animisiangin, gaie eni iji kotakitoiangin i pimatisiiang.

Kin, ksenatc Mani, kin nitam ka kikinoaamasiang kitci nossaatoiang tcipaiatik-o-mikan, pagosenim neso pejikotc kitci minsenindang eji kakizomangitc inikik ka nickiangitc. Kekona ki mino mitonenindamiiamintc mino Manito nongom oom sa inanokiiang isi papa nanipaksiiang.

1. Sakitatin kalver ij ijan,
Jezos, ki nossaatenimin,
Kakina kit animisisin
Ondjita ni manadjiton.

2. Ksenatc Mani, mikominan
Jezos ot animisisin
Tci sidjiteamonang.



I.

v. Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasinimin.

R. Kin ma tcipaiatikong ki ki agsacimak kakina anicibek enigoksakamikak.

JEZOS PAKITENINDAGOSI KITCI NISINTC.

Mikaɜenimata Jezos epitc tabaɜenindizogobanen, apitc kekenindang isi nisintc. 8eɜenint mitonenindanda; Ka-8in 8in eta Pilat o ki pakitenimasiɜan Jezosan; kinaɜint gaie kakina ondaji epiiang, gaie kakina anicinabek neta patatidjik enikokɜakamikanik endanakidjik o ki inenimaɜan kitci niponitc. Enigokoteeng dac inatâ:

O! Jezos ondjita apitci ketcitɜaɜenindagosin, ni patato-8ininan ka ondji nisigoian: inenimicinam enigokoteeiang kitci kakina pakitenindamang ni matci inatisi8ininan, kitci ondji nap kasiamagoiang gaie kitci caɜenindagosiiang. 8enidjanisimiang..... Kit anamikon..... Kekona ki kit-citɜaɜinintc.....

V. Caɜenimicinam tebenimiiang.

R. Caɜenimicinam.

V. K. M. Kejeɜatisin caɜenim nekaɜe metizodjik kitci ɜanakiɜatc.

Makatc endian, o Jezos,
Ka napitc kin ningot kit indisi,
Nin eta ningi pataindint,
Manotc nin totagoian.



II.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitɜaɜinini-min, &c.

JEZOS I PIMINIKANATC O TCIPAIATIKOMAN.

Mikaɜenimata tebeniminang epitc pekatc otapinatc o tcipaia tikoman i ɜi ombinikanatc ij anaɜi kakina pikicki-akaikatenik ɜi iaɜ gaie kakina miskɜisanini. Mi ɜa i ɜi

kikinoamonang 8e8enint kitci piminikanang tanasak ki tcipaiatikominan animisiang pekatc kitci kotakenindamang, ningot endiangon gaie a8ia ningot geckenindamiinangon. 8in isa K. M. kit inenimigonan kitci tiang kitci inenindamang, mi dac pekatc kitci animisiang.

O! Jezos keje8atisin, ka8in kit inenindagosisinaban kitci piminikanatc iaam tcipaiatik. Ket inange kin ningot kit indinaban? Nina8int isa neta patatiang, k8etakickagoiang matci ijis8ebisis8in. 8idjiicinam dac gaie songiteeckas8icinam kitci kikina8eieniminang kitci pekatc kotakitoiang ningot iji eni animisiangin meg8atc i pimatisiang.

Kin ima, kit inenimimin, Keje Manito8ian, kitci ondji nap kijikonang, gaie kitci ondji gackitoiang kakike tebisis8in. 8enidjanisimiiang. Kit anamikon..... Kckona ki.....

Ki 8abamin, Jezos, ki 8a8ing
Apitci pekickis8akaogon
Apitci gaie mesk8is8ajen
Nin ondji kiki totago.



III.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kitcits8asininimin....

JEZOS O KA8ICKAGON O TCIPAIATIKOMAN.

Mika8enimata Jezos i nos8aatotc 8akitatin enamonik mikan. Kitci nibina ki 8anitogoban o misk8i Jezos i ki pacanjeontc gaie i ki sizok8ebininte minensakanji: mi 8endji ondjita p8ana8itogobanen. Onzam isa ki kitci na-

nekatciasindiban ; o kasickagon dac o tcipaiatikoman, ondjita apitci kosiksaninigoban : nakase minasatc miskisapinana, gaie papinotasa, i bsa maci maiasitatc ; apitci pekatc kotakito. Kasin kanake memandjic o nickiigosin endotagodji. Misa i si kijikamonang ki patatosininan, gaie i si kikinoamonang, nanekatciizosining kitci ondji maiasitang, patatosining ka papangicinangon.

O ! Jezos, sakinindjinicinam megse animisisin nind indanisimin. Enabigis, songiteeckasicinam tasin psaianasitoiangin sesenint kitci nossaaninang animisisining gaie kitci sakitoiang kotakitosin kitci ondji kakike sitc minasasiminang. Senidjanisimiang..... Kit anamikon..... Kekona ki.....

Ksenatc Mani, geckenindaman,
Ondjita ki sitc animisimin,
Songa gaganotamasicin,
Ki ksisis tci casenimitc.



IV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.....

JEZOS O NAKICKASAN OKIN.

Mamakatenimata Jezos epitc gackenindamogobanen apitc saiabamatc o kin i pimianimisinitc ; gaie sin K. Mani saiabamatc o ksisisan, matci anicinabe i pimi kotakiigonitc. Tanasak papajipaikateni o te K. Mani epitc gackenindamogobanen. Anasi ot anasi nodjimoan, ot anasi makandsenan.

Anic dac, o kikenindan 8endji totas8imintc i 8i ag8acimanitc anicinabe. 8idjiteamas8ata K. Mani i pakitinamas8atc kakina o ks8isisan; o 8itc kotakitoman, ot apitci acitenimonan nananj i niponitc o ks8isisan.

Ks8enatc Mani, kin ka 8itc animisimatiban ki ks8isis pepa kotakitotc, kekona ki 8itokas8enimiang tci gaie nina8int iji sakiangitc ka apitc sakiatc i ki papa 8idji8atc 8akitatin apitc nesintc; gaganotamas8icinam gaie nina8int kitci songenindamang kitci eka 8ikat pakes8ininang. 8enidjanisimian..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

Keget ks8enatc endian Simon,
Eg8acingetc ki pi 8itokas8a
Tcipaiatik 8embinikanatc
Kekona iji totaman.



V.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcits8ininimin.....

JEZOS SIMOIAN O 8IDJIIGON KITCI PIMINIKANATC O TCIPAIATIKOMAN.

Mamakatenindanda eji cas8eniminang Jezos ijinenindang: Manotc ninga 8idjiigo ni tcipaiatikom kitci piminikanak. Kas8in i nondesenik o mackas8isis8in, ki ondji inenindizosi: taka ninga 8idjiigo; 8in kakina genas8enindang enigokoks8akamikanik. Anic isa ki 8i kikinoamagonan kitci 8itc animisimang ningot iji aianimisiangon.

O! Jezos, Tebininimiang, kin apitci ondjita ka nanekatcitoianban, ks8atak nongom eji nanekatcitoiang. Kas8in

inenimicikangen kitci ojindamang nanekatcitosin: inenimicinam taiagsatc kitci minsenindamang ningot iji nenekatcitoiangin kitci ondji nap minasasiiang eji minasasiatsa saksing endanakidjik. Kekona ki ingi, senidjanisimiang..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

Saksing kitci-saseiatisin,
Nepongin kit ijinagos aking,
Mi i si kasiamasiang
Inikik ka sasekaiang.



VI.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitchitsasininimin.....

IKSESAN O KASINGSEOGON JEZOS,

Mikasenimata saam ikse epitc mino totamogobanen ani cecekSigoban megse cimaganica, i sabamatc tebenimigonidjin. O sabandamasan kakina caksingseckagonitc sikosin, aki gaie, kakina gaie i miskSisingsenitc. Mi dac i kijekabamatc Jezosan, kasin acaie nisitasinagosisi, apitci gackenidamogoban, masigoban epitc sakiatc, kasin keko o gotansin, o nanzikasan gaie. Jezosan, o kasingsesan. Aking kasin nisitasinagosisi, misasatc minasasiikosatc kakina saksing epidjik, misasatc gaie gackitosiksa Anjenisak kitci kijikabamasatc epitc saseiatisinitc saksing.

O! Jezos, mamasi senicician kakina endatcisatc anicinabek! Anin ka ijinagoigoian ki sakidjikesin ninasint ondji. Ka sikat asacamenj ningi inenindagos simin

nongom dac enenindagosiang kitci manadjiinang: songa dac ki manadjiinimin, Jezos n'ose, ki nipaksitonimin, ki pagoseniminimin kitci apitci kakina saniken ka pi nickiinang, gaie kitci oniciciatc ni tcitcagocinan eji onicicipan ibsa maci patatiiang. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona ki.....

Netasitotc kakina kekon.
Cesisi, psanasito, pangicin;
Ka kijiatc o si nisigon
Mi i si agsaciminang.



VII.

Ki manakjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.

JEZOS MINASATC KASICKOZO NINGOTIN.

Mikasenimata Jezos, Kije Manito o ksisisan i kasickozotc minasatc. Mitonenimata mitci i kasickagotc o tcipaiatikoman. Minasatc ondaje o nanekatciigo cimaganica. Mi sa i si sabandainang epitc songa sakiinang. mi sendji ki inenindizotc Jezos: manotc minasatc ni ga kasickos. Mi gaie i si kikinsaamonang, naningim i pangicinang patatosining kitci eka sikat ansenindjikesisang, kitci kakikemikasiang Kije Manito o kitci casenindjikesin; mizi kekon eji ani gackonindamangin, ka sikat ansenindjikesita, saksing enamok mikan animat, megse minensakanjik pimamo; saksing si ijang, animisisining pinama ki gat iji pimati. simin.

O! Jezos ka songiteeckasiang, casenimicinam kitci eka sikat ningot iji pangicinsisang: enabigis, inenimicinam

kakik kitci mino abadjitoiang inikik ka pi aiekosin gaie ka pi animisian i 8i agsacimiang. 8enidjanisimiiang,..... Kit anamikon Mani,..... Kekona ki.....

Ni nidjanis, ikito Jezos,
Ka ondjita nin masimiciken,
Kin sa gotc eta masindison,
Masindan ki patatosin.



VIII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.....

JESOS O KAKIZOMA PEMI MASIMIKODJI.

Mamakatenimata ondaji epitc minoteetc Jezos. O saniken tanasak ot animisisin, Jezos saiabamatc mesimigodji o gaganona, o kakizoma i gackenindaminitc, i sabamikotc pemi iji nagositc ot ina Jezos: kasin nin masimicikekon, kinasa masindizok gaie masindamok kit otenasisa. Kit igonan tanasak: nitam masik ki teisang i ki patatieg, mi sendji totagoiang nongom ij animisian.

O! Jesos ondjita saiakaigosin, ssangiteeckasatsa aianimisidjik, enabigis. Ki casenindjikesining iji kijikabamicinam, casenimicinam kakik kitci papa sindjisinang tcipaiatiko-mikanang; kakizomicinam ka iji kakizomatsa ka pimimasimikik. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,..... Kekona ki.....

Jezos n'ose, casenimicin,
Kitci eka sanenindansisan
I ki kitci animisian.
Meckot dac tci sakiinan.



IX.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcits8asininimin.....

JEZOS MINA8ATC PANGICIN, MI IIM NISIN I PANGICING.

Mika8enimata Jezos ketcits8a8enindagositc i pakamamadji8etc kitci pik8atinang *Calvaire* ejinikatek. O kijikabandan 8a taji nisintc. O mitonindanan ki matci aindo-8ninan, gaie nibina paiatatinidji kitci ceck8at siginama8atc o misk8i, mi iim 8endji apitci gackenindamogobanen. Ka8in g8etc ondji gackenindansigoban inikik 8a ani iji animisitc: kina8int a8acamenj ki ki mitonenimigonan epitc gackenindamiteegobanen, mi 8endji ka8enindamogobanen mitci iji apangicinogobanen.

O! Jezos apitci songa saiakiiang caie ki ga nisigo kitci ondji ag8acimat8a kakina anicinabek; mijicinam ondaje aking eji gackidjikemagan nanekatcitosin, ki nipoiand dac kakik kitci kitcit8a nikamotonang. 8enidanisimiang,.....Kit anamikon Mani,....Kekona ki....

Jezos neta sakiigosin,
Minoagac nin ki ki an8eton,
Keg ki pakitinamon niia8,
Kakike kiga pamiton.



X.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kitcit8a8ininimin.....

JEZOS I MITCI KONAYEBININTC.

Mika8enimata Jezos epitc animia8indiba̲nen apitc mekamigotc cimaganica o konassan. Ak8akatotenigoban o konassan 8iia8ing Jezos; apitc dac mekamintc koki sakisk8akisigoban enikokona8itc, kakina mamaosenigoban o nanekatcito8in. Mi 8endji a8acamenj gackenindamogobanen i ping8acagitobininte meg8e anicinabe : kitci manegsaban anicinabek anotc eji 8inzodjik 8aiabamagobanenak.

O ! Jezos kaiasiama8at8a paiatatijik, acaie ki ki dagocin ke taji nissigon. Ka kanake ningototon kit animitagosisi kitci mamat8en. Makatenindasat epitc pekatc kotakiton ! Ondjita gotc ki kikin8aama8imin kitci pekatc kotakenindamang ningot endiangin. Manotc ninga mitcikonaiebinigo, kit inenindam, kitci ondji oniciatc ni tcitcagocinan, ca8enimicinam kitci gackitoiang kit aiamie oniciciii8e8in, ca8enimicinam kakik kitci iji mitonenindamang ka iji mitonenindamanban. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekoni ki.....

Enabigis, nokenimicin,
8abandan epitc gackenindaman,
Ce8eningen, keje8atisin,
O Jezos ! ca8enimicin.



XI.

Ki manadjiinimin, Jèzos Kristos, gaie kikitcits8asini nimin.....

JEZOS IJ ACITAK8AIGANI8ITC TCIPAIATIKONG.

Mika8enimata Jezos i pakitinama8atc 8i ia8 cimaganica kitci patak8aogotc. 8in tibina8e ojicindizo 8akitatik-tcipaiatikong. Ondjita apici animisigoban apitc ka tcitaask8atama8intc kitci tcitaask8an o nindjing, gaie o siting; mi apitc ki ia8 pikicki8akikitenik: O tcictatan papakiseni8an, kakidjigokanese, o misk8eiapin jesseni8an, sipinsidji8anini Jezos o misk8i: eckam p8ana8itomagatini 8iia8. A8acamenj idac kitci nipak8egoban.

Kin matci patato8in, matci iji8ebisi8in, kin isa kit indo8in 8endji nanekatcitotc ka kijiiamintc kitci ag8acimiiamintc. Mamakatenindamok, ciamiaieg, epiteniminang, gaie epitc ca8eniminang Jezos! i 8abamang Jezos endota8intc, songa an8enindizota, songa pakitenindanda aking taji mina8anigosi8in. Kakike mika8enimata Jezos i ki patakak8aontc, kape kijik gaie kape tibik ki teinang ma8indanda i ki patatiang. 8enidjanisimiiang,.....Kit ana:nikon Mani,.....Kekona ki.....

Ka8in pakitinimiciken,
Keget onzam ni gi pataindint;
Eno8ek kin, ca8enimicin,
Nina8int 8endji ki nipon.



XII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcits8asininimin.....

JEZOS NIPO TCIPAIATIKONG.

Mika8enimata Jezos ij eka 8ikat patatisik, eno8ek nasa8 ij apinitc nij matci anicinabe tapinana. Mamakateninданda epitc ca8eningetc Jezos, o gaganotama8a nesigodji: O san8indama8an 8ak8i inim pejik 8atc nisinidjin: o gana8enindamokinan okin, Kitcits8a Janian o gana8enindamonan, o pakitinama8an Kije Maniton ij otcitcagocitc, ikito: "acaie kakina ki tibise." Kina8int ondji ki pon nese Jezos!!! Mi apitc kakina enikok8akamikanik endagoninik o kitcits8asinigon Jezos. 8ak8ing gaie aking endagoninik kakina gackenindamomagatini8an, kaiasikatc igotc tanasak 8i ponise magat aki, epitc niningisek i nipotc tebeningetc.

Kin, neta patatian, kin dac eta itok ke gackenindansi8anen? Inapin, 8abam Eg8aciminang, kijikabam enabaminagositc ki patato8in ondji. Ki ga kasiamak kicpin songa an8enindizoian. Mindjimak8aikatenisan o sitan Jezos, i 8i piik; tatajonikeni, i 8i otapinik: o te pajipaipaigateni, mi kakina i 8i minik o ca8enindjike8in; nasakik8eni, i 8i odjimik, gaie i 8i ponenimik ka iji nickiatc.

Apatota dac kakina tcik tcipaiatik, a8 isa, 8itc nipomata Tebeniminang, 8in mega nitam ki nipo kina8int ondji. 8enidjanisimiiang..... Kit anamikon,..... Kekona ki.....

Jezos, ka 8anenimiciken
Songa, songa ni pi an8enindis
Ka8in ick8aienimiciken,
Kakike kiga sakiin,



XIII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcits8asinimin,.....

JEZOS TCIPAIATIKONG ONDJI NISINA, OKIN OT OTAPINIGON.

Mika8enimata Kitcits8a Mani epitc songa gackenindamogobanen ka niponitc o k8isisan : Ot otapinan, o takonan, o kijikabandama8an epitc 8abinagosinigobanen o ckenji8ening gaie epitc misk8is8ing8enigobanen. O 8abandama8an i patapakickanitc, i gackamagotoneckanitc ; o 8abandama8an iki pajipaomintc o teining, o nindjining. sitining gaie. Ondjita apitci gackenindamogoban Kitcits8a Mani. 8in eta Kije Manito o kikenindama8an, epitc gackenindamiteenigobanen Kitcits8a Manin.

Kitcits8a Mani, nina8int ki totonimin nongom 8endji gackenindaman : ni patato8ininan tanasak ki papajipaogon i nisintc ki k8isis tcipaiatikong. Enabigis, 8ekiminang gaganotama8icinam kitci ca8enimiiaamintc ki k8isis Jezos. Inenimicinam kitci manadjiangitc i takonatc ki k8is8is ka nisintc. Ca8enimicinam kitci eka 8ikat 8a8enindans8ang epitc kackenindamanban, tcipaiatikong apitc nesintc ki k8isis. 8enidjanisimiiang,..... Kit anamikon Mani,..... Kekona.....

Jezos, nind apenimon ki ia8
Ondjita ma tci kicpinajian
Ki misk8i ki migi8enaban
Mi 8endji apenimoian.



XIV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin,.....

JEZOS I NING8AAKANINTC.

Mi 8aam Jezos, mi 8aam ka ag8aciminang. Mi ondi endaji ij an8ebimagatinik 8i ia8.

O! Jezos, ka ag8acimiiang, inenimicinam ondaje aking, endaji ma8iiang kakik kitci papa mika8enindamang epitc nanekatcitoianban apitc nesigon i 8i aga8acimiiang; mi ka ondji iuenindizoian ocki 8imbabikiniganing kitci asigon i 8i kikin8aama8iiang kitci tanasak ocki oteeiang 8a komini8iangin. Ca8enimicinam kitci 8e8enint an8enindizoiang, kitci dac naningim kominisiang. Ning8aan ki ning8aakaning kitci apitci 8anatak ni patato8ininan, kitci apitci ponitoiang ni matci inatisisininan, gaie kitci eka papamenindansi8ang aking endakokin, kakik kitci tabasenindizoiang kitci ondji ca8enimiiang, ki nipoiang dac kakik kitci micic 8abaminang, gaie kitci 8abandamang ki kitcit8a8isi8in. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani, ... Kekona ki,.....

Kitcit8a Mani 8ikiminang,
Enabigis, gana8enimicin,
Songa gaganotama8icin,
Kakina ki nita8iton.

V. Kimanadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin.

R. Kin ma tcipaiatikong ki ki ag8acimak kakina anicimabek enigok8akamikak.

8enijanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona ki,.....

Ponenim, Tebenimiang, ponenim kit anicinabemak; tci eka kakikekamik nickatc inenimiang.

K8enatc Jezos, Tebeningen, mij nepodjik kakike mina8asi8in.

JEZOS 8ENDJI-NANA8INDIBANEN KITCI MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiiang,
Jezos Krist,
Tebenimiiang,
} Ca8enimicinam.

Jezos, pizinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
Kije Manito, 8ek8isisian 8ak8ing epian;
Kije Manito, 8eosian kin anicinabek eg8acimat8a,
Kije Manito, Meno Manito8ian,
Kije Manito ketcit8a niso pejikon.
Jezos Krist, 8ak8ing ka ondjipan i 8i ag8acimiang,
Jezos Krist, ka otiteienindag8asinon ka apitc animisian,
Jezos Krist, ka ondji animisian i ki inenindaman: Nin gat ag8acimak anicinabek,
Jezos Krist, juda ka ata8etc ki ia8,
Jezos Krist, juda ka papinotok i ki matci komini8itc,
Jezos Krist, kitikanensing *tesolivier* ejinikikatek i ki mamita8iton,
Jezos Krist, iim apitc ka sakap8esonotamanban kinika8i misk8i,
Jezos Krist, kegat ka nipoianban epitc gackenindamanban,
J. K., ka kakickajebizoianban i ki takobinigon,
J. K., kakina ka nagatinijimik8a ki napotimak,
} Ca8enimicinam.

J. K., ka pimi sakikɛebinigon i ki pimi ɛikɛabikipinigon,
J. K., ɛa pindikanigon kije ininiɛak o mikiɛamiɛang,
J. K., aɛia ka pata-inanokidjin ka iji tipakonigoianban.
J. K., nibina ka akaɛimikik,
J. K., Kaif endatc nitam ka pasanoɛeogon,
J. K., kape kijik cimaganicak ka kotakiikɛa,
J. K., ka papakiteogon i ki packobinigon,
J. K., ka akoingɛebinigoianban epitc papinotagoianban,
J. K., ka ondji gackenindamiteen, Pien iki nondaɛatc ij ikitogobanen: Kaɛin nin kikenimasi,
J. K., ɛabiginoc i ki pitcikonaieigon, ij ondji agatciɛin-i-papijimigon,
J. K., minensakanjik ka sizokɛebinigon,
J. K., ka nanipakɛi-anamikagoianban iki iji-papijianamikagon, i ki sasikɛanigon,
J. K., ka piminikanatc ketci mitcakositc tcipaiatik,
J. K., onaɛins ka otitaman ɛakitatin Kalver ejinikatek,
J. K., koki-minaɛatc ka sakiskɛakisian apitc ka mitcikonaiebinigon,
J. K., apitci ka miskɛiɛian apitc eni acikitcitan tcipaiatikong,
J. K., kitci tcitaaskɛan ka patakinindjiogon gaie ka patakisiteogon,
J. K., kaɛin otiteienindagɛasinon ka apitc animisianban apitc ɛembakonigon,
J. K., aɛacamenj iim apitc ka ɛisakenindaman,
J. K., acitc papinotagon netakimotigobanenak pejik i ki anɛenimik,
J. K., ka ondji papijimikɛa ɛekimaɛigobanenak,
J. K., Mani ka kijikabamikiban ka iji aɛakanigoianban,
J. K., ka inatiban Mani: Jan ki kat okɛisisima,
J. K., Mani ka inenimatc: o kat onidjanisima Eiamianidji,
J. K., ka ondji nisenindamanban kitci ɛanadjidjikatek ki kitcitɛa animisiɛin,

Caɛenimicinam.

J. K., ka ondji apitci nisenindamanban i ki nisikɛa apitci saiakiadjik,
J. K. ka gaganotamaɛatɛa ka nanekatciikik,
J. K., apitc nepakɛeianban tcipaiatikong ɛinzop gaie pinegan i ki minaigon,
J. K. ka minatc Kije Manito k'os ki tcitcagoc apitc nepoian tcipaiatikong,
J. K. apitc ka nipon cimagan i ki pajipaegon ki teing,
J. K. ka sakiskɛakisiianban kinikaɛi nipi,
J. K. ka pakɛatakonigon tcipaiatikong,
J. K. ɛimbabikiniganing ka atcikatek ki iaɛ,
J. K., neso konagak ka apitcipaitizoianban,
J. K., ka ombiɛinitizoianban naieomitana taso-konagak ka apitcipaitizoianban,
J. K., o kitci niking k'os epian,
J. K. ke pi-tipakonatɛa pematisidjik gaie ka nipodjik,
Jezos Krist kaiasiamaɛatɛa paiatatidjik,–Ponikitetaɛicinam,
Jezos Krist kaiasiamaɛatɛa paiatatidjik,—Caɛenindamitaɛicinam,
Jezos Krist kaiasiamaɛatɛa paiatatidjik,—Caɛenimicinam,
Jezos, pizindaɛicinam,
Jezos, caɛenindamitaɛicinam.

Caɛenimicinam.

AIAMIATA.

O Jezos tebenimiang i ki inenindaman kitci patakaikatek ki nindjin gaie ki sitan, gaie ki Te kitci pajipaikɛatek, ij inenindamanban : nin gat aggacimak anicinabek, enabigis, inenimicinam kitci ondji kasiamagoiang nin patatoɛininan. Caɛenimicinam kitci gɛaiakɛatisiang nananj kitci nipoiang, mi dac kitci kakike-ɛabaminang ki Kije Manitoɛiɛining, ɛin ondji epitaɛiiaminte Jezos Tebenimiiaminte. Kekona ki ingi.

Nijsassi aiamiesinan ekitonanisangin tci manadjiintc Jezos, ka iji kotagiintc ondaje aking tci nodjimoinang.

I.

Jezos n'ose, kit apitci tibenimak kakina anicinabek endasosinzosatc enigoksak aki, ki tibenindan pimatisisin, niposin gaie kit apitci tibenindan, ka kauake keko ki psanasitosin. Sesenint ki mamoiasamin iki gitimagenimatsa kakina anicinabek; ningat agsacimak iki inenimatsa. Niso tipaigan inikik ki ki aiamia kitiganing tibikak. Ki ki kitci animis indaje, kijatc ki kikenindanaban kakina ket ani iji matci totagoian. Ket na keko ki sanenindanaban kakina ket ani iji matci totagoian; ket na keko ki sanenindanaban ket ani ijisebak; ki kikenindanaban gaie kakina anicinabek o matci ijisebisisinisan; epitc dac animenindamanban, ki ki abses miskši. Sesenint ki mamoiasamin iki nisabaseian ki miskšim. Ni cingenindan kakina ni matci ijisebisisin, ondjita tci si nisitasenindaman ka iji kotagitoian. Ondjita ni cingenindis tci eka sikat minasatc nickiinsinosan. Sitokasenimicin, tci eka minasatc patatian; songiteeckasicin, kitci eka cagodjiigosisan matci ijisebisisin; sidjiteamasicin tci pejiksenindagsak k'os ot inenindamosin, gaie nin nind inenindamosin, misasatc keko aiapitci animak enenimitc.

II.

Jezos n'ose, ki ki kitci pacanjeogo, kakina ki ki kijkajeogo. Kit inenindanaban: niñ ga te kasiamasak anicinabek o kakipatisisinisan, kakina o matci minasanigosisinisan niñ ga kasiamasak. Jezos, gitimagenimicin, songiteeckasicin, tci eka sikat ijisinigosisan matci minasanigosisining. Ni sebinan kakipatisisin, sasekasin, nimiitisin, kisacksebisin, kakina matci minasanigosisin ni sebinan, nind apitci cingenindan. Sitokasicin kakik tci papamitonan.

III.

Jezos n'ose, sesenint kit anamikon, ka sisoksebinigon minensakanjik. Kit inenindanaban: niñga kasiamasak

anicinabek o matci inenindamoginigan, o sasekaginigan, o kitcitgasenindizoginigan, kakina o gitimiginigan. Jezos, kasiamagicin kakina ni matci inenindamoginan; cagenimicin kitci kikenindizoiañ, kitci manenindizoiañ, pingging tci apitenindizoian; cagenimicin, tci eka gikat ganenindangsigan ka ikitoian: Gaam ket icpenindang giiag, ta tabasenindagosi; gaam dac ke tabasenindizotc, ta icpenindagosi." Cagenimicin kitci gi tian ka inenimian.

IV.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis i piminikanatc ki tcipaiatikom. Nin ka ondji animisian, nin ka ondji kotagenindaman gakitakamik. Ki pakitinamon ni iag, ni tcitcagoc, nin de, nind inenindamoginan gaie. Ondjita ni pakitenindis ki nindjing, ket inenimiganen, mi ki gi tian; kin ma ki kitci tibenim. Keget apitci ki ki animiton ki iag ka piminikanatc ki tcipaiatikom. Ki gi cagenimiminaban kitci abatak nind animisigininanin. Kakina ka sakiadjik ki kitci animisigak aking, meggatc pimatisigatc; agacamenj ka sakiadjik, mi ikim agacamenj ka animisigatc. Gaie nin kagin cagenindanken ni iag; songiteeckagicin dac pekatc tci kotagenindaman. Kakina ni pakitenindan matci minaganigosigin; manotc tci manenimigoian, manotc tci papinotagoian; anotc gaie tci tajimigoian; ni mingenindam kotagitoian ondaje aking, mi dac tci gitikeminan gakging. Kitcitga Menonik, kin ka kasiamagatc Jezos ij abgesogobanen epitc animisigobanen peminikanatc o tcipaiatikoman, gaganotamagicin, nipakgitag Jezos, nanandom tci kasiamagitc kakina ni matci aindogin.

V.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis ondaje aking megatc pimatisian, nisomitana taso pipon aoitc niso pipon; megge animisigining ki pimatisinaban, ninagint enicinabegiang ondji. Ki iaging ki gisakenindanaban kakina ni matci ijigeb igininanin ondji, niñ gat agacimak kakina anicinabek kit inenindanaban. Mi ka ondji animisigambanen megatc pimatisian aking. Agacamenj dac ki ki animis apitc ga

nisigoian. Joda o ki ataȣen ki iaȣ; ki ki takobinigo, ki ki tipakonigo, ki ki pakiteogo, ki ki pacanjeogo, ki ki tatangickago, ki ki pasanoȣeogo, ki ki pikȣakonindjitago, ki ki sisokȣebinigo; mizi keko ki ki inapinemigo, mizi keko gaie ki ki totago. Herod, ketci okimaȣigobanen, ki ki papinotak; kakina ka papaȣidjiȣikik ki ki nagadjinijinigok; ki ki pakitenimigok Jodaȣininiȣak aianiȣenimadjik Barabasan, metci anicinabeȣinigobanen. Pons Pilat. ȣekimaȣigobanen, ki ki pakitinik, onzam taiepȣetaȣapan Jodaȣininiȣa; kakina ki ki pakackajeogo; kakina ki miskȣiȣanogoban ki iaȣ; kaȣin ki ki nisitaȣinagosisi; ki ki kitci animis kitci otitaman ȣakitatin, onzam kosikȣanigoban tcipaiatik ka pimikanatc; nisin nananj ki ki kaȣickak ki tcipaiatikom. Ka otitaman ȣakitatin, tcipaiatikong ki ki pakitinigo; kitci tcitaaskȣan ki ki patakinindjiogo, ki ki patakisiteogo gaie; mizi keko ki ki iji ȣisakenindamiigo. ȣeȣenini ki mamoiaȣamin iki inenindizoian: manotc niñ ga totago, tci kasiamaȣakȣa anicinabek, inikik ka matci totamoȣatc ij onindjiȣatc, ij ositiȣatc gaie. Kasiamaȣicin, o Jezos, inikik ka nickiinan i matci aioian ni nindjin, ni sitan gaie. CaȣenimicIn tci eka ȣikat minaȣatc tisiȣan, kakik dac tci papamitonan; mindjimenimicin monjak ki mitonenindjiganing; atcitc ininamaȣicin kakina aking endagok, kin eta nicike tci sakiinan.

VI.

O Jezos n'ose, apitci ki ki ȣisakenindamiigonaban apitc ka patakiȣebininte ki tcipaiatikom; kaȣin kanake o ki nangitosinaȣa ki ȣisakenindamoȣin apitc ka ombinigoian. Apitci ki manadjiin tcipaiatikong, Jezos, kȣenatc n'ose; gitimageȣimicin. Ki ki gaganotamaȣak nesikik; gaie nin dac niñ ga gaganotamaȣak, niñ ga ponikitetaȣak cangenimidjik, metci totaȣidjik gaie. Ki ki kasiamaȣa ka nita kimotigobanen o matci ijiȣebisiȣin; kasiamaȣicin gaie kakina ni matci aindoȣinan. Ki ki inaban Kitcitȣa Mani ȣekimik: ȣenidjanisingin ki gat inenima Jan. Ici keiabatc nongom, ȣenidjanisingin tci inenimitc; ni kijenindis, kakik ȣekingin tci inenimak. K'os ki ki naganik apitenindagȣat, iki inenimik tci nipoian ninaȣint ondji; mi ȣendji pagoȣenimi-

nan tci eka nagajisisan, misasatc nagadjinijimisatc kakina anicinabek. Songiteeckasicin, kakik gsaiak kitci inenindaman. Jezos n'ose, ki pakitinamon ni pimatisisin, ni tcitcagoc gaie; ket inenimisanen, minik ke pimatisisanen, casenimicin gsaiak kitci pimatisian; inenimian dac sibatc tci nipoiañ, casenimicin tci mino nipoiañ, kasin ni gotansi tci nipoiañ, niposak ma kakina anicinabek, ki niponaban gaie kin, ninasint ondji. Ni Minsenindam gaie nin tci nipoiañ tci papamitonan, tci kikinosabaminan, tci mamoiasaminan minik ka mino totasin megsatc pimatisiañ; ni minsenindam tci nipoiañ gaie nin tci kasiamasian dac minik ka iji nickiinan; nind apitci minsenindam tci nipoiañ, saaksing kakikekamik tci sabaminan. Jezos n'ose, songa nind apenimon'ki ias tci iji casenimian, misasatc eka apitenindagosisisan kanake saksing tci inapiañ, nin keje patatiañ; kin dac, neta caseningen, kasin pakitenimiciken, mackasenindamiteeckasicin, eka-sikat minasatc tci patatisisan.

VII.

Jezos n'ose, apitci ki mamoiasamin ka animisian kakina anicinabek ondji. Songa ki pagosenimin kitci mino abadjitoiañ kakina ki kotagitosin. Ni minsenindam tci nipoiañ tci kasiamasin ni matci pimatisisin; ni minsenindam tci eka sikat saseiabisisañ, tci kasiamasin kakina ni matci inapisin; ni minsenindam tci pikickanak ni ias, tci kasiamasin iki onzam papamenindamañ ni ias; ni minsenindam tci tatakokanigoiañ, tci kasiamasian iki sasekasenindaman ni ias; ni minsenindam tci apitci sanatak ni ias, tci kasiamasian minikik ka patatotatizoiañ, ki pataseiañ, ka pata inenindamañ, ka patatonañ gaie.

O Jezos, kin ka inenindaman ki kitcitsa ki ias niso kon tci atek ningsaakaning, tci bsa maci apitcipaitizoian, casenimicin tci mino apitcipain, apitc ket apitcipaatsa kakina nepodjik, mi dac saksing tci sitc minasasimian kakikekamik. Kekona ki ingi.

JEZOS IJ OTEETC I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
Jezos, pisinda8icinam,
Jezos, Ca8enindamita8icinam,
Kije Manito 8ek8isisian 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito Meno Manito8ian,
Kije Manito nesopejikon,
Jezos ij oteen, 8ek8isisimik Kije Manito kaiakike tatc.
Jezos ij oteen, 8ek8isisimik Taiesanak8e8itc Mani,
Jezos ij oteen, mamekatatenindagosin,
Jezos ij oteen, ketcit8a mockineckok Kije Manito,
Jezos ij oteen, epitok Meia icpenindagositc KijeManito.
Jezos ij oteen, Kije Manito endan, 8aking gaie indaje pindikani8ang,
Jezos ij oteen, aiapitci sakii8en,
Jezos ij oteen, g8aiak8enindamo8in, sakii8e8in gaie tebenindaman,
Jezos ij oteen, kije8atisi8in, sakidjike8in gaie m8eckineckagon,
Jezos ij oteen, ketcit8a8enindagosin,
Jozos ij oteen, kakina anicinabek o tei8an tebenin-mindaman.
Jezos ij oteen, kakina nib8aka8in, kikenindaso8in gaie tebenindaman,
Jezos ij oteen, aiapitci mockineckagon kakina Kije Manito8i8in,
Jozos ij oteen, ka apitci misa8enindagosin,
Jezos ij oteen, paiekatisin, getimagenindijken gaie,
Jezos ij oteen, nibina maminatc pegosenimik8a,
Jezos ij oteen, pemadjii8en, meno inatisi8ii8en gaie.
Jezos ij oteen, kaiasiamonang ni patato8ininanin,
Jezos ij oteen, aiapitci matci totagon,
Jezos ij oteen, ka kotakiigoian ni patato8ininanin,
Jezos ij oteen, neta modjikenindamii8en.

Ca8enimicinam.

Jezos ij oteen, ka pimadjiinang, ket apitcipainang gaie.
Jezos ij oteen, ka 8anakiteeckonang, ka ponikitetonang gaie,
Jezos ij oteen, patato8inan ka ondji nanigon,
Jezos ij oteen, kin eg8acimat8a epenimodjik ki ia8,
Jezos ij oteen, kin epenimo8atc ki ia8 8a nipodjik,
Jezos ij oteen, kin mena8asiat8a kakina 8aking endadjik,
Ca8enimicinam.
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ponikiteta8icinam,
Jesos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enindamita8icinam;
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enimicinam.

V. Jezos, eji pekatciteen, tabasenindamiteen gaie;
R. Ca8enimicinam tci iji pekatciteeiang, tabasenidamiteeiang gaie.

AIAMIATA.

Kije Manito neta8iton, ki pagoseniminimin, i 8i mina8asiang ki k8isis o kitcit8a o teing, i mik8enindamang gaie ka iji sakiinang ij oteetc Jezos, ca8enimicinam eji pagoseniminang, meckot songa kakik kitci sakiangitc. Kekona ki ingi.

KAKINA 8AK8ING EPIDJIK I MIN8ADJIMIND8A.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
Ca8enimicinam.
Jezos pisinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
Kije Manito 8ek8isisian, 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian kin eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito, Meno Manito8ian,
Kije Manito, neso pejikon,
Ca8enimicinam.

Kitcit8a Mani,
Kin 8ekimik Kije Manito,
Kin meia tesanak8e8ian,
Kitcit8a Micen,
Kitcit8a Gabnien,
Kitcit8a Rapael,
Kakina ketcit8a8isieg Aianjeni8ieg, ketci Anjeni8ieg gaie,
Kakina ketcit8a manito8ieg endaso8inzoieg,
Kitcit8a Jan Batist,
Kitcit8a Josep,
Kakina ketcit8a8enindagosieg gaiat ka pi songaiami-aieg, ka nikan kikenindameg gaie,
Kitcit8a Pien,
Kitcit8a Pon,
Kitcit8a Andre,
Kitcit8a Jako,
Kitcit8a Jan,
Kitcit8a Toma,
Kitcit8a Pinip,
Kitcit8a Batenemi,
Kitcit8a Matio,
Kitcit8a Simon,
Kitcit8a Tade,
Kitcit8a Matias,
Kitcit8a Barnabe,
Kitcit8a Luk,
Kitcit8a Mark,
Kakina ketcit8a8enindagosieg nitam ka pi Mekate8iko-naie8ieg, ka masinatameg gaie min8adjimo8in,
Kakina ketcit8a8enindagosieg Tebenindjiketc ka kiki-noamonak,
Kakina ketcit8a abinotcinji8ieg, Tebenindjiketc ka ondji nisigoieg,
Kitcit8a Etien,
Kitcit8a Nonan,
Kitcit8a Vinsan,
Kitcit8a Fabien, Sebastien gaie,
Kitcit8a Jan, Pon gaie,
Kitcit8a Kosma Damien gaie,

Gaganotama8icinam.

Kitcits̈a Jervais, Protee gaie,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg, aiamies̈in ka ondji nisigoieg,
Kitcits̈a Silvest,
Kitcits̈a Gnegoar,
Kitcits̈a Amboas,
Kitcits̈a Ogisten,
Kitcits̈a Jerom,
Kitcits̈a Marten,
Kitcits̈a Nikola,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg ka aiamie ganas̈abieg, ka song aiamiaieg gaie,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg, ka mino kikinoamageieg aiamies̈in,
Kitcits̈a Ants̈en,
Kitcits̈a Benoa,
Kitcits̈a Bernard,
Kitcits̈a Dominik,
Kitcits̈a Pnansas̈e,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg ka mekates̈ikonaies̈ieg, ka mino anokitageieg gaie aiamie mikis̈aming,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg ka mamas̈i aiamie pimatisieg, paks̈atas̈amik gaie ka daje mino anokitas̈eg Kije Manito,
Kitcits̈a Mani Madenen,
Kitcitka Agat,
Kitcits̈a Lusi,
Kitcits̈a Agnes,
Kitcits̈a Sesin,
Kitcits̈a Katenin,
Kitcits̈a Anastasi,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg ka kikango s̈ieg, ka cikas̈ieg gaie,
Kakina ketcits̈a s̈enindagosieg s̈aks̈ing epieg,

Gaganotamas̈icinam.

Jezos Krist, kaiasiamas̈ats̈a paiatatidjik,—Ponikitetas̈icinam;
Jezos Krist, kaiasiamas̈ats̈a paiatatidjik,—Cas̈enindamitas̈icinam;
Jezos Krist, kaiasiamas̈ats̈a paiatatidjik,—Cas̈enimicinam;
Jezos,—Pisindas̈icinam;
Jezos,—Cas̈enindamitas̈icinam.

Gaganotamas̈icinam.

MANI O TE OT IJINOSINING ONDJI.

MAIASANDJITINANISANGIN.

† Ot ijinikazosining sekisisitc, gaie seositc, gaie Mino Manito.

Ondas ijan, Meno Manitosian, casenimicinam, pindikasicinam, ki pagoseniminimin, piskanenindan nin deinan, kakik kitci nisitaseniminang gaie kitci sakiinang.

v. Kitci otisikagoiang ki casenindjikesin mijakinotasicinam.

R. Mi dac kakik kitci tibisatsaiang enenimiiang

AIAMIATA.

Meno Manitosian, saiasenamasatsa gaie kekinoamasatsa Eiamiadjik, casenimicinam kitci saseienindamang kitci kakike gsaiakosek ket ani inenindamang, kakik kitci mino abadjitoiang o casenindjikesin, sin epitasiiamintc Jezos Tebenimiiamintc. Kekona ki ingi.

I.

Kije Manito ketcitsa niso pejikon, apitci keget ka otiteienindagsasinon epitc icpenindagosin. Mi dac sesenint kitci madadjiinang ka iji mitci kijenimiang kitci mamoiasaminang ka iji casenimiang, tasin kajigakin; apitci songa kitci tepsetonang kit animitagosisin; enigokotcitcagociang kitci sakiinang eji sakiigosin; songa kitci apenimoiang eji casenindjikegackiton; kitci kakizominang ka iji ansetonang; kakina kitci kisinasiogoiang ka pi aindiiang; Jezos o Te kitci akokisеienindamang nin deinan; nicikesisimagak nin pagosenindjikesininan onzam ta gitimagitagsat, mi sendji apaiseienindamang o te kitcitsa Mani; nin pi acotenindamasanan minikik ket iji aiamiaiang kitci inotamasiiamintc Mani ij oteetc.

v. O Mani, epaisesatc ki ias paiatatidjik, gaganotamasicinam. } Mitatcin.

R. Kin, ketcitsa niso pejikon kaiakiketepsetok, tepsetasicinam. } Mitatcin.

Kekona.....

II.

Apitci K. M. ketcitsa niso pejikon mamakatenindagsat eji nandasenimatsa paiatatidjik kitci ansenindizosatc. Ki mijinanaban Jezos kitci agsacimatc paiatatinidji; mi ka ondji nanintc tcipaiatikong. Keget nin gackenindamiteemin i mitonenindamang epitc manek maianatakin senadjidjikemagak endanakiang, epitc manesatc paiatatidjik; epitc gotamiksenindagsak kitci apangicinosatc ickoteng eka sikat ket atasesininik, eka ansenindizosigsa. Nibina tanisisak tcanasemangidjik mi endidjik. Nibina kasin ki kikenimigosik; nibina ij anasi kikenimiksa, kasin o sabenindansinasa aiamiesin mindosak nongom tcapaiatikonamatizosigok, gaie Judasininisak, gaie gotc anotc paiatatidjik. Ki ki mitci kijenimak anasi, kit inenimak gaie, koki maiasikana kitci takokisatc ka pakekanasesaitizodjik, ket inange kit nanasanjasenindjike. O neta caseningen, kit inenima kit anona Mani. Tanasak nasas nipaksi ij apin ij apisatc anicinabek kitci apaisesatc Mani o Te neta patatidjik, kitci eka pangicinsigsa kakike animisisining: Mani, mi iaam epaisenanzikasangitc kitci inotamasiiamintc.

O Mani,.....

Kekona.....

III.

K. M. Ketcitsa niso pejikon, tanasak kit osiiasinotan casenindjikesin; kitci gikenindamosatc anicinabek saksing enamonik mikan kitci nossaatosatc. Kit anonaban Jezos kitci iji kikinsaamagetc gaie kitci pinikanasetc, enosek kejiabatc nibina ka mitci kijenimadjik anicinabek ki paksananononigok, tibikatisisining tanisisak. Kin ma i ki kikinasabandizoian i ki kijitamasatsa o tcitcagocisan, mitonenindan, gaie pizindan eji pagosenimik K. ningotsesanakisisin, aking eckam kitci manesatc tcapaiatikonamatizodjik. Sasenindami tanasak kekipingsedjik; pi ninda mekatesikonaiedjik kitci kikinsaamasasatc aiamiesin, maiasikana kitci asasatc saksing enamonik mikan. Casenim kitci gikenimiksa kitci sakiiksa. Sin ki ki inenima K. Mani tanasak kitci ki nikinotasatc tcik tcipaiatik ka apitc animisitc o Teing, anicinaben kitci agsacimimintc anamakamikong.

Kit inenima pegosenindagosidjin kitci minatc ot aiamie8inini. Mi indaji ket ondji nibina sakisiatc tanasak Mani tibikatisi8ining endanisinidji kakikekamik ke ki animisipanena eka ki anonasi8indibanen. Mi 8endji pejikotoiang nin deinan K. Mani ij oteetc kitci anike pagoseniminang.

v. O Mani, &c.

Kekona, &c.

O Mani epai8e8atc ki ia8 paiatatidjik, } nisin, nikamogaganotama8icinam. } nani8an.

K. MANI IJOTEETC

KITCI MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang, }
Jezos Krist, } Ca8enimicinam.
Tebenimiang, }

Ca8enimicinam.

Jezos, pizinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
K. Manito 8ek8isisian 8ak8ing epian,
K. Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
K. Manito Meno Manito8iian,
K. Manito ketcit8a niso pejikon,

Gaganotama8icinam.

Mani ij oteen eka kekon p8aiano8itosi8an,
Mani ij oteen m8eckineckagoian aiamie oniciciii8e8in,
Mani ij oteen, kakik epitok neso pejikotc,
Mani ij oteen, mi indaji ka anicinabe8iitizonitc K. M. o k8isisan,
Mani ij oteen mi tanasak 8endji pejikoteematc Kije Manito,
Mani ij oteen mi indaji 8aiasemina8asii8etc Kije Manito,
Mani ij oteen ki ki pakitenindis kitci sakiatc Kije Manito,
Mani ij oteen ki ki kitci tibisat8an nakika8enindamiteeienindizo8in,

Mani ij oteen ki ki acotenindis tcipaiatikong apitc ecitaksaiganisitc Jezos,
Mani ij oteen mi indaji setapinasimagak casenindjikesin,
Mani ij oteen ssangenindamiatsa geckenindangik,
Mani ij oteen mi indaji apaisesatc netapatatidjik,
Mani ij oteen satokasenimatsa meno inatisidjik,
Mani ij oteen kakik geganotamasatc K. ningotsesanakisisin,
Mani ij oteen senidjanisimatsa Eiamiadjik tcapaiatikonamatizodjik,
Mani ij oteen mi indaji epaisesatc gaie epenimosatc Kasinedjik,
Mani ij oteen sekimaksemiksa Anjenisak gaie kakina saksing endanakidjik,
Jezos Krist kaiasiamasatsa paiatatidjik, Ponikitetasicinam.
" " " " Casenindamitasicinam.
" " " " Casenimicinam.

} Gaganotamasicinam.

v. K. Mani ketcitsasisin, ketci-sakiigosin ij oteen, kin K. Manito seksisimatc, gaganotamasicinam.

R. Kekona ki piskanindamiteeiang kitci iji sakiangitc K. Manito, ka apitc sakiatc ondaji aking megsatc pematisin.

AIAMIATA.

KI KITCITSA ONICICIISESIN..... p. 12.

Gaganotamasatak aking kasidjiisepanek Mani o Te otijinosining:

Tebenimiang..... p. 44.

O Kejesatisin Diio, kekona ki casenimatsa kakina endanisipanek Mani o Te ot ijnosining gaie tcanasemangitipanek, kitci pindikanatsa kakike-minasasisining, Jezos kit ondji pagoseniminimin. Kekona ki ingi.

Mi epaiseiang ij apin Ketcitsa-tesanaksesian Diio sekisisimatc; kasin ansenindamasicikangen, kekon eji pagoseniminangin, gaie keko aianimak eji-animisiiangin kitci sitokasiiang, kin kaiakike-appenimonanisang ki tesanaksesisin. Ki mamakatenindagos eji nita casenindjiken senicician Mani. † ot ijinikazosining,.....

APITC KET AIAMITSAZOTC KATA IJI-NABOSE:

O Mani taiesanaksesian apitci ketcitsasisin ij oteen, eka sikat keko saiakickagosisan; ka sikat pikinong ki ki ijiteeigosi K. Manito, mi asacamenj ksaienatcisak ki Te, mi asacamenj ketcitsasak ki Te, asacamenj epitenindagsak ki Te, asacamenj panak ki Te. Tanasak mi indaji sendji mokidjisang kakina onicicisesinan, casenindjikesinan, nokiteeckagesinan, sakidjikesinan; kakina tipaigesinan, kakina sinicicing ke tibisatcikatek nitasikinon ki Teing. Keget kin eta nicike ki ki sidjiteema Jezos eji-kitcitsa oteetc. Epitc sakiatc K. Manito, kit anisiak kakina Anjenisak, gaie kakina ketcitsasisidjik saksing endanakidjik. Kin asacamenj kit iji-gackito eji-kitcitsasinatc Ketcitsa niso pijikotc saksing. Kin ki Te nin gi nikinotamagonanan agsacingesin. Ki ki posaogon tanasak anoteeji gitimagisiiang. Ki ki pajipaogon ninasint nind indosininan. O Mani, kin ketci sakiatsa kakina anicinabek, ki ki minik ki ksisis kitci onidjanisimiiang teik teipaiatik, eji-gackitoian nongom ki kitcitsasinin, kin msecckineckagoian aiamie onicicisesin. Enabigis, sitokasemicin, pitc ijiksekikapasin nongom i pi nipaksitonan. Ki mamoiasamin epitc sakiiiang, epitc sitokasiiang i gitimagisiiang ondaji aking; nind inenindam: ninga sitokotatimin kakina kitcitsasisidjik kitci kitcitsasininang kakikekamik.

O Mani, kin ketcitsasenindamiteemagak ki Te, kin kikinoamasicinam ni mitonenindjiganinang kitci sakitoiang Jezos o kitcitsa o Te epitc songa sakiitimagak ki Teisan. Kin ani ijisijicinam kitci otisabamangitc ka iji agsacimi-

nang epitc gackitotc kitci minasasiisetc. Mi dac nongom enenindamang geckenindamangin ondaji aking, ksetakitoiangin, aianimisiangin, mi ket apaiseiang ij apin kitci kikinaseieniminang, apitci kitci cingenindamang nicipicksatisisin, meckot kitci sakitoiang tabasenindizosin, pekatciteesin, piniteesin, iji mijicinam kitci kakike-sakitoiang o kitcitsa o Te Jezos ki ksisis mi ket ondji kikinaseienimiminang. Kekona ki ingi.

Mi oom magisetc ka kitci aiamieganasabitc kakidjiisecasinindjikesin sadjiisenidjin.

I. Asia kominisitc iim i kijigatinik i ki atotc ot inonzosin kitci-kakidjiise-casenindjikesin o kat aian.

II. Si pon pimatisitc, o ka sinan Tebiminangon Jesosan, kitci kakidjiise casenindikesin o kat ani aian, misasatc eka ki kominisisik.

III. Tasin ke kominisidjin tibenindjikemagatinik Mani o kitcitsa o Te ot ijinosin kitcitsa kijigon: 1°. Enamikotatinanisangin, 2°. Saiasakonenindamaganisangin, 3°. Saksangin tebesegin apitc enicinabesiitizogobanen Jezos 4°. Mani o sipingon ejinikatek, 5°. Tebisenigin saksing ejagobanen Mani, 6°. Gaie apitc nakigobanen K. Mani, 7°. Gaie secki pipongin tebisenigin apitc enicinabesiigobanen Mani, 8°. Gaie K. Pon ketcitsasinindjin pepongin, 9°. Gaie Mani Madenen i kitcisasininte aiabita nibingin; kitci kakidjiise-casenindjikesin o kat aian mino kopesesitc gaie mino kominisitc, iim apitc.

IV. Tasin tebisenikin apitc ka sikaandazotc, koni gackitotc iim apitc kitci kominisitc, minasatc kitci casenindjikesin o ka tibenindan, kicpin isa kakik, tasin kajigatinikin, nabosetc ningotin *Kit anamikon Mani*.....gaie *O Mani epaisesatc ki ias paiatatidjik, gaganatamansicinam.*

AIAMIE-MINAN,

I NABOSENANISANG.

†Ot ijinikasining seksisistc.....Saiakiigosin Tcipaiatik ki manadjiin; ki niking nin gi agsacimik Jezos, ki niking nind apaiseienindam,ki niking otapinicin; saksing ijisijicin.

Kije Manito tebenindaman nin pimatisisin ki pakitinamon, i si nabosataman Mani ot aiamie miniman. Kit anamikon engokoteeian; ka iji casenimatc K. Mani megsatc aking endanakitc, mi dac iji-casenimicin gaie nin inikik ke pimatisisanen ondaje aking. Kit anamikon Kije Manito i niso-pejikon. Ki pakitinamon tasin naiabosеian: nin depsatasa... senidjaninmiang... Kitcitsa Mani sekiminang, Kin Jezos ketcitsa-okimik, gaganotamasicin. Kit anamikon Mani.....3. Kekona ki kitcitsakinintc.....

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji-sitc-gackenindamiteemik ka apitc gackenindamiteen kitiganensing *desolibie* ejinikatek, ka sakapsesonotaman misksi, i si kasiaman patatosin ki misksing. Casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitci iji-sitc-gackenindateeminan, senidjanisimiiang.....

Kin Jezos ketcitsa-okimik, gaganotasasicin nananj tci nipoian, songa kitci ansenindaman nin patatosin ka ondji gackenindamiteetc Jezos kitci sitc-gackenindamiteemak, Kit anamikon.....10. kekona kitcitsasinintc.....

II.

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji sitc animisimik apitc ka papacanjeogon nananj tcakaikatek ki ias, i si kasiamasiiang ki misksing, casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitci iji sitc animisiminan i ki patatian ka ondji nanigon. Senidjanisimiang,.....

Kin Jezos ketcitsa okimik, gaganotamasicin nananj kitci nipoian, songa kitci nanekatcitoian ni ias, ka ondji papacanjeiganisitc Jezos, kitci sitc animisimak. Kit anamikon, &c..... Kekona kitcitsasinintc.

III.

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin, ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji sitc papinotagomik apitc ka sizoksebenigon minensakanjik, i si papinotamosagobanen ki kitci kit okimasisin, kit inenindanaban : manotc ninga totago, nin gat icksaienindan sasekasin ni misksing. Casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking, kitci inenindaman : manotc papinotagoian gaie nin, nin ga simbinema Jezos, nin patatosin ka ondji sizoksebinintc minensakanji. Senidjanimiiang.....

Kin Jezos ketcitsa okimik, gaganotamasicin nananj tci nipoian kitci songa tabasenindaman ni ias ka ondji sizoksebinintc Jezos minensakanji kitci sinbinemak. Kit anamikon..... Kekona.....

IV.

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji sidjiteamok apitc ka piminikanatc tcipaiatik, i si kikinoamasiiang saki pekatc kitci inenindamang ningot endiiangin, songa kitci mikasenindamang ka tian. Casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking tci sidjiteamonan, kitci masian nin deing i ki patatian, mi ka ondji piminikanatc ki tcipaiatikom. Senidjanisimiiang.....

Kin Jezos Ketcitsa okimik, gaganotamasicin, nananj tci nipoian saki pekatc kitci inenindaman ningot endian; mi ka onji piminikanatc Jezos o tcipaiatikoman tci sidjiteamasak.

V.

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima Kitcitsa Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka ijinossaatenimik apitc ka gaganotamasatsa nesikik, i si kikinoamasiang kitci casenimangitsa neckenimiiamindjik, casenimicin gaie nin kitci sitc gaganotamageminan kitci gitimagenimatsa neckenimidjik, mi ka ondji gaganotasasatsa nesikik tcipaiatikong. Senidjanisimiang.....

Kin Jezos, ketcit8a okimik, gaganotama8icin nananj tci nipoian kitci minotota8ak8a neckenimidjik, midac kitci kikina8eienimak Jezos ka gaganotama8atc nesigodji tci-paiatikong.

OFFRONS UN TENDRE HOMMAGE.

Tcib8a maci akimind8a aiamieminak.

Kit anamikon, Mani,
Ki 8i manadjiin,
8itoka8enimicin
Tci g8aiako8eiân ;
Ki ia8 nind apenimon,
Neta ca8eningen ;
Gaganotama8icin
Neta patatiân.

Anamika8a Mani.

Ka ikitogobanen
Ketci anjeni8itc
Kitcit8a Gabanien
Nin gaie nind ikit :
Kit anamikon, Mani,
A pitci ki pinis,
K8atisi8atc kitcik8ek,
Diio kit apitag.

Aiamie Ma8atici8e Mani.

Ka ikitogobanen
Kit angocenj Sabet
Mi gaie nin eninan :
Kakina ik8e8ak
Ki pakina8ak, Mani,
Ki ca8enindagos,
Nikanenindagosi
Epitok ki k8isis.

Niki Jezos.

Mina8anik8enindan,
Ki niki ki k8isis,
Icpiming anjeni8à
O nikamotago ;
Omanadjenicidjik
O ma8atisa8an ;
Nis8i okimag8aban
O manadjia8an.

Aiamie pakitinigani8i Jezos.

Kije Manito endatc
Ki pina ki k8isis ;
Kitcit8a iki8enzi
Simeon ka inintc
Kit ik : ki gat animis,
Gackenindamo8in
Ki ga pajipaogon,
Ta nisa ki k8isis.

8ania mika8a gaie Jezos.

O Jezos tebenimin !
Ki ki 8aniigok,
Ki nanda8abamigok
Mani gaie Jozep.
N'ose, ca8enimicin,
Kicpin 8aniinan,
Tci nanda8abaminan
8ibatc tci mikonan.

Misk8i ab8eso Jezos.

Pakanens kitikaning
Jezos animisi,
Mamita8ito, ma8i,
Niningisekisi,
Cikadjito, ab8ezo,
Enigokona8itc
O sakab8ezonotan
Kinika8i misk8i.

Pacanjeigani8i Jezos.

O Jezos k8enatc n'ose!
Ki pacanjeogok
Matci anicinabek:
Ki toton gaie nin
Tasin paiatatiân.
8i aion ki misk8i
Kitci kasiama8in,
Song ni manadjiton.

Minensakanjing sisok8ebidjigani8i Jezos.

Sizok8ebizo Jezos
Minensakanjican;
Ki 8abandaigonan
Epitc sakiinang;
Minata ki teinan,
O nanda8enindan;
Enasamikapa8itc
Nipak8ita8ata.

O tcipaiatikoman o piminikanan Jezos.

I 8i piminikanatc
Ki tcipaiatikom,
O Jezos, k8enatc n'ose!
Ki kikinoama8
Nin ni tcipaiatikom
Tci piminikanak:
Oh! mig8etc endota8in,
Ki 8i nos8aanin.

Acitak8aigani8i tcipaiatikong Jezos

Kit acitak8aogok
Ki tcipaiatikong;
Mi endotonan, n'ose,
Paiatatiiânin.
Enatc ki ga ki nondon:
Mi 8am ki nidjanis.
O Mani 8ekiminang!
Ca8enimicinam.

Apitcipa Jezos.

Apitcipa ki k8isis,
Mani, alleluia;
Nipo8in ot angoton
Jezos, alleluia;
Ni 8i apitcipaik,
Mig8etc, alleluia;
Ni matci aindo8in
Ni pakitenindan.

8ak8ing iji Jezos.

8ak8ing ijise Jezos,
Modjikenindanda,
Ki cenaamagonan,
Mamoia8amata;
Kitci gackit8atizong
Misa8enindanda,
Songa aiamiata,
Pajik8atisita.

Mino Maniton ot anonan Jezos.

Mijakinota8icin,
Meno Manito8in,
Oniciciton ninde,
Kisisibajicin,
Kikinoama8icin
Tci g8aiakoseiân,
Songiteecka8icin
Kitci pamitonan.

8ak8ing ombina Mani.

Epitc misa8enindang
8ak8ing kitci ijatc,
Tci 8abamatc Jezosan,
Mi ka ondji nipotc
Ki kitcit8a ki ginan:
Ca8enindagosi,
Apitcipa gaie 8in,
8ak8ing onbi8ina.

8ak8ing kitcit8a sisok8ebina Mani.

Ot anamika8a8an
8ak8ing anjeni8ak;
O nikamota8a8an
Ketcit8a8isidjik;
Diio neso pejikotc
O mina8asian;
K8enatc sizob8ebizon
O sizob8ebinan.

Ick8a akimind8a aiamieminak.

O Mani 8ekiminang!
Ki nipak8itagok,
Ki pagosenimigok
Ki nidjanisicak:
Epenimodjik ki te
Ka 8ebiniieken;
Neka8e metizodjik
Ca8enim, ag8acim.

JOSEP I MINSADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
} Casenimicinam.

Jezos pisindasicinam,

Jezos, casenindamitasicinam,

Kije Manito sekśisisian, sakśing epian,
Kije Manito seosian, kin anicinabek egsacimatsa,
Kije Manito, Meno Manitosian,
Kije Manito ketcitsa niso pejikon,
} Casenimicinam.

Kitcitsa Mani, ka sitikematc Josep,
K. Josep, ka sitikematc Mani,
K. Josep, ka eka sebinasisatc Mani taiesanaksesitc,
K. Josep, Jezos osan egon,
K. Josep, tesanaksc Mani ka sitokasatc,
K. Josep, tesanaksc Mani ka kakisomatc,
K. Josep, tesanaksc Mani ka ganasenimatc,
K. Josep, Jezos ebinotcinjitc saiakiatc, genasenimatc gaie,
K. Josep, ka kitci piniteen,
K. Josep, ka kitci tabasenindamiteen,
K. Josep, ka kitci sakiatc K. Manito kitc anicinabek gaie,
K. Josep, ka songa aiamiaian,
K. Josep, kitcitsa onicicisesin mseckineckagon,
K. Josep, ka anisickasatsa ki micomisinabanek ka songa aiamiagobanenak,
K. Josep, ka anisickok K. Mani eta, i manadjiatc Jezos,
K. Josep, ka mikomatc Jezos, apitc sa nisigotc Herodan,
K. Josep, ka ijisinatc Jezos Ejipting,
K. Josep, ka kisesinatc Jezos Nazaretiag,
K. Josep, ka sitokasatc Mani niso kon i mokasinandasabameg Jezos,
K. Josep, ka minsenindamiigon i mikasatc Jezos aiamie mikisaming,
K. Josep, nisomitana taso pipon ka sitapimatsa Jezos gaie Mani, i kitcitsa inatisieg,
} Gaganotamasicinam.

K.J osep, iki inanokian ka ondji acamatsa, okanasiatsa gaie Jezos kiki okin,
K. Josep, ka casenimiksa Jezos gaie Mani sa nipon kitci tanikscinan o nikisang,
K. Josep, neta mikominang,
} Gaganotamasicinam.
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.
Jezos, pisindasicinam,
Jezos, casenindamitasicinam.

} Casenimicinam.

} Gaganotamasicinam.

AIAMIATA.

Jezos, Keje Manitosian, ka casenimatc K. Josep kitci sitikematc Sekimik Manin; casenimicinam, enabigis, kitci gaganotamasiiaminte saksing sin ketcitsasinangitc ondaje aking. Kekona ki ingi.

O kitcitsa Josep, ketci piniteen, ka ganasenimatc Mani, ka acamatc Jezos ondaje aking; pagosenindamasanicicinam kitci piniteeiang ij otcitcagociang, ij osiasiang gaie, mi dac eka kikickansisang patatosin, saksing kitci pindikanigoiang.
† Ot ijinikaz.....

KASEIASAMO-AIAMIANISANGIN.

DEUS IN ADJUTORIUM.

† Kije Manito, mitonemicin, pi sitokasicin.
Tebeninin, sesibenindan, pi sidjiiicin.

Kekona kitcitsasininto sekgisisito gaie seositc gaie Mino Manito.—Epitc kitcitsasinasindibanen gaiat, kekona ingi nongom gaie kakik, mi dac kakikekamik. Kekona ki ingi

I.

Kije Manito, kakina anicinabek tebenimatsa: * songiteeckasicin ij aiamiaian.

Nindepsetasa pejiko Kije Manito: * kakike Kije Manitosi, kakike gaie kata Kije Manitosi.

Ondjita gotc keget Kije Manitosi; * ka sikat ta teb-kikenindagosisi epitc onicicitc.

Sin eta ka kekon o sanenindansin: * sin eta kitci tepseienindagosi.

Sin eta nicike kitci kitcitsasenindagosi: * sin eta ondjita casenindjikesinitee.

Kakina sin o ki kijenindan, ka kekon o psanasitosin: * gotc enenindangin, inini; gaie gotc, kata insinon, enenindingin, kasin ki insinini.

Kakina o kikenindan ka ininik gaie nongom eninik: * kakina o kikenindan gaie ket ani ininik.

Kakina mizimizite, kasin ningotiji icksa tesi: * kakina o kijikabandan, kakina o kakenindan, ka kekon o sanabandansin.

O sakia meno inatisinidji: * gaie kakike minasanigosising o kat inenima.

Nebsakasinigo dac o cingenima: * gaie kakike nanekatenindamosing o kat inenima.

Casenimicin, Tebenimiang, kakik kitci gsaiaksatisian: * ki mitonendjiganing kakik mindjimenimicin.

Kekona.

II.

Nisisak Kije Manitosising, seksisisitc, seositc gaie Mino Manito; * onjita pejiksanini o Kije Manitosisinisa.

Kijemanitosi seksisisitc, Kijemanitosi seositc: * Kije manitosi gaie Mino Manito.

8ek8isisitc gaie 8eositc kakike onidjanisindi8ak: * o Kije Manito8i8ini8ang ondji Mino Manito.

Kakike tagoban 8ek8isisitc, kakike tagoban 8eositc: * kakike tagoban Mino Manito.

Ka kekon o p8ana8itosin 8ek8isisitc, ka kekon o p8ana8itosin 8eositc: * ka kekon o p8ana8itosin Mino Manito.

Kakina mizi kekon o tibenindan 8ek8isisitc, kakina mizi kekon o tibenindan 8eositc: * kakina mizi kekon tabiskotc ot iji tibenindan Mino Manito.

Ka8in nisisik Kije Manitok: * i nisi8atc peji8anini o Kije Manito8i8ini8a.

Ka8in nisisik mizi kekon tebenindangik, pejiko eta Tebeningetc: * i nisi8atc pejik8anini o mama8i tibenindjike-8ini8a.

Tabiskotc iji kitci8a8enindagosik: * tabiskotc iji manito8i8ak.

Tabiskotc iji manadjiigosik: * tabiskotc iji tibenindamok.

Kakina tep8eienindag8at eji kikinoamonang Kitcit8a Ningot8e8anakisi8in: * ket an8etamok8en, ka8in 8ak8ing kata ijisi.

Macka8enindanda kitci ani tibisat8ang eneniminang Kije Manito: * 8e8enint 8ak8ing kitci kikenimang.

Kekona.

III.

Nindep8eta8a Kije Manito 8eositc iki anicinabe8iitizotc: * 8ii8ining Kitcit8a Manin kakik taiesanak8esinidjin.

Mino Maniton o ki mijakinotagon Kitcit8a Mani: * Kitcit8a Mani o misk8i o ki ondji kijenindan Jezosan 8ii8ini.

Nic8aso kijigatinik ka nikigobanen Jezos, memandjic ki pak8ejigateni Jezos 8ii8: * mi iim apitc Jezos 8ana-8indibanen.

Meg8atc 8akitakamik pematisitc, ki ki kikinoamagonan ket ani tiang, 8ak8ing ket ondji otisabandamang: * ki ki kijenindamagonan nij8as8i aiamie manitokazo8inan.

Sikaandage8in, songiteeckage8in: * kopeso8i8in, Okanisti8in.

Icksaiatc nominisesin, Mekatesikonaiesiisesin : * aiamie nipasisin.

Kakina ki iji nanekatcia Jezos : * keg gotc tcipaiatikong ki nisa kinasint ondji.

Ki ningsaakana, ki apitcipaitizo : * mi dac saksing ejagobanen.

Mi ij apitc o kitci nikining osan : * pon akisaninik o ka pi tipakona kakina anicinabe.

Mi indaje asacamenj kikanagsatinik o kitci casenindjikesin iki nipotc kinasint ondji * mi gaie iki nagatamonang siias Okanistisining.

Casenimicinam, Tebenimiang : * mi ondji casenimicinam iki pi pakinoatamasiiamintc ki ksisis Jezos.

Kekona.....

IV.

Nin depsetasa Mino Manito : * o ki mijakinotagosan eiamiadjik.

Mi eko pi nagatasenimatc eiamianidji : * kasikat o kat ondji pon nagatasenimasisan Kitcitsa Ningotsesanakisisinan.

Ningotsaiagat eta Kitcitsa sesanakisisin : * eka ke tanisisigsen, kasin saksing o kat otisabandansin.

Kakina ka iji kijenindamonangoban k'osinan Jezos : * Kitcitsa Ningotsesanakisisin kakina ki pimi nagatasenindamagonan.

Nindepsetan Kitcitsa Mani ij onidjanisimatc Kije Maniton o ksisisini : * ki kakike pimi nagatasenimigonan.

Ningi nasanjasenima Kitcitsa Mani kitci okian : * ni pagosenima kitci pimi gaganotamasitc nongom gaie si nipoian.

Ni pagosenimak kakina Anjenisak, ni pagosenimak gaie kakina saksing endanakidjik kitci gaganotamasisatc ; * ni sakiak i masinazosatc, ni manadjitamasak gaie ij okanisapan.

Ksenatc endian, Tebenimin, iki inenimin kitci tanisian Kitcitsa Ningotsesanakisisining : * enabigis, nananj kitci pon pimatisisanen, kitci kakike dajetanisian, inenimicin.

Kekona.....

V.

Manitosi ki tcitcagocinan : * kasikat kata niposi.

Ki nipong ki ga tipakonigonan Kije Manito : * ka pi ijisebising eko pimatising, ki ga tipakonamagonan.

Kije patatosining endapinedjik : kata kakike metizok anamakamikong.

Patatosinensing endapinedjik : * kata nakase kasiakizok, mi dac saksing kitci ijasatc.

Eka kekon saiakickagosigok patatosin : * sibatc gotc saksing kata madji ijik.

Nita gackiak nekase metizodjik i gaganotamasindsa : * asacamenj dac ij anamensikasindsa.

Pon akisang ki gat apitcipamin, mamasi kakina enicinabesing : * mi kitci kakike sidjindimagak ki iasinan ki tcitcagocinan.

Ki icksa tipakoninang k'osinan Jezos : * ka mino nipogobanenak saksing kata ijik.

Kije patatosining ka tapinedjik : * kakike kitci animisising kata inenindagosik.

Kekona.....

VI.

Kakina enicinabesiieg, kitcitsasinik Kije Manito : * kitcitsasinik, endasosinzoieg.

Sin ima pejiko, ondjita kitcitsasenindagosi : * sin pejiko ondjita ki tibenimigonan.

Kekona.....

VII.

Tebeniminang ot ikitosin pisindamok ; * apitenindagsatini ot animitagosisin, songa pisindamok.

Pejiko Kije-Manito ondita ki ga manadjia ; * sin pejiko enigokoteen ki ga sakia.

Ka ceksat ki ga sinasisa Kije-Manito ; * ka gaie keko ceksat ki ga sindansin kitci si ondji tepsetagon.

Kije-Manito o kijikom ki ga manadjiton ; * ka gaie iimapitc ningot ki gat inanokisi.



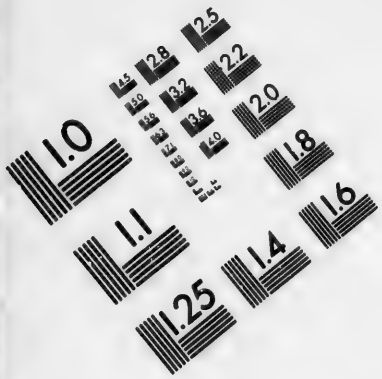
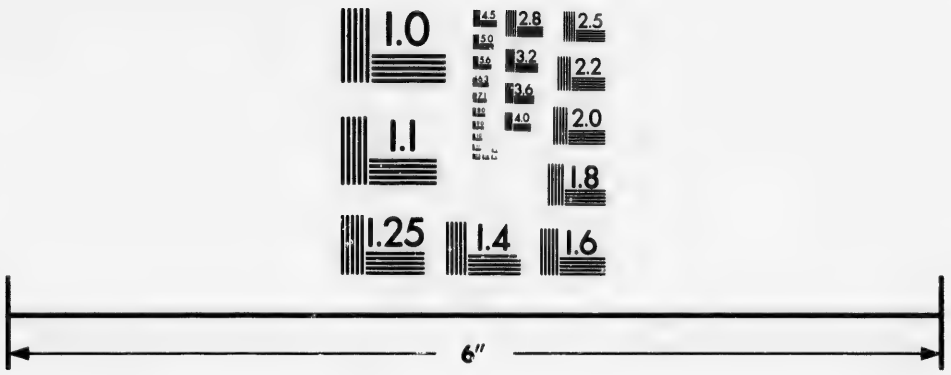
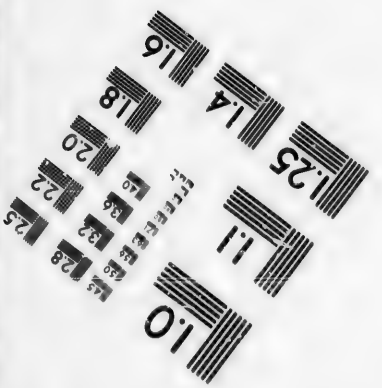
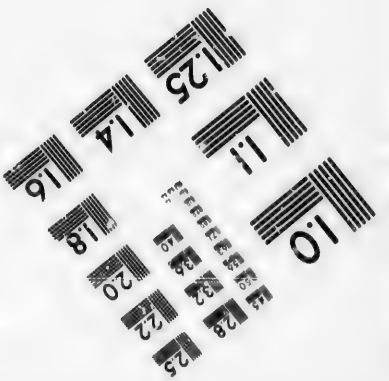




IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)







Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

Ki nikiigok ki ga kitcits8sinak; * kins8nj 8i pimatisin ondaje aking.

Ka a8ia ki ga nisasi8a; * ka gaie a8ia ki ga cingenimasi8a.

Ka a8iia nicipijiks8atc 8idji8iieken; * ka ondjita nicipijiks8atisiken.

Ka a8ia kimotimiieken; * ka gaie kekon a8ia mindjiminama8iieken.

Tipakonige8ining inakak, kakik tep8en kekon ekitoianin; * ka gaie 8ikat a8ia ki ga kina8ickimasi8a.

Ka misa8enindanken nicipijiks8atc-8itikendi8in; * gaie manatenindamo8in atcitc-ininan.

Ka misa8enindama8ieken a8ia kekon endanidjin * kitci kimotimatc.

Mi ekitogobanen Tebeniminang; papamita8ang, ki ga mina8anigosimin; * an8eta8ang dac, kakik ki ga mok8akisomin.

Kekona.....

VIII.

Pisindanda eneniminang Kitcits8a Ningot8e8anakisi8in; * ket an8etamok8en, kasin 8aking kata ijisi.

Kitcits8a kijikon ke manadjitagani8angin; * ki ga manadjitonan.

Kije-Manito-Kijigak gaie Kitcits8a-kijigak: * ki ga 8idjii8e anamensikani8angin.

8e8enint ki ga kopese8; * kanake ningotin tasin ka ningo-piponagakin.

Ki ga komini8; * kanake tasin aiapitcipadjin.

Ki ga kiigocim nimitana taso kon tcib8amaci apitcipatc; * gaie tasin kaigocimonani8angin.

Ka midjiken 8iias tcipaiatiko-kijigak; * ka gaie Manikijigak.

Kekon neta8igiton ki gat aiamie-pakitiniken; * endotamo8atc eiamiadjik.

Kekona.....

IX.

8i pagosenimeg k'osinan Kije Manito; * aiamie8in ka ojitotc Jezos, abadjitokeg.

8enidjanisimiiang, 8ak8ing epian; * kekona kitcit8a 8idjikatek kit ijinikazo8in.

Kekona pitcijamagak ki tibeninge8in; * kekona iji papamitagon aking engi 8ak8ing.

Ni pak8ejiganiminan neningokijik eji manesiang; * mijicinam nongom ongajigak.

Gaie iji 8anisitama8icinam inikik neckiinang; * eji 8anisitama8angitc a8ia ka nickiiamindjin.

Gaie ka8in pakitenimicikangen; * kekon 8a paci8inigoiangin.

Taiag8atc atcictc ininama8icinam maianatak; * kekona ki ingi.

Kekona....

X.

Kitci8a8inata Kitcit8a Mani; * pagosenimata kitci gaganotamonang.

Kit anamikon, Mani, m8eckineckagoian kitcit8a onicici-i8e8in; * Kije Manito ki mama8iitim;

Kakina endatci8atc ik8e8ak; * kin a8acamenj ki kitcit8a8inigo,

Gaie kitcit8a8ina Jezos; * ka anicibe8iitizotc ki ia8ing.

Kitcit8a Mani, Kije Manito 8ek8isisimatc, gaganotama8icinam, neta-patatiang; * nongom, gaie 8i nipoiang, gaganotama8icinam. Kekona ki ingi.

Kekona.....

XI.

Kije Manito ka tibenimian; * 8abamicin, onzam ni gitimagis.

Kitci maneton ni patato8inan; * ka nita ick8a akindjikatesinon.

Apitci ni segenint meka8enindaman ka pitc aindian; * onzam nin gi matci pimatis.

A8esinsing nind iji pimatisinaban; * Matci Manito 8eosingin nind apitenindagosinaban.

K8atisian 8ak8ing ket inapian; * k8atisian anicinabek ke 8itikemak8a.

Anamakmikong pinasigo ninda ki metis; * casenimisisanbanen.

Enosek keiabatc ki mindjimenim ki mitonenindjiganing; * ondjita ni casenindagos.

Kije Manito ka tibenimian; * songa, songa ni si ansenindis.

Gitimagenimicin kin ondjita napitc ka caseningen: * casenimicin.

Ki ksisis Jesos ot ijinikazosin, kakina saksing endanakieg, andjisikapatasicik Kije Manito; * songa kitci gaganotamasieg.

Kekona.

XII.

Kije Manito n'ose * ondjita nind ansenindis ka nickiinan iki patatian.

Ondjita ki kitcitsasenindagos, mi sendji cingenindaman kakina ni matci aindosin * asacamenj kakina ejininisagak

Kasin keko nind iji cingenindansin, eji cingenindaman ni matci aindosin * kin ondji, ka ondjita onicician, ka ondjita sakiigosin.

Kasiamasicin enabigis, * Jezos ot ijinikazosining ondji.

Nin gi kijenindam kitci eka minasatc patatian * sitokasenimin, casenimin ka minasatc nin ga tisi.

Ket inenimisanen * mi kakike si tian.

Kekona.....

XIII.

Kakina endassaiagak kekinoamagong aiamiesining, * mi asacamenj kitci animak kitci apitci tanenimang Jezos Okanistisining.

Kasin memandjic ansetansita eji kikinoamagong, * ket na kekon o psanasiton Kije Manito?

Songa tanenimata Jezos Ostisining, * ij anasi eka napitc sabamasisang.

Saiabamangon kitcitsa Ostisin, ondjita anasi paksejiganing ijinagosi; * ka dac enosek paksejiganisisi.

Kɛedjipɛangon gaie, pakɛejiganing gotc ipogosi, * ka sa anaɛi pakɛejiganiɛisi.

Gaie menamangon, pakɛejiganing gotc ijimagosi, * ka sa anaɛi pakɛejiganiɛisi.

Apitc angotaganiɛi pakɛejiganiɛiban, * mi eta pakɛejiganing anica enabaminagositc kitcitɛa Ostiɛin.

Anamaii ejinagositc pakɛejiganensiban * kazoitizo Jezos i Kije Manitoɛitc gaie ij anicinabeɛitc.

Pakɛana tanenimang, songa gaie sakiang * meckot kakikekamik micic ki ga ɛabamanan.

Kekona.....

XIV.

Mamoiaɛamata Kije Manito ka kitci caɛeniminang * i kikenindamoninang aiamieɛin.

ɛin eta ondjita tipaiganata, * ɛin eta icpenimata.

Ningot endiangon mikaɛenimata, * kekon menesiangon pagosenimata.

Apitci gitimagasing endoɛatc eiamiasigok, * anotc kekon o manadjitonaɛa.

Epitc pizinatisiɛatc, kekon ɛejipabandamoɛadjin * mi oom ɛendji pimatisian, inenindamok.

Kaɛin napitc gotanenindagosisik menitokazodjik * anica, ondjita anica manitokazoɛak.

Kicpin aɛia songa aiamiatc, * kaɛin ningot o ta ki totagosi menitokazonidji.

Ondjita kinaɛickik menitokazodjik, * ij ikitoɛatc: nind indanin kɛenatc mackiki.

Keget taniɛapan kɛenatc mackiki kitci nisindɛa aɛesinsak * ɛinaɛa aɛacamenj o ta nisaɛa aɛesinsa.

Kaɛin ta kotakitosik eji kotakitoɛatc * kaɛin ta kotakikonaiesik eji kotakikonaieɛatc.

Taniɛapan gaie mackiki kicti sakiitinaniɛang, * gɛaiak o ta aionaɛa kitci pon cingenimindɛa.

Pejikɛan eta kɛenatc mackiki kitci sakiigosinaniɛang, * mi sa nibɛakaɛin.

Enenindamoɛegɛen ninga sakiigo, nibɛakak, mino inatisik, * gɛaiak ki ga sakiigom, ki ga minɛenimigom.

Ki ga sakiigosak kitcanicinabesak, * ki ga sakiigosa Kije Manito.

Pekatc saki ki gat inenindam ondaje aking, * saksing dac kakikekamik ki ga modjikenindam.

XV.

Ceksat gotc ta mikisamikeban asiia, * eka ani sitokasenimigotc Kije Maniton ij ani mikisamiketc.

Ceksat asiia o ta ki ganasenindan otenas, * eka sin tibinase Kije Manito genasenindansik.

Ceksat asiia ta kitikegoban, * eka Kije Manito nitasigitosik kitigan.

Ceksat asia ta ki nodjkikonsike, * eka pakitenimasik Kije Manito kikonsan.

Ceksat asiia ta nandomiksegoban, * eka sitokasenimigosik Kije Maniton kitci mikomiksetc.

Kasin napitc ki ta ki abadjitosinanan kit inanokisininan, * eka sitokaseniminang Kije Manito.

Kasin asiia apenimosisitc si ias ; * mi eta Kije Manito ket apenimonanisitc.

Asiia sitokasenimigotc Kije Maniton, ningot enanokidjin, * apitci o mino abadjiton ot inanoksin.

Ningot enanokiangon, pagosenimata Tebeningotc kitci sitokakeniminang, * eckam eckam ki ga pakinsagemin Kije Manitonang inakak.

XVI.

Tcisasakenindamosin apitci gotanenindagsat, * apitci cingenindagsat.

Tcisasakenindamosining sendji ki sebimigotc Adañ Matci Maniton, * mi gaie sendji mikockadjiinang Matci Manito kakina enicinabesing.

Tcisasakenindamosin o ki pacisinigon Kaeñ, * mi ka ondji nisatc tibinase o cimenjan, Aben ijinikozonigoban.

Tcisasakenindamosining sendji ki atasanisitc Josep enasindibanen, * tibinase gotc sikanisa o ki tatago.

Tcisasakenindamosining sendji ki patatosatc Kore Datañ, Abiroñ gaie * mi ka ondji kaketin pacanjeogosatc Kije Maniton.

Kaiasikatc ki kotasakamikisek, tackakamikisenigoban aki, * mi dac tec igotc kiki nodjim i pindikesesagobanen anamakamikong.

Tcisasakenindamosining sendji ki nisasatc Jesosan Jodasininisak, * mi ka ondji ainasagobanen Pinatan: acitaksas tcipaiatikong.

Tcisasakenindisining ondji kijiomagat anotc maianatak * paksanongesin, kikandisin, mikatisin, nisitisin.

Songa pagosenimata Tebenimiang kitci eka sikat tcisasakenimasisang asiia, * kitci iji casenimiñang monjak pagosenimata.

XVII.

Kakina Anjenitok, kakina anicinabetok, * mamasi kitcitsasinata Kije Manito.

Sin ma ki ki kijiigonan, * sin gaie kit ani pimatisiisenimigonan.

Kasin asia sesik ot inasasisan Kije Maniton, * sin nicike kitci gotanenindagosi.

Ka keko o psanasitosin, * ka keko o sanenindansin.

Kakina kit ondinamagonan ejisining ondaje sakitakamik, * kakina ejisining ki ki kijenindamagonan.

Kakik ki pimi ganasenimigonan; * psan ganasenimiñangon, mi i pon pimatising.

Ceeksat asia kata inenindamoban: mi ket ani tiân: * kasin ta ki ani aindisiban eka sitokasenimigotc Kije Maniton.

Kasin kanake pejik pinecinjic ki ta ki nisasisanan, * eka pakitenindamonang Kije Manito.

Anica totamok nanint anotc ka iji manitokesatc * asesinsan kitci nisasatc.

Asesins ninga nisa, enenindamegon, * ka keko anotc manitokekekon.

Sin eta pagosenimik Kije Manito, * kakina ka kijenimatc asesinsa.

Mino nanitageieg, mikaseniimik Kije Manito; * sin ma nind acamik, ki gat inenindam.

Eka dac nitageieg, mikaseniimik Kije Manito; * sin ma nind inenimik, ki gat inenindam.

JESU, REDEMPTOR OMNIUM.

Jezos anamikasata
Nongom patc agsaciminang;
Bethleeming daje niki,
Manin o pininotagon.

Jezos, ki nakominimin,
Ki mamoiasaminimin,
Ki pakitinamonimin
Ni pimatisisininan.

Anjenisak nikamosak
O saseckanasa tibik,
Kijikong passesecinok,
Ikitosak: Jezos niki.

Mani, sitokasicinam,
Gaganotamasicinam
Tci sitapimangitc saksing
Jezos egsacimiiiaminte.

Songa modjikenindanda,
Ikitota: Jezos n'ose,
Songa ki nakominimin
Pa iji casenimiiang.

Kin, ketcitsa kikangosin,
Kin, senidjanisindaman
Jezos ot agsacingesin,
Gaganotamasicinam.

Jezos ki si tebiimin
Aking esakajiiiaminte
Ki cagodjitamasimin
Tci sitc minasasiminang.

Kitcitsasenindagosi
Jezos, Mani o ksisisan
Saksing kitci tebiinang,
Nongom kekona ki ingi.

v. Kekona ki ijisek saksing ni pagosenindjikesin!
R. Eji onbapatek pikis ij icksazotc enasamapian.

CRUDELIS HERODES.

Ka mackasiteen, Herod!
Sekonen sendji segisin?
Ocki okima ka nikitc
Pekatisi, nokitee.

Ka ki ga makamigosi
Aking kit okimasisin;
Saksing masin okimasi;
Ki pi casenimigonan.

Kisis mokaang inakak
Okimak o 8abama8an
Kitci k8enatc anangocan ;
Mamakatendamog8aban,

Ponikitetas8icinam,
Jezos, ka nita nickiiang,
Pepejik mi enendamang :
Ka mina8atc ninga tisi.

8ibatc dac mi ij iti8atc :
Ki niki8itok Eg8acingetc,
A8 ! madjata, 8abamakang
Mi dac keget i madaja8atc.

Mamakatenindagosi,
Mamanda gackito Jezos,
Nipi ka aiamit8atang
Cominabong meckotose.

Jezos kit okimaminan
Epitc tabasemindizotc,
Jordaning sikaandazo
Mig8etc song inenimata.

Songa sakiata Jezos
Maninang aiamie8in,
Sakiata 8eosimintc,
Gaie dac Mino Manito.

JESU DULCIS MEMORIA.

Jezos, k8enatc inonzo8in,
8indamân ni minotee,
Eckam songa ni sakiton
Mino iji8ebisi8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in
Ape i pimatisian
Ni mitonenindjiganing
Kitci songa masinatek !

Jezos, k8enatc inonzo8in,
Nondamañ, ni min8enindam
Eckam songa ni cingitan
Anotc matci manat8es8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in
Kekona i 8i nipoiañ
Ikitoian : Jezos ! Jezos !
Nananj kitci pon neseian !

Jezos, k8enatc inonzo8in
8abandaman mesinatek,
Eckam ni nanda8enindan
Aiamie nabo8e8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in !
Kekona anicinabek
Manadjito8atc kakina !
Mi i misa8enindaman !

AUDI BENIGNE CONDITOR.

Enabigis, k8enatc nose,
Kin ondjita ca8eningen,
Ca8enindamita8icin,
Ondjita ni gitimagis.

Onzam animat endian,
Nanengim ki ki nickiin ;
Maneton ni patato8in,
Ni kitci agatenindis.

Ka ningot inenindanken,
Inikik ka nickiinan;
Keget ni song anꝸenindis,
Ka minaꝸatc ninga tisi.

Ki kꝸisis ninaꝸint ondji
O miskꝸi o ki siginan,
Ninaꝸint ondji ki nipo,
Mi ket ondji caꝸenimin.

Manito ka kijiiang,
Ka pakitenimiciken.
Kakik ganaꝸenimicin,
Kakik mitonenimicin.

Kakike ki ga tepꝸeton,
Kakike ki ga nakomin,
Kakike ki ga pamiton,
Kakike ki ga sakiin.

VEXILLA.

ꝸabamata tcipaiatik,
Mikaꝸenimata Jezos,
ꝸakꝸing tci minaꝸasiang
Tcipaiatikong nipoban.

ꝸabamata ka totaꝸintc
Jezos o siting, o nindjing,
Ockinjikong gaie oteing
Endotaꝸintc apitc nesintc.

Onzam ki sakiigonan
Kinaꝸint ꝸendji totaꝸintc;
Kinaꝸint ondji nipoban,
Ki ki nodjimoigonan.

Ki caꝸenindagosimin,
ꝸiiaꝸ o mikiꝸegoban,

O miskꝸi o ki siginan
Apitc ꝸa kicpinaninang,

Ki ta metizonanaban
Anamakamikong kakik,
Mi keget ka tiangoban,
Niposigobanen Jezos.

Jezos epiteniminang
Kakik songa sakiata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitaꝸata.

Jezos n'ose, kꝸenatc n'ose,
Ki pakitinamon ni iaꝸ;
Kakik ki ga songenimin
Kakik ki ga manadjiin.

AD CŒNAM.

Epitcieg pizindamok
Ka ondji kijiigoieg;
Pizindamok, ninga ꝸindan,
ꝸeꝸenint takꝸenindamok.

Minikik ꝸaiabandameg
Kakina eji tanieg
ꝸin sa gotc ki minigoꝸa
Kakina ka kijitotc.

Kitci kakina sakiang
Kitci gaie pamitasang.
Sakging kitci mino aping
Mi ka ondji kijiinang.

Taka anicinabetok,
Songa sakiata Dio,
Sin ima kinasint ondji
Kakina o ki kijitou.

Songa sakiata gaie
Jezos Dio o kisisisan ;
Sin ma ki sakiigonan,
Kinasint ondji ki nipo.

Eka ondjita sakiang
Eka gaie pamitasang,
Ki gat apakinigonan
Kakike metizosining.

SACRA FAMILIA.

Mikasenindan, o Jezos !
Ka iji casenimiiang :
Kit osikanisindimin
I ki nikinotok Mani.

O Mani ! mikasenindan
Ij onidjanisimiiang ;
Kit igoban ma ki ksisis :
Ninge, ki gat okimigok.

O Jezos, Mania, Josep !
Nengotonjanakisieg,
Sitokasenimicinam
Nongom gaie si nipoiâng.

Ape kitcitsasinindsa
Jezos Mani oksisisan,
Gaie Diio seiosiminto,
Sin gaie Mino Manito. Amen.

JESU NOSTRA REDEMPTIO.

Jezos ka agsacimiang,
Songa saiakiigosin,
Ki ki osiiasiitis
Sakging kitci tebiiiang.

Epitc songa sakiiang,
Mitikong ki si nisigo ;

Kin gotc ki cagodjiitis
I si kijikamasiiang.

Anamakamikong ejan
Kit abiskonak nepodjik,
Ki cagodjiak Manitok
Ickoteng endanakidjik.

Naiagosin ki sekiak,
Tec ki misiak Manitok,
Ki mamakatenindagos
Sakšing ij onbinitizon.

Kakina ki tibenimak
Anjenik, anicinabek;
K'os songa ki sakiitim
O kitci niking epian.

O Jezos kejesatisin!
Minasanigoicinam,
Kickinjik sabandainam
Ket ondji minasasiang.

Sakšing ke šitikeminang
Nongom aking i masiang
Kakasipingseocinam,
Minasanigoicinam.

VENI CREATOR.

Ondas ijan, ka kijiiiang,
Kin Meno Manitosian,
Nansikas ka kijiadjik,
Mockinatas o teisan.

Ceseningen, pi nanjisen,
Otitan dac nindeinan,
Kitci minasanigoton
Ka nisitamitotamang.

Kakik pintcina tibikat
Endatc ni tcitcagocinan;
Kakik sasenamasinam
Kitci gšaiakoseiang.

Ni sekisimin endiang
Kinipin, šitokasinam;
Ni ši cagodjiigonan
Neta cingenimiiamintc.

Kikenindamojicinam
Kin inakak šekšisisitc
Tetabiskotc o kšisisan
Kakik kitci tepsetonang.

Šekšisisitc minomata
Tabiskotc inata šeositc
Gaie ka šitc manitomatc
Pejiko manadjiata.

PANGE LINGUA.

Sakitota Jezos šiias
Menitosaninik;
Sa nipotc dac ka siginang
O miskši manadjitota;
Ki ši kijikamagonan
Ka ši siginamonang.

Jezos ibša maci nipotc
Šakomatc šikanisa,
Otina dac: caie ni ias
Keget kicpinadjikate;
Tcibša maci nisigoian,
Mamindjitc šikondita.

Mi dac esatc paksejigan,
O ki aiamitasan
Gaie o ki papitojsan
Enatc ot ockinikima :
Otapinamok, midjik gaie,
Oom acaie ni ias.

Mi dac eiatc miniksagan
Etek ka misksagamik
O ki aiamiton Jezos,
Mi enatc : miniksatamok,
Oom acaie ni misksi,
Mi ket iji totameg.

Enamensikanjsangin
Andjia paksejigan,
Gaie sab ka misksagamik
Andjidjikate gaie sin,
Aiangsam ma tepsetanda,
Te Jezos ostisining.

Songa kitcitsasinata
Manito seosimintc,
Gaie dac songenimata
Manito seksisisimintc
Pekic gaie sakiata
Senicicitc Manito.

AVE MARIS STELLA.

Mani Dio o kin
Kakik gaie pekic
Taiesanaksesitc
Kitcitsasinata.

Ksenatc Mani saksi
Ka nita cenaman,
Inenimicinam
Saksing tci ijaiang.

Ka nodjimoiiang,
Ka mijiiamintc
Nitam ikse Eba,
Casenimicinam.

Ningisan, abiskon
Neta patatidjik,
Sasenamas gaie
Tebikatisidjik.

Misitasicinam
Anotc aianimak
Pitasicinam dac
Mizi senicicing.

Sabandaicinam
Ij okimik Jezos
Ki ki nikiaban
Kitci agsacingetc.

Ki sakiik Jezos
Gaie ki pamitag ;
Neta caseningen,
Aiamitasinam.

Kakik kakangosin,
Kit anisickasak
Kakina kikangsak,
Epitc pinatisin.

Inenimicinam
Tci pinatisiang
Kitci kakik saksing
Sabamangitc Jezos.

Nakomata Dio
Mizi ka kijitotc
I niso pejikotc
Kakik sakiata.

CUSTODES HOMINUM.

Epitc sakiinang mizi ka kijitotc
Kakina endatcing ki ki mi..igonan
Nasanja anjeni kitci kijaninang
  Kitci eka ningot tosang.

Kit anjeni..inan ki sakiigonan
Ningot endiangon ki sitokagonan
Sa patatiangon ki mikomigonan
  Ki songiteeckagonan.

Keget kitci manek sakisadjiinangok,
Asacamenj manek song kepionangok,
Mackasisik gaie songenindagosik,
  Songa pagosenimatak.

Kasikat nin pejik, inenindansita,
Kit Anjeniminan ki sidjisigonan,
Ondjita kakike ki sabamigonan.
  Ki ganasenimigonan.

Ni mino Anjenim, ki kitci casenim,
Migsetc endotasin, songa ki nakomin
Kakik, enabigis, aiangsaminicin,
  Songa mindjimenimicin.

Ni gotanenindan mi matciteesin.
Kakik manatatong inakote ninde
Lucifer gaie sin ni mikockadjiik,
  Ka pakitenimiciken.

Ki pakitinamon ninde, ni tcitcagoc,
Nagatasenindan ket aindosanen,
Mitonenimicin, kakik tibenindan
  Ke si inenimisanen.

Micen, kin ondjita ssangenindagosin,
Ki ningsing kakike sesenint acicin

Kitci eka ningot matci totasisik
Manito neckeniminang.

Kitcitsa *Gabriel* neta mackasisin,
Gitimagenindan ni psanasitosin,
Kakik sidjiicin, ki nipoian aking
Icpiming ijisijicin.

Raphael, ki sabam, ni paksanasatis,
Gsaiaksadjiicin, ganasenimicin,
Papasidjisicin, si tagocimicin
Kakike tebisisining.

Mino Anjenitok endassosinzoieg,
Song manadjiata mizi ka kijitotc ;
Ondjita epitcing kakik sakiata
Kakik tipaiganata.

TE JOSEPH.

Menasasitc Jozep kitcitsasinata
Ka ganasabamatc, ka papasidjisatc
Aking ka acamatc, kakik ka pamiatc
Abinotcenjan Jezosan.

Ningotasasitok Jozep panatisin,
Ka sitikendisin ki kikenindansin ;
Jezos apitc nakitc i nipaksitasatc
Apitci ki manadjia.

Ki makatenima, ki sabama Jezos,
Sakinang o misksi apitc ka paksejontc
Mi dac enatiban ; Jezos egsacingen,
Onzam ki si sakiimin.

Apitc eni nipon, Jezos ki takonik,
Sin kit otapinik, sin saksing kit asik ;
Tci iji nipoiang, saksing tci ijaiang
Gaganotamasicinam.

O kitcits8a Jozep! minotas8icinam:
8i kakizom Jezos iki nickiangitc,
Songa pagosenim, sak8ing endanakin
Kitci 8itc tanakiminang.

DEUS TUORUM.

O Jezos! ninas8int ondji
Ki misk8i ki ki siginan;
Kekona siginamonang
Kakina ni misk8iminan!

Ningotas8asitok keget
8in nongom ketcits8asinintc
Aking ki ki cas8enima
O misk8i tci siginamok!

Meckot sak8ing ki ki asa,
Mi dac acaie i minatc

Kakike minas8asi8in,
8aiabamik, menadjiik.

Mig8etc! Jezos n'ose, mig8etc,
Iki cas8enimatc 8aam
Nongom ka kitcits8asinang
Kekona enenimiiang!

Kin dac, 8aiabamatc Jezos,
Aking ka kitci animisian,
Gaganotamas8icinam
Tci kikinos8abaminang.

ISTE CONFESSOR.

8ak8ing ondjita tebisinanis8an,
Kas8ikat kekon ta nondesesinon,
Kakike 8aki dajikenanis8an
Tebisis8ining.

8ak8ing endadjik mikas8enimatak;
Aiapitc songa pagosenimatak,
Eckam eckam gotc kitci otisangs8a
8iks8adjitota.

8aking endadjik tipaiganatak
Endiang nongom mi endos8agobanen
Endos8atc nongom mi gs8aiak ke tiang,
8i inas8ang8a.

Kasin asiia cagsenimosisitc
Misasatc ketci matcitsagobanen;
Ondjita keget nita caseninge
Kije Manito.

Tebeniminang ki sitokagonan,
Mi sendji sendak enenindagosing;
Ondjita gsaiak animat kinase
Kisanisisin.

Nokenindagsat ni nijobizosin,
Ni sisajisin ka kosiksansinon;
Mi ma ekitotc kakik neta tepsetc
K'osinan Jezos.

Saksing tci ijang kakik nagasita,
Ondjita kakik songa nibsakata;
Kasikat onzam pamenindansita
Aking endagok.

Ondaje aking kit animisimin,
Matci Manito ki mikanigonan;
Saksing dac kakik ki ga nodjimomin
Sanakisining,

Ketcitsasisitc kakik seosimintc,
Ketcitsasisitc sin seksisisimintc,
Ketcitsasisitc gaie tetabiskotc
Mino Manito.

PLACARE CHRISTE.

Jezos, ki pagosenimik
Ka oksisisimik Mani;
Casenim, kit ik, casenim
Kakina anicinabek.

Saksing Aiangenisieg,
Sitokasicinam aking
Kitci cagodjiangitsa
Ka cingenimiiaminasa.

Ka papa8idji8eg Jezos
Ke tipakojiiamintc
Kakidjiik, kakizomik,
I gaganotama8ieg.

Kina8a aiamie8in
Ka ondji pakitinameg
Ki pimati8i8ini8a;
Gaganotama8icinam.

Kina8a aiamie8in
Ka kitci sabenindameg,
Gaganotama8icinam
Tci kikino8abaminang.

Ka kitci piniteeieg,
Aking ij apiegoban,
Gaganotama8icinam
Tci iji piniteeiang.

Jezos ka ca8eniminang
Kitci pi ag8aciminang
Kakik pejik8enimata
Kakik song manadjiata.

Manadjiintc 8ek8isisitc
Kitcit8a8inintc 8eositc,
Mino Manitó tabiskotc
Kitcit8a8inintc, sakiintc.

ISTE CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kitcit8a ni kijik,
Mi nongom 8edjidjisek apitc aking
Nipoianban, meckot ondaje 8ak8ing
Tci pindikeian.

8enibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni mina8anigos;
Kije Manito ni mina8asiik
8in tibina8e.

Kakikekamik ninga 8itapima,
Kakikekamik ninga 8itopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok
8ak8ing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisa8a,
Gaie kina8a.

Mi ke totamang, migsetc mekomiiang;
Kije Manito ni si sakianan;
Enakonigetc ningat ani timin,
Ni si tepsemin.

Seiosimigon, sekssisisimigon,
Gaie kin egon Meno Manitositc,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjiin.

LUCIS CREATOR.

Kin kakina netasiton,
Kin kakina ka kijiton,
Mizi genasenindaman,
Kakik tibenimicinam

Kakik minotasicinam
Tasin ke ganoninangin,
Kakina ke manesiang
Pakitinamasicikang.

Kin kit ondinamasimin
Mizi eji manesiang;
Si ganasenimicinam,
Kin neta casenimiiang.

Kakina maianatakin
Sa cagodjigoiangin
Si kinaamasicinam
Kitci atcitc ininamang.

Kakina ki ki kijiton
Kijik nipa tibik gaie,
Saksi, aki, kitcikami,
Ninasint ka ondji kijiton.

Kakik casenimicinam,
Kin Dio nesopejikon,
Seksisisian, seosian,
Senicician Manito.

EXULTET ORBIS GAUDIIS.

Kekona ki passesesing
Enigoksakamigak aki,
I kitcitsasinangsa
Jezos-Krist o navotima.

O metatcieg acitc nij!
Pon akisang ke sitapimeg
Jezos apitc tipakonigetc,
Ki kitcitsaninimin.

Ki ki sasisseckanasa
Enigoksakamigak aki
Jezos ot aiamiesin,
I kitcitsa anoninak.

Anicinabek kakina
Ki saseienindamiasak;
Jezos epitc agsacingetc,
Ki ki papatipadjimasa.

Jezos ka agsaciminang
I sindameg ot inonzosin,
Ojimo Matci Manito,
Einapinedjik kikek.

Epitc kitcitsa sakieg,
Jezos ondji ki kipaogom,
Gaie kit ondji nanigom,
Menasaniksenindameg.
Amen.

MAGNIFICAT.

Ni tcitcagocan * o kitcitsasinigon Kije Manito.

Ni mitonenindjigan gaie modjikenindamomagat * Kije manitosisining ka agsacimitc.

Anasi ni nakikasenindagos, enosek ningi casenindam kijikabamik Kije Manito nin enokitasak * mi iim ondji kakina ket ani anicinabesidjik ningotanasitok ningat igok.

Sin ma kakina netasitotc gaie ketcitsasinikazotc * ningi kitci minototag.

Ondjita gaie nita caseninge, o caseniman gsesigodji o nidjanisisan * gaie ot aianike ojisisan ket ani aianike oiojisisadjin.

Ki mamanda iji gackitomagatini onik * o ki sasissesebinan sesekasenindaminidji.

Memandasisinidji kitci nakikasenindagosinitc o ki ineninima * maianenindagosinidji dac o ki kitcitsasenindagosia.

Pekatenidji o ki sanatcisinia * saianatisinidji dac o ki gitimagia.

Senidjanisingin o ki totasan Israelan o aianike ocisini * apitci songa gitimagasing o ki ineniman.

Mi ka iji nikan sindamasindsabanen ki micomisinabanek * *Abraham* kakina gaie o nidjanisa ocisa gaie aia nikatc.

ALMA REDEMPTORIS.

Mani, ki caɛenindagos; ɛaseiatisiɛin Jezos Kristos ot agɛacingeɛin kit onidjanisindan. Mi gaie i ɛabandaiiang ɛakɛing tci ijaiang modjikenindagɛat agɛacingeɛin i minik Jezos. Ket nange ɛikat nondaganiɛan tci anɛetaɛatc aɛiia. ɛitokaɛicinam ɛakɛing kitci ɛabaminang.

AVE REGINA CŒLORUM.

Kit anamikon, Mania, ɛakɛing endaje okimakɛeɛian. Iki sakakiton agɛacingeɛin iki pi nikiatc Jezos, minaɛasin. Ki songeniminimin, eniɛickaɛatɛa ɛakɛing endadjik. O Mani neta caɛeningen! caɛenindamitaɛicinam.

REGINA CŒLI.

Mania, ɛakɛing ka okimakɛeɛian, minaɛasin, alleluia—Caie apitcipaitizo Jezos ki kɛisis alleluia.—Mi ekitogobanen ibɛa maci nisintc, alleluia.—Gaganotamaɛinam, alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

SALVE REGINA.

Kɛenatc Mania, kin taiesanakɛeɛian, kakik caɛenindjikeɛiniteienindan. Ka nondaganiɛansinon tci pon caɛeningen tci ki anɛetaɛatc pegosenimik kitci gaganotamaɛatc. Eniɛickaɛatɛa taiesanaɛidjik, nin ij apenimoian ki iaɛ nind apaiɛeienindan. Ki pi nanzikon, Jezoɛ ka okɛisisimatc; ka ɛebiniciken eji pagoseniminan; O Mani! O Mani ɛekiminan, caɛenindamitaɛicin.

AIAMIE NIKAMO8INAN.

I B8A MACI NIPA AIAMIANI8ANG.

VOLE AMOUR DIVIN.

Ondas, painang Kije Manito8ian,
Ondas, pinanjisen, pi ag8acimicinam,
Ondas, kinipin, kesikonicinam.

Metakamik nind animisimin,
Nind indaje a8akanigomin;
Kin dac nago8in, (2)
A8akani8in ta ick8ase.

Keget ni takonigomin,
Apitenindag8at;
Painang, ondas, abiskonicinam,
Kin, kiga tipaiganinimin.

Matci Manito e8akajiiiamintc,
Enabigis, ondas, pi takobij,
Anamakamik pi kipaama8icinam,
Icpiming 8ak8i ceama8icinam.

Ag8amisíta, inabita
8ak8ing inakak,
Acaie kegat kata kitcit8a kijigat;
Tebeningetc paang
Kegat kata pi nanjise,
Modjikisita, ki gat ag8acimigonan.

VENEZ DIVIN MESSIE.

Ondas ijan, n'osinan,
Jezos neta caseningen,
Si agsacimicinam,
Ondas, ondas, ondas.
Enabigis, tec pitc ijan,
Songa nind animisimin,
Sesib kesikonicinam.

Mizi kekon maianatak
Ni massineckagonanan,
Songiteeckasicinam,
Kakina patatosin
Ninga cagodjitonanan
Songiteeckasiang.
Ondas, ondas, ondas.]

Ki kije nibsakasining
Iji nibsakaicinam
Kitci eka sanicinang;
Sakinindjinicinam,
Kitci ki nossaatoiang
Saksing enamok mikan.

Ka niina nind indisimin,
Ni paksanasatisimin,
Gsaiak inadjiicinam
Mekockadjiiiamintc
Kitci ki cagodjiangitc
Sitokaseniminam.

Ni sanicksеienindamin,
Onzam ningi patatimin,
Jezos, casenimicinam
Saksing kitci ijaiang,
Aking inenimicinam
Ke si inenimiiang.

Gitimagasing endiang
Pekitenindamangiban,
Sibatc koki nind indimin;
Songiteeckasinam
Tci apitci ponitoiang
Cangenindamasiiang.

Egatcingin nind indimin
Matci ijisebisisin
Ni sasaiekskackananan
Ka sebinicikangen
Ni song apenimonanan
Ki casenindjikesin.

Ni sebinanan *Lucifer*
O matci inatisisin,
Ni cingenindamasanan;
Takobij, enabigis,
Tci eka sebiiamintc
Apitci song takobij.

Jezos tipaiganata,
Ondjita manadjiata,
Kakik papamitasata;
Aianimisiangon,
Jezos pagosenimata,
Kakik songa inata:
Ondas, ondas, ondas.]

Snr l'air: VENEZ CÉLESTE ÉPOUX.

{ Ondas, enabigis, saiagiigosin, } Ecksesing.
{ Pa agsaciiminang, }
{ Kinipin, pi nanjisen. }

Ki piinimin, ꞩonga
Kesikonicinan,
Ij aꞩakanigoiang ickꞩaieninDan.
Pitc ijan, ni maꞩimin,
Kakizomicinam.

Ecoꞩamanisongin
Keget nind indimin,
Ondjita ni gosanan Kije Manito,
Mi ꞩendji gosangitc k'os
Iki patatiang.

Nepongin nind indimin
Esakanigoiang,
Kicpin anꞩetaꞩiang
Kata animat;
Anitok ke toꞩanken animisiꞩining.

Ni pi agꞩackagonan
Cangenimiiamintc,
Niꞩi ꞩebiigonan
Matci Manito;
Niꞩi takonigonan
Anamakamikong.

Nind apangicinomin
Anamakamikong,
Ni da mokꞩakisomin
Kakik ickoteng;
Painang, kana ki ta caꞩenimisimin.

Kickasangꞩap endiang
Ni pangicinomin,
Anditok tci apiang
Ki tibenindan,
ꞩakꞩing mi ket ijaiang
Pi agꞩacimiiang.

Ki ꞩakiinanaban
Iki kijiiang,
Ka ꞩebinicikangen
Ka kijiiang,
Ka pakitenindanken
Kit inanokiꞩin.

Songiteenindanda,
Aiangꞩamisita,
Ki minotagonan
Dio ꞩeositc;
Geck, ta nagosi aking
Pakesikoninang.

LE DIEU QUE NOS SOUPIRS APPELLENT.

Kana maci tagocinsi;
Paang ket agꞩaciminang?
Kana maci tagocinsi;
ꞩakꞩi ke pi cenamonang?

Kakik gotc eko akiꞩang
Piagꞩaban aianikatc
Ki micomisinabanek;
Keg ki modjikisigꞩaban.

Gaie kegat ta tagocin,
Pecotc pi te Egꞩacingetc:
Ki pi caꞩenimigonan,
Ki pi kakizomigonan.

Kꞩenatc endian, Gabnien,
I naꞩanjaꞩenimigon
Mani tci pi ꞩindamaꞩatc
Dion ka inenimigotc.

Animitagosi Mani :
" Nind anokitasa Dio ;
Ekiton, mi ke si tian."
Mi ka inato Anjenisan.

Tec igoto pintcina Manin
Ocki anicinabesi
Jesos pa iagsaciminang ;
Ki si tanakimigonan.

Kekona kitcitsasinintc
Jesos ksenato abinotcenj !
Kekona iji sakiang
Sin ka iji sakiinang !

NIPA AIAMIE NIKAMONAN.

QUE J'AIME CE DIVIN ENFANT.

Ksenato Jezos, ki cingicin (2)
Atik o sikisamensing.
Ki saki (2)
Songa ki sakiin,
Ki ga sakiin.

Kit anicinabesiitis (2)
Mi i si pi agsacimin.

Makatato kin ka kijiin (2)
Nongom kit osikanisim.

Aking ki kotakiitis (2)
Saksing tci sanatisian.

Kin kit agacinjiitis (2)
Kitci mangiteeckasin.

Ka maci ki nitasesi (2)
Kitci eka matcitonan.

Ki sasakisipingsesatc (2)
Mi i si tebiin saksing.

Ki kitci kikinoamas (2)
Nanekatciitizosin.

Ki kitci kikinoamas (2)
Kitci manenindizoiañ.

Kekona tipaigeiañ (2)
Nin ondji minik ka tian.

Nebsakaieg, nansikasik, (2)
Eckam ki gat inasasa.
Sakiik (2) ki sakiigosa ka nikitc Jezos.

Ka patatieg, otisik (2)
Ki ga song ansenindizom.

Geckenindameg, otisik (2)
Ki gat anamiigosa.

Seksisisieg otisik (2)
Ki gat aiamitagosa.

Seosieg, nansikasik (2)
Kinipik, asi sabamik.

Ki sakinindjinigosa (2)
Ki si otapinigosa.

Mizi mizi Anjenisak (2)
Ki pipakimigonanik.

Mino Mani, Mino Josep (2)
Ki pipakimigonanik.

AK8EKON.

Kakina nikamota,
Jezos sakiata,
Bethleeming ki niki
Atik 8iki8aming;
Ki ca8enimigonan,
Ki nodjimoigonan.
Jezos sakiata (3)

Adañ ina8indiban
Ki ki nisigonan;
Mamakatenimata
Mizi ka kijitotc;
Kitci nodjimoinang
Inini8iitizo.

Jezos manadjiata,
Nikamota8ata;
Kitci mina8asiang
Animiitizo,
8i ia8 ki minigonan,
Epitc ca8eniminang.

Pakitinama8ata
Meckot ki ia8inan;
Memandjic tci nickiang
Ondjita gotanda;
Kakik tci pamita8ang
Songa inenindanda.

Kakina Anjenitok,
Jezos manadjiik,
Kakina okimatok,
Jezos songenimik,
Enicinabe8ieg,
Jezos songa nakomik.

8AATONNI RAKSAA.

Mina8anigosita, modjikenindanda, (2)
Pina8igo ka piintc kit otisigonan, } (2)
O ki nikinotagon kakango8inidjin. }

8ak8i gaie kin aki, makatenindamok,
Ka kijenindamonang momaie ki niki
Atik 8iki8amensing minjacking cingicin.

Anjeni8a pemiatc kitci animisi,
Anicinabe ondji animiitizo.
Tikinaganing [illegible], songa kotakito.

8iiaki a8esinsa kakike eiacamatc
Gitimagiitizo, pakate, kikatci,
Pipaki8aianensing takobina, nona.

Agacinjiitizo epito sakiinang,
Mi sendji totatizoto toi abiskoninang,
Iopiming saksing kitoi minasasiinang.

Agacinjiitizo mizi mizi endato,
Onimiki kajiato kasin nitasesi,
Kakina ka kijitotc psanasitsatizo.

Kakik menasasiato saksing endanidji,
Sakitakamik pekio sasakisipingso
Kije tebisisining kitoi tebiinang.

Jezos ondjita kegot ki sakiigonan ;
Eka songa sakiato, ki to manibiton,
Onzam ki matcitee, sasa apagiton.

Eckam kitoi sakiang siksatenindanda
Kakina patatosin pakitenindanda
Kakik aiamiesin song pamenindanda.

Epitcing sakiata, kakik ikitota :
Ketcitsasininto saksing mizi ka kijitoto
Aking dac sanakisato meminoteedjik !

A L'EXEMPLE DES ANGES.

A8 isa nainaseng nikamota,
Jezos tebeniminang nakomata,
Kakik songa sakiata ;
Kitoi pekatisi, kijesatisi.
Sakiata (3)

Ki casenimigonan endotonang,
Ki mino totagonan napito songa,
Saksing toi minasasiang
Animiitizo ondaje aking.

Ki sitikemigonan metakamik,
Ki ki gackiigonan o misksiming;
Kazo Okanistisining,
Makatenimata, pamitasata.

Ondjita sebinanda patatosin,
Keg pakitenindanda manatsesin
Matci manitokazosin,
Kakik nibsakata, aiamiata.
Alleluia (3)

Kakik ki ga sakiin, ksenatc Jczos,
Ondjita ki si minin ni tcitcagoc,
Ki kitcitsasenindagos,
Ki ga papamiton, ki ga tepseton.

SILENCE CIEL.

Aiabita tibikatinik napitc kitci saseiani
Ksenatc aiabitozangin mi nasap eji saseianik
Icpiming inakak kitci minotagsatini.

Anjenisak nanjicimosak, kitci maminotagosik,
Kitci sasa passesesin kitcitsa Anjeni-nikamon
Anjeni enoksen caie mino tipatotan.

As isa, anicinabetok, epitcieg pizindamok,
Ki tipadjimotamonim ksenatc animitagosisin,
Kitcitsasat aki, Dio kit otisigonan.

Tanasak ceikatc nongom saksing ij icksandemisang;
Kije Manito seositc anicinabesiitizo,
Nongom gotc tebikak kinasa ondji ki niki.

Mokasi-modjikenindamok, pekic makatenindamok,
Kije Manito seositc abinotcenjisiitizo
Otenang *Bethleem* nongom minjacking cingicin.

Tebenindang aking endagok kasin o pamenindansin;
Mi gotc eta ki teinan o pejiko tibenindanan
Abinotcenj Jezos, sakiik, kakik sakiik.

ONKSE ROTONHON.

Kije Manito seksisisminte
Nongom ki niki Betleem otenang;
Atiko sikisam o ki nasanjasabandan,
Cingicin sisinisaganing.

Anjenisak nikamosak:
Indi saksing kitcitsasenindagosi Dio,
Ondaje sakitakamik
Menotoedjik maminasanikSenindamok.

Mani mi gotc i nanipaksitasatc
Ka nikinitc o ksisisan,
O songa manadjian, ot anamikasan, ot oiodjiman
Gaie gotc o papakitinamasan si ias.

Anjenisak.....

Betleeming mi i pimipatosatc
Nindasisagana napepitasagobanenak,
Mi i pindikesatc sikisamensing
Endanigobanen Jezosan gaie Manin.

Anjenisak.....

Nakigobanen Jezos Krist
Ocki arangoc pi nagosi saksing inakak,
Gotc nissi okimagsaban
O pi manadjiasan Jezosan ka nikinitc.

Mani mi gotc.....

Kijikabamata Jezos,
Ki sakinindjinigonan tci otapininang.
Kijikabamata Mani,
Ki minotagonan, ki gaganotamagonan.

Mani mi gotc..... .

O JOUR CHARMANT.

Agsacingesinikijigat
Aki epitc kitcitsasak ;
Kije Manito seositc
Anicinabesiitizo.
Jezos, ksenatc abinotcenj,
Ket ako nescian
Ninga pejiko sakia.

Nongom i pi nagositc aking
Kije Manito seositc,
Mi i pi nanjicimosatc
Anjenisak menasasidjik.
Kijikong Anjeni-nikamon
Kitci minotagsatini,
Epitc minotagosisatc
Anjenisak i nikamosatc.

Nongom gotc saksi gaic aki
Pecodjiitimagaton ;
I pi anicinabesitc
Kakina kekon tebenindang.

Kitci minasanikscnindam
Ki ginan kitcitsa Mani
I sabamatc o ksisisan,
I sabandang agsacingesin,

Enigoksakamigak aking.
Kakina menoteedjik
Kitci sanakisiteek,
Epitc casenindagosisatc.

Tatajonikenisin Jezos
Ki si otapinigonan,
Ki si asigonan saksing,
Mokasi modjikenindanda.

Sur l'air: O DIEU DONT LA PROVIDENCE.

Kakina modjikisita ki minonondagemin
Kinasint sendji ki nikitc Manito o ksisisan.

Mani kakangosinidjin o ki nikinotagon,
Siiasini o kijian Manito senicicitc.

Jezos ta ijinikazo, kɛenatc ot inozɛsin ;
Kakik tipaiganata, kakik manadjiata.

Ondjita ki kijeɛatis, ondjita, kɛenatc Jesos,
Kakina anicinabek ki gitimagenimak.

Ki sakiinimin, Mani, Jesos ɛeɛisisimatc,
Keget kit okɛisisima, enoɛek ki kikangoɛ.

Songa modjikisin, Josep, Mani kikang ki pini
Dio okɛisisan keget ot onidjanisiman.

Naningim pipakimatak Jezos, Mania, Josep,
Mizi mizi aindiiang kakik songenimatak.

Aɛ isa dac nainaɛeng kakik mackaɛisita,
Jezos papamitaɛata ɛakɛing tci ɛitikemang.

Sur l'air: LE FILS DU ROI DE GLOIRE.

Ka gackenindansita, modjikenindanda,
Kit agɛacimigonan Dio okɛisisan
Acaie ka nikitc ki kakizomigonan
Esakanigoiangoban ki pi abiskonigonan,
Aɛ modjikenindanda.

Gitimagiitizo Dio okɛisisan,
ɛakɛing tci tebiinang aking animisi,
Tji kijikamonang kedjick
Otebisaton pa oɛikanisiminang
Song mamoiaɛamata, pejiko sakiata.

Manito abinotcinj kit otisigonan,
Tci nisitaɛinang pa agɛaciminang ;
Kaɛin onimikin ot ondji kijiasin
Caɛenindjikeɛin eta kikinaɛatc o ɛi aian
Tci kikenindagositc.

Ki kikaamagonan ket ani totamang
Casenindamitee tci casenindjikeng
Kitci nokitee tci iji nokiteeng,
Minotee keget songa kitci iji minoteeng
Kikinosabamata.

Kikinasenimata enditc Egsacingetc,
Nanekatciitizo, ansenindisota,
Ki masimigonan, songa
Masindizota tabasenindizo song tabasenindizota si
Tipaiganata.

Mamitonimata pa agsaciminang
Monjak taksenimata epiteniminang
Endatc pindiketa endatc masatisata
Mikasenimata Jezos kape kijik nipatibik kekona dac
Ki ingi.

Sur l'air: IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT.

Minasaniksenindanda, Epitc songa sakiinang
Betleeming ki niki ka piang; Kit osikanisimigonan;
Minasaniksenindanda, Epitc songa sakiinang
Nainaseng nikamota. Kit inasenimigonan.

Nongom kit otisigonan Ki kitci sakiigonan
Kije Manito oksisisan; Kakik epitcing sakiata;
Nongom kit otisigonan Kekona iji sakiang!
Jezos pa agsaciminang. Ki kitci sakiigonan,

Ondjita sakiigosi Ksenatc ebinotcinjisin,
Kije Manito abinotcinj; Ni deinan ki mininimin
Ondjita sakiigosi Ksenatc ebinotcinjisin
Apitci song nokitee. Kakik tibenimicinam.

Mijacking cingicin Jezos 8aksing ki minasanigos,
Atik o sisinisaganing; Aking dac ki kotagiitis,
Mijacking cingicin Jezos, 8aksing ki minasanigos,
Epitc tabasenindizotc. Aking dac ki masimimin.

Kakina ki nitasiton,
Aking dac ki psanasiitis
Kakina ki nitasiton,
Aking ki tibenindagos.

I Kije Manitosian
Ki nita minasaiise;
Ij anicinabesian
Ki miksi ki pi siginan.

Ket ako pimatisiang,
Ki ga mikaseniminimin
Ket ako pimatisiiang
Ki ga nikamotonimin.

Sur l'air: BERGERS, LE FILS DE L'ETERNEL.

Paang pa agsaciminang
Tebeningetc oksisisan
Te anicinabenang.

Endatc, endatc sesibapatota
Gotc nipaksitasakaag
Kitci manadjiang.

Jezos mi ejinikazotc,
Mani onikinotagon
Atik sikisamensing.

Anditok cengicinoksen
Secki abinotcinjisitc,
Otenang Betleeming.

Sesib nandasabamata
Atik sisinisaganing,
Mi indaji cingicing.

Menoteedjik kakina
Tci sanakisiteesatc
Pitadjimo Anjeni.

Anjenisak nikamosak.
Aiajita nikamota
Kitcitsasisi Jezos.

Alleluia, Alleluia,
Kekona ki passsesesing
Enikoksakamikak.

Lucifer cagosikasa
Kitci sisakikitaso
Takobizo ickoteng.

Jezos mi eneniminang:
Ni ga kitci sakiikok.
Sakiata epitcing..

Saksing ta minasasisak
Ondjita saiakidjik:
Jezos mi enenindang.

Jezos animiitizo;
Kit animisisininan
Kitci minasasitotc.

Ki pi nodjimoigonan
Songa mamoiasamata
Ksenatc Jezos ka pi nikitc.

Sekonen ke minosanksen,
O sakiton ki teinan,
Pakitinamasata.

Sur l'air: DANS LE SILENCE DE LA NUIT.

Megse tibik ki pi niki
Kakina patc agsaciminang;
Oki nasanjasabandan,
Epitc pi tabasenindizotc,
Okinasanjasabandan
Nindasisagani sikisam.

Sesib madji sabamata,
Betleeming pa ocki nikitc.

Mitonenindanda songa
Enditc nongom egsaciminang
Epitc kitcitsasenimintc,
Mamanda ijisebatini,
Megse tibik saseiani
Kijikong iji saseiani.

Mizi kekon tebenindang
Opi otitan kit akinan,

Caiangassaiakisidjik
Anjenisak nanjicimosak
Pi kitcitsa nekamosak
Tibiskotc Betleeming tosak.

O nindasisaganisa
Genasenimagobanenak
Aiackot akandogsaban
Mi i casenindagosisatc;
Icpiming o sabamasa
Angenisa o nondasasa.

Mi gotc i ganonigosatc
Angenisan ij ikitonitc:
Ki pi tipadjimotonim
Ksenatc animitagosisin,
Betleeming ki pi niki
Paeg kitci agsaciminak.

NOUVELLE AGRÉABLE.

Modjikenindanda,
Acaie ki niki Jezos
Ket agsaciminang
Tebeniminang.

Acaie sa Angenisak
Pi sindamagesak aking
K'osinan Kije Manito
Ka iji si caseniminang.

Otenang sa Betleeming.
Ki pi niki abinotcinj
Mi ka pi nodjimoinang
Epitc gitimageniminang.

Kitci animisi indi,
Ka keget mino apisi

Ki kitci sahiigonan
Mi sendji kotagiitisotc.

Kasin ksenatc mikisaning
Pi ni kisi Jezos aking,
Atik o sikisamensing
Mijacking indi cingicin.

Abinotcinjicing keget
Pi nagosi Tebeningetc
Misi keko ka kijitotc
Kakina keko tebenindang.

Keget mamakatamik!
Kitci pi caseniminang,
Masi aking, kotagito
Menasasiatc Angenisa.

Mi dac i kikenindag8ak,
Epitc sakiinang Jezos ;
8in o kotagiton 8ia8
Ickoteng tci ag8aciminang.

A8 dac sakiata Jezos
Monjak papamita8ata ;
Kitci nikitc ki teinang
Monjak indaje kitci apitc.

OU PEUT-ON ETRE MIEUX.

A8 nitc ki8enitok, (bis.)
Madjata 8abamakang ;
Pa ag8aciminang, (bis.)
Betleeming ki niki.
Jezos, Jezos sakiata,
Songa, songa nakomata
Naina8eng nikamota,
Modjikenindanda. (bis.)

Pa nanda8abamang (bis.)
Manito abinotcinj
Mania oniking (bis.)
Nongom endanik8ecing.

K8enatc abinotcinj (bis.)
Ockinjik 8asenag8at

Epitc 8asenag8ak (bis.)
Kajikak ijinag8at.

Makatinindag8at (bis.)
Gitimagasing enditc
Sasakisiping8e (bis.)
Kikatci niningatci.

Eck8esing

8ekonen 8endjititc. (bis.)
Kana okima8isi
Diio ok8isisan (bis.)
Ketina p8ana8ito.

Kije okima8i, (bis.)
Kije Manito8i ma ;
Animiitizo (bis.)
I 8i ag8aciminang.

QUELS SONS FRAPPENT MON OREILLE.

Kitci min8abaminag8at
Gaie kitci minotag8at
Anjeni8an nikamo8an
I kitcit8a ikito8atc :
" Gloria in ekselsis Deo."

Enigok8akamikanik
8in ka mitci kijenindang
Meia tibenindang gaie
Nongom kit otisigonan.

Nongom niki betleeming
Kitci kotakiitizo,
Gitimagisi, cingicin
Atik 8isini8aganing.

Dio ketci mack8a8isitc
Abinotcinjiitizo,
8ak8ing mena8asii8etc
Aking sasakisiping8e.

Caiang:as8aiakisidjik
Ketcits8a Manitos8idjik,
8aks8ing i pi nanjises8atc
O pi anokitas8as8an.

Onindasis8aganis8an
Ka nipepitas8apanek,
Ij apinitc apaitik,
Ipi song manadjias8atc.

Gaie ocki anangocan
I kikinos8inigos8atc
Nesidjik okimags8aban
Opi nadjinijimas8an.

Dio cbinotcinjis8itc
Ij apitc apais8eta;
I tatajonindjitonan
Acotinata, inata.

Ondjita inenindanda :
Ninga kakike sakia,
Ape ki tibisats8aiañ
Jezos ket inenimiks8en !

BRULONS D'ARDEUR.

Jezos Kristos ni songenima;
Jezos Kristos ni sakia,
Ondjita ma sakiigosi
Nin de nind apitci mina.

Jezos n'ose, ki manadjiin,
Jezos n'ose, ki nakomin,
Ondjita ki mamoias8amin,
Kakik ka minototas8in.

Jezos n'ose, tibenimicin,
Jezos n'ose, s8idjiicin,
Gs8aiak ni da ki papanatis
Eka songa s8itokas8in.

8i sakiik gaie kinas8a,
8i sakiik, songenimik;
Ka memandjic nickiieken,
Kakik songa teps8etas8ik.

Epitciieg kitcits8as8inik,
Epitciieg pamitas8ik,
Kiga kakike minas8asim
8aks8ing isi tebiinak.

Ejiteetc ijiteeta,
Ejiteetc ani-tita,
Kas8in ans8etas8asis8ata,
Kakik papamitas8ata.

Anotc kekon manenindanda,
Anotc kekon s8ebinanda,
Jezos eta pamenimata,
Kakik tipaiganata.

Okimatok, Jezos sakiik,
Okimatok, manadjiik;
Ta kakike ta okimas8is8an
O kije okimas8is8in.

8aki kakik song cas8enindik,
8aki kakik sakiitik,
Ka pamenindamatikekon
Ki manj totatis8inis8an.

Mino Mani, saki kiks8isis,
Mino Mani, saki Jezos,
Kakik songa si pagosenim,
Kakik gs8aiak kitci tiiang.

Air : POINT DU JOUR.

Pa nikian,
Tebenimin, Kije Manitosian,
K'os eji-kitcitsasisitc,
Mi eji-kitcitsasisin,
Ka kekon ki psanasitosin,
Pa nikian.

Pa nikian,
Ondjita sa ki mamakatenimin,
Anin endotatizoian ?
Kit abinotcinjiitis,
Ondjita ki psanasiitis,
Pa nikian.

Betleeming
Ka na kitci mikisamdagosinon
Ki ki nasanja sabandan
Atiko mikisamensic,
Sekonen dac sendji ki tian
Betleeming ?

Betleeming
Kit otenang mijacking ki cingicin,
Sasikisin ki sipingon,
Kit animis, ki niningatc
Sekonen dac sendji ki tian
Betleeming ?

Ni nidjanis,
Ket ininan mitonenindan songa,
Ki pi inoamon isa
Saksing gotc enamok mikan,
Mi sendji ki animisian,
Ni nidjanis.

Ni nidjanis,
Kiias-onzam ki pameninda-naban
Ki nandasabandanaban
Aking taji tebisisin
Mi sendji ki totatizoian
Ni nindjanis.

Ni nidjanis,
Ki pi kasiamon ki patatosin,
Epitc songa sakiinan
I masian ka masimin
Ni sipingon mi i sigisek,
Ni nindjanis.

Jezos n'ose,
Kitci migsetc kekinoamasian,
Kit animitagosisin
Ni teing ni pi onaton
Ki ias ni si song tipaigen,
Jezos n'ose.

NOUVEAU CANTIQUE DE NOËL.

Sur l'air : Pourquoi cette vive allégresse.

Sekonen sendji nikamoiang modikisinikamosin ?
Sekonen sendji minasasing, aiabita tibikakin ?

Epitc songa sasenamonang kije Manito seositc;
Ki pî minasasiigônân ondaje aking i nikitc.

Jezos n'ose, ki si sakiin
Nongom nakiăn Betleeming,
Ondjita ki si manadjiin
Atik sisinisaganing.

Kiga si tipadjimotonim nongom tebikak ka engi;
Kije Manito o ksisisan saksing ka pi si ondjipatc,
Kita ki metizonanaban indi anamakamikong,
Eka gitimageniminang, Dio neta caseningetc.
Jezos n'ose.....

Megsatc i ganasenimasatc o nindasisaganisa,
Pecotc otenang Betleeming nanint ssangaiamiadjik;
Kaiasikatc o sâbamâsân ksenatcisin Anjenisan,
Ka jajisasokosabanen o jajisasokogsâban.
Jezos n'ose.....

Taka kinasa Ekandoieg! ot igosan Anjenisan,
Ki si tipadjimotonagok, sesenint pizindasicik.
Kiga songa modjikenindam nsandageieg ejisebak
Betleeming taje oteñang, nongom niki Egsacingetc.
Jezos n'ose.....

Sesibitsak, kitci sabameg tebeningetc abinotcinj,
Mâkatatc ket iji sabamêg gitimagasing sin enditc.
Atik-mikisaming kiniki, atik sisinisaganing
Ondjita si gitimagisi, saksing tci minasasieg.
Jezos n'ose.....

Aiangenisieg, ka mino nikamoieg, (2)
Andi dac ka nikitc abinotcenj paangitc,
Te nasas ij apisatc Mani gaie Josep.]

Betleeming ki niki atik-o-miki8aming
Kitci animisi; ijak, a8i 8abamik.

Kotagiitizo kitci 8ânatisieg;
Songa manadjiik, ijak, a8i 8abamik.

A8! nitc ki8enitok, nongom kakenibita,
A8i 8abamata, a8i manadjiata.

Mi 8aam ka cingicing, mi sa ka kijiinang;
Pa kesikoninang, pa mina8asiinang.

Makatatc endiang, songa modjikisita;
I 8abamang Jezos, pekatc ki ga nipomin.

A8! nitc ki8enitok, songa aiamiata;
Kakik nib8akata, Jezos pamita8ata.

Ki tcitcagocinan pakitinama8ata.
Epitcing kakike 8i tipaiganata.

Mani, gaie Josep, aiamita8icinam,
Jezos kitci kakik song papamita8angitc.
Te nasa8 ij apieg, i nijieg.]

BEL ASTRE.

Jezos, saiakiinang, ki ca8enimimin,
Kije tebisi8îning kit inenimimin

" Kakik tibenimicin, k8enatc Jesos,
" Ondjita gotc ki minin ni tcitcagoc."

Ki ki animiitis tci anamisiang;
Ki ki pakitenindis epitc sakiiang.

Aking ki ki animis 8ak8ing tci ijaiang,
Ki kotagenindam tci mina8asiang.

Ki mino tota8imin, ki nakominimin
Kakina endatciang tibenimicinam.

Kakina neta8iton, ca8enimicinam,
Angotama8icinam ka pitc aindiang.

Kakina patato8in ni 8ebinananan,
Ki 8i sakiinimin ket ako neseiang.

Ondjita tibenindan ke totamo8angen
Ket inenimi8angen, mi sa ke 8i tiang.

NOTRE DIVIN MAITRE.

Pitcinak ki niki
Pa iag8aciminag;
A8 kinipik,
A8i 8abamakeg
Nipak8ita8akeg;
I nanikamo8atc
Anjeni8ak
Mama8iitikeg.

Kije8atisi,
Nita ca8eninge;
Ni ki8isibanik
I 8inisian;
Ni kasiamak
Ni patato8in;
Ni ca8enimik
Getimagisian.

Pa iag8acimiang
Pitcinak ki niki:
Kinipita,
A8i 8abamakang,
Nipak8ita8akang;
I nanikamo8atc
Anjeni8ak
Mama8iitikang.

Icpiming 8ak8ing
Ni 8i ceamak
Ij ick8andemi8ang:
Mi 8endji pi nikitc
Atik 8iki8aming;
Mi 8endji cingicing
Nindasi8agan
8isini8aganing.

QUEL JOUR.

Jezos, ki song anamikon,
Makatatc ka tian,
I ki abinotcinjisin;
Ki kitci sakidjikesin.
Ni kitcitsasiton
Enigokoteeian.

Songa ki makatenimin
Iki cingicinan
Atik sisinisaganing;
Ki ki sasakisipingse,
Ki masimininaban,
Makatatc endianban.

Eckam ki makatenimin,
Keiabatc minasatc
Aking i sitikemiang;
Ka na ki teb sakiisi,
Atik sikisaming,
Iki animisian?

Eckam, eckam anisise
Ki sakidjikesin,
Okanistisining kit ap,
Mi i si pindikasian,
Tci piskanenimin
Ki kitcitsa ki teing.

Keget ni makatenindan
Atik o mikisam
Ka daje ki nikian, n'ose:
Songa ni kitcitsasiton
Ka daje masian,
Mijacking cingicinan.

Eckam ni makatenindam,
Tibinase si ias
Epitenindagsak saksi,
I casenindagosian,
Makatatc mi endan
Tibinase ni iasing!

Ondjikasi ni sipingon
I minsenindaman
Iki abinotcinjisin;
Epitc animisianban
Ka pi agsacimin,
Kit inin kitci migsetc.

Endan okanistisining,
Epitc casenimin
Ni gsinasi tipatotam;
Ket na nin da tibenindan
Ki sakidjikesin,
Nind anisenimigon.

IL EST NÉ, CHANTONS, IL EST NÉ.

Ki niki, caie ki niki
Pa iagsaciminang;
Diio anicinabesi,
Song manadjiata
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.

Mani taiesanaksesitc
Ot oksisisiman
Keje Manitosinidjin:
Makatenindanda!
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.

Atik 8isini8aganing
Minjacking cingicin :
Mi endotatizotc Jezos
I 8i ag8acimitc.
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

A8as, metci manito8in,
Acaie tagocin
Ke cagodjitotc ki ia8ic,
Niningi sekisin.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Anjeni8ak nikamo8ak :
Gloria in excelsis,
Kitcit8a8enindagosi
Diio-abinotcenj
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

Erod metci okima8itc
Ceck8at inenindam :
Kata nipo, ninga nisa
Pa okima8ig8en.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Ketcit8a okima8ieg,
Jezos manadjiik,
Nipak8ita8ik, sakiik,
Song mamoia8amik,
Ki niki nikamok,
Nikamok, ki niki.

Ebinotcenji8iieg,
Mig8etc inik Jezos,
8in ka ondji nisigoieg
Ki tebiigo8a.
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

Kina8a, k8etakitoieg,
Pi mamoia8amik ;
8endji kotakihitizotc
8a nodjimoinag.
Ki niki, nikamok,
Nikamok, ki niki.

Nikamota8ata Jezos,
K8enatc abinotcenj,
Nekamo8atc Anjeni8ak
Kikinota8atak :
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

VOTIS PATER ANNUIT.

Mi acaie i cenang
Tebeniminang 8ak8i ;
Caie pi nisanda8e
Kakik ka piangoba,
Aking caie tagocin.

Ki 8asenama8imin,
Dio tebenimiiang ;
Ki kakike tanaban
Gaie kakik ki ga ta
Eji nisopejikon.

Kitci mina8asi8ak
8ak8ing endanakidjik :
8idjiteama8atak
Tci pakitinama8ang
Gaie kina8int Jezos.

Kit ani8enindagos,
Ki nakika8iitis ;
Mi epitc sakiiiang,
Ni sasekasininan
Tci pakitenindamang.

Ki kijikamaʂimin
K'os iki nickiangitc;
Iki anʂetaʂangitc;
Kin nongom ki pimondan
Epitc caʂenimiang.

Ni sasekaʂininan
ʂendji pingʂacakitin
Gaie ʂendji kikatcin;
Kakike tebisiʂin
Ki pi mijimin, Jezos.

8akʂing kit indanaki,
Aking ki minʂenindan
Atik ʂikiʂamensing
Kitci daje nikian
K'os iʂi kakizomatc.

Dio kekʂisisian,
Ki mijimin ki kʂisis
Tci tibenimiiaminte;
ʂitokaʂicinam dac
Tci tipaiganangitc.

Kit osiiaʂiitis
Eji osiiaʂiiang
Ij inenindaman:
Ninga kakizoma nos,
Tci caʂenimiiaminte.

Kitci ʂeseiatisin
Meno Manitoʂian,
ʂaseiadjîicinam
Kitci tipaiageiang
Patc agʂacimiiaminte.

NISʂI OKIMAGʂABAN.

Prose. Ad Jesum accurrite.

Icpiming pinagosi
Anangocan *Balaam*
Tepadjimogobanen.

Ij anicinabeʂitc
Ta nipo inenima
Mi ka ondji mininte *mir*.

Nissi okimagʂaban
Tec isa gotc pimadjik
Betleeming ijiʂak.

I kitci okimaʂitc
Misa ka ondji mininte
Jezos ozaʂ conia.

Ocki kitci okiman
Iʂi manadjiaʂatc
Mi ʂendji otisaʂatc.

I Kije Manitoʂitc
Misa ka ondji mininte
Jezos kʂenatc pikiʂan.

Mir gaie kʂenatc pikiʂ
Gaie ozaʂ conia
O minaʂan Jezosan.

Iji-nanzikaʂata
Jezos pa agʂacingetc
Iji manadjiata.

Nanekatciitizong
Tanasak isa gotc *mir*
Ki minanan Jezos Krist.

Songa caɛenindjikeng
Tanasak ki minanan
Jezos ozaɛ conia.

Ɛeɛenint aiamiang
Tanasak ki minanan
Jezos kɛenatc pikiɛan.

Mi nongom ke totamang
Ɛi pakitinamaɛang
Ɛin eji minɛenindang.

ANɛENINDIZOɛININIKAMONAN.

GRAND DIEU MON CŒUR TOUCHÉ.

Jezos kɛenatc n'osc,
Casenimin kâ nickiinan
Ɛaniken ka tian
Iki patatian ;
Kɛatisian na nin
Ɛakɛing ket inapian ?
Kije Manito ka casenimin,
Casenimin, neta caseningen

Ondas, ni nidjanis,
Ki nandomin, kit ijinaban,
Nin ɛin onzam monjak
Ki ki pi anɛcton
Ɛanenindan, n'osc,
Minik ka nickiinan.

Pezinatisan
Kasin ningi cagɛenimosi
I ɛi nickiinan,
Jezos tebenimin,
Kakike ickotc
Ningi gackitɛatizon.

Ningi ɛanicindis
Kickasangɛap nind indinaban,
Anamakamikong
Nind akokinaban
Iki nickiak k'os
Kakizondamaɛicin.

Ni nibɛakasiɛin
Ni ɛabandan kekape kijik
Gaie nipa tibik
Nin aiekoigon ;
Tebenimin n'osc,
Kaɛin ɛebiniciken.

Ki pi nipakɛiton,
Jezos n'osc, casenimicin,
Kasiamaɛicin
Ni patatoɛinan
Ki miskɛi ɛi aion
Kitci kakidjiak k'os.

SOUS LE FIRMAMENT.

Pizinda8icin nongom 8a ininan, ning8ise,
Maianatak ki teing sakidji8ebinan,
  8asa apagiton, ning8ise.

Ondjita songa ki makasitagos, o n'ose!
Ni matci aindo8in kitci 8ebinaman
Nab kakikimicin, o n'ose!

Mi ke totaman, tabasenindizon, ning8ise,
Kakina matatong kin ki ta apagis,
  Pakitenimminan, ning8ise.

Ondjita ni ia8 ni tabasenindan, o n'ose!
Epitc matciteeian, kakik ninda patat
  Eka mindjiminin, o n'ose!

Tci 8itokonan, songa aiamian, ning8ise,
Kitci maoka8iteen, songa aiamian
  Ki ga maminoton, ning8ise.

K8enatc endian i 8i minota8in, o nose!
Ping8ing nind inenindis mi dac k8atisian
  Ke gaganoninan, o n'ose!

Ondjita kakik apai8en ni ia8, ning8ise,
Kakina patatosin kitci cagodjiton,
  Apai8en ni ia8, ning8ise.

Mi ke 8i tian epitc tepsetonan, o n'ose!
Nind apenimon ki ia8, neta ca8eningen,
  Songa kipiocin, o n'ose!

Ondaje aking ka kekon gotanken, ning8ise,
Mi eta patato8in ke songa gotaman;
  Mi eneniminan, ning8ise.

Songa ni gotan kitci nickiinan, o n'ose!
Kakina patato8in apitci ni gotan
  Gaie nind ojindan, o n'ose!

POURQUOI CES VAINS COMPLOTS.

Tebeniminangon ondjita saia-
kiatc
Keget 8anaki8itee,
Tebeningenidjin 8endji kijisi-
teetc
Kakik 8anakienindam,
Kakik o mitonenindjigan
Pekatc.iji8ebatini
Gaie dac g8aiakokoteni
Ote 8enicicininik.

8ebinanda endagok aking
Kakik pakitenindanda
Sakitota endagok 8ak8ing
Kakik nanda8enindanda.

Gitimagasing dac metci iji8e-
bisitc,
Kakik notc animenindam,
Ondjita mi enditc, ka an8aie-
nindansi
Kakik kakik gackenindam
Kakik o mitonenindjigan
Emanisongin inini
Gaie dac opimekoteni
Ote maianatatinik.

Aking endagokin mina8anigo-
si8in
Kakik cikatenindag8at.
Mi dac keget ceck8at aiajike-
nindag8at
8ejimongin eckam ino;
Keget apitci kijidji8an
Epitc kickapikedji8ang:

Mi sa eji ojimomagak
Aking daje tebisi8in.

Kijipite tciman nisadji8anipi-
tek
Naniming 8endanimakin
Aking endagokin mi sa nasap
ejisek
Kitci 8ibatc kapitose
Matci mina8anigosi8in
Keget ondjita peca8at
Nepongatisingin mi enditc
Metci mina8anigositc.

Kakina kakina matci mina8a-
si8in
Keget 8aiji8emagat
Apitenindag8at 8ejipabanda-
mo8in,
8ibatc 8ebasin tanasak,
Keget 8animika8i meg8atc
Metci mina8anigositc;
Andapitcitok ke nipok8en
Kata kitci kock8enindam.

Kina8a kakina tebisi8inensi-
tok,
Keg ki gackenindamiim
A8a8 ijak, madjak, a8as pake-
8ijicik
Mi minik 8aiejiicik
Keget ki pakiteniminim
Ket ako pimatisian.
A8a8, ki 8i apakininim
8asa anamakamikong.

J'AI PÉCHE

Ningsise, ka ikitoken: keck ningat ansenindis,
Ka kakansitasiciken, ka ansetasiciken.

Ningsise, mikasin, gitimagenindizon.]

Nongom gotc ansenindizon, gitimagenindizon,
Onzam isa minoagac, onzam ki pajiksatis.

As isa ansenindizon, keg nibsakasenindan,
Nin Keje Manitosian ki ga minasasiin.

Acaie nind ansenindis, Jezos kejesatisin,
Ki mitonenindjiganing si mindjimenimicin.

Onose, saniken ni matci aindosin.]

Ka pakitenimiciken, songa nind ansenindis
Nondasicin, ki sakiin, n'ose, gaie ki gosin.

O nose! casenimicin, songa ni mas nindeing,
Jezos, iki nickiinan sigisen ni sipingon.

O n'ose! ni nisenindam, sabamicin endian
Anamakamik tanasak nind asi kitamogon.

Ka ki nandasenindansin tci nipotc paiatatitc
Taiagsatc kit inenindam kitci ansenindizotc.

Ondjita nind ansenindis, ondjita ni si tepse
Ka minasatc ninga tisi, casenimicin, n'ose.

LOIN DE VOUS MON AME.

Ondjita ni mas nindeing, Jezos, (2)
Ondjita ni mas nindeing, epitc ansenindizoian,
Jezos. (6)

Ka ninda ickɛakindansin, n'ose,
Ka ninda ickɛakindansin kakina ni patatoɛin.
N'ose,

Ka pi tian ni maɛindan, Jezos,
Ka pi tian ni maɛindan kape kijik nipa tibik.
Jezos.

Egatcingin mi endian, n'ose,
Egatcingin mi endian i ɛabandaman ka tian,
N'ose.

Ni kitci gotanenindan Jezos,
Ni kitci gotanenindan ondi ickɛeñiang ka tian,
Jezos.

Enabigis, ɛabamicin, n'óse,
Enabigis, ɛabamicin, ni gackenindamitee,
N'ose.

Kin ondji nind anɛenindis, Jezos,
Kin ondji nind anɛenindis, ni ɛebinan patatoɛin,
Jezos.

Ondjita ki ɛañɛindamon, n'ose,
Ondjita ki ɛañɛindamon, ka minaɛatc ninga tisi.
N'ose.

Ondjita ki ga sakiin, Jezos,
Ondjita ki ga sakiin ket ako pimatisian,
Jezos.

BRAVONS LES ENFERS.

Cagodjiata Matci Manito
ɛi cagodjikaɛata;
Angɛamisita; ciñgenindandan
Paiatatotagemagakin,

Aɛ dac anicinabetok,
ɛebinanda minaitisin;
Anotc matci totatiɛin
Ka napitc pamenindansita.

Kakina paiatatidjik
O matci aindosinisan
Songa pakitenindandan,
Ka napitc tipaigesitan.

Madjata, as mikanata
Sin Manito cangeniminang;
Ondjita mackasisita,
Ka napitc segenindansita.

Matci aindosin keget
Ki ki asakanigonanan;
Nongom tibenindizota
Ka asakanitizosita.

Ki ki animiigonan
Sin Manito cangeniminang;
Meckot pakitenimata,
Meckot gaie cagodjiata.

As ! sidjiteamasata
Jezos Kristos ka miskisiintc
Kitcisa tcipaiatikong
Apitc i si agsaciminang.

Ki miskseiapinang miskśi
Ket ako pimidjisanoksen
Jezos songa sakiata,
Kakike mikasenimata.

Air : MA FOI DANS LE SIÈCLE OU NOUS SOMMES.

Si mikasik paiatatieg,
Si mikasik, enabigis;
Gek ponitok enatisieg,
Sebinamok patatosin.

Sebinamok kisanisisin,
Sebinamok manatsesin,
Sebinamok kisacksebisin,
Sebinamok tcisakesin.

Gaiat matci inatisisin
Ondjita gotc si ponitok,
Tipaigek aiamiesin,
Saksing kitci otitameg.

Anotc kekon menitokeieg
Kasin manitosansinon,
Pejiko ma Kije Manito,
Sin nicike manadjiik.

Sebinamok nickenindisin,
Kakik mino sakiitik;

Song sakitok pinatisisin,
Kakik ki ga minasasim.

Angsamisik seckinikiieg,
Sebinamok minikśesin,
Matci nipi pasaamatik,
Ki ga mino casenindim.

Kickosek dack senzamidoneg
Onzam kakik ki patasem;
Ansebitok ki tenanisan,
Pekatc kitci otenasang.

Asas ijan, neta patasen,
Keget songa ki cingiton;
Kanake nin ki sictasiton
Asas ijan, ponimicin.

Caie keget ni cingenindan
Mizi kekon maianatak;
Songa, songa nind ansenindis,
Ka minasatc ninga tisi.

DIEU D'AMOUR, UN MONDE TROMPEUR.

O Keje Manitoȣian,
Enabigis, caȣenimicin ;
Ȣanina ni maȣ nin deing
Epitc song anȣenindizoian.

{ Mi acaie tebenimin,
Ki sakiin enigokoteeian,
Epitcian kape kijik nipa tibik,
Ki ga mikaȣenimin. (bis) }

Gitimagasing endian
Iki matci inatisian,
Kaiasikatc nipoianban
Anditok tci ki apianban ?

Keget ni gi ȣaiejindis,
Ni gi animiitis gaie
Iki nandaȣabandaman
Aking daji minaȣasiȣin.

Kitci ȣibatc kiȣebasin
Matci minaȣanigosiȣin,
Anaming nin tcitcagocing
Ȣanina ningi takȣamigon,

Tanasak ij ajackiȣang
Manatatong ningi kokise

Ningi pisinadjiigon
Onzam i pamikaman ni iaȣ.

Epitc cockosenaniȣang
Apitci kickapikȣatinang ;
Mi eji cockoseianban,
Anamakamikong inakak.

Iki kije patatian,
Apitci ningi mijiitis,
Ȣakȣing daji tebisiȣin
Nind indoȣin ningi ȣaniton.

Ni gi ȣanadjiton ninde,
Megȣatc ij apitaȣin, n'ose,
Meckot ningi pindikana
Matci Manito cangenimitc.

Endasing ni minisisan
Ta akindakȣatotokenan,
Anitok endasinokȣen,
Ni patatoȣin aniȣise.

O Keje Manitoȣian,
Kin ondji nind agatenindis ;
Ka minaȣatc ni ga tisi
Ket ako pimatisiȣanen.

VIVE JÉSUS VIVE.

Kakik songa nibȣakata,
Eiamiang mackaȣisita,
Aking taji tebisiȣin,
Ejiȣebak kikenindanda.

{ Maianatak ȣebinanda,
Ȣenicicing sakitota. (bis

Kitci noting kijipite
Tciman nisadjiȣan ipitek,
Mi ejisek tebisiȣin
Aking daji tebisiȣin.

Kasin napitc pitcasinon
Matci minasanigosisin;
Tanasak sejibabandam
Pemenindang minasasisin.

Piskane sibatc icksate,
Piskane sibatc tcakakite;
Mi ejisek tebisisin
Kitci sasibatc kapitose.

Metci minasanigositc
Keget megsatc sanimikasi,

Kata kitci kocksenindam
Andapitcitok ke nipoksen.

O tcbisisinensitok,
Songa ki gackenindamiim;
Apitci pakesicicik
Asas ijak, kinipik, madjak.

Taka enikokoteeng
Sakiata Kije Manito;
Sin eta sakiigosi,
Sakiata ket ako neseng.

Sur l'air: TOUT N'EST QUE VANITÉ.

As paiatatieg,
Kakitasenindamok,
Gitimagenindizok,
Gitimagasing endieg;
Keg casenindamok
Ki iasisan,
Anzam animat eni tieg,
Kitci ickoteng
Kinasa kit apaitim.

Anin dac ke tiieg,
Ansenindizosiseg?
Ki iasisan ickoteng
Ki kat apakitonasan,
Ta pindikekone ki tonisang,
Ki tasakasang, ki iasisang,
Matci ickote
Kata papindikemagat.

Ki pipakiminim
Nongom ansenindizok,
Ceeksat gotc kit ininim
As isa casenindizok,
Aniantc dac kit endim
Neckiieg
Aniantc gotc eckam ki nickiim
Keget ondjita
Kisi kakipicekasom.

Ki gat animisim
Ansenindizosiseg;
Monjak ki ga nipaksem,
Monjak ki ga mokonemom
Ki sininomisan,
Ki kanisan,
Ki misksimisa kata onde,
Kata sasaten,
Ki iasisan eckotesang.

Endaso neseieg
Ta sasakitakone,
Ta papindikekone,
Endaso ikɛanamoieg;
Mitonenindamok
Ki iasiɛan,
Anamakamik ickoteɛan,
Taji ickote
Kaɛin ataɛesesinon.

Aɛ nanzikaɛicik,
Songa anɛenifidizok;
Ki kitci sakiinim,
Kisi minaɛasiinim
Ponitok, ponitok patatoɛin
Ɛekonen ɛendji kitimiieg?
Kit animisim,
Mikaɛik, caɛenindizok.

Sur l'air: TU VAS REMPLIR.

Ni nidjanis, ondas nanzikaɛicin
Ondas ijan, cacaie ki piin;
Onzamisa onzam ki gitimagis,
Ondas ijan, kisi caɛenimin.

Akindan minik ka minototonan,
Ɛakɛing tci ijan ki kijiin;
Akindan minik ka caɛeniminan,
Misa, mi minik anɛetaɛian.

Ondjita ɛeɛenint ki ki pamiin,
Ɛekonen geckenindamiinan?
Mizi keko endanin ki ki minin,
Ikiton, ɛekonen neckkiinan?

Ondjita maneton ki patatoɛin,
Manoto enoɛek nanzikaɛicin,
Ickɛaienindan ki matci aindoɛin,
Meckot keget kiga caɛenimin.

Ɛenidjaninsingin kit inenimin,
Ɛeosingin ka ki totaɛisi;
Ni nidjanis, nin deing ki ki assin,
Enoɛek ka ki pamenimisi.

Ondjita kin 8endji kakanzominan,
Tep8eta8in, kakik kiga tebis ;
Kiga tebiin epitc sakiinan
An8eta8in dac ki ga mok8akis.

8ak8ing kakike kitci tebiinan,
Ni niponaban tcipaiatikong,
Ni nidjanis, songa saiakiinan,
Pangicinken anamakamikong.

Ni nidjanis, nongom nanzika8icin,
Ondas ijan, cacaie ki piin,
Onzam isa, onzam kigitimagis
Ondas ijan ki ga ca8enimin.

Jesos n'ose, caie nind a8enindis,
Minoagac nin ki ki an8eton,
Ni tabasenindis, ni cingenindis,
Jesos n'ose, ki ga papamiton.

DANS LE PRINTEMPS DE VOTRE VIE.

A8 kina8a 8eckinikieg,
Monjak mamitonenimik
Tebeningetc ka kijiinang
Kakik songa sakiata ;
Kekona ki g8aiakoseieg
8enincicing nib8aka8in.
{ Enabigis, ojindamok
{ Aianotc pisinatisi8in.

Meg8atc 8ecki pimatisieg,
Kakik songa mac8a8isik,
G8aiak kitci tipaigeieg
Jezos otipaige8in
Ki sabenindamotokenak
Onzam 8ibatc ikika8atc.

8abikoning minensakanjik
Kazok apitenindag8at,
Metci mina8anigosidjik
Monjak animenindamok ;
Ket nange metci pimatisitc
Gackito tci mino nipotc.

Kazo ako s8angaiamiatc
Epitc-gotang saseka8in
Kina8a dac neta8ikieg,
Tabasenindizok gaie ;
Ka8in papamenindankekon
Notc 8eiejii8emagak.

Ondjita gotamok nimisin,
Onzam gotanenindagsat;
Sibatc o ka sanadjiigon
Ka mino inatisipan;
Sebinamok ki sacksebisin
Ojimik kasacksebijik.

Onzam neta otaminodjik
Sibatc ako gitimisak,
Sibatc ako nipatisisak,
Sibatc ako minikseak,
Apitci gitimagisisak
Anotc mesinaigesatc.

Monjak kitci minsenindamang
Megsatc i pimatisiang,
Egsacingetc saiakiinang
Kakik songa sakiata
Sin nicike nossaanata
Saksing tci pindikaninang.

SEIGNEUR DIEU DE CLÉMENCE.

Kakik aiamiesin si tipaigeta,
Kije Manito eta songa sakiata.
{ Matci inatisisin kakina, kakina, }
{ Matci inatisisin kakina sebinanda. }

Memanitosisidjik kinasitasatak,
Ka sitapimasisatak metci magocedjik.

Si aiangsaminananda ki kajakiminan,
Ni patisisin ako kije patatosin.

Matci kisanisisin pakitenindanda,
Ondjita cingitanda anotc manatsesin.

Kasin pinzindansita onzamitonosin,
Songa kinasitanda papamadjimosin.

Manadjito-kijigak si manadjitota,
Kakike ansebisin siksatenindanda.

Kedjick kijikasatak mesinamasangok
Agatenindagosik neta kimotidjik.

Sangipidjik ondjita gitimagasingsa
Matci pimatisisin o tcaginanasa.

JUSQU'A QUAND.

Aꞩisa pinzindaꞩicin,
Ꞩenidjanisiminan,
Kakik-na kiꞩi anꞨetaꞩ ?
Ceckꞩat ki kakanzomin,
Nanzikaꞩicin
Kaki ponimisinon,
Nanzikaꞩicin, ki ga tebiin.

Aꞩ isa nanzikaꞩicin;
Iꞩi caꞨeniminan
Ki sakiin, ni nidjanis,
Ka ikitoken geck, geck ;
Nongom poniton,
Matci inatisiꞩin,
Ki ka minaꞩas, ki ga tebiin.

Gitimagasing endian,
Kije Manito n'ose,
Mikatimagaton nin de,
Ni mitonenindjigan ;
Kitci sanagat
Mino inatisiꞩin,
Geck, geck, panima ta Ꞩendatotok.

Ni sakiak nitc kiꞨeniak
Gaie nin sakiikok,
Kaꞩin ta minꞨenindansik
Nongom anꞨetaꞩakꞩa,
Nind igok ako :
Taka modjikisita,
Ket ina kakik ki ga Ꞩabamin.

Kaꞩin anꞨetaꞩiciken
Eji kakanzominan,
Nin Keje Manitoꞩian,
Apitci ni ꞩi tepꞨe,
Ka na nind ondji
Ki ki kijiisinon ?
Ka na ki iaꞩ nin tibenindansin

Apitci ki ꞩaiejindis
GꞨesatꞨa kitc kiꞨeniak ;
AnꞨetaꞩin ki ga metis
Ka na nin ki gocisi ?
Ketna ꞩinaꞩa
Ki kat agꞨacimigok
Ki otitaman kitci ickote.

Ꞩenibikodjic piicin,
Kije Manito n'ose ;
Geck, geck, ni gat anꞨcnindis
Nin pꞨanaꞩito nongom
Nin tesonigon
Tanasak maianatak,
Geck, geck, panima ninga Ꞩebinan.

Anin ke toꞨanen, n'ose,
KickasangꞨap nind indint
Ki nadjinijimin, n'ose,
Songa nind anꞨenindis,
Abinotcinjic
Nind apitenindagos
Ijiꞩijicin mino mikanang.

Air : NOUS N'AVONS A FAIRE.

Kaꞩin keko kotak
Pamenindanken, (2)
Mi eta ꞩakꞩi

Ke ꞩi otisabandaman ;
Kije Manito
Ki ga tebiik. (2.)

Ki teitcagocinan
Ketna ta nipo ?
Saksing ta iji
Kicpin gsaiakoseng aking ;
Kakikekamik
Ta minasasi.

Minasasisinic
Nandasenindan
Papamenindan
Kin necipicisatisin ;
Nin dac kijikong
Ninga minasas.

Ozasi conia
Conia gaie
Kin otapinan
Neta sasakisin aking ;
Nin dac kijikong
Ningat okimas.

Sakia:a Jezos,
Pamitasata
Ondaje aking,
Mi dac saksing kitci ijang
Kakikekamik
Kitci sabamang.

Air : NON, PÉCHEUR.

Asas ijan, maianatsen,
Akas, onzam ki cingiton.
Kin dac, n'ose Tebenimin,
Kit animitagosisin
Ni minotan, ni sakiton :
O midjimim ni teitcagoc
Ketci minopogsatinik } 2
Apitenindagsatini. }

Ganonjicin, Tebenimin,
Ki pizindon, ki minoton.
Ni minotan i kakikseto :
Mikomitc kit anotagan,
Kin tibinase ka mikom.
Kekona ki tebitaman !
Kekona nisitotaman !
Kekona tipaigeian !

Air : VOUS QUI COUREZ SANS CRAINTE.

Pon patatik, neta patatieg ;
Kana maci kit aiekosisim ?
Kaiebatc na Dio Tebeningetc
Saki pekatc ki si nikiasa ?

Pejik eta kije patatosin
Kikiokameg apitc ke nipoieg,
Matci kami ! ki teitcagocisan
Tebeningetc o kat anseniman.

Enabigis, casenindizokeg ;
Ki teisang mitonenindamok
Ke tosegsen caie si nipoieg ;
Kaiasikatc koni kiga nipom.

Asas ijak anamakamikong,
Ki gat igom, asi moksakizok,
Sitapimik endanakizodjik,
Tanakizok kakike iekoteng.

Ainapik icpiming inakak,
Engi saksing mitoneninda-
mok,
Kigat ijam, ansenindizoieg,
Indi kakik ki ga minasasim.

Kit ininim migsetc, kitci mi-
gsetc,
I nesieg meno mikomiieg :
Kin niposin, tipakonigesin,
Saksi, gaie kin anamakamik.

Air : A TES PIEDS, DIEU QUE J'ADORE.

N'ose, ni pi ansenindis ;
Ni matci aindosin
Apitci ni cingenindan,
Jezos, ki nipaksiton,
Jezos n'ose, (2)
Casenindamitasicin
I pagoseniminan.

Ki ki anseton anasi,
Ki ki nickiin gaie ;
Mi ka tian aindasin ;
Manotc ki ga casenim
Jezos n'ose,
Kit apaiscienimin,
Ki nita caseninge.

Ki ki sanisitamasak
Ka iansenindizodjik ;
Nind ansenindis gaie nin,
Sanisitamasicin,
Jezos n'ose,
Ni mas nindeing, ka tian,
Sikisen ni sipingon.

Kin, ansenindizoicin,
Ket na nin, ni gackito
Tci teb ansenindizoian ?
Ansenindizoicin,
Jezos n'ose,
Kisisibac ni tcitcagoc,
Onicicitan ninde.

UN DIEU VIENT SE FAIRE ENTENDRE.

Nongom sin Kije Manito
Ki ga ganonigosa :
Sesenint pamitasik,
Si minik ki teisa.
Endagok aking, kanake
Senibik nagatandan,
Mi dac kitci minotasang
Jezos ke mikominang.

Keget ningotasasingsa
Aiansenindizodjik
Pekitenindamosadjin
O patatosinisan.
Endagok.....

Ki pizindon, Tebenimin,
Nindeing ganonjicin :
Inikik ka nickiiman
Sanisitamasicin.

8in eta Kije Manito
Mamitonenimata :
Kasin napitc kotak keko
Papamenindansita.

Kekinoamasiiamintc
Mekatesikonaietc,
Kin tibinase, Jezos,
Ki kikinoamasimin.
8in eta.....

O Jezos! casenimicin,
8itokasenimicin
Tci song ansenindizoian,
Tci teb kakizomak k'os.

O Jezos! casenininam
8itokaseniminam
Tci song ansenindizoiang,
Tci kakizomangitc k'os.

Kin epaisesatc ki ias
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotamasicin ;
Nind gaganotamasicin ;
Kin epaisesatc ki ias
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotamasinam
Epenimoiang ki ias.

J'ENTENDS LA TROMPETTE EFFRAYANTE.

Pepiksetc Anjeni nondasa,
Matsa ikito ; 8anickak,
As isa 8anickak, kakina nepoieg,
Nansikasik Jezos tci tipakoninak.

Gsetanenindagsak pipiksan
Metakamik nanondagsat ;
Enigoksak aki kakina tcipaiak
O nanondanasan, o segitanasan.

Sekisik, anicinabetok,
Sekisik, caie ma kegat
Ke tagocing Jezos tci tipakoninak,
8ibatc ta nagosi, ki ga 8abamasa.

Ansenindizon, paiatatin,
Casenindizon, kinipin ;
Saki, tipaigac ka pi agsacimik ;
Goci, gotanenim ke pi tipakonik.

Pi te Jezos tepakoniketc,
Pi nanjisek, Anjenitok,
Ondas, pi 8idji8ik kit okinaminan
I pi tipakonatc paiatatinidji.

Nondagosik, onimikitok,
Nickatisik, 8a8asamok;
Kazon, kijik kizis; tibik kizis, kazon;
Neta patatidjik kata pacanje8ak.

Jezos 8itoka8ik, kina8a
8ak8i, aki, kitci kami,
Ani pacanjeok neta patatidjik,
Keck 8asa kaketin kata pacanje8ak.

Saiekitag8ak ikito8in:
A8a8 ijan, paiatatin;
Anamakamikong kakik ki ga metis,
Nanapena nongom ki ta an8enindis.

Jezos, gitimagenimicin,
Nongom ni 8i an8enindis;
Ket ako neseian ki ga papamiton,
8i ani nipoian ca8enimicikan.

OH! SI L'ON POUVAIT BIEN COMPRENDRE.

Kiopin otiteienindamang,
Ejise8ak patato8in,
Gaie dac endotagemagak,
K8aiak ki ta 8ebinanan.

I kije patatitc a8ia,
Ondjita o maneniman,
Ot an8eta8an, o nickian
Keje Manito8inidjin.

Jezos n'ose, ki sakiin,
Ni ma8indis ka pi tian;
Ka ningot inenindanken,
Ki mina8tc nin ga tisi.

Ang8amisik, ni kanisitok,
Ang8amisik, pon patatik,
Pon pata8ek, kinaamatik,
Mikondike8 8enicicing.

NON, NON LA GLOIRE.

Jezos, eko an8enindizoian
Ki kitci mina8asi,
Kitci kami neckatisimagak,
Mi ejitceianban, (2)
Ka pon mikatinani8ang
Mino apinani8an,
Mi nasap endian, n'ose,
Epitc mino tata8in.

Epitc mina8asitc abinotcinj
Ij obinigotc okin,
A8acamenj nind iji mina8as,
Eko nos8aaninan,
Ket na eji sakiigotc
Okin abinotcinjic
Nin kit iji saki eta !
A8acamenj ki saki.

Jezos, iki patakak8aogon
Ki tcipaiatikoming,
Kikina8atc ki kikenindamoj
Epitc songa sakiin ;
Ka8in ki sipingon eta
Nin ki ki ma8imisi
Ki ki saki, ki ki ma8im
Kakina ki misk8iming.

N'ose ondjika8i ni sipingon,
Epitc 8i sakiinan
Kekona ki 8itc nipominanban,
Jezos saiakiinan!
Kanake kitci naningim
Ki gat otitenimin
Ki nindjing gaie ki siting
Tcitask8an ka inamok.

Jezos n'ose, ki teing tanasak
Ni ga taji pimatis,
Ki te ka ni pakitenindansin
Nind indaji mino ap;
Kakina mina8as:8in,
Ki teing ni gackiton ;
Ki te endanenindaman
8aki pekatc nin ga nip.

LE SOLEIL VIENT DE FINIR SA CARRIÈRE.

Onagoci, caie ta tibikat,
Kitci 8ibatc kapitose kijik ;
Mi gotc nasap ki kijikominanin,
Kitci 8ibatc kata kapitosen.

Caie pecotc pi te kakiketa8in
Ket na keget kit eco8isimin ?
Ket na keget kit an8enindizomin ?
Ket na keget ki 8i nib8akamin ?

Kiepin nongom kaiasikatc nipoiang,
Anin ke titc ki tcitcagocinan ?
Nanzika8âtc ke tipakonigodjin,
Gackito na kitci nak8eta8âtc ?

Ma8ik, ma8ik, kina8a ni ckinjikon,
Ni tcitcagoc, niningisekisin,
8i kakizom Diio ka kijenimik,
Papamita8, song an8enindizon.

ANGES DE DIEU.

Apenimok,
Kanina anicinabetok,
Apenimok,
Ondjta tebeniminang
Kakike mamakatenimik,
Eji songa ca8eniminak,
Apenimok.

Epitciieg
Kakik nib8aka8enindamok,
Epitciieg
Sakiik Kije Manito,
Ondjita ma sakiigosi,
Kakik eckam ani sakiik
Epitciieg.

Sakiitik,
Kit igonan k8enatc k'osinan,
Sakiitik
Eji song sakiinagok,
Ka 8ikat nickenindikekon,
Eckam ani minototatik,
Sakiitik.

Tep8etamok
Eji kikinoamagoieg,
Tep8etamok
Kit aiamie8ini8a,
Ka 8ikat kina8itangekon,
Kakik songa 8i tipaigek,
Tep8etamok.

Kickasang8ap
Apagizok nib8aka8ining,
Kickasang8ap
Pamita8ik Tebeningetc,
Songa kit inenimigonan
Ondjita kitci pamita8ang
Kickasang8ap.

8ebinamok
Ki matci aindo8ini8an,
8ebinamok
Ka napitc ickonangekon ;
Manat8e8in, ki8anisi8in
Mizi kakina patato8in
8ebinamok.

I MANADJITAMAsINTC JEZOS

OT ANIMISIsINAN.

AU SANG QU'UN DIEU.

Jezos ot animisisin tanasak ni sabandan
Misksisan pacanjeigan, misksisi minensakanj,
Misksisi ma tcipaiatik misksisan tcitasksan
Pikickisakaikate kakina Jezos siias.

Makatatc endian Jezos, mitci kit apangicin
Ondjita ki kasenindam, ki papanatenindam
Caie kinikasi misksi ki sakabsezonotan
Ni manadjiton ki misksi aking pepangikasik.

Makatatc endian Jezos epitc animiigon
Ki papasansseogo, ki cicikssingseogo;
Nibina cimaganicak ki papacanjeogok,
Kin ki ias tcakaikate epitc pacanjeogon.

Makatatc ejinagosin, ki ki sasiksanigo.
Acaie minensakanjik ki sisoksebinigo,
Petakictiksaneckoksa koki misksisan ki ias
Misksegin kit agsiigo epitc papinotagon.

Kosiksani tcipaiatik mi ij onbinikanatc
Kitci kickatina *Calvaire* ki pakamamadjisc,
Kosiksani tcipaiatik acaie ki kasickak
Psanasitomagat ki ias iki pacanjeogon.

Onasins ka otitaman *Calvaire* ejinikatek
O Jezos! kit ojicindis ki tcipaiatikoming;
Ki patakinindjiogo, kitci tcitasksanan
Ki patakisiteogo, pakisen ki tcictatan.

O Jezos! tcipaiatikong kit acitaksaogo
Ki pikickisakaogo kakina gotc ki iasing
Sipisensidjisan misksi, cesen ki misksciapin
Ki kitci sisakapaksc, sinzop ki minaigo.

Tibise ag8acinge8in, acaie nipo Jezos!
Acaie patapapicka, gackamagotonecka ;
Mi gotc niningisek aki, asin pik8abikise,
Kakina aking endagok gackenindamomagat.

O CROIX, CHER GAGE.

Ki manadjiin, kitcits̀a mitik
Mesk8i8iigoianban Jezos o misk8i

K8enatc tcipaiatik, ki niking
Ki ki mindjimina Manito.

Mikondama8icin nin ondji
Ij animisipan Jezos Krist.

Meg8atc 8endjiminatc oteing
Ki pajipaigani8iban.

Kin ondji o nindjing, o siting
Ki tcitaask8atama8aban.

Octik8aning minensakanjin
Sisok8ebidjigani8iban.

Mi épitc sakiik Jezos Krist
Ki ki siginamak o misk8i.

EST-CE VOUS QUE JE VOIS.

Kin na ki 8abamin, Jezos tebenimin?
Ki misk8i8iigo enigokona8in ;
I 8i ag8acimin, mi 8endji totagon,
K8atisian, n'ose, ket ininan ; mig8etc,

Kꞩatak ni sipingon, manotc maꞩianban
Ket ako neseian, kꞩatak ni sipingon
Ke teb nakominan, Jezos caꞩeningen,
Ka siginamaꞩin kakina ki miskꞩi.

Sesakisitc Jodas ot ataꞩen ki iaꞩ,
Kit odjimik, kit ik: song kit anamikon,
Mi gaie endotok metci kominisitc;
Ot ataꞩen ki iaꞩ matci manitonang.

Ki cingenimigok, neta caꞩeningen,
Ki takobinigok ꞩa iagꞩacimadjik;
Gotc ki ꞩi nisigok ka kijenimadjik:
Maꞩin, ni teitcagoc, maꞩin tebenimik.

Ki manenimigo, ki papinotago,
Ki sasikꞩanigo, ki pakitcogo,
Anotc kit aigo, anotc ki totago,
Kin ketcitsaꞩisin, kin tebenimiang!

Enapinemigon, anotc endotagon,
Kaꞩin napitc keko kit ajitcꞩesi;
Kit inenimimin: mi gaie ꞩinaꞩa
Ke ꞩi totamoꞩatc ningot endoꞩadjin.

Minensakanjing dac i sizokꞩebizon,
Kejikabaminan, Jezos tebenimin,
Nind agatenindis i ki sasekaian,
Anotc patatoꞩin i ki pamikaman.

ꞩakitatin Kalver eni amadjiꞩen,
Ki piminikana ki teipaiatikom,
Nisin ki kaꞩickag, nind indoꞩin, n'ose,
ꞩendji kaꞩickozon, i ki patatian.

Ki ꞩi nosꞩaanin, ꞩakitatin ejan:
Ki ꞩi ꞩimbinemin, ꞩa daje nisigon;
Ni teipaiatikom ni piminikana;
Ape nisigoian epitc sakiinan!

Neta patatieg, ondas pi sabamik
Nongom ka totasinto Jezos egsacingeto,
Kinasa goto keget ki ki totasasa,
I ki patatieg anoto patatosin.

Jezos caseningen, ki pi nipaksiton
Ecitaksaogon kitcitsa mitikong:
Ni pi ansenindis: inikik ka tian
Ki misksi ij aion kasiamasicin.

MARIE AU PIED DE LA CROIX.

Ondas, ondas ijak, kinasa
Metci ijisebisieg,
Pi sabamik kitcitsa Mani
Ij animisito o teing.
Nongom endito ki totasasa,
Pemikameg patatosin;
Ka nisimeg sekimigodjin,
Kanake nab sito masimik.

Kakina ni patatosinan
Ni sebinan, ni cingendan,
Kasin minasato ninga tisi.
I mamisksisito ki ksisis
O totagon ni patatosin.
Kekona masindizoian!
Kekona masimagak ninde
Ket ako pimatisiian!

Mani ketcitsa okimigon,
Keget sa nin nindindosin
Ki ksisisiban i ki nipoto:
Keget sa nin nind indosin
I sasikisek ki sipingon.
Mani netacaseningen,
Ninge, kasin, sebiniciken,
Ondjita nind ansenindis.

Mani Jezos seksisisimato,
Ejiteen asiicin
Kitci teb ansenindizoian;
Asiicin ki sipingon,
Pon masin, nin sa ninga mas
Nin geckenindamiinan;
Ni sipingon kinikasiton,
Ki ksisisiban o misksing.

STABAT.

Ksenato Mani, mikominan
Jezos ot animisisin
Tci sidjiteamonang.

Enabigis, sidjiicinam
Jezos pepakotakitoto
Tci mikasenimangito.

Ki ki papanoss̄aana
Ki ks̄isis peminikanatc
O tcipaiatikoman.

Ki s̄abas̄naban o nindjing
O siting gaie oteing
Pejipaigans̄itc.

I pajipaigans̄itc
Gaie kin, Mani, tanasak
Ki ki pajipaogo.

Ki s̄idjiteamas̄aban
Ki ks̄isis saginamonang
O Kitcits̄a o miks̄i.

Mani, ejiteeianban
Kekona ijiteeiang
Tci s̄idjiteamonang.

Mani, minotas̄icinam
Ka kasiamas̄iiamintc
Ki ks̄isis o miks̄iming.

Air: JE VAIS CHANTER LE HÉROS DE LA FRANCE.

Jezos, ks̄enatc n'ose ij oteeian,
Ondjita songa kit anamikon;
Mani, ks̄enatc ninge ij oteeian,
Gaie kin songa kit anamikon
Ki teis̄an makatenindags̄aton
Ks̄enatc endieg ejiteeieg
Jezos, Mani, epitc sakiitieg
Inijieg ki pejikoteem. (2)

Jezos makatatc epitc piniteen
Kikang ki ki onidjanisimik;
Mani gaie kin epitc piniteen!
Jezos ki ki onidjanisima.

Jezos, makatatc epitc minoteen,
S̄enidjanisingin kit inenim;
Gaie kin Mani, epitc minoteen
S̄eks̄isisingin kit iji totas̄.

Jezos, makatatc epitc nokiteen,
Ki ki kas̄enim ka nickiinan;

Mani, gaie kin, epitc nokiteen,
Kakik ki kakizondamas̄ Dio.

Jesos, ki pajipaikate ki te,
Kakik tci tanenindaman ki te;
Mani, tanasak ceikate ki te
Kakik tci tanenindaman ki te.

Ejiteen, kitci ijiteeian
Jezos, mackas̄iteeckas̄icin;
Ejiteen, kitci ijiteeian,
Mani, song gaganotamas̄icin.

As̄ isa Jezos o kitcits̄a ote
Ondjita kakik manadjitota;
Gaie s̄in Mani o kitcits̄a ote
Ondjita kakik songenindanda.

S̄as̄ibatc apais̄eienindanda
Jezos ote ningot endiangon,
Kitci eka ki anas̄enindjikeng
Mani ote otitenindanda.

APITCIPA NIKAMONAN.

O FILII.

Alleluia. (3)
Keget Jezos apitcipa,
Kakina modjikisita,
Ka memamdjic gotansita.

Onzam ki sakiigonan,
Ki ki casenimigonan,
Kinasint ondji nipoban.

Si ias o migisegoban
O misksi o ki siginan
Saksing tci minasasiang.

Ki kitci casenindagos,
Mania, ki ksisis Jezos
Ki apitcipaitizo.

Kitcitsasenindagosi,
Ondjita sakiigosi,
Ka minasatc ta niposi.

Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitasata.

Jezos mikasenimata
Saksing kakik inabita
Kitci ijang nibsakata.

Jezos ki sakiinimin,
Ki si songeniminimin,
Ki si madjiinimin.
Alleluia. (3)

VICTIMÆ PASCHALI.

Ondjita modjikisita,
Jezos ki apitcipa.

Kit agsacimigonan ;
Iki nickiang Dio,
Jezos ki kakizondamagonan.

I nipotc niposining
Kit agasacimigonan ;
Ki apitcipa dac
Tci apitcipang.

Anin dac Mania !
Asenen ka sabamatc ?

Sin ima tibinase Jezos
Ka apitcipatc ningi sabama.

Aiabitozangin
Iji saseiatisi.

Ondjita modjikisita,
Jezos keget ki apitcipa.

Tci mino apitcipaiang
Ka agsacimiang
Jezos, iji casenimicinam.
Kekona ki ingi, alleluia.

NOUVELLE AGRÉABLE.

Apitcipa Jezos, minasanikgenindanda,
Niposining keget agsacindizo.

Petakockodjiganisitc
Kitci asin o cabockan
Gsaiakose, kasin napitc
Kekon o pizokansin Jezos.

Jezos aiapitcipadjin
Kitci makatenindagsat
Kiki aki niningise,
Epitc si minasasimagak.

Keket kitcitsa kijigat,
Jezos o kitci kijikom
Alleluia, alleluia,
Mokasi modjikenindanda.

Mani Jezos ka masimatc,
Mokasi modjikenindan
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitizo Jezos.

Niposin o tibenindan
Tanasak o takobiton;
Ka minasatc ta niposi,
Kakike kata pimatisi.

Jezos ka papasidjiseg
Kasin masimiekekon
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitizo Jezos.

Jezos aiapitcipadjin
Minasanikgenindagsat
Alleluia, alleluia,
Tebitagsat kakina sakging.

Kitci mino apitcipang
Jezos tipaiganata;
Alleluia, alleluia,
Kekona kakike nondagsak.

O FILII.

O Jezos tebenimiang,
Ondjita kgenatc endian,
Kgenatc iki apitcipan.
Alleluia (4)

Jezos, mi ke totasiang,
Apitc ket apitcipaiang
Kakik si papamitonang.

Epitogeng nikamota
Jezos dac ako inata:
Kgenatc iki apitcipatc.

Jezos, ka casenimiang
O! kgenatc enenimiang:
Ninga minsapitcipaak.

Ki ias kgetakitomagak,
Sakitatik nepomagak
Nongom ki mamikasiton.

Makatatc endian, Jezos,
Ki mijinanaban ki ias;
Ki si apitcipaimin.

Kipi nipakɛitonimin,
Kipi manadjiinimin,
Ondjita egɛacimiang.

Ningotaɛasitok isa,
Ki ki apitcipaitis
Nipoɛin ki tibenindan.

Songa ki nakominimin
Anamakamik kepaman
Kɛenatc iki apatcipan.

Ki mamoiaɛaminimin
Ondjita egɛacimiang
Kɛenatc iki apitcipan.

O JOUR CHARMANT.

Apitcipa manadjitagan,
Nongom kit otitananan;
Anamabik ka cingicing
K'osinan Jezos apitcipa.
Alleluia, Alleluia
Minaɛanikɛenindanda.

Aiapitcipaitizodjin,
Kiki aki niningise,
Nikabandam cimaganic,
Eiamiatc dac mackaɛisi.

ɛaiaɛatendjin iji toɛa
Jezos aiapitcipadjin,
Kon kɛatisitc ɛaiabisitc
Aɛacamenj ɛabisi Jezos.

Anjeniɛak minotagosik,
Modjikisik tipadjimok;
Nap coɛatc inenindamok:
Keget ki apitcipa Jezos.

Minaɛanikɛenindam Mani,
Eiamiagobanenak
Kitci modjikenindamok
Jezosan aiapitcipanitc.

Enikokɛakamikak aki
Passeɛesin minotagɛat
Alleluia, Alleluia
Keget ki apitcipa Jezos.

ɛakɛing taji kitci nikamon,
Aking kitci minotagɛat:
Alleluia, Alleluia.
Keget ki apitcipa Jezos.

Nainaɛeng mackaɛisita,
Epitoɛeng nikamota:
Alleluia, Alleluia
Keget ki apitcipa Jezos.

CESSE TES CONCERTS.

Jezos iki apitcipatc minaɛanigosita;
Caie gotc patabaninik apitcipaitizo;
Ondjita kɛatisitc kisis, epitc ɛaseiasiketc,
Kinaɛe ɛasenagosi ij apitcipatc Jezos.

Jezos iki apitcipatc kit inenimigonan!
Aiapitci nib8akadjik ta mino apitcipak,
Ka ta 8aseiatisinik kakina 8iia8i8an,
Epitc 8aseiatisinik kisisong ta inini.

Ondjita ta nanganini kakina 8i ia8i8an
Ningotiji 8i ija8atc manitong ta inini,
Kijibizok onimikik 8aia8asamo8adjin,
Mi sa nasap ket ininik epitc kijipitenik.

Ka8in ningotiji kekon kitci kipickago8atc,
Ij ana8i kipaanik, o ka cabockana8a;
Ka8in kanake memandjic kitci pizokamo8atc,
Keko ketci macka8anik i 8i cabockamo8atc.

Ij o8ia8i8atc pekic ij otcitcagoci8atc,
Ta kakike pimatisik kitci tebisi8ining,
Nipo8in kata apitci cagodjidjikateni
Meckot dac pimatisi8in ta kakikekamikat.

Ondjita kakik nib8akang, mi keget ke totonang;
Ki apitcipaitizo tci 8itc apitcipamang;
Ta kakike mina8asi tci 8itcimina8asimang.
K8enatc enditc eg8acingetc, mig8etc eneniminang.

Kakina 8ak8ing endadjik 8itc mina8asimatak,
Jezos iki apitcipatc, mamodjikenindanda.
Kekona ki pas8e8esing enigok8akamikak
Alleluia, alleluia, Jezos ki apitcipa.

JEZOS 8AK8ING EJATC.

O JOUR HEUREUX.

Ningota8asitok Jezos eni onbickan 8ak8ing,
Epitc 8aseci8asiken kit apitci 8asebis
Anangocak pon nagosik, kizis pa mokaangin
Misa eji mi8asaman Jezos, eni onbickan.

Ksenatc endian, Jezos, ki nagatan aki,
Kit onbinitis saksing kitci daje minasasian;
Ninga minasasia, migsetc enenimin, n'osc.

O Jezos, agsacingesin ki ki nita minotan
Kitci sasa anisise tci ki agsacimiiang
Neta cingenimiiaminte ki ki cagosikasa
Saksing ij icksandemisang ki ki ceamasimin.

Ki kitcitsasenimigok, Jezos, ki sidjisigok
Eiamiagobanenak, mamasi Anjenisak
Iki kikinotatisatc aiackot nikamosak:
Kitcitsasenindagosi Jezos nongom senbickatc.

Caie o ganotanasan Jezosan sadjisadjik:
Kakike icksandemitok, as isa ceamatik,
Kakike kitci okima ani madji pindike
Kakike icksandemitok, as isa ceamatik.

Kaksetsek, minotagosik saksing ondanakidjik:
Asenen saam okima neta saseiatisitc?
Aiajita nondagosik Jezosan sadjisadjik,
Dio o ksisisan gota ani madji pindike.

O Jezos! ksenatc endian, saksi tebenindaman,
Ksenatc engi tebisegin pandikeianban saksing
Ondjita ni nagasimin tci otisabaminang
Kitci mamoiasaminang iki agsacimiang.

Air: HEUREUX.

Neo mitana tasokon
Ka apitcipatc Jezos,
Mi acaie tebisek
Tci nanzikasatc osan

Pakikatc gotc ombicka
Caie saksing iji Jezos;
Ot aiamiton aki
Gsaiak saksing ijise.

Eji pekatc ombapatek,
Eka animasinok ;
Mi dac eji pakikatc
Ombickatc k'osinan Jezos.

Ka papa 8idji8ikodjin
Jezos eni ombickatc
O nasa8abamigon
Nananj igotc anak8atong.

Anak8atong pon nagosi
Tebeniminang Jezos :
Keiabatc inapi8ak
Jezosan ka 8idji8adjik.

Nij kitcit8a Anjeni8ak
Inining ejio8atc,
O pi nanzika8a8an
Jezosan ka8idji8adjin.

Anjeni8ak ot ina8an :
Galile-8ininitok,
8ekotok8en-itok-dac
8endji inapieg 8ak8ing ?

Jezos Kristos ka 8abameg
8ak8ing 8embinitizotc,
Acaie 8ak8ing api
Kije mino apinaning.

Pon aki8an mi tabiskotc
Ket inabinagositc
Jezos, apitc pitc ijatc
Kitci pi tipakoniketc.

Jezos 8ak8ing ij ambickatc
Nos8aatenimata ;
8ak8ing tanenimata ;
Aking ningot endiangon.

LE CIEL EST LE PRIX.

8ak8ing ni8i ija !
Aking endagokin
Ni pakitenindan,
Gotc ni manenindan.
8ak8ing (3) ni 8i ija !

8ak8ing ni 8i ija !
Ij animisian,
I kotakitoian,
Ni modjikenindam,
8ak8ing (3) ni 8i ija !

8ak8ing ni 8i ija !
A8as ijan, a8as,
Matci patato8in ;
Caie ki 8ebinin,
8ak8ing (3 ni 8i ija !

8ak8ing ni 8i ija !
Tci 8abamak Dio,
Tci mamoia8amak,
Tci nikamota8ak.
8ak8ing (3) ni 8i ija !

8ak8ing ni 8i ija !
Jezos, Mani, Josep,
Tci 8abaminagok,
Tci sakiinagok,
8ak8ing (3) ni 8i ija !

8ak8ing ni 8i ija !
Aianjeni8ieg,
Otapinicikeg
8i ani nipoian.
8ak8ing (3) ni 8i ija !

QUAND DE LA TERRE.

8asa nind andapitan 8ak8ing,
Ni sasakisiping8e,
A8enen ke ca8enimik8en,
8ak8ing tci pindikajitc?
Kije Manito 8aiabameg,
Ondjita gotc k8enatc endieg,
Kekona atiminagok
Gaie nin kitci 8abamak.

Mesakictibikatisingin,
Misa endian nongom;
Mi 8endji kickasang8ap tian
I kazota8itc Dio.

Kekape kijik nipa tibik
Ni mamitonenima,
Ni 8i otisabama Dio
Ondjita saiakiitc.

Neningo kijik, ningo pipon,
Nid aiapitenindan
Epitc mamisa8enindaman
Dio kitci 8abamak.

Inenimitc Kije Manito
8ikat kitci nipoian,
Ape ki songiteeckasitc
Tci eka patatian.

Inenimitc Kije Manito
8ibatc kitci nipoian
Kekona an8enindizoian
Enigokoteeian!

Kekona otapinitc Jezos
8i pon pimatisian!
Kekona nansika8itc Mani
8ak8ing kitci 8idji8ak!

8ak8ing inakak aijise
Ni mitonenindjigan,
Kekona keget nongom
8aking ijisetc ni tcitcagoc!

O JÉSUS CONDUIS MES PAS.

8ak8ing enamok mikan
Kikino8ijicin, o Jezos,
Monjak ni pi ag8ackak
8a pakekane8esaitc
Kakik ni mas8ineok,
Ni pi 8aiejinge 8ikobinik;
Pi kipise8ienimicin,
Pi aks8ienimicin,
Maia8ikana ajicin.

Nanisanenindag8at
Makatiang Matci Manitó,
Isi nindasi8ajitc,
Ni ias o pi mas8inean,
Patato-inatini8an

O patato8in pakamakanan
Aindass8aiagatok8en,
Mejii8emagakin,
Mi tass8aiak me8ineotc.

Mangotasi8inining
Caie nind iji nakicka8a,
Mi i madjipai8etc,
8ejimokazongin to8a;
Acaie ijika8a,
Ni madjipaa nind inenindam,
Nickijitazo 8a8ibatc
Ni kitci nosoneok
Acaie nind aiekoik.

Epitc animisian!
Icpiming inakak nind inap,
N'ose, Jezos, nind ina,
Pi masinatamasicin,
Minisinosinining
Aniantc nind iji songiteeckak,
Koki mikatinanisan
Epitc cagosikasak
Tcagine nind inenima.

Manito cangenimitc
Tcakinana ka inenimak,
Sitc Manito ot ina:
Pitc ijak nanopaneta,
Gotc amakamikong
Sakitasaritik nanibina,
Gotamingsenindagosik,
Ni sakanapitagok
Ikim ni ias pa nitodjik.

Icpiming nind inina
Tcipaiatik epinimoian
Ke songiteeckasitc
Jezos ni nanapimona
O Mani, nind Anjenim,
Ondas akokisеienimicik
Ni kitci niking inakak
Mitaso min tcaginek,
Namandining gaie nijmin.

Mikatisining nindint
Kekapekijik nipa tibik
Sa cagotcinajidjik,
Meckot ni cagotcinanak,
Kakike kitci migsetc
Egsacingesiniteienindang
Jezos ka pi agsacimitc
Ka inotamasidjik
Mani, nind Anjenim, migsetc!

LE MONDE EN VAIN.

As epitcing mamitonenindanda
Sakitatin ka ikitotc Jezos;
Mi dac nongom nanagatc tipaigeng,
(Geck) Meckot saksing kiga tebisimin.

Ningatasasitok neta manesitc,
Aking endakok pekitenindang,
Kakina gaie nekikasenindang
(Geck) Meckot saksing kata okimasi.

Ningotasasitok paiekatisitc,
Ningotasasitok nsakiteetc,
Gaie saki pekatc ksetakenindang
(Geck) Meckot saking, kata minasasi.

Ningotasasitok sin mesindizotc,
Songa mesindang o patatosin,
Gaie mesitc epitc ansenindizotc
(Geck) Meckot saksing kata minsenindam.

Ningotasasitok mesasenindang.
Mino ijininisakisisin,
Gaie mesasenindang nibsakasin
(Geck) Meckot saksing kata tibenindam.

Ningotasasitok cesenindjiketc,
Dion sendji neta caseningetc,
Neta casenimatc menesinidji,
(Geck) Meckot saksing kata casenima.

Ningotasasitok sin paniteetc,
Neta aiamie pinatisitc,
Cangenindang dac pijiksatisisin,
(Geck) Meckot saksing ta saseiatisi.

Ningotasasitok aianimiintc,
Aiamiesin sendji tajimintc,
Gaie Kije Maniton sendji naninte
(Gaie) Meckot saksing ta kitcitsasina.

O DIEU QUE DOUX EST VOTRE EMPIRE.

Keget apitci ksenatc saksing, Saksing mizi endanakidjik
Kakik modjikenindanda, Ki modjikenindamiak,
Saksing eji saseiatisin Aking iki animisisatc
Jezos kit indanenimin. Kit ondji minasasiak.
{ Tebenimin saksing }
{ Kekona ki acin. }

Nind apitci song gackenindam
Saksing ki minsabaminagos Monjak isi nickiinan ;
Kin epitc saseiatisin ! Kekona ki songiteeckasin
Epitc songa kijesatisin Nongom tci pon patatian.
Gsaiak ki kikenindagos.

Kin Jezos sakinindjinicin,
Ondjita ni gitimagis,
Enabigis, ijisijicin
8ak8ing gotc enamok mikan.

8ak8i 8asa nind ondapitan
Mi 8endji animisian,
Enenimin mi ke 8i tiân
8ak8ing tci 8itikeminan.

8i nipoian ceama8icin
8ak8ing ij-ick8andemi8ang
Kitci 8itc mina8asiminan
Kitci mamoia8aminan.

MINO MANITO NIKAMONAN.

ESPRIT SAINT, DESCENDEZ.

8enicician Manito, (2)
8i pindika8icin
Nindeing (2) ki piin.

Ondjita ni 8anicindis,
Pi gitimagenimicin,
8i pi mijakinota8icin, (2)
Pi 8aseiabiicin tci g8aiakoseian. (2)

Matci Manito i 8i 8ebijimitc,
Kakike ni pi mikockadjiik
O tesonaganing ni 8i tesonik
Kin dac, (2) pi 8itoka8icin. (2)

Kitci nib8akaian kakikimicin,
Ca8enim neb8akadjik tci eckam
Nib8aka8atc, paiatatidjik gaie
Tci an8enindizo8atc.

AIMONS LE SAUVEUR.

Mino Manito, pi nanjisen,
Nindeinang ponin,
Ick8azan, kakina tcagizan.

Kit ojitonaban, kin, kitibe-
nindan
Mockinaton, mokinaton,
Kit onicicisin nindeinang.

Enabigis, caȣenimicin
Nindeinang songa
Pinaan kit onicicisin.

Kasiamaȣinam iki patatiang;
Tci ondjita pinatisitc
Ni tcitcagocinan kisisibac.

N'ose ondjita ceȣeningen
Ȣasenamaȣinam
Kakike tci gȣaiakoseiang.

Kakikimicinam songa nibȣa-
kaȣin
Mikominam, mikominam
Tci nosȣaatoiang mino mikan.

Nindeinan mamengaȣiton
Andjiton, andjiton
Tci mino ocki oteiang.

Caȣenimicinam, inenimicinam
Ȣibatc kitci otitamang
Ȣakȣing daje kije tebisisin.

ESPRIT SAINT COMBLEZ.

Meno Manitoȣian, caȣenimicinam,
Pindikaȣicinam : Meno Manitoȣian,
Ȣasenamaȣinam kȣenatc ickote.

Kakina najȣatcingin kit onicicisinan,
N'ose, pinaan nindeinang.

Kakitaȣenindamoȣin kakikimicinam
Tci sakitoiang gotc eta Ȣakȣing endagokin.

Piziskenindamoȣin kikinoamaȣinam
Aiamieȣin ejiȣebak.

Tci mino inatisiang, tci gȣaiakoseiang
Nibȣakaȣining kakikiminam nibȣakaȣin.

Kitci cagodjiangitc Ȣakȣatenimiiamintc
Mackaȣisiȣin mijicinam.

Ȣasakonenindjikeȣin Ȣasenamaȣinam
Tci nosȣaatoiang kakik enamok mikan Ȣakȣing.

Kitci tabenindamang Dio ot ikitoȣin,
Ȣickobisiȣin mijicinam.

Kitci eka nickiinang segenindamoȣin
Segiicinam, eindiangin mikominan.

VENI, SANCTE SPIRITUS.

Ondas ijan, kinipin,
Meno Manitoȣian,
Gitimagenimicin.

Ondas, kin, kȣenatc n'ose
Ondas, kin, ceȣeningen,
Ondas, ka kijiiiang.

Ondjita nind animis,
Ninda ki papanatis
Eka ki ȣitokaȣin.

ȣaniken ka pi ṭian,
Ni kitci cingenindis
Minik ka nickiinan.

Ni matci aindoȣin
Kisisipataȣicin;
Songiteeckaȣicin.

Onaȣins ni pimatis;
Ondjita ceȣeningen,
ȣi pi nodjimoicin.

Kakik ni cingenindis;
Ninga mackaȣenindis
Ki songiteeckaȣin.

Kakina netaȣiton,
Andjitaȣicin ninde
Kitci minoteeian.

Aiamie ickoteng
Kakik ickȣazan ninde
Songa tci sakiinan.

Kakik ki ga tepȣeton
Kakik ki ga pamiton
Kakik ki ga sakiin.

MON AME VOUS DÉSIRE.

Kakina ni tcitcagoc
Ki nandaȣenimik,
Ki mamisaȣenimik,
Ki pejikȣenimik.

Meno Manitoȣian
Ondas, pi nanjisen,
Piskanenindan ninde
Kitci sakiinan.

Kije Manito n'ose,
Songa ki tepȣeton,
Kekinoamagoiang
Ni depȣetan gaie.

Mino Manitoȣian,
Ki song anamikon
Ki mamakatenimin
Epitc caȣenigen.

Inikik neckiinan
Ni song anȣenindis,
Ka ȣikat ni ga tisi
Ket ako neseian.

Keget ondjita songa
Ki sakiin, n'ose,
Enigokoteeian
Kiga songenimin.

Meno Manitoȣian,
Pi caȣenimicin
Kije Manito Jezos
Iki agȣacimitc.

Kekona gaie kakik
Caȣenimigoian
Iki siginamaȣitc
Jezos Krist o miskȣi.

O DIEU! DONNEZ-LEUR VOTRE AMOUR.

Ȣenician Manito,
Pindikaȣ ki nidjanisak;
Mij tci mino nipaȣiȣatc
Kakik kitci nibȣakaȣatc.

Mij kitci sakiitiȣatc
Kitcitȣa sakiitiȣin,
Kitci ȣitokotatiȣatc,
Ij apin kitci ijaȣatc.—Amen.

Sur l'air: DIEU D'AMOUR EN CE JOUR.

Ondjita ki piin,
Ȣenicician Manito,
Ondas, pi gitimagenimicin;
* Pinaȣigo ki piin,
Songa nind animis,
Kaȣin anȣetaȣiciken
Eji pagoseniminan.

Ki songa sakiin,
Ki pejikȣenimin gaie
Ondas ijan, neta caȣeningen;
* Enigokoteeian
Niȣi manitokas
Eckam kitci sekiinan
Caȣenindamitaȣicin.

Mi nasap endian,
Eji nandopitc nepakȣetc,
Misa eji misaȣeniminan,
* Akosimagat ni de
Apitenindagȣat
Nasap pajipaikate
Epitc songȣinomigoian.

Mi gaie endian
Kit iji nandaȣenimin,
Eji nandaȣisinitc pekatetc.
* Anaming ni tcitcagoc
Akosi gaie ȣin,
Ka na ki ga kikeasi,
Kin neta nodjimoiȣen?

Ondjita ka ȣikat
Ki ga ȣanenimisinon,
N'ose, kakik ka mino totaȣin;
* Ki caȣenindjikeȣin
Ningi gackiigon
Ki kitci sakidjikeȣin
Nigi piskanenimigon.

Ka mino totaȣin,
Ondjita kȣenatc endian
Ondjita ki kijeȣatis, n'ose,
* Ki makatenindagos,
Kȣatisian nà nin
Ke kikeniminan, n'ose,
Epitc nita caȣeningen.

Sur l'air : O SAINT ESPRIT, O CÉLESTE FLAMME.

Songa ki tepsɛton, Mino Manito,
Ki Kije Manitos, ki manadjiin ;
Kakina, kakina ki nitasiton
Ki maiatibenim iki kijiin.

Neta casɛningen Mino Manito,
Sasenamasicin, sakaan ni de,
Pinaamasicin sakidjikesin
Kakik epitcian tci sakiinan.

Modjikenindamok saksing endadjik
Keget epitcisatc i sakiiksa
Isabandamosatc ki tebesisin
Kekona gaie nin sasibatc tian.

Saksing kata apik saiakiikik,
Songa nebsakadjik menoteedjik,
Ka pi aindosatc cangenindangik
Ansenindizosatc ki casenimak

Ka pi aindian nigosabandan
Kekona dac kakik ki sakiinan !
Mi enenlminan : ninga sakia
Nin ga tepsetasa Mino Manito.

Kasiamasicin, nind ansenindis,
Saniken ka tian ni songsebinan ;
Egatcigin nind'int, casenimicin,
N'ose, ka minasatc nin ga si tisi.

Tasin enapian saksing inakak
Ssang apenimogin ijise nin de
Kitci papangaan eckam piskane
Saksing si ijise kekona ingi.

O KANISTIꞨININIKAMON.

SUR CET AUTEL.

Jezos, n'ose,
Ondjita ki sakiin,
OstiꞨining ki manadjiin,
Jezos, n'ose,
Ki ga tepꞨeton,
Ki ga Ꞩi papamiton,
Jezos, n'ose.

Ꞩabamicin
Epitc gackenindaman
Naningim gotc ka nickiinan
Ꞩabamicin;
Ni cingenindis,
Keget nind anꞨenindis,
Ꞩabamicin.

Ka ondjita
MinaꞨatc ninga tisi,
Jezos ka ninga nickiasi,
Ka ondjita;
Ni kijenindam
KaꞨin ninga Ꞩi tisi,
Ka ondjita.

NondaꞨicin
KaꞨin Ꞩebiniciken,
KaꞨin pakitenimiciken,
NondaꞨicin,
Nokenimicin,
N'ose, caꞨenimicin,
NondaꞨicin.

JE TE SALUE, O PAIN DE L'ANGE.

Jezos n'ose, ki manadjiin
Songa ki tepꞨeienimin,
OstiꞨining kit indanaki
Kitci Ꞩitanakimiian
Epitciian ki Ꞩi sakiin
Ket ako pimatisian,
Kekona eji sakiinan
Epitc song sakiigosin.

Enabigis, caꞨenimicin,
Ꞩi gitimagenimicin,
Ꞩabamicin ni gitimagis,
Ni niciꞨanatenindam
Naningim i ki nickiinan
Mi Ꞩendji gackemindaman,
Ꞩabamicin, ni cingenindis,
Ondjita nind anꞨenindis.

Ondjita mi enenindaman
Ka minaꞨatc ni ga tisi,
Jezos ka ni ga nickiasi
Ka ondjita,, ka ondjita,
Gaie matci anicinabeng
Ka Ꞩikat ni ga Ꞩi tisi
Ondjita songa ni Ꞩi tepꞨe
Apitci nind anꞨenindis.

KitimagenindjikeꞨining
Iji kijikabamicin,
Enabigis, ponenimicin
Inikik ka nickiinan;
KaꞨin pakitenimiciken,
Ka gaie Ꞩebeniciken,
Enabigis, nokenimicin,
CaꞨenindamitaꞨicin.

Nose, songa ni cagsenindis
Epitc nita patatiian:
Tci eka sikat ningot tiian
Songenindamickasicin
Kakik song acitenimicin
Ki mitonenindjiganing
Mizikekon maianatakin
Atcitc ininamasicin.

N'ose, ki songiteckasin,
Kakik ki ka papamiton:
Enigokotcitcagociian
Ki ga pejiko sakiin,
Ki ga pejiko tibenindan
Ket ani totamosanen;
Gaie ket-inenimisanen
Misa kakik ke si tiian.

STUPETE GENTES.

Eiamiaieg, endaso sinzoieg
K'osinan Jezos ostisining kazo;
Makatenimik, manadjiik
Ket ani tiieg pakitinamasik.

Ondjita keget ki sakiigonan
Gaie kinasint songa sakiata
Cingenindanda cangenindang
Pamitasata nananj kitci nipong.

Ki totagonan senidjanisingin,
Keg seosingin meckot totasata;
Ka napitc kekon gotansita
Nanzikasata ningot endiiangon.

Kominisiieg, mitonenindisok
Menoteedjik ningotasasitok
Eckam eckam gotc minoteek
Metciteedjik gitimagasingsa.

Jezos Krist si ias sin opakitinan
Ponitok mizi sasakisidjigan
Ket-na abatat? ka ondjita,
Mi eta ksenatc anamensikesin.

Kin cesseningen mitonenimicin,
Ka napitc kekon ki psanasitosin
Casenimicin, enabigis,
Ni patatosin kasiamasicin.

QUE CETTE VOUTE RETENTISSE.

Kitcits8a okaristi8ining,
Jezos songa ki tep8eton,
Acaie sa ki meckotose
Kiia8 pak8ejiganensing.

Anjenitok endajikeieg
Pintc aiamie 8iki8am,
8e8enint ki manadjia8a
Jezos kit okimaminan.

Acaie sa ka misk8akamik
Ki meckotose ki misk8i,
Kin sa gotc eta k8enatc
Jezos,
Songa ki tep8eienimin.

Songa 8itoka8enimicik
Gaie nin ni 8i nakoma,
8e8enint ni 8i manadjia
Jezos osti8ining epitc.

8e8enint ki pi nipak8iton,
Songa ki pi manadjiin,
Enigokoteeian gaie
Ki pi kitcits8a8enimin.

Kekona iji sakiinan!
Eji sakiin o Jezos!
Aking ki ki o8ikanisim
8ak8ing tci pindikajian.

Ki8i songa mamoia8amin,
Jezos neta ca8eningen,
Kekona n'ose, nakominan
Kakik aking kakik 8ak-
8ing.

Caie kitcits8a ostisining
Kit indaji kazoitis
Aking kitci 8itikemiian,
Mig8etc, mig8etc ce8eni-
min.

VIVE JESUS! C'EST LE CRI DE, ETC.

K8enatc Jezos, ki pijiko sakiin,
K8enatc Jezos, ki pejik8enimin,
Ki nakomin enigokoteeian,
Ki 8i inin kakike kitci mig8etc.

[K8ENATC JEZOS, K8ENATC JEZOS.]

K8enatc Jezos, ni mitonenindjigan
Napitc songa mina8asimagat,
Imitonenindamomagak songa
Epitc kitci mino tota8in n'ose.

K8enatc Jezos, kit ijinikazo8in
Ni ta8akang kitci minotag8at,
Ka napitc kekon minotag8asinon
Epitc minotag8ak kit inonzo8in.

K8enatc Jezos, ni g8ina8i tipadjim
Ondjita gotc ka minotota8in
Geget manet ki ca8enindjike8in
Ce8enimin ket na kekon nondese.

K8enatc Jezos, ki ca8enindjike8in
A8enen ke kikenindangiban
Geget ka8in kikenindag8asinon
Epitc sakiat8a anicinabek.

K8enatc Jezos, ondjita tebenimin,
Ki ki kiji ki ki pi ag8acim,
Saiakiin ki ki pi siginaman
Kakina ki misk8i tcipaiatikong.

K8enatc Jezos ondjita ce8eningen,
Nin ondji ki ki animiitis.
8anina ki ki animiton ki ia8
8ak8ing kitci mina8asiton ni ia8.

K8enatc Jezos ni matci aindo8in
Ki misk8iming ki ki kasiama8
Anamakamikong ki ki ag8acim
Tci ijaian 8ak8ing ki ki ceama8.

K8enatc Jezos ki mamakatenimin
Epiian kitcit8a ostisining
Kisi tebi ij otcitcagociian
Mi 8endji pindika8ian ni ia8ing.

K8enatc Jezos kisi aiacam ki ia8
Anin idac meckot ke totaman
Tibenindan, ki tibenindamonin
Kakina ket ani totamo8anen.

REINE DES CIEUX.

Jezos nose, ni ia8ing kit apita8,
Epitciian ki mamoia8amin,
N'ose mig8etc, o mig8etc endota8in,
Kitci mig8etc ka mino tota8in.

Tebenimin k8atisian ana8i
8e8enint ke songa nakominan,
Eno8ek dac ki8i mamoia8amin
Kakik gaie ki8i nikamoton
Aking 8ak8ing gaie.

K8enatc n'ose, enigokoteeian
Ondjita songa ki8i sakiin,
Gaie enigokotcitcagocian
Monjak, monjak ki8i songenimin.

Ki ki ca8enim, neta ca8eningen,
K8enatc endian, nin ki ki 8ikom
Tibina8e ki ki kitci8a acam
Tibina8e ki kitci8a ki ia8.

Ondjita gotc ki mamakatenimin
Ij apita8in ni kakiganing
Napitc songa kin saiakiigosin
Nin eta ni tabasenindagos.

Kekona ki mitonenimigoian
Ni de tasin ketani pangaang!
Gaie dac ni mitonenindjiganing
Epitcian ki gat inenimin.

Aking ketako pimatisi8anen
Epitcian ki ga tak8enimin
Tebenimin ket inenimi8anen
Misa kakik ke8i tian n'ose.

BÉNISSONS A JAMAIS.

Kakik nakomata
Jezos agsaciminang,
Kakik nakomata
Neta casenimiuang.

Anicinabetok, kikinotatita,
Mamoiasamata Dio kejesatisitc.

Senidjanisigin epiteniminang,
Ki sakiigonan ijanasi nickiang.

Sesikanisingin epiteniminang,
Songa sakiata ksenatc k'osinan Jesos.

Ka kijenimagik kakike ickoteng
Ni gat agsacimak mi enenindangiban.

Sin Matci Maniton esakanigodjik
Ni gat abiskonak, nap ni ga kesikonak.

Kejesatisian ni ga casenimak
Song eiamiadjik ni ias ni gat acamak.

Ni ga sitikemak kakik oteisang,
Ni gat apitasak ni ga taji pimatis.

Getimagisidjik ni ga casenimak
Metonenindaman ni casenindjikesin.

Ssang'ansenindisotc ni kasiamasa
Songa nibsakasin ni kikinoamasa.

Ni ganasenima ni mindjimenima
Songa eiamiatc; mi enenindang Jezos.

Enigokoteeiang ki nakominimin
Nananj tci nipoiang, n'osinan, ksenatc Jezos.

OH ! QUE JE SUIS HEUREUX.

Ni kitci tebiik,
Ni kitci casenindagos,
Ni kitci tebiik
Tebenindang saksi,
Anamite nind apitag,
Ni kasotak anasi,
Enosek ni nisitos,
Ni kitci tebiik.

Kitcitsa kijigat,
Ni pi masatisik Jezos,
Kitcitsa kijigat
Dio ijitisitc
Keget ksatisian na nin
Saksing ket inapian !
Enosek nind apitak,
Kitcitsa kijigat.

Nind apitc minasas
I minasanigsak saksing,
Nind apitc minasas
Jezos epitasitc ;
Epitc minasasiisetc
Nind iji tebenindam,
Epitc casenindjiketc
Nind apitc minasas.

O piskanenindan
Ninde nongom ij apitang,
O piskanenindan
Epitc casenimitc ;
Acaie sakite ni de,
Eckam ninga sakia
Enigokoteeian,
Opiskanenindan.

Ki pisindon, n'ose,
Kakina kakikimicin,
Ki pisindon, n'ose,
Ki tipaiganin,
Kit animitagosisin
Ni minasanigoton,
Kikinoamasicin,
Ki pisindon, n'ose.

Epitc casenimin,
Kit acam ki ias ki misksi ;
Epitc casenimin,
Tebisisin ki mij ;
Sekonen ke meckotosek
Ki casenindjikesin ?
Ki mij eji tanian
Epitc casenimin.

Ki mamoiasamin,
Ka iji mino totasin,
Ki mamoiasamin,
Jezos ceseningen,
Ki pakitinamon ni ias,
Megsatc ij apitasin,
Ape minsenindaman ;
Ki mamoiasamin.

Sasejiton ninde,
Kitci sidjiteamonan,
Sasejiton ninde,
Minoteeicin,
Mi dac tasin kepangaang,
Kitci sakiigoian
Eji minsenindaman
Sasejiton ni de.

Mindjimenimicin
Ki mitonenidjiganing,
Mindjimenimicin,
Acotenimicin
Nind akokiseienindam,
Kasin sebiniciken,
Tei eka ningot tian,
Mindjimenimicin.

Tibenindan ninde
Nongom gaie kakik, kakik,
Tibenindan ninde
Ki pejiksenimin ;
Kin gotc eta ki sakiin
Enikokoteeian
Kakikekamik gaie
Tibenindan ni de.

J'ENTENDS UNE VOIX ATTENDRIE.

O Jezos, ningotasasitok,
Enigokotcitcagocitc ;
Epitcitc nsassatenimik
Ksenatc enditc ejiteetc !

Sasejitamasicin ninde
Kitci sidjiteamonan ;
Kitci sitc animisiminan
Ket ani aindosanan.

Ksatisisatc menasasidjik !
Kinase ni minasatan
Sanbineminan ka pi tian
Ka iji animisian.

Saksing daje pekatisisin
Ki pi pekatcitcckas

Ka nigat-ondamiigosin
Aianotc inakamikak.

Ningot enenindaman ino,
Mi sendji ineniminan ;
Ket na keko ninga totago
Enenimisigon Jezos.

Gotc aianimiisemagak
Ka ni sebicimigosin,
Jezos mi eji casenimin,
Migsetc ssangiteeckasin.

Ape kit animisisining
Kakik inakotek ninde,
Ape ni mitonenindjigan
Ki teing aiapimagak.

VENEZ TOUS A CE GRAND FESTIN.

Ki sikomigonan Jezos isi kitcitsa acaminang
Ki sikomigonan Jezos tci acaminang siias ;
Cesenindagosiiangon ki kitci minasasimin,
Cesenindagosiiangon ki kitcitsasisimin.

Ka kikenindagsasinon ki minasasisininan,
Ka kikenindagsasinon epitc minasasiang.

Ondjita Kije-Manito ki minasaiigonan,
Ondjita Kije-Manito kit agsacimigonan.

Dio o minasasisin ki mockineckagonanan
Dio o minasasisin ki tebiigonanan.

Saksing daji tebisisin ki sickobenindananan,
Saksing daji tebisisin mi kijatc i gackitong.

Keget ki nisitosimin megsatc itatc ki teinang,
Keget ki nisitosimin epitc sitapiminang.

Ki pi kikaamagonan saksing kitci sitapimang,
Ki pi kikaamagonan tcî sitc minasasimang.

Kakik kitci ijiteeng tipaiganata Jezos
Kakik kitci ijiteeng apenimota siias.

Ape casenindagosing si ani pon pimatising,
Ape casenindagosing me dac tci mino nipong.

CHANTONS EN CE JOUR JÉSUS, ETC.

Kejesatisin, ki nikamotonimin migsetc!
Kejesatisin kit apici sakiimin;
Meno kominisidjik ningat apitasak
Ni ga minasasiak mi cnenimiang.

Egsacimiang, ki kitcitsaseniminimin,
Egsacimiang, ki song manadjiinimin,
Kitcitsa ostisining ki tepsetonimin,
Ki sasenamasimin kitci tepsetamang.

8atikemiang nind apenimonanan ki ias,
8atikemiang songiteeckasicinam,
8a cagotciiamindjin cangenimiamintc,
Ka ni gosasi8anan, ki 8itikemimin.

Saiakiiang kisi pejik8eniminimin
Saiakiiang ki kitci sakiinimin,
Kin 8enidjanisingin kit inenimimin,
Nina8int 8eosingin mi eneniminang.

Cesenimiang, 8ekonen meckot ke mininang?
Cesenimiang tibenindan ni deinan;
Enigokoteeiang ni modjikisimin
I mitonenimiang meno tota8iang.

O Jezos n'ose, kakik gana8enimicinam
O Jezos n'ose, kitci eka ningotiang,
Eko pimatisiang ki ca8enimimin,
Ni ga g8aiakosemin gana8enimiang.

Mena8asian, sak8ing mina8asiicikang,
Mena8asian, kekona 8asibatc tiang
Keje manito8ian, pizinda8icinam
Pi otapinicikang, 8i ani nipoiang.

BÉNISSONS A JAMAIS.

{Kitcit8asinata, kitcit8asinata, Tebeniminang Jezos. (2)} {Kekot kije8atisi. Epitc pamiinang; Ka o 8ebinasin Getimagisinidjin.}

Kitcit8a Anjenitok,
As kitcit8asinik;
Epitc minotcetc.
Kitci nikamotasik.

Meno gana8enimatc
Omanadjerican
Onandas8aman
Ka 8anicininidjin.

Ni nita kakizomik
I gackenindaman,
Ni nita 8itokag
8a paci8inigoian.

Ij otcitcagocian,
Ni mino acamik,
I komini8ian
Kitci piskane ni de.

Ni gitimagenimik,
Mi 8asam nindeing,
Epitc onicicitc,
Makatenindagosi.

Apitci nokitee,
Mi 8endji gackiitc,
8in ni nodjimoik
8in ni songiteeckak.

I tibenimak Jezos
Ni tebi 8anatis
Epitc ca8enimitc
Kakike ningat ikit.

LE VOICI L'AGNEAU SI DOUX.

Mi8aam n8akiteetc,
8ak8ing taji midjim
Ki pi otisigonan,
Manadjiata.

I nand8e8eminang,
Nanzika8ata,
Ka 8aseiatisitc
Ce8enindjiketc.

Mi k8enatc k'osinan,
Mi pemiinang,
Mi saiakiinang,
Tebeniminang.

Kit apitagonan,
Modjikisita,
Mamoia8amata,
Song sakiata.

Mi saiakii8etc,
Mi 8enicicitc
8ak8i gotc nind aian
Eiasak Jezos.

Ki k8enatc k'osinan,
8indama8ata
I gitimagising
Tci 8itokonang.

Mi 8aam ostisin,
8ak8ing 8endjipatc,
Kakike iatisi
Ka pindikagotc.

8an8indama8ata,
Ij animising,
Tci ag8aciminang,
Tci mina8asing.

Eji ceʂisian,
O caʂenindan,
I gackenindaman
Ni ʂinbinemik.

Ki minigonaṇan
ʂanatisiʂin,
ʂakʂing gaie aking
Eindakogin.

O kʂenatc apinas
Ket apitamang!
Kicpin nibʂakaiang
Kekona ingi!

Sur l'air: VOTRE DIVIN MAITRE.

Kikinotatita,
Nikamotaʂata,
Epitc minototonang k'osinan
ʂakʂing api Jezos,
Tci pindikaninang,
Ostiʂining Te tci acaminang.

Mi enditc Jezos: ostiʂining ʂiiaʂ gaie dac
Omiskʂi keget ot aton minikʂaning
Okitcitʂa ʂiiaʂ gaie dac o miskʂi keget ot aton.

Ikitokoban: ni iaʂ keget midjim
Apitenidagʂat kitci kʂenatc midjim
Kije Manito tibinaʂe ʂiiaʂ o miskʂi
Gaie: kʂenatc enditc.

Ikitokoban gaie: songa nebʂakatc
Acaminte ni iaʂ gaie ni miskʂi
Nin ni gat apitaʂa nin gaie ni ga
Kikaamaʂa ʂakʂing tci ijatc;
Nananj tci pon akiʂang ki ga
ʂitikeminim pi nanzikaʂicig
Kitci pejikotonagok, Jezos ʂeosiminang
Caʂeniminan ki iaʂ kimiskʂi
ʂi acaminam, kaʂebinicikangen
Egʂacimiang nind agatcimin,
Ka anʂetonang.

Sur l'air : HÉLAS QUEL DOULEUR.

Jezos tebenimin, N'ose, acaie-sa
Kin epian Mizi mizi
Okanistisining, Jezos, Matci aindosin, n'ose,
Anamite gaie micic Apitci song ni sebinan,
Ki manadjiin ; Ni cingenindan,
Paksana ki songa tepseton, Kekona ki papamitonan !
Kakike kisi nikamoton, Jezos, Kekona ki song tepsetonan !
Ksenatc n'ose, N'ose, ksenatc n'ose,
Enabigis, casenimicin. Sidjiicin tci sakiinan.

Monjak songa ni mas
Kape kijik, Ondas, ondas-ijan,
Ni kitci animis, monjak Sidjiicin,
Ni gackenint, onzam monjak Kitci nibsakaian, ondas,
Ka patatian, Ondas ijan, enabigis,
Apitci nind agatenindis Pindikasicin ;
Ondjita ni song'ansenindis, Ni deing ki misasenimin,
Jezos, Ni nagas kitci apitasin,
Kisisibaj Ondas, ondas ijan,
Ni tcitcagoc, piniton ninde. Kin sa kakik ke sakiinan.

Sur l'air : ALLONS AU BANQUET DIVIN.

{Jezos n'ose, ki sikom / Tci aiamie tebisinian, / Jezos n'ose, ki sikom, / Kisi acam ki ias ki miksi.} {Keget songa ni nagas / Kitci pindikasian ni deing, / Kegat ni nikenindam / Kin epitc misaseniminan ;}
Kit ij : ondas, geckenindaman N'ose, kitcisa acamicin
Onzam ki kitci kosikosane Ki ias tanasak Anjeni-midjim
Ki gitimagenimin Nin gat iji mackasis
Nin kisi pakitcisanein. Epitc mackasisitc Anjeni.

Jezos, pitamasicin
Kit aiamie onicicisin,
Piskanenindan ni de
Eckam eckam tci sakiinan ;
Enabigis, onicicitoh
Kakina ni mitonenindjigan
Aiamiesin eta
Kakik tci mitonenindaman.

N'ose onzam ki saki,
Isi 8itikemian ni deing,
Epitc sakiigosin,
Ni de ki makandsen tanasak
Gaie epitc gackiton ni de
Kasin nind oteesi tanasak,
Kin kit otein ni de
N'ose, epitc pejikoteeng.

Sur l'air ; SUR CET AUTEL, LE ROI DE GLOIRE.

Tebenindang kakina kekon,
Kazo anamensikaning ;
Gotc iji papamitasata
Engi gotc icpiming saksing.

O Jezos, egsacimin migsetc
Ki ga pejiko sakiin,
Ket ako pimatisisanen
Ki ka sitc animisimin.

Kit apitci pakitinamon ni iass,
Casenindamitasicin,
Jezos n'ose, ket inenimisanen
Misa kakik kesi tian.

O Mani Jezos ki ki minik
Kakina anicnaben,
Enikoksakamikak aki
Tci onidjanisimatsa.

Kekona dac gaie ki tian
Endosatc menasasidjik
Ij apin okanistisining,
Kitci kitcitsasininan.

Ki ki kitcitsa acotenim
Ki te ot ijinosining
Kin kit apitci songenindan
Ij apenimoian ki ias.

Anjenisak menasasidjik,
Jezos, nind igonanik :
Manadjiik kitcitsasinik ;
Mi kitci caseniminak.

Ondjita kisi nossaanin
As pi sakinindjinicin,
Ani ijisiicin saksing
Kakike tebisisining.

TCI B8A MAN KOMINI8INANI8ANGIN.

FLEUVE DU TAGE.

Ca8enimicin,
Netaca8eningen,
Ondas ni teing,
Pi pindika8icin,
Ka pisinda8iciken
Ka iji patatian.
Jezos, n'ose,
8i ca8enimicin.

Kekenimian
Ejinag8ak nin de,
8itoka8icin
Tci minoteeian
8ekonen ke totaman
Eka 8itoka8ian,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.

Săiakiinan,
Epitciteeian,
Eckam, eckam gotc
Ki misa8enimin,
Gitimagenimicin,
8i acamicin ki ia8,
Jezos, n'ose,
8i Ca8enimicin.

Kicpin kinoenj
Nansika8isi8an,
Eckam gotc n onjak
Ni 8i kakipatis;
A8 sa pi 8idjicin
8i pindika8icin dac,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.

Keget ana8i
Ningi 8ik8adjiton
Paiatatian
Kitci 8ebinian,
Neta ca8enimat8a
Aian8enindizodjik,
Jezos, n'ose,
8i ca8enimicin,

Ki 8an8indamon,
Keget ni 8i tep8e,
Ondjita g8aiak
Ki ga papamiton;
Songa ki ga sakiin,
Ki ga mino tep8eton,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.



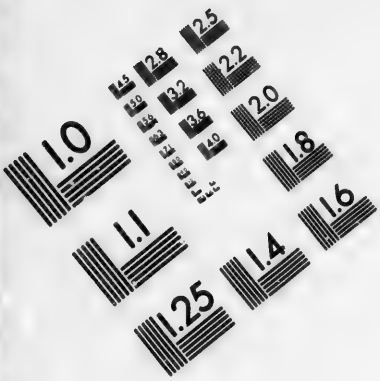
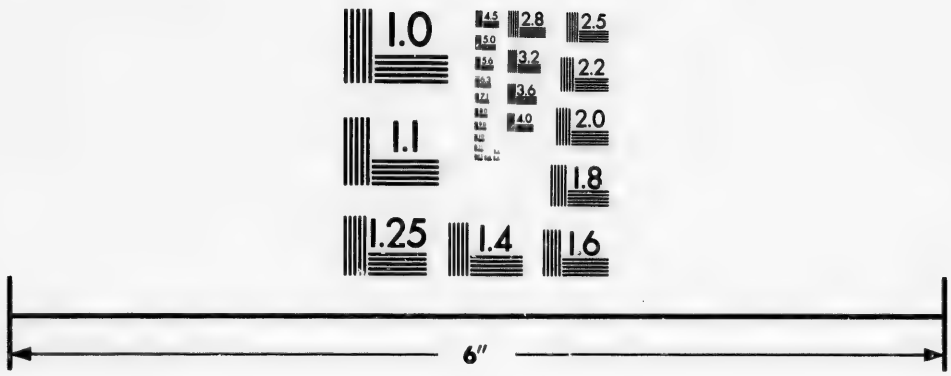
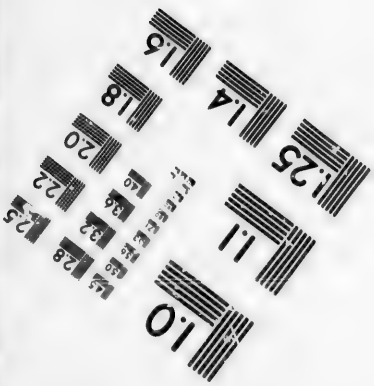
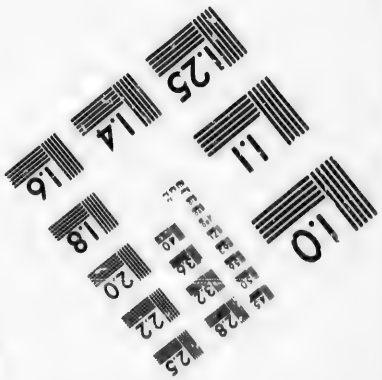




IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)







Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



JESU CORONA CELSIOR.

Nongom ketcits̈a kijigak
Songa modjikenindanda;
Mamoias̈amata Diio
s̈aks̈i, aki tebenindang.
Kin nongom menadjiigon,
Song kit anamikonimin,
Gaganotamas̈icinam
Pepagitimagisiang.

Aking cas̈eninge Diio,
s̈aks̈ing minas̈asiis̈e;
Ki ga cas̈enimigonan,
s̈aks̈i ki ga minigonan.

Gs̈aiak cas̈enindagosik,
Kitcits̈as̈enindagos̈ik
s̈aks̈ing eindanakidjik:
Kekona s̈itikemaks̈a!

Kikinas̈eienimatak
Endos̈agobanen aking;
Keg apitc gaie kinas̈int
s̈aks̈ing ki ga tebisimin.

Jezos ka okimatc Mani,
Ape kitcits̈as̈inigon,
Ape kitcits̈as̈inindsa
K'os gaie Mino Manito.

Air: O TOI QU'UN VOILE ÉPAIS...

Kin kakina netas̈iton,
Diio Keje Manitos̈in,
Ketcits̈a niso pejikon
Song ki manadjiinimin } 2

Kitcits̈as̈enindagosi,
Kitcits̈as̈enindagosi,
Kitcits̈as̈enindagosi,
Kit aigok Anjenis̈ak,

Diio tebeningen! ks̈atak
Ni mitonenindjiganic
Tci otiteienindaman
Ki Kije s̈anitos̈is̈in.

I kikenindizotc enditc
Oks̈is̈isi s̈eiosimintc:

O sakiitis̈inis̈ang
Mi s̈endjitc Mino Manito. } 2

s̈eiosimintc ni kijiik,
Ni pimatis̈is̈enimik.
s̈eks̈is̈is̈imintc o miks̈i
Kakina ni siginamak.

s̈in dac Meno Manitos̈itc
Ni s̈as̈eienindamiik,
Kakik ni songiteeckak,
Anotc monjak mi mikomik.

Manadjiatak nesidjik
Kije Manitos̈is̈ining;
Paks̈ana tepsetas̈atak
s̈aks̈ing kitci s̈abamangs̈a.

Air: BÉNIS, MOM AME,

Ni tcitcagoc, nikamotas Dio, Ka pi tian ki ki mijiitis,
Mamoias8am ka cas8enimik, 8in dac koki ki nodjimoik ;
Meckot saki nitam ka sakiik Ki takoki anamakamikong,
Pejiks8enim kaiakike-tâtc. (2) 8in dac 8aks8ing ki 8i pindikag.

8in sa mitci ki ki kijenimik, Mi acaie ni 8i ans8enindis
Kin dac anotc ki ki nickia, Ni 8ebinan ni patatos8in ;
Makatenim epitc cas8eningetc : Mi minikik, ondjita nind ikit :
Ka pi tian ki kasiamak. Ka minas8atc ninga totansi.

QUEL SON FRAPPE MON OREILLE.

Mi nongom i tibis8enik 8aks8ing 'scgisi Anjeni
Tebeningetc o kijikom ; Enasamapinitc Dion
Nainas8eng nikamotan Aking dac anicinabe
Apitci ks8enatc nikamon. Pekatc o 8itikemigon.
Kakike sakiata Jezos]

Ka 8ikat eiamiadjik Mamakatenindagosi
Ninga pakitinasik ; Ka iji cas8eniminang
Kakik ninga 8itapimak ; Kinas8int ondji nipoban
Mi enenindang Jezos. Apitc 8a kijikamonang.

Tebenimatc onimikin Enamensikanis8angin
Tebenindang 8aks8i, aki Ki pakitinamagoman
Otapinasiitizo Kakina memiji 8ias8,
Tci apitang ki teinan. Is8i kakizondamonang.

Air: SI LA FONTAINE.

Kajiinang mizi mizi te,
Kakik ki sabamigonan ;
Ka kekon o psanasitosin
Kakina o nitasiton,
Kakina ki ki minigonan
Eji casenindagosing.
  Sakiata, sakiata,
Sin nicike sakiigosi ;
  Sakiata, sakiata,
Sin nicike sakiata.

Kakina cangenindamonang
Songa pakitenindanda,
Kakina manitosisisin
Ondjita manenindanda,
Sin nicike Kije Manito
Kakik tipaiganata,
  Sakiata, sakiata,
Ki si minasasiigonan.
  Sakiata, sakiata
Sin eta manadjiata.

Kakina o ki kijenindan
Ki sakatisisininan,
Kakik kit ani minigonan
Kit abatcitosininan ;
Midjim kit ondinamagonan,
Kit okonasiigonan.
  Sakiata, sakiata
Naningin mikasenimata
  Sakiata, sakiata
Eckam ani nakomata.

Otiksan ka minisansinon
Eka akokik mitikong ;
Mi nasap endiiang kakina
Napitc ki psanasitomin
Eka sitokaseniminang,
Ondjita Kije Manito ;
  Sakiata, sakiata,
Epitcing mamoiasamata,
  Sakiata, sakiata,
Eckam pagosenimata.

Asenen ke ki tipatotang
O kije mackasisisin ?
Asenin ke ki kikenindang
O Kije Manitosisin ?
Sin eta teb kikenindizo
Eji kitci onicicitc,
  Sakiata, sakiata
Kakike kitcitsasinata.
  Sakiata, sakiata,
Kakik papamitasata.

Pematisitc Kije Manito
Ondjita tebeniminang
Mizi mizi ketcitsasininto
Kakike tepaiganinto.
Sin nickike Kije Manito
Kakik mikasenimata :
  Sakiata, sakiata,
Ondjita papamitasata,
  Sakiata, sakiata
Epitcing gotc sakiata.

QUE JESUS EST UN BON MAITRE.

Keget kitci minotee
Tebeniminang Jezos !
Minoteesin oteing
Kit ondimanagonan.

Ninda kitci gackenindam
Sitapimisik Jezos
Nicisanatenindagsat
Eka apisik Jezos.

Epitcian
Kisi sakiin,
Menototasin,
Jezos n'ose,
Ki sakiin,
Jezos n'ose.
} Ecksesing

Saksing nind apitenindan
Epitc minasanigsak
Minasaniksenindagsat
Nide ij apitaman.

Jezos o minoteesin
Kikenindang asia,
Gaie dac sickobenindang
Ondjita ksenatc enditc

Megsatc ij animisian
Menasasingin nindint
Epitc gotc enenindaman
Ni simbinema Jezos

Enigokotcitcagocitc
Saiakiatc Jesosan,
Ote keget mockineni
Kitci minasasisin

Kitci gackenindamosin
Pi masineogoian
Keck ni ga sabama Jezos
Nind iji kakisondis

GRAND DIEU, TOUS CES ENFANTS.

Anin endosagsen ki nidjanisicak,
Diio tebeningen ! ondaje gotc endan,
Ki si masandjiak, ki si gaganonak ;
Ka dac asiia pi tesi.

Nebsakaiegoban, koki si nibsakak,
Koki takonamok song' aiamiesin ;
Ka sanadjitoieg ki teisa, Diio
Nongom sasejitamasik.

Tcanaseniminan, ki piziskenimin,
Endianban gaiat : ksenatc endianban,
Ka cakamonigon nitam ostisinan,
Ki modjikenindanaban.

Ka8in, enabigis, nin ga 8aniasi
Nongom epita8itc, kit ikitonaban,
Anin dac ka tian? Jezos tebenimik
Kit apitak na keiabatc?

Jezos tebenimin, ki ki mino tota8,
Nin dac meckot monjak ki ki matci toton;
Keg nongom eno8ek ni pi an8enindis,
Ponenimicin ka tiân.

TANTUM ERGO.

Jezos, kit indanenimin
Okanisti8ining:
Ki Kije Manito8i8in,
Ki tcitcagoc, ki ia8
Gaie ki misk8i kakina
Aten Osti8ining.

Mig8etc kit inin, o Jezos!
Mig8etc nind ina k'os,
Gaie 8in Mino Manito
Mig8etc ni 8i ina:
Kakik ki ga sakiinim
Neso pejikoieg. Amen.

ADORONS ICI NOTRE DIEU.

Niningi segenindanda;
Mi indaje Kije Manito endatc,
Kakik songa tanenimata
Jesoz Okanisti8ining.

Tibenindamonata sa
Ki ia8inan, ki tcitcagocinanin
K8atising ana8i, k8atising
Ke 8i tibenindizoiang.

Taje nipak8ita8ata,
Iki patatiang 8indama8ata;
Ondjita an8enindizoiang
Ki ga ca8enimigonan.

Jezos, kijikabaminam,
Aiamita8inam, ca8eniminam;
Ket ina ki 8i 8ebinimin,
Kin 8enidjanisimiang?

Manadjiata 8e8enint,
Nakomata, song mamoia8a-
mata
Tci kakizondamonang Jezos,
8i iia8 8in o pakitinan.

Kape kijik, nipa tibik
Kin eta ki gat ineniminimin,
N'ose, ket inenimi8anen
Mi sa kakik ke 8i tian.

SAINTE SION, POUSSE UN CRI.

Mikondita, mamitonenindanda
Apitci iki minototonang
Tebeniminang i bsa maci nipotc,
O ki kijiton Okanistisin,
Nananj tci pon akisang
Kitci sitikeminang.
Epitoseng nikamotasata
Jezos epitc cacaseniminang

Mizi endacing tci aiacamigong
Manito midjim tci mackasising
Ij anamensiketc paksejiganing
Jezos Krist siias meckotoseni
O Misksi cominabong
Keget meckotoseni.

Jezos keget tibinase o misksi
Kakina kiki memiji siias
O ki aton kitcitsa Ostisining
Keget taje pimatisi Jezos
Kazo paksejigan ot ijinagosisining.

Ostisining ka napitc nagosisi
Jezos, keget ki kazotagonan;
Ostisining nagositc idac Jezos
Keget ki ta ki nikabandamin.
Mitakamik ksatising ke sabamang Manito

Ostisin ka paksejiganisisi
sin ma Jezos tibinase api;
Ka tepsetansitan ki ckinjikonan,
Ki ta ki saiejiigonanan,
Kije Manito eta kakik ondjita tepse.

Misasatc aiong ki ckinjikonan
Tci sabamang Jezos Ostisining,
ka sin anasi eckam asacamenj
Ki ta tepseienimasisanan
Epitc tepseienimang ij eka nagosisik.

Ningotasasingsa sinasa keget
Endosatc meno kominisidjik!
Keget ot apitagosan Jezosan
si iasini ij acamigosatc
Gaie o misksimini i maminaigosatc.

Ningotasasingsa sinasa keget
Endosatc meno kominisidjik!
O misksciapisang Jezos o misksi
Nongom keget pimidjisanini
si iasisan tanasak tci manitosaninik

LAUDA SION.

Kitcitsasinata Jezos
Nongom kitci nikamoiang
Kitci ksenatc nikamon.

Ki casenindagosimin
Nindeinan tci apitang,
Tci sitc minasasimang

Apitci tanenimata
Jezos Ostisining i tatc;
Ki si acamigonan.

Mamodjikenindanda
Epitc minasanigsak
Dio o pipakisin.

Ki pakitinamagonan
Jezos siias tci midjiang
Mi gaie gote o misksi.

Kitci anamensikenitc
Kitcitsa anonagoban
Jezos ot apotima.

Mamindjitc ka sitopamatc
Ot apotima tci midjinitc
Siias migisegoban.

Tci sasakisidjikenitc
Ot anona gaie Jezos
Mekatesikonaie.

Ksenatc endito Tebeningetc,
Nongom nasap ki totagonan
Endotasagobanen.

Saksing ondji sidjikate
Pimatisisinimidjim
Gaie pa minaigong

Modjikisita nongom ongajigak
Jezos iki kitcitsa kijiatc
Kitcitsa Okanistisin.

Kitcitsa Okanistisining
Ateni siias, o misksi
Gaie o tcitcagocan.

8in kakina tebenindang
Mi ondaje ij atenik
O misk8i, kiki 8iia8

Tasin k8aminis8iangon
Ki minik8enanan o misk8
Ki midjinanan 8iia8.

Ka nena8inintc Ostis8in,
Eitama api Jezos,
Kakina memiji 8iia8.

Otapinasiitizo
Ki teinan tci apitang
Jezos, kominis8iang.

Acamak paniteedjik;
Gaie dac metciteedjik
Ana8i 8itopandik :

Kitci pitciponitizo
8in ka matci kominis8itc,
Songa gitimagisi.

Songa pakitenindanda
Aking mejiis8emagak;
Ki ta atisonigonanan,
An8enindizosi8ang.

Meno keminis8itc idac
Pi akokis8eienindam,
Ot acotinigon sa gotc
Jezosan 8iia8ining

Kitcit8a Anjeni midjim
O pimatisis8ickagon
A8ia paniteedjin,
Iji sik8adjitota.

Keget Ostis8ining Jezos
Apitci tanenimata;
8iia8 gaie dac o misk8i
Kit acamigonan.

Kin kakina neta8iton,
Jezos neta ca8eningen,
8anisitama8icinam
Ka iji petatiang
Eko pimatisiang.

Inenindamiicinam
Kin eji min8enindaman,
Songa kitci tep8etonang
8ak8ing tci 8itapiminang
Ki pon pimatisiang.
Amen.

DE TOUS LES BIENS.

.....endanakieg, tebeningetc pi tagocin
Mina8asik, k8enatc endieg, Jezos kitci ca8eninge
Nongom ki pi otisigo8a songa kitci ca8eniminag.
O Jezos nose! Ki manadjiin
Ki minin ninde, ki mamoia8amin,
Ki pejiko sakiin.

.....endanakieg, macka8is8ik, apenimok,
Ce8eningetc enintc tagocin, ang8amisik. ang8amisik,
O 8aniken, o 8anisiton kakina ka pi aindieg.

Apenimok i sabandameg Jezos epitc minotcetc
Ostisining ij apitc Jezos ki si mino totagosa
O migisen agsacingesin tci kakina agsaciminag.

Mackasisik, sakiik Jezos, tepsetasik, manadjiik,
Epitcieg kitcitsas inik, epitcieg songenimik.
Ki iasisan pakitinamok tci pejiko anokitaseg.

Jezos kakik mitonenimik kape kijik nipa tibik
Pemosedjin Jezos otenang nanzikasik, manadjiik,
Kakizomik, papasidjisik, ki iasisan kakina minik.

Kitci papacaseniminag ejitcetc ijitcek
Songa songa ansenindizok, sebinamok ka pi tieg
Jezos ote tanenindamok, si ias kakik taksenindamok.

Kekona ki kikenindameg Jezos epitc nokiteetc
Ape mino kominisieg mi dac kitci kikenimeg
Jezos epitc sakiigositc epitcieg kitci sakieg.

CELEBRONS LA VICTOIRE.

O Jezos ceseningen ! Ki tepseienimin
Kitcitsa Ostisining,—Ki song manadjiin
Ki gsinasi nakomin i si apitasin.
Cesenimatc asiia ningotasasitok.

Ki pi kikaamas saksing kitci ijaian
Misa sendji apin—Okanistisining ;
Ki nita casenim, ksenatc endian Jezos
Ki mamoiasamin, ki sakiin gaie.

Andi sendjipamagak tci sitikemian
Nose, ki ki nickiin,—kin memototasin
Keiabatc ki casenim, ka ki nagajisi,
Ka ki ki sebinisi iki ansetonan.

Nose, ni kikenindan ki minoteesin
Epitc kijesatisin,—kit inenimimin :
Ni kitci minsenindan tci sitapimagsa
Mizi anicinabek tci sitikemagsa.

O Jezos ! Kekona dac ki song sakiinan !
Mi i kijenindaman—Ket ako neseian
Enigokoteeian, epitcian sa gotc
Ninga sakia Jezos, ninga manadjia.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ostisining epian, ki tepseienimin,
Jezos, ki manadjiin, ki kitcitsasinin.
Inigokoteeian ki nandasenimin,
Ondjita epitciam—ki sakiin Jezos.

Ondjita egsacingen, ki mamoiasamin,
Migsetc ka agsacimin kakike ickoteng.

Ki pi nansikon, Jezos neta caseningen,
Ceseningetc kit igo, si casenimicin.

Ni kitci kasenindam iki patatian,
Jezos, inenimicin tci apenimoian.

Matci inatisisin ni pakitenindan,
Ni matci aindosin kasiamasicin.

saksing kitci ijaian kikaamasicin,
Ki minasasisining acitenimicin.

sasa nind ondapitan ki minasasisin
Kekona sibatc saksing ki sitapiminan !

Ketci patekin aki misa engi ninde,
Epitc si sabaminan, ketci saktinan.

O ROI DES CIEUX.

Tebenimin, ki minasanikockas
I sitikemian Okanistisining epian.

Ki si casenim, Jezos no'se,
Keget songa ki si minototas
Kin tibinase, ki si acam ki kitcitsa ki ias.

Migsetc, o! migsetc, ceseningen,
Songa, songa ki mamoiasamin
Menototasin kekona ki iji nakominan.

Saiakiinan, saiakiin,
Epitcian ki si songenimin
Kakikekamik kekona saksing nikamotonan!

Neckatisidjin micipici
Mi sa enditc neta cingenimitc
Ondjita kakik nind aksackak kitci pikobijitc.

Tci eka sikat ningotian
Kipiocin, ganasenimicin,
Sa patatian, enabigis, kinaamasicin.

Songiteeckas ni tcitcagoc,
Nose, ninde sakaan, icksazan
Onicicitон kakina ni mitonenindjigan.

SILENCE, CIEL.

Kiki saksi kickosemagat, kiki aki segisimagat,
Epitc gotanenindagositc Dio, epitc icpenindagositc gaie.

Nipaksita, manadjitota o kitci casenindjikesin
Aking kakik kitci sitikeminang icpiming saksing ondjipi Jezos.

Ostiṡining mi endatc Jezos kitci gitimageniminang
Ka anaṡi ṡin taje nagosiṡi, kinaṡint ondji apitci kazo.

Kṡatising anaṡi, kṡatising ke ṡabamang Kije Manito
Nagositc dac, epitc kitcitṡaṡisitc, ki ta ki nikabandamin keget.

Kṡenatc endito kaiazotonang, ṡaki ki ṡitikemigonan
Ki iaṡinang ki ṡi pindikagonan tci kitcitṡa acaminang ṡi iaṡ.

Ket inange keko manesi ke ondji ṡi ṡitikeminang
Anic isa ki ṡi tebiigonan, mi ṡendji tatc Ostiṡining Jezos.

Ostiṡining ij apitc Jezos epitcing gotc tanenimata
Pakṡanaṡi tepṡetaṡata, songa ondjita apenimota ṡi iaṡ.

Nainaṡeng mackaṡisita, epitcing kitcitṡaṡinata
Epitoṡeng aṡ nikamotaṡata, kakik gaie ṡakiata Jezos.

Ṡakiata nesopejikotc, ṡekṡisisitc songenimata,
ṡeositc kakik pejikṡenimata, Mino Manito inata : migṡetc.

JE TE SALUE.

Jezos neta caṡeningen, epian Ostiṡining
Ki pakṡanaṡi-tepṡeton, songa ki manadjiin ;
Endaso ikṡanamoian ki ṡi mikaṡenimin ;
Ket ako pimatisian—Kakik ki ga ṡakiin. (3)

Ondjita kṡenatc endian ij apin Ostiṡining ;
I Kije Manitoṡian ki ṡi nita caṡenim,
Ij anicinabeṡian, K'os ki kakizondamaṡ
Ki kitcitṡa acam ki iaṡ, ni iaṡing ki pindikaṡ.

Tasin ṡa pindikaṡian, kegat ni nikenindam,
Kominatikong ejaian, mi gotc enenindaman :
Caie ni nagatan aki, ṡakṡing dac ni pindike ;
Nind aṡi otisabama, ni ṡitapima Dio.

Jezos iki agsacimin ki tibenindan ni ias,
Gaie nin ki tibenimin i tanakin ni iasing;
Ka keko nondesesinon kitci minasasian
Apitci ki minasasi, ksenatc endian, Jozos.

Gotc nonjese pakaaksan kitci ningot tisinik
O kana o ningsiganing mizi o nidjanisa:
Jezos neta ..ceningen, asacamenj ki totas,
Ki kipi, ki kaj ki teing; ki mackasiteeckas.

Tebenimin, ksatisian ke mamoiasaminan,
Casenindanitasicin, Kije Manito nose,
Ij apitasito ki ksisis ki pakitinamon
Ni napitotasa enik; kitci migsetc, o nose!

CHANTONS L'INEFFABLE.

Jezos n'ose, onzam ki ..ki kakik i sitikemian,
Enamensikanisangin ki pakitinamas ki ias,
Tebenimin, ki sakiin, ki misasenimin
Enigokoteeian;
Ni ias, ni teitcagoc ki pakitinamon,
Ki pejiko mitonenimin.

Ondjita ki ki pi agsacim sa nipon teipaiatikong,
Kit agsacingesin ki mij Okanistisining epian.

Enigokotcitcagocian ondjita ki si sakiin;
Endaso iksanamcian, kekona mikaseriminan!

Ostisining kekapc kijik songa ki si tanenimin,
Tebikakin nipasisan, sibatc ki si otitenimin.

Nanengim acamicin ki ias tci mino pimatisian,
Gaie si ani nipoian, enabigis, otapinicin.

AUTOUR DE NOS SACRES AUTELS.

Keget ostiȣining kazo Jezos kȣenato kosinan
Aȣenen ke ki anȣetang? Ȣin ma gotc ki ikito,
Manitokazon, nindenan, epitcin kitcitȣaȣij
Manadji gaie kin, ninde, saki, kakik pamitaȣ.

Anicinabeng togoban megȣatc ȣin pematisitc,
Ostiȣining dac ij apitc, ka napitc nagosisi,
Micic nagosigobanen epitc kitcitȣaȣisitc,
Ta nikabandamobanek mizi anicinabek.

Ȣanina ki animisi kitci caȣeniminang
Kinaȣint ondji ki nipo ȣakȣing kitci asinang;
Kakik kikinotaȣatak ȣakȣing endanakidjik,
Kitcitȣaȣinata Jezos, ȣeȣenint nakomata.

Eka ȣibatc ȣabaminan, nose, ninga gackenint,
Epitc nandaȣeniminan ni niciȣanatenint.
Kakike kiga sakiin enigokoteeian;
Kekona ki nisigoian, epitc song sakiinan.

Mizi ȣenidjanisidjik ȣasa ki pakinaȣak
Ki iaȣ gotc kit acamimin epitc caȣenimiang;
Pakeieȣindamaȣicin ondaje endagokin
Song acitenimicin ki mitonenindjiganing.

Ki Kije Manitoȣiȣin ȣonga nind apenimon;
Ki caȣenindjikeȣining song mindjiimenimicin,
Mikaȣendamojicin gotc enenimiȣanen
Kitci tipaiganinan atokaȣenimicin.

Songa kitci sakiinan piskanenindan ninde,
Kitci eka nickiinan ȣongiteeckaȣicin;
Ki nicike tibenindan kakina mizi kekon,
Ki pejiko manadjiin; kakik tibenimicin.

Onzam nind agasitce, mangiteeckaȣicin;
Kekona ki sakiinan epitc sakiigosin!
Ni iaȣ, ni pimatisiȣin ki tibenindamonin,
Eni inenimiȣanen, mi kakik ke ȣi tian.

SION DE TA MELODIE.

Epitcing gotc nikamota, ani pas8e8esinda,
Keget kitcit8a kijigat papamina8asita
Jezos kit otisigonan epitc ca8eniminang
Eji ca8enindagosing mino abadjitota.

Ot o8iia8inota8an pak8ejiganibanen,
Ot omisk8inotan gaie ka misk8akamigoban;
Mi 8endji inenindizotc: ninga kaz ostit8ining,
Kakik gotc eiamiadjik ninga 8itanakimak.

Ondjita tancnimata kitcit8a ostit8ining,
Pak8ana tep8eta8ata micic kitci 8abamang;
Ki ca8enindagosimin i 8itanakiminang,
Endatc 8i papindiketa kitci pagosenimang.

Jezos o kitcit8a8iton kit otena8ensinan;
Kekona onicicitotc 8in eji min8enindang;
Songa modjikenindanda epitc minototonang,
Kakik macka8enindanda kitci papamita8ang.

Kekona tipaiganintc enigok8akamigak,
Kekona kitcit8a8ininte aking tabiskotc 8ak8ing
Kekona gaie kina8int 8ak8ing apiangoban
Tci 8itc mina8asimang8a 8ak8ing endanakidjik.

JESUS PARAIT EN VAINQUEUR.

Jezos tanenimata memanda gackitotc
Kitcit8a ostit8ining Jezos tanenimata,
Epitcing nikamota8ata.
Tasin enamensikanit8angin
Pak8ejiganing meckotoseni 8i ia8
Mi gaie pekic meckotoseni o misk8i 8ab kamisk8akaming.

Ij ana8i nickiang tasin kajigakin
Ki ca8enimigonan ij ana8i nickiang
Kit8e o pakitinan 8i ia8, ka tiangoban i patatiang,
Song 8ebinanda, songa pakitenindanda.
Aiamie8in tipaigeta ket ako pimatisi8ang8en.

O pakitinan 8i ias anamensikaning
Kinasint ondji keget o pakitinan 8i ias
Kitci pi kakizondamonang manitomidjin tci acamigong
Kazoitizo Kitcitsa Ostisining,
Nibsakasining gsaiakoseta nap kitci casenindagosing.

Jezos saksing ondjipi anamensikaning,
Kitci tajiketc Jezos saksing ondjipi;
Ondaje tci sitikeminang songenimata; eka sakiang,
Kakik ickoteng ki ga pangicinimin;
Sakitakamik songa sakiang, saksing ki ga tebiigonan.

Jezos, casceniminam, getimagisiang,
Gitimageniminam, Jezos, casceniminam
Kit ijinikazosin ondji
Gitimagasing keget endiang
Matci Manito mekockadjiiiamintc
Seosiminang, sitokasinam kin sa daje sitikemiang.

Jezos tebenimiang, pindikasicinam,
Kin mesasceniminang, Jezos tebenimiang,
Apitas ni tcitcagocinan
Ki ga pejiko sakiinimin, tebenimiang.
Nananj kitci nipoiang,
Aking ka tian kekona tiang, saksing kitci sitikeminang.

CELEBRONS, CHRETIENS...

Mamakatenindagosi endite ka mino kominisitc,
Opindikagon Jezosan, o sitikemigon gaie
O kitcitsa acamigon kiki memiji siiasini.

Makatatc ot apitagon Jezosan o tcitcagocini
Kitci onicicigotc kitci songiteeckagotc
Gaie ij otcitcagocitc tci sininockagotc tanasak.

Mi gaie ij apitagotc Jezosan ksenatc oteini
Kitci piniteeckagotc, kitci minoteeckagotc
Ejiteenitc Jezosan kitci ijiteetc gaie sin,

Ondjita kitimagasing enditc ka matci kominisitc
Opindikagon Jezosan mi dac tci papinotasatc
O teing tci asakanatc gaie kitci nisatc tanasak.

Songa gotanenindanda tci sanadjitong Jezos siias,
Songa ansenindizota, songa ecosenindanda,
Epitcing aiamiata tasin sa kominisiangon.

Nanengim apaiseta ka agsacingetc Jezos si ias
Tci mackasiteeckonang Jezos o mackasisisin
Kitci eka ningot tiang kakik si ias tanenindanda.

PRINCE ILLUSTRE DE L'ÉGLISE.

Jezos nongom ka icpinigon,
Kitse ij eka nagosin,
Kitse kitcitsa ostisining
Songa kit indanenimin
Kin ij Kije Manitosian ij anicinabesiian
Kin isa kit ikitonaban;
Mi indaji tci apian. (2)

Ka kekon ki psanasitosin
Ket na ki nita kinasick ?
Kakik ino ekitoianin
Mi sendji song tepsetonan,
Enabigis, sitokasicin,
Tci eckam song tepsetaman,
Eckam dac kiga manadjiin
Kakik ki ga nikamoton.

Ibsa maci nisigoianban
Keget kit ikitonaban :
Inap ningat aton ni misksi
Kitcitsa miniksaganing.
Ondjita ki makatenimin
Epitc ondjita sakiin
Ka ki ki casenindizosi
Kinase ki si casenim.

Paksejigan iji nagosi
Ostisin saiabamindjin
Gaie ostisin ksedjipondjin
Paksejigan ipogosi.
Ka miksagaming inagami
Endagok miniksaganing,
Enosek okanistisining
Sin gotc eta Jezos api.

Ni tcitcagoc, songa segisin,
Songa dac manadji Jezos,
Gaie ni mitonenindjigan,
Apitci mamakatenim ;
Gaie kin, ni de, angsamisin,
Kakik songa saki Jezos,
Kitcitsa okanistisining
Endaji kasoitisotc.

Ni tcitcagoc, ni de, ni tenan,
Kisi mamoiasamigon,
Teiotc ki gsinasi nakomin,
Jezos songa cesenimin,
Mi anotc song kisi nakonim
Ket ako pimatisian
N'ose kisi mamoiasamin
Anamite gaie micic.

CHANTEZ ANGES.

Nongom ki pindikas
Ksaienatcisin Jezos,
Makatenindagsat
Keget ki sitikem.
Kit indanenimin
Kitcitsa ostisining,
Ni deing ki manadjiin.

Jezos tebenimin
Ki pejiko sakiin
Kin sa gotc kakike
Ki si papamiton
Ki kitci sikonge
Ki mij ki ias ki miskši
Meckot dac tibenimicin.

Epitc caseningen
Songa kit inenimin
N'ose kit apitas
Nin ka nickiinan,
Epitc song sakiin
Kit apitc casenim
Kekona ki sakiinan.

Acaie tanasak
Keget ni pon pimatis,
Kin isa ni deing
Jezos ki pimatis
Ni de ni tcitcagoc
N'ose onicicitcn,
Kakike ki ga nakomin.

O SALUTARIS.

Ka agsacingen ostisin,
Ka nita cenaman sakši;
Caie ni manjiigomin,
Si songiteeckasinam.

Ka kijiinang Dio enintc,
Kekona ki manadjiintc;
Kekona sitapimang saksing,
Mi ke taji mino aping.

DANS CE PROFOND MYSTÈRE.

Ondjita tebenimin,
Ki makatenimin,
Ostisining epian,
Ki kitcitsasinin.

N'ose, ki si aiacam
Ki kitcitsa kias
Keget onzam sa onzam
Ki si mino totas.

Paksana ki tepseton,
Ij apin ostisining,
Mi dac ki nipoian,
Ki ga sabamin micic,
Ki gat inin migsetc,
Ki ga nikamoton:
Migsetc, migsetc.

Meckot manengim endan
Ki si masatisin,
Kakik gotc epitcian
Ki si tanenimin.

Enigokoteeian
Ki mamoiasamin,
Ki si mikasenimin
Endaso neseian.

Ni minasatan isa
Endan, Jezos, n'ose,
Saiabandaman endan,
Ni minasanigos.

CHANTONS, LOUONS.

Ostisining epian, Jezos
Ki paksasasi-tepseton,
Ka kekon ni sabenindansin,
Epitc misaseniminan,
Ksenatc Jezos, (2) ksenatc
n'ose:

Ondas, ondas, tebenimin,
N'ose, n'ose, cesenimin,
Ki pejiksenimin (2)

Ki pakitinamas.
Kakina sa gotc ki ias
Kitci acamigoian:

Onzam, onzam ki casenim
I si apitasin.

Ksenatc n'ose ka ningotiji
Aking ni minasatansin,
Endan eta ni minasatan,
Endan eta ni mino ap
Ksenatc Jezos, (2) ksenatc
n'ose.

Ningotasasitok
Pandiketc endan, Jezos,
Ki minsenindamia,
Keget, keget ki sikoma
Kitci sitopamatc.

VENEZ, JÉSUS, VENEZ, VENEZ.

Jezos, n'ose, casenimicin,
Epitcian kitci sakiinan.
Ka minasasisin ni nandasenindansin,
Ni nandasenindan kitci song sakiinan.

Jezos, n'ose, pi casenimicin,
Ka pitian kasiamasicin,
Ni sebinan songa ni matci aindosin,
Ki pakitinamon nin de kitci piniton.

Jezos, n'ose, pi caɛenimicin,
Ondas, ondas, pi agɛacimicin,
Eka caɛenimin eka pi agɛacimin
Ni ta ɛikobinik Manito cangenimitc.

Jezos, n'ose, pi caɛenimicin,
Ondas, ondas, neta kikeiɛen,
Apitci ɛanina akosi ni tcitcagoc,
N'ose, ka na ki ka pi nodjimoasiɛa.

Jezos, n'ose, pi caɛenimicin,
Ondas, ondas, kitci sakiinan,
Ket ako neseian enikokoteeian,
Epitcian sa gotc ki ka pejikɛenimin.

QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Keget kitci minotee
Tebeniminang Jezos;
Minoteeɛin oteing
Ondjipamagatini.
{ Epitcian ki ɛi sakiin
Menototaɛin, Jezos, n'ose,
Ki sakiin, Jezos, n'ose. (2)

Jezos o minoteeɛin
kikenindang aɛia
Gaie dac ɛickobenindang
Ondjita kɛenatc enditc.

Enigokotcitcagocitc
Saiakiatc Jezosan,
Ote keget mockineni
Kitci minaɛasiɛin.

Nida kitci gackenindan,
ɛitapimasik Jezos;
Niciɛanatenindagɛat,
Eka apisik Jezos.

ɛakɛing nind apitenindan
Epitc minaɛanigɛak,
Minaɛanikɛenindagɛat
Nin de ij apitaman.

Megɛatc ij animisian,
Menaɛasingin nindint
Epitc gotc inenindaman
Ni ɛimbinema Jezos.

Kitci gackenindamoɛin
Pi maɛineogoian
Geck ni ga ɛabama Jezos,
Nind iji kakizondis.

COMMENT GOUTER.

Ostiṡining epian, Jezos,
Keget songa ki tepṡeton n'ose,
Epitcian ki tepṡeton,
Misaṡatc micic ṡabaminan
Ikazoian ostiṡining,
Keget kaṡin aṡacamenj
Ninda ani tepṡetansi,
Epitc pakṡana tepṡetonan.

Epitcian ki ṡi sakiin,
Kin ondjita saiakiin, n'ose,
Ki ṡi kakik songenimin
Ket ako pimatisiṡanen
Keget mi eneniminan,
Kekona dac ki sakiinan,
Epitcian, Jezos, n'ose;
Epitc sakiikṡa Anjeniṡak

Jezos, n'ose, icpiming ṡakṡing
Nonjak ṡi ijisse ni tcitcagoc,
ṡakṡing kakik tci sakiik
Epitcitc tci songenimik

Epitcitc kitci manadjiik
Ni tcitcagoc, tci eka ṡikat
Pakeṡinik, Jezos, n'ose,
ṡakṡing kakik tci ṡitapimik.

Kitci migṡetc menotota ṡin,
O Jezos, n'ose, kitci migṡetc
Iki caṡenimin monjak
Enigokotcitcagocian;
Ki songa mamoiaṡamin
Ape monjak nakomigon
Ninde tasin ke pangaang
Migṡetc minik ṡa caṡenimin.

Jezos n'ose, kṡenatc endian
Kakik kit apitci ganaṡenim,
Tibenindan ke toṡanen,
Ninaṡint ondji ka pi tian,
Kekona tian gaie nin;
ṡi nipoian otapinicin
Kitci ṡakṡing ṡabaminan
N'ose, kekona ṡibatc ingi!

Sur l'air : QUEL FEU.

Tcibṡa anamensikenitc
Ta inenindam eiamiatc :
Endogobanen Jezos Krist
ṡa nipotc tcipaiatikong,
Koki minaṡatc mi endotang
Enamensikaniṡangin.

{ Tanaṡak nind indanis (2)
ṡakitatin *kalver* ka taje
nipotc Jezos. }

Song eiamiatc neṡaiak
Kata iji mitonenindam,
Nitam ta manadjiiṡe;
Minaṡatc ta kakizonge,
Minaṡatc dac ta mamoiaṡe,
Mi dac tci pagociiṡetc.

Eni anamensikenitc
Nananj tci pasikɛinaniɛang,
ta iji mitonenindam :
O ! n'ose, ki manadjiin,
Ki maia tibenindan ni iaɛ
Kakina iji tanian

{ Jezos O ! Jezos n'ose, 2
ki ɛidjiteamon
ɛa nipon ka tianban. }

O ! n'ose, ni pɛanaɛito
Teb kitci pi manadjiinan,
Meckot ki pakitinamon
Iki manadjiik Jezos ;
endotang anamensikaning
Mi gaie nin ɛa totaman

Eko pasikɛinaniɛang
Nananj tci icpiniganiɛang
N'ose, n'ose ni ɛabandan
kakina ni patatoɛin
Iji cingenindamaɛian
Mi iji cingenindaman.

Ka ningot inenindanken
O n'ose, iki patatian ;
ɛabandan Jezos o miskɛi
Kitci kakizondamaɛitc
Kakina ningi siginamak
Mi ket ondji caɛenimin.

Eko icpiniganiɛang,
Nananj kominiɛinaniɛang
N'ose ki caɛeningeɛin
Ni gɛackɛackineeckagon.
Keget kitci nibina kekon
Ki ki caɛenindjike-mij.

O Jezos, ɛitokaɛicin
K'os kitci teb mamoiaɛamak
Kitcitɛa pakitinamaɛ
Ki kitci agɛacingeɛin
ɛeɛenint tci mamoiaɛamintc
Inikik ka caɛenimitc.

Kɛaminiɛinaniɛangin,
Nananj icksa anamensiketc
N'ose, n'ose, kɛatisian !
Minaɛatc ke caɛenimin,
Keget onzam kitci maneton
Ni matci aindoɛinan.

N'ose, kitci caɛenimin,
Ni gaganotamak ki kɛisis,
Ka kit anaɛabandansin
O gaganotamageɛin,
Kakina kekon menesian
Ki kɛisis ondji mijicin.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ka agɛacimin migɛetc,
Jezos egɛacingen,
Ki kitcitɛa ki miskɛi
Ki ki siginanamaɛ.

{ Sakiata enigokoteeng,
ɛin ma nitam ki sakiigonan
Ki ɛi sakiin, Jezos,
Ket ako neseian ;
Tasin ikɛanamoian
Kiɛi songenimin. (2)

Ostiɜining epian,
Songa ki tepɜeton ;
Mino totaɜin migɜetc,
O n'ose, kit inin.

Ki teing, enabigis,
Acitenimicin,
Kin sa gotc ejiteen,
Tci ijiteeian.

Ka ni sabenindansin
Aking endagokin ;
Kin eta, Jezos, n'ose,
Ki misaɜenimin.

Ni mitonenindjigan
Ki takɜenimigon,
Kakina ni tcitcagoc
Ki nandaɜenimik.

Enabigis, mijicin,
Tci ɜimbineminan,
Kakina ka tianban
Kakina tci tian !

N'ose ki ki mij kiiaɜ
Epitc song sakiin ;
Kakina sa gotc ni iaɜ
Gaie nin ki minin.

Ondjita kakik kakik
Ki gat anokiton ;
Inikik ke tosanen
Ki pakitinamon.

ADORATE.

Okanistiɜining, Jezos epian,
Songa ki tepɜeton, tibenimicin,
Ki pakitinamon minik endian,
Jezos, enabigis, aiamitaɜicin.

Okanistiɜining ki manadjiin,
Kakik epitcian ki ga sakiin,
Ket ako neseian ki ga sakiin,
Jezos epitcian ki gat anokiton.

Jezos, ostiɜining ij apitaɜin,
Ki pi minototaɜ, ki pi agɜacim,
Ki pi kikaamaɜ tci ɜabaminan
ɜakɜing ki kakike minaɜasiɜiring.

Ki mamoiaɜamin, menototaɜin,
Ki caɜeningeɜin apitci manet,
Ki ki mockineckaɜ eko neseian,
I ki agɜacimin migɜetc, Jezos n'ose.

SION DE TA MÉLODIE.

Ki manadjiin, o Jezos,
Enigokoteeian,
Ki paksanasitepseton
Kitcitsa Ostisining ;
I Kije Manitosian
Ki kitci caseninge,
Ij anicinabesian,
Ki gaganotamage.

Jezos enasamapian,
I pi nipaksîtonan,
Ki kitci makatenimin
I sitanakimiang.
Ni kitcitsa segenindam
Endan ij apitonan
Kitci gotanenindagsat
Kije Manito endan.

Kape kijik nipatibik
Ki kakike sitapim,
Ki kakike minototas
Ostisining ij apin ;
Kekona ki sakiinan,
Enigokoteeian
Ket ako pimatisian
Kekona sakiinan !

Keget senidjanisingin
Ki kakike totasak
Kakina anicinabek
Kit iji casenimak.
Ki ki siginan kakina
Ki kitcitsa ki miksi
Saksing kitci tebisisatc,
Mi ka ondji nanigon.

Sasikisen ni sipingon
I mitonenindaman.
Anin ka agsacimadjik
Endotoksa o Jezos ?
Ki ias etek ostisining
Anin endotamosatc ?
Anin ka tian gaie nin
Ni sasakisipingse ?

O Jezos, saiakiiang,
Kasin sebiniciken,
Ka ningot inenindanken
Inikik neckiinan.
Ki miksi ka siginaman
Ostisining ij atek,
Caseninge kijsemagat
Caseninge pizindan.

MON AME VOUS DESIRE.

Jezos ki song tepseton
Anamensikaning,
Songa ki manadjiin
Okanistisining.

Apitci minasasi
Nongom ni tcitcagoc ;
Ondjita modjikisi
I si apitasatc.

Kin iki inenimin:
Ninga nodjimoa,
Tci eka akosisik
Ij otcitcagocitc.

I ki inenindaman
Anamensikaning,
Nin gat ondapitas
Ket agsacimakika.

Jezos, ksenatc endian,
Ka pi agsacimin
Ki tibenindamonin
Tibenindan ni dc.

Saksing ondjipamagat
Midjim pa nanigotc,
Tci asi minasasitc
Saksing ni tcitcagoc.

Asia pekatcdjin
Ka nandasenindang
Midjim, misa endiban
Nongom tebisini.

Ket ondji minasasitc
Saksing ni tcitcagoc,
Ki ias gaie ki miskši
Ot agsacimigon.

Ki pi inininaban
Kitci apitaman;
Ni de nongom acaie
Keget kit apitan.

Ki song mamoiasamin,
Ki song manadjiin,
Ki song pakitinamon
Ket ani tosanen.

ABAISSE LES CIEUX.

Saksing ondjipan,
O Jezos, menototasin;
Saksing ondjipan,
Ondas, pi nanzikasicin
Ondas, ki misasenimin,
Kejesatisin.
Ondas, minasasiicin,
Menototasin,
O Jezos! o Jezos!
Ki kitci casenim,
Migsetc, migsetc, cesenin-
gen,
Ki kitci casenim
Ki mij ki ias ki miskši.

O egsacingen,
Ki piin agsacimicin;
O egsacingen,
Ki ias ni song apenimon.

Ondaje aking
Ka keko ni sakitosin;
Ki ias ki miskši
Epitc song tanenindaman.

Saksing endagok,
Mi eta menasataman:
Saksing endagok,
Ni kitci sickobenindan.

VOLE AU PLUTOT.

Nin de, 8e8ib pasik8aon, kijisen,
A8 ! nanjisen, gotc Jezos oteing,
Indi ponin, nongom ceikateni
Kakiketan i k8enatc oteetc.
Pakamisen, o Jezos ! ninde otapinan,
Ki teing acotinan, kakik tci akokik.
Aiang8amisin ni de, Jezos ki sakiik,
Ki gat asik oteing, a8 isa nanjisen.

8aki pekatc ki ga taji pimatis
Ki ga tebis o k8enatc o teing ;
Mi i indi ketci minas8anig8ak,
Enabigis, kakike apitan.

I tatc Jezos kitci minas8anig8at
Kitci k8enatc apinas ij apitc,
Apisik dac Jezos, gackenindag8at,
Gotc ondjita keget gitimagat.

8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Ki pitc anamikon,
Jezos tebenimin,
Kit indanenimin
Okanisti8ining.

Mig8etc, Tebenimin,
Neta cas8eningen ;
Ki ias ki 8i acam,
Mig8etc endota8in.

Ks8atisian, n'ose,
Ke pindikas8iian !
Onzam ningi patat,
Jezos k8enatc n'ose.

Cas8enindan ni ias,
Ni 8i ans8enindis,
Kas8ikat minas8atc
Ninga 8i totansi.

Ni 8inis anas8i,
Kitci 8inat ninde ;
Kisisibajicin,
Kasiamas8icin.

Ki misas8enimin,
Ki nandas8enimin,
Ninde, ni tcitcagoc
Ondjita ki minin.

ECK8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Air: EN CE JOUR.

O Jezos! mig8etc epita8in, } Kitci teb kitcit8a8inina8
Ni tcitcagoc tibenim. } Ket na nin ni gackito?

Nin deing kit indanenimin, Ape dac kitcit8a8inik8a
Apitan, tibenindan. Kakina Anjeni8ak!

Ondjita ki sakiin, n'ose O Mani! 8i ca8enimicin
Enigokoteeian. Ki k8isis tci sakiak·

AMOUR DE JESUS.

Apitci sakiigosi
Tebeniminang Jezos;
G8aiak ki ga sakianan
Kicpin g8aiak8enimang.

Jezos ketci sakiigosin,
Eg8acimiang, ki sakiin,
Ki sakiin (2)
Jezos n'ose.

Papamita8ata Jezos,
Minata ki teinan;

Kakina gotc ki ia8inan
Pakitinama8ata.

Ka8in napitc kekon aking
Ni nanda8enindansin;

Ni nanda8enindan eta
Jezos kitci sakiak.

Ni sakia, ni sakiik,
Nind apitotatimin,
8ak8ing kakikekamik
Ninga mina8asiik.

Air: QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Jezos kije8atisi,
Kitci sakiigosi;
K8enatc enditc a8iia
Saiakiatc Jezosan.

Tebenimin, k8enatc n'ose,
Epitcian ki sakiin,
Songa ki sakiin,
Ki sakiin anamite.

Minata ki teinan,
Kakina ki iasinan
Pakitinamasata
Nongom nananj tci nipong.

Mani ninge, casenim
Epaisedjik ki te;
Kikinoamasinam
Jezos tci sakiangitc.

Sakiangitc ki ksisis,
Ninga sakiigonan;
Saksing kakekikamik
Ninga tebiigonan

O SALUTARIS HOSTIA.

Jezos ka agsacimiang, saksi ka cenamasiang,
Ni mamasineogomin, sitokasenimicinam.
Kin, ki ias enacamiang, Jezos, ape mino igon!
Ape mino inindsa k'os, sin gaie Mino Manito! Amen.

TANTUM ERGO.

Jezos okanistisining
Nipaksitasata;
Kakina i nitasitotc
Song manadjiata;
I si acaminang siias
Mamoiasamata.

Diio i nisopejikotc
Kitcitsasinata;
Kekona papamitasintc
Aking engi saksing!
Kakik kekona sakiintc
Niso pejikosin! Amen.

CŒUR DE JÉSUS A JAMAIS AIMABLE.

Jezos o te pi kitcitsasitota,
Kikinotasatak Anjenisak
Kaiakike-nikamotamosatc,
Sakitota, songa manadjitota.
Kit anamikon, Jezos n'ose,
Ni manadjiton ki kitcitsa ki te.

Ij oteetc Jezos tebeniminang
Anotc kekon 8enicicininik
Ot indanin, kit ondinamagonan,
Sakiata, mamoia8amata.

Ij oteetc Jezos tebeniminang
Sakiata enigokoteeng.
Ki ia8inan pakitinama8ata,
Ki teinan apitci minata.

Ij oteetc Jezos tebeniminang,
Ape kakik manadjiintc aking!
Engi sak8ing, ape iji tota8intc!
8in nicike manadjiigosi.

Ij oteetc Jezos tebeniminang,
Ninde, saki ket iji gackiton,
Nandotama8 tci gitimagenimik,
Makatenim epitc pinatisitc.

Jezos, ki tc songa nind apenimon,
Ki ga Mani ni pagosenima
Ij oteetc tci gaganotoma8itc,
Ejiteen, ijiteicinam.

O VICTIME.

K8enatc Jezos eg8acingen,
Songa ki manadjiin,
Saiakiin, 8atikemin,
Kekona sakiinan!
Ni tcitcagoc, saki Jezos;
Ape songa sakiintc
Ostisining Jezos epitc,
Ape songa manadjiintc!

Anjenitok, k8atisiiang,
Tci kitcit8a8inangitc!
Nindeinang pinaamok
Peskanek ki teis8a,
Jezos n'ose, ki sakiin,
Kakik ki 8i sakiin,
Enabigis otapinan
Ninde nongom maninan.

PLEINS D'UN RESPECT MELÉ DE CONFIANCE.

Au commencement de la messe.

Ksatisiang enicinabesiiang,
Tebeningen, tci pi nipaksitonang!
Getimagisiang, ki nansikonimin ;
Casenimiminam, neta caseningen.

Au *Confiteor*.

Ki sindamon, Keje Manitosian,
Ka pi tian eko pimatisian :
Ningi kitci patat anotc patatosin,
Song nind ansenindis, kasiamasicin.

Le Prêtre montant à l'autel.

Mani ninge, gaganotamasicin,
Sabamicin eji psanasitoian ;
Kinasa kakina kijikong epieg,
Inotamasicik, ni si aiamia.

A l'Epitre.

Naiabsatang nongom enamensiketc
Nindepsetan, kin ima, Tebenimin,
Kit animitagos masinaiganing ;
Ket ani ikiton ni si tipaigen.

A l'Evangile.

Ni pasiksi tci mino pizindaman
Ka titc Jezos aking i pimatisitc,
Ni misasenindam tci tipaiganak,
Ka kikaamasitc ni si tibisatsan.

Au *Credo.*

Ni sidjisak tcapaiatikokedjik,
Ni minotan kekinoamagoian,
Epitc sakitoian nind aiamiesin,
Ninda minsenindan tci ondji nipoian.

A l'Offertoire.

Tebeningen Diio seiosimigon!
Kijikabam ki kitcitsa ki ksisis:
Anamensikaning caie ta pi api,
Ki ga gaganonik tci ponenimiiang.

A la Préface.

Sidjiicik, saksing endanakieg,
Kaiakike nikamotaseg Diio:
Onicici, kasin ta kikenimasi
Epitc onicicitc, epitc onicicitc.

Après le *Sanctus.*

Mi sam Jezos, Dion seiosimadjin
Manin gaie memanda okimadjin;
Epitc sakiinang, mi sendji pitc ijatc,
Kitcitsasinata pa agsaciminang,

A la Consécration.

Tebenimin, enicinabesingin
Nongom kit int, songa ki manadjiin,
Kit indanenimin Okanistisining,
Ki mamoiasamin, ki sakiin songa.

Après l'Elévation.

Caie kasin paksejiganisisi,
Caie kasin cominabosansinon,
Meckot ate ki ias gaie dac ki misksi;
Jezos, ki mij ki ias! Ni ias ki si minin.

Au *Pater*.

8ak8ing endan, 8enidjanisimiiang,
Engi 8ak8ing ape pamitonang aking!
Kasiama8ina:n ka kij patatiang,
Ni cingenindanan anotc maiamatak.

A l'*Agnus Dei*.

Ka nisigon Jezos tcipaiatikong
8akitatin i 8i ag8acimiiang,
Ca8enimicinam, 8i aion ki misk8i,
Kisisibaj nongom ni tcitcagocinan.

Au *Domine non sun dignus*

K8atisian tci nansikonan, n'ose!
K8atisian, onzam ni nita patat:
Epitc ca8eningen ki ga 8i ca8enim,
Ningototon 8indan, acaie ni nodjim.

A la Communion.

Jezos n'ose! anin dac ket ininan?
Tebenimin! anin dac ke mininan?
Ki g8ina8i minin getimagisian,
Ki g8ina8i inin pezinatisian.

A la Post Communion et au dernier Evangile.

Nin de, ninde otapinama8icin,
Epita8in, kakik apita8icin;
Tibenendan ni ia8, ki pakitinamon;
Enenimi8anen, mi kakik ke tian.

LOIN DE JÉSUS QUE J'AIME.

Mamakatenimata,
8in Jezos k'osinan
Monjak manadjiata :
Ostiginin kazo.
Ki gitikemigonan
Kakike gotc aking,
Gaie dac kgenatc giag
Kit acamigonan.

Kit cagenimigonan
Ondjita kakike,
Ki minototagonan
Minik endatciang,
Meckot gaie kinagint
Jezos otisata,
Segenint sakiata
Tci nodjimoinang.

Ondjita ki sakiin,
Jezos, kgenatc n'ose,
Ki manadjiin gaie
Okanistisining;

Anagi dac minagatc
Ki ki pi angeton ;
Keget nind angenindis :
Ki ga papamiton.

Apitci kgenatc Mani,
Ni mino ninginan,
Gaganotamaginam,
Cagenimicinam.
Ki kitcitgagendagos
Jezos ka nikiatc ;
Ki papamitak Jezos,
Keko ekitoian.

Angenigitok gakging,
Gitokagicinam,
Tci gi mamoiagamang
Jezos gin k'osinan.
Apitci sakiata,
Kitcitgaginata,
Enigokoteeiang
Papamitagata.

L'ENCENS DIVIN.

Kgenatc pikis kitci minomagosi ;
Nikamogin kitci minotaggat !
Ni kickoge epitc mingenindaman
Ni mokagi mamodjikenindam.
Kgenatc minagasigin
Kin, o Jezos, ki songa manadjiin !
Kgenatc minagasigin !
Kin, o Jezos, ki sakaan nin de !
Ket ako pimatisian ki sakiin.

Kitci monjak oniciciton nin de,
Ksenatc Jezos, ki si pindikanin ;
Ki sakaan kitci sakiigoian,
Meckot kakik i si sakiinan.

Jezos n'ose, iki apitasian,
Ondjita gotc ki makatenimin,
Eckam, eckam, keget ki tepseton ;
Eckam, eckam ki si manadjiin.

N'ose ni deing ij apitasian,
Ki si kike gaie ki si acam ;
Keget onzam ki si gitimagenim,
Epitc songa kijesatisian.

Sekonen dac ke si mininosanen
Kin ondjita saiakiigosin !
Ka iji casenindamitasian ;
Meckot ki pakitinamon nin de.

Kape kijik gaie kekape tibik,
Songa, songa ki mamoiasamin ;
Ket na sikat kisi sanisitamon ?
Kakina ka mino totasian.

Ningototon ki si pagosenimin,
Kakik kitci ganasenimian ;
Aking kitci monjak nossaaninan
Mi dac saksing kitci sidjisinan.

MON BIEN AIMÉ NE PARAIT PAS ENCORE.

Ibsa maci kominisinanisang.

Ksenatc Jezos ape ki sabaminan !
Ondas ijan, pi casenimicin,
Ondas, o Jezos, ondas, ondas,
Nansikasicin, pindikasicin,
Apisisan onzam ni gitimagis. (2)

Epitc songa misasenimінanban,
Nin gi nagas kitci sasciabank ;
Kekona sibatc nanzikasak !
Tebeningetc kitci pindikasitc !
Kape tibik mi ka inenindaman.

Ksenatc kizis, apitc saiabaminan
Keget songa nin gi minsenindam,
Acaie kekat ni sabama
Egsacingetc kitci casenimitc ;
Anjenitok, ondas pimisicicik.

Ki sabamin aiamie mikisam,
Kin endan ki nisandase Jezos.
Apitci saiakiigosi
Ij anasi nakikasitizotc
Eckam, eckam songa ni si sakia.

Icksa kominisinanisang.

Caie nongom nind apitag nin deing
Jezos Kristos ka pi agsacimitc.
Kin ni tcitcagoc, as ! manadji,
Eckam, eckam, as ! pajiksatisin
Eckam, eckam, kitci mamoiasamatc.

Saki pekatc ni sasakisipingse
Epitc songa i si sakiinan,
O ksenatc Jezos ! ksenatc n'ose,
Kin nicike ki minsenindami,
Asas metci minasasisinitok !

Keget gitimagasing endianban
Megsatc metci inatisianban.
Nongom meckot ni minsenindam,
Ni sebinan ka pi aindian ;
Mi ke tian nananj tci pon neseian.

Ij anasi onzam nickiinanban
Ksenate Jezos nongom ki nokenim !
Kakina gaie ki ponenim ;
Sekonen dac meckot ke totaman ?
Enabigis, n'ose kikaamasicin.

MAIANI-KIJIGAKIN.

KITCITSA MANI NIKAMONAN.

D'ETRE ENFANTS DE MARIE.

Minasanigsatini Mani o kisin,
Casenindagsatini ot ijinosin,
Nikamotasata Mani ki ginan,
Kakik sakiata saiakiinang.

O kitcitsa kijikom tebisenigin
Aiapitenindanda, songenindanda.

Sa kitcitsasinindjin kijadjitota,
Eckam inanokita tci mino inintc.

Eckam siksadjiatak enasemangok
Ot ijinosinining tci akokisatc.

Ket nange o sakian Kije Manito
Saiakiasinigon Kitcitsa Manin ?

Ka ondjita ningotin eni kijigak
Psa apenimosita ot inonzosin.

Kekona ki toninang gotc ki teinang
Kakike tagoninik ot inonzosin.

Ki nipaksitonimin o sekiminang !
Ki sansindamonimin tci sakiinang.
Tci sitokasiang Jezos ij apitc
Kitci pindikeiang kekona ingi.

REINE DES CIEUX, EXILES SUR LA TERRE.

Senidjanisingin enenimiang
Ki teing kit acotenimimin;
Ksenatc endian menototasiang,
Kit ijinosining kit acimin.
Sekiminang, kit ineniminimin;
Mani, kakik ninga sakianan,
Sesenint ninga tipaigananan
Gaie ket inenimiaminde
Mi sa ke si tiang. (2)

O ni nidjanis, nongom ki si inin
Enakiban Simonstok ka ininto:
Otapinan ni kitcitsa nikonas,
Kakik igoto kitci ijioian.

Kikinasadjidjikemagat oom
Kitci kakike acotiniang:
Mi indaje keget ket ondinaman
Kakina casenindjikesinan.

Ketci sakiinan ki sansindamon
Oom ketcitsasak ket ijioto
Ka sa ondjita kakike ickoteng
Kata apakidjiganisisi.

Kikinasadjijidkemagat gaie
Kitci agsacingesining ino;
Ningot iji ke nanizanisiksen,
Sibato igoto ninga sitokasa.

Kikimasadjidjikemagat gaie
Kakike pimatisisin saksing;
Mi kitci otisabandang ejioto
Kakikekamik tci sitapimito.

Migsetc sekonasiang kin ki konas,
Ninga kakike sakitonanan;
Ksenatc acsisin apitenindagsat
Kitci eka sikat ningot tiang.

TENDRE AMITIÉ.

O Kitcits̈a kikangos̈ian Mani !
Kakik eiamie pinatisin,
Songa kit anamikon,
Kakik ki ga song apitenimin.

Ningi kikickananan patatos̈in
Apitc enicinabes̈iangin ;
Kin dac apitc nakian,
Gaiat ki pi aiamie pinis̈.

O Mani ! epitc onicicing ki tc
Epitc cas̈enindagosianban,
Adan o patatos̈in
Kas̈in ki ki pacis̈inigosin.

Minokijigak pa mokoang kixis̈,
Apitci kitci s̈aseiasike :
Mani, apitc nakian,
Kitc iji s̈aseiatisinaban.

Keget kas̈in s̈ikat Matci Manito
Ki ki tibenimigosi, Mani ;
Kakik ki ki sakiik
Kije Manito, ki ki apitag.

Patatos̈ak ako anicimabek
Aking megs̈atc i pimatisis̈atc ;
Kin, kas̈in ki ki tisi
Megs̈atc pematisin mitakamik.

Ij oks̈isisisimatc Kije Manito
Ki kitcits̈a kikango okimik,
Eckam eckam ki pinis̈,
Ki mockineckag onicicis̈in.

Kizis eckam ani s̈aseiasike
Nananj igotc kitci abitozang ;
Mani, mi ka ijisek
Ki pinatisis̈in nananj nipon.

Kasin asia kitci tipatotang
Epitc pinatisin indi sakʂing
Dio eta nikani,
Kije Manito kit anisickag.

Ocki nabikagan naiabikangik
Keget ki kitci minototasak
Migsetc menotasatsa
Ki kitci pinatisisin ondji.

PARONS LE SANCTUAIRE.

Mani o kizisoman gaie o kijikom
Kitcitsa nikamota, kitcitsasitota.
Sasejitamasata
Mani ki teinan,
Song mamoiasamata
Ka mino totonang.

Ksatak kitikanensing siiaki sabikon
Ketci onicicingin meminomagsakin.

Kin, Mani, asacamanj kit iji onicic,
Kit iji sakiigos, kit iji ksenatcis.

Gotc ksatisitc sabanang saseianagockatc,
Kinase asacamanj kin ki saseitis.

Gotc ksatisitc Anjeni kitci pinatisitc,
Kin dac kit anisia epitc onicicin.

Eji nitasigitotc kizis anotc kekon
Mi nasap nindeinan eji sasejiton.

O Mani sekiminang! eckam gotc pinaan
Kakina nindeinang tci sakiitiang.

Kekona sabaminang sakʂing endanakin
Kitci nikamotonang tabiskotc ki ksisis.

UNIS AUX CONCERTS DES ANGES.

Nongom kitci kꞩenatc engi ꞩekimigotc Jezosan
Aiamie ꞩikiꞩaming ki kitcitꞩa pitonje.
Sakiatak Jezos Mani ꞩenidjanisindidjik,
Kikinaꞩeienimatak epitc sakiitiꞩatc.

Jezos pakitinitizo kitci agꞩaciminang,
Dion osan kijatc ꞩi iaꞩ o pakitinamaꞩan.

Kitcitꞩa Simeoñ eninte Dio endatc pindike,
Jezosan ot otapinan, kitci modjikenindam.

Simeoñ ikitogoban ij onbinatc Jezosan :
Dio ka ꞩanꞩiñdamaꞩitc, mi acaie tebisek.

Nind aionan ni ckinjikon tci ꞩabamak ka piintc
Kakina anicinabe kitci pi agꞩacimatc.

Tebenimin, ejiianban, nongom kitcitꞩa ino.
Migꞩetc ij ockinjikꞩeian, ꞩaki pekatc ninga nip.

Simeon ot inan Manin : kin dac, ꞩenidjanisin,
Ta pajipaiganiꞩi ki tcitcagoc cimagan,

Ki nidjanis ondji, nanint to caꞩenindagosik
Nanint tci animisiꞩatc, ki ikito Simeon,

Iim apitc ki tagocin An enaꞩidibanen,
Apitci modjikenindam i ꞩabamatc Jezosan.

O ki tipadjimotaꞩa An maiekꞩackaꞩadji
I kitcitꞩa tipadjimatc pa agꞩaciminangon.

O MARIE !

Kꞩenatc Mani,
Kin ꞩenidjanisimiang,
Kꞩenatc Mani,
Ki nipakꞩitonimin,
Songa, songa
Pegoseniminang
Caꞩenimicinam. (2)

Kꞩenatc Mani,
Tebasenindisoianban,
Kꞩenatc Mani,
Pi ꞩitokaꞩicinam,
Monjak kitci
Manenindizoiang
Neta patatiang.

Ksenatc Mani,
Ketci sakiatc ki ksisis,
Ksenatc Mani,
Aiamitasicinam
Songa kitci
Sakiangitc Jczos
Ket ako neseiang.

Ksenatc Mani,
Ketci animisianban,
Ksenatc Mani,
Ij animisiangin,
Enabigis,
Nandotamasinam
Pekatciteesin.

Ksenatc Mani,
Kin taicsanaksekian,
Ksenatc Mani,
Epitc pimatisian
Pagosenim,
Pagosenim Jczos
Tci pinatisiang.

Ksenatc Mani,
Nongom gaie si nipoiang,
Ksenatc Mani,
Ganotamasicinam:
Ceseningen,
Inenimicinam
Tci mino nipoiang.

JE POSSEDE UN REDUIT OBSCUR.

Songa makatenindanda,
Songa eiamiaieg,
Gaie mino Anjenitok
Icpiming ondjipak,
Kinipik, nanjicimok,
Kinipik, nansikacik
Mania ka apitcipatc
Saksing tci onbineg.

Seksisisian Manito,
Saksing kitcitsasenim
Kitcitsa Mani ninginan;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Nind okimakseminan,
Apitci songa tci kakik
Sitokasiiamintc.

Saksing ij icksandemisang
Si ceamasik Mani,
Icpiming si ijisinik,
Saksing pindikanik,
Tec igotc Anjenisa
Mani ot onbinigo,
Ot otisabandaigo,
Ot asigo saksing.

Kin, seosian Manito,
Saksing kitcitsasenim
Mania seksisisimik;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Apitci kitci kakik
Gaganotamasiiamintc
Mania ninginan.

Senicician Manito,
Saksing kitcitsasenim
Mani aking ka otisatc ;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Apitci kitci kakik
Gaganotamasiiamintc
Mania ninginan.

O Mani ! ksenatc ninginan,
Kekona sakiiksa
Kakina anicinabek
Genasenimadjik,
Kekona gaie kakik
Kitcitsasenimiksa
Kakike tebisisining
Ki otitamosatc.

Sin nesopejikonidjin
O ganonigon Mani :
Tibenim anicinabek
Gaie anjenisak ;
Ningot ekitoianin,
Kakik ki ga minoton ;
Kekon nandotamasian
Inap ki ga minin.

Neta ksenatcisin Mani,
Kit anamikonimin,
Ki makateniminimin
Mizi endatciang ;
Ki nikamotonimin
Keget ka apitcipan,
Tci mino apitcipaiang
Sitokasicinam.

Kije Manito ot ina
Kakina Anjenisa :
Kitcitsasenimik Mani
Ka apitcipaak,
Songa papamitasik
Kit okimaksemisa,
Sekingin apitenimik
Mani Jezos o kin.

Kin senidjanisimiang,
Ki si sakiinimin,
Ki si papamitonimin.
Nananj tci nipoiang,
Enabigis, ninginan,
Gaganotamasinam
Tci songa tipaigeiang
Inikik ka tian.

MARIA, MATER GRATIÆ.

Mania, Ksenatc ninginan,
Gaganotamasicinam
Megsatc i pimatisiang
Gaie si ani nipoiang.

Jezos kakik sakiata,
Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitasata.

JE LA VERRAI.

Ninga 8abama ni kitcit8a ninga
Inenimak, ni modjikenindam.
8enibik eta 8abaminan, Mani,
Mi tci apitci mina8asian.
O kitcit8a Mani,
Ni nagas
Kitci 8abaminan
Ij apin.

Monjak ni ca8enindamitak Mani,;
Monjak eckam ni 8i minototak
Mi 8endji gackenindaman ni teing,
Saiakiak, ka ni 8abamasi.

Ni sakia ; gaie dac ni sakiton
8in o kitcit8a ot inonzo8in,
Aiackot ni 8indan, ni masinatan
Tasin kajigakin, mi endian.

Ni nanda8abama i masinazotc
Ka dac 8ikat ni te min8endansi ;
Eckam k8enatci8i, nin inenima
Ket na maia ninda inenima !

Anin kinoenj ket inendito Mani ?
Menadjiindjin ni 8i 8abama ;
Ka8in dac 8ikat ni te 8abamasi ;
Mi acaic, madja, ninge, madja !

DIVINE MARIE.

Saiakiigosin,
Acicin
8ak8ing ij apian
Tcikisit.

Saiakiak, Mani, ki ꞩonga saki,
Nind ondji modjikendamitee;
Ondaje aking getimagisian,
Nin ondji minꞩenindamiigo.

·Aꞩia ꞩasa i papamatisitc,
ꞩindjikatenik ka daje nikitc
Acaie minꞩenindam, mackaꞩisi;
Eckam ni mackaꞩis ꞩinak Mani.

Kicpin animenindamiteeian
ꞩibatc ni minꞩenindamiigon
Kit inonzoꞩin, ni kitcitꞩa ninge,
Pagoseniminan, ni minigo.

Kꞩenatc inonzoꞩin, kitcitꞩa Mani
Tasin kajigakin ni ꞩaꞩindan,
Gaie dac meckot ni caꞩenimigo
I kitcitꞩa gaganotamaꞩin.

VOLE AU PLUS TOT.

Ningotaꞩasitok, kitcitꞩa Mani,
Ki matꞩe okimakꞩeꞩi ꞩakꞩing
Saiakiak ninga o ꞩitapiman
O kꞩisisan, Jesosan ka nonatc.

Nanjisen, ni tcitcagoc,
Aꞩ! nagatan aki
Aꞩ! nanjisen, kinipin,
Nopinaj Mani ꞩakꞩing.

Nopinata ki ginan,
Ni de, ni tcitcagoc,
Eka apisik Mani,
Ket na minꞩenindagꞩat?

Ket na ninga pimatis, nin 8ekimitc,
Eka 8abandaman k8enatc endatc?
8ak8ing! 8ak8ing! ninga 8i nopinana.
Epitc sakiak ijise ninde.

8ekonen dac, ni naganik na ninga?
Anin ke tian ondaje aking?
A8! madjata, onzam, onzam sanagat:
A8! madjata! a8i 8abamakang!

Enabigis, saiakiinan, Mani,
Nonda8icin, ki pago8enimin:
I pimatisian gaie nipoian,
Kekona kiki8o8abaminan.

Air: CHANTONS CHANTONS DE MARIE.

Mani nikamoto8ata
Epitc mamanda8isitc
Nigamota, ikitota;
Kitci sakiigosi.

O 8abandan ok8isisan
Epitc sakidjikenitc
Tci kiki8a8eienenimatc
O kitcit8a totagon.

Epitc onicicitc,
Epitc pinatisitc,
Modjikisita;
Epitc minoteetc,
Epitc ca8eningetc,
8a8ijimota.

O teing cimagan
Pajipa8a Jezos
Tcipaiatikong;
Mi 8endinang Mani
O sakidjike8in
Tci sakiinang.

Mi apitc ka 8angominang
I 8abandang Jesosan
O misk8ini 8akitatin
Ka pi siginamonang.

Ij okimigotc Jesosan
Ki 8abandaigonan;
Ka ningotin i kijikak
P8a apenimosita.

O pi akokaton
O sakidjike8in
Jezos o misk8ing;
Epitc sakiinang
Epiteniminang
K8atak nipo8in.

Mani ejiteetc
I misabandamang
Ijiteeta;
Ondjita 8ekingin
Iji sakiata,
Inenimata.

Sur l'air : FLEUVE DU TAGE.

Kitcits8a Mani,
Kin, tebenimats8a
Anicinabek
Gaie Anjenis8ak,
8enidjanisimiiang,
Songiteeckas8inam,
Kakike 8i ganas8eniminam.

Ksenatc nin ginan,
Saiakiigosin,
Kekona kakik
Ki song sakiinan ;
Kekona gaie Jesos
Ki songa sakiangitc,
Jezos epitc pejiko sakiatc.

Kije Manito
Ki ki nas8anjonik,
Ks8enatc ninginan,
Tci 8itokas8iiang,
Eji-kotakitoiang,
Ka s8ebinicikangen,
Keget songa nind animisimin.

Ondjita songa
Ki nakominimin,
Kakik ka mino
Ganas8enimiiang,
Ki 8i-pizindonimin
Kisi-sakiinimin
Enenimiiang mi ke 8i tiiang.

8idjiicinam
Kitci eka 8ikat
Matci Manito
Cagotciiamintc,
Kije Manito Jezos,
Mani, sak8isisimatc,
Ket-ina kekon ki p8anas8ito.

Kipiocinam
I pimatisiiang,
8itokas8inam
8i ani nipoiang,
Kitci kakike sak8ing
8itc minas8asiminang
Diio kakik kitci 8abamangitc.

JE VEUX CÉLÉBRER.

Apitci ks8aienatci8in Mani,
Kin 8enindjanisimatc Jezos,
Ki pi anamikonimin songa
Ka mino ganas8enimiiang. (2)

Kiñ epitc kijesatisin, Mani,
Kcget kit onidjanisindan
Kitci kitimagenindjikesin
Kakike tci sitokasiiang,

Kin epitc sakiigosin, Mani,
Senidjanisingin ondjita,
Enenimiiang ki sangomimin
Tci kakik mino totasiang.

Kin epitc caseningen o! Mani
Tci eka pacanjeoiamintc
Jezos ki kakizondamasimin
Ka apitc mino totasiiang.

Ka minasatc ni ga si tisimin,
Ka tiang i ki patatiang,
Ondjikasin ma ni sipingonan;
O Mani, kakizomicinam.

Ki Ksisis ka agsacimiiamintc
Ka pakitenimicikangen,
O! Mani. ningi kijenindamin
Sekigin kitci sakiinang.

Ningot endiangin mikominam,
Ka tian tci tipaigeiang
O! Mani, ningi kijenindamin
Sekigin kitci pamitonang.

Saksing kitci otisabandamang
Nind apenimonanan kiias
O! Mani, ningi kijenindamin
Sekigin kitci tepsetonang.

NOUS VOUS INVOQUONS.

8enidjanisimiang,
Ganaseniminang,
Ksenatc Mani ;
Gaganotamasinam,
kakina netasiton,
Neta caseningen,
Ksenate Mani.

Jezos ka nikiatc,
Ki ga papamitak
Ksenatc Mani;
Minotasicinam
I pimatisiang,
Gaie si nipoiang,
Ksenatc Mani !

JESUS L'AMI DES ENFANS.

Ki songenimin, Mani,
Ondjita ki nakomin,
Ka kit atcitcininamas
8a pacanjeodjin Dio
Kin ki ki ganasenim
Ka kicindakanisang.

Eji mino totasin,
Kit iji mino inin,
Ki ka mamikasenimin
Nenaaman maiaaman
.....cpian
Ki ka nanikamoton.

Ki sakidjikesining
Kakik ki mindjimenim,
8enidjanisingin, Mani,
Kakik kit iji casenim,
Meckot dac nin 8ekingin
Ki si iji sakiin.

Ki mindjimenimigon
Ni mitonenindjigan
Gaie anaming nindeing
Ondjita kakik kit asin,
Meckot dac ki nipoian,
Ki teing acicikan.

Megsatc i pimickaian,
Ki ki songitecka8,
Megsatc i niciponoian,
Pasitikong kejidjisang
Ni gsaiakosonaban.
Tanasak ki nikani.

Mani, kejesatisin,
Gaganotamasicin,
Tci 8abamak 8eksisisitc,
Gaie pejiko 8eositc,
Gaie mino Manito,
Dio neso pejikotc.

Ki sidjisininaban
Pepaanokianban,
Kin kit ijisijinaban
Tci mikaman ke midjian,
Kitcimigsetc kit inin,
Ka mino sisinian

Kije tebisising,
Mani, pindikajicin,
Tci sitc minasasiminan.
Epitc song minasasian
Kekona sibatc saksing
Iji minasasian !

JE METS MA CONFIANCE.

Kit anamikon Mani,
Nin kitcits8a ninge,
Kin 8ekimak8e8iian
8ak8ing gaie aking
.....endaji
Gena8enindaman,
Gaie meno totaman
Ki kitchit8a8inin.

Kin8enindjanisingin
Ki ki iji tota8,
Kekona nin 8ekingin
Ki iji totonan!
Songa ni gackenindam
Iki nickiinan;
Iki pata indian
Acaie mi minik.

Metakamik a8enen
Ke ki tipatotang
Ki tesanak8e8i8in
Gaie dac oki8in?
Pekic kit onidjanis,
Pekic ki kikango8,
Kit ok8isisisimiman
Dio ok8isisan.

Oning8iganianban,
Nin da ki ijise
8ak8ing tci 8abaminan,
Tci 8itapiminan;
Songa, songa ni nagas
Tci 8abamak Dio
Ka ni sabenindansin
Aking endagokin.

Gitimagenimicin
Neta ca8eningen,
Ka cingita8iciken
Pegoseniminan;
Songa nind an8enindis
Iki patatian;
Songa ni cingenindis
Iki an8etonan.

Nind apenimon ki ia8
Mani, ce8eningen,
Tci eka ningotian
Ninge kipiocin,
Meg8atc pimatisian,
Gana8enimicin
Gaganotama8icin.
8i ani nipoian.

Nin ge, ki ka sakiin,
Ket ako neseian,
Ki ka mika8enimin
Aianimisiian;
Ki ka mamoia8amin
Meno totagoian;
Ce8enindagosian
Ki ga nikamoton.

Songa nib8aka8ining
Mindjimenimicin,
Songa aiamie8in,
kakik mikomicin;
8asa nind apagiton
Ni nib8akasi8in;
Pakitinama8 Jezos
Ke totamo8anen.

Sur l'air : O SAINT BERCEAU.

Mani, ninge, minasanikɛenindan,
Kɛenatc ingi, Gabnien ɛetisik !
Keget Kije Manito okɛisisan,
Jezos eintc kit okɛisisima.

Mani, ninge minasanikɛenindan,
Mino Zabet kit asi ɛabama,
Kit ik : Mani, keget kɛenatc endian,
Ki nidjanis Kije Manitoɛi.

Mani, ninge, minasanikɛenindan,
Cangaso kisis ki iasing ka tatc
Mi gotc Jezos i nikiatc tebikak
Anjenisan o manadjiigon.

Mani, ninge, minasanikɛenindan,
Ka nikitc Jezos nissi okima
Betleeming o pi manadjiigo,
O kitcitsa pakitinamago.

Mani, ninge, minasanikɛenindan
Iki ɛaniatc ki kɛisis ki mas
Nisokon ki papanandasabama
Diio endatc ki mikasa Jezos.

Mani, ninge, mikasanikɛenindan,
Sa nipotc Jezos ki ki ɛabama
I ɛabamatc gaie ij apitcipatc
Ki mokasi mamodjikenindam.

Mani, ninge, minasanikɛenindan,
Nisokon inikik ka pon nesen,
Mi gotc apitc ij apitcipan, Mani,
Gaie sakɛing kit ijisinigo.

Mani, ninge, minasanikɛenindan,
Sakɛing endadjik ki sakiigok
Mani ninge, minasanikɛenindan
Aking songa ki sakiinimin.

Sur l'air : VOUS QU'EN CES LIEUX.

Nainaseng nikamotasate
Sekigin iji sakiata,
Kakik apaiseienindanda,
Ij apitc mania kiginan : (2)
Kakina songa eiamiadjik
Ot apenimonasa siias
Kakik ogaganotamagosan
Misa sendji saksing ijasatc.

Nibina aiamie sikisam
Enikoksakamikak aki,
Mani, iki kitchi caseningetc
Mi sendji ki odjidjikatek ; (2)
Endasing einsenanisangin
Mamoiase nikamotasa
Epitc minotipatotagositc
Mani iki casenindjiketc.

Ot apitci sitokaseniman
Kakina seckinikinidjin,
Epitcinitc kitci nibsakanitc
Kitci sitc inatisimigotc ;
Mi sendji songa tipaigesatc
Mani otesanaksesisin,
Ij aiamie pinatisisatc
Nibina kitcitsa kikanksak.

Ot apitci sitokasan gaie
Eiamie nipasinidjin
Apitci kitci casenindinitc
Kitci mino inatisinitc ;
Eji ningototesisisapan
Jezos Mania gaie Josep
Kitci iji mino totatinitc
Ot ondji gaganotamasan.

Asian geekenindaminidjin
Okitci songiteeckasan
Pekatc ka iji animisiian,
Kitci sitc animisimigotc;
Sin ani pon pimatisinitc dac
Asacamenj o sitokasan
Mi iim apitci mamicatotc
O kitci casenindjikesin.

AUTRE.

Kit anamikon, Mania,
Keget ki minasinagos,
Manito ki sitikemik,
Kitc iksek ki pakinasak.

Kin dac tebenimin, mitonenimicin,
Asen itok aam ka anamikasitc
Makatatc endian, ondjita ni segis;
N'ose, ksenate n'ose, ganasenimicin.

Ka segisiken Mania,
Ki sakiik Manito;
Pinzindan ot ikitosin,
Pinzindan kitci animat.

Sesenint taka tipakjimotasicin,
Ket inenimiksen misi ka kijitotc
Ka memandjic ni gat ansetasasisan,
Ket inenimiksen kakik mi ke tian.

Ki kitci casenindagos,
Ondjita ksenatc mania,
Nigsisisan okat onidjanisiman
Kit inenimik Manito.

Aianjenisian anin dac ket inoksen ?
Inini ka napitc ni kikenimasi,
Pinasigo eko icksaienindaman,
Nananj tci nipoian tci kikangosian.

Kakina o nitasiton,
Tebeniminang Manito;
Caie kigat onidjanis
Enosek ki ka kikangos.

Nin ni tibenimik misi ka kijitotc,
Nind ecosenindam kitci pamitasak,
Keget onzam songa ni casenindagos,
Ket inenimiksen kakik mi ke tian

Mi apitc Dio oksisisan
Enicinabesitch. (2)

Sur l'air : ADRESSONS NOTRE HOMMAGE.

Kitckitsasenimata
Mani, Jesos okin,
Seksisisimatc Dion
Nikamotasata
{Oksenatc inonzosin ! / Kitcitsasitota / { Nokenindamomagat, / { Minasasimakat,}
Kitcitsasindjikate,
Enikok8ak aki,
Kakina mockine
Epitc casenindjikemagak.

Epitc mino totonang
Tasin kajigakin,
Oningsing epaiseng
Ki ki piogonan,
{Kit acotinigonan, / Epitc sakiinang! / { Kit otapinigonan / { Ningot endiangon}
Mamakatakamikat !
Epitc minoteetc,
Jezosan ondjisin
Kakina ominoteesin.

As masandjitita,
Ij apitc ki ginan,
Kikinsaamatita
Eckam tci sakiang;
{Kakik ki totagonan / Senidjanisingin, / { Sekigin totasata / { Iji sakiata.}
Kakik, ijiteeta
Sin gotc ejiteetc,
endaso kijigak,
Epitcing mamoiasamata

Senidjanissimiang,
Pizindasicinam
Enigokoteeiang,
Ki sindamonimin
{Ki ka sakinimin, / Mani, sekiminang, / { Niga tipaigemin / { Aking ka pitian.}
Ki tipaiganigok
Ketci sakiikik
Misa gotc ke tiang,
Ket ako pimatisisangen.

Sur l'air: BÉNISSONS A JAMAIS.

Casenim, o Mani,
Casenim, o Mani,
Kiksisis ka agsacimadjin
Pisindas;
Casenintamitas;
Pisindas;

Epaisedjik ki dè,
Epaisedjik ki dè,
Epaisedjik ki dè,

Ninge ksekikapasin
I nipaksitonan,
Ki nandasenimin,
nind apenimon ki dè.

Ka ki sebinasisak
Getimagisidjik;
Ki pagosenimin
Kasin sebiniciken.

Kikinoamasicin
Ket ani totaman,
Kitci takokian
Koki maiasikana.

Ni pitcijinanjaok
Ij apin, ki ksisis
Pagosenim, nind ik,
Ki kat ani tepsetak.

Sur l'air: SION DE TA MÉLODIE.

Ni kitci monjikenindam
Enasamapitc Mani,
Ni kitci casenindagos
Endatc ij apitaman.
{ Nindapenimon kias;
Casenimicin,
Sekiminan. }

Ketci okimaksemigotc.
Kakina Anjenisa
Kakina anicinabe,
Ot iji tibenima.

Keget senidjanisingin
Ot inenima Mani
Kakina anicinabe
Ot iji casenima.

Eji minasanigototc
Saksing i mino inintc,

Ape iji minasatang
Aking i mino inang!

Ape ki otapinasitc
ondaji ij apian
Tcikisit tci nikamoian
Epitc songa sakiak.

Sakidjikemakak ni dè
Eckam ani piskane,
Keget ni sakia Mani
Ondjita saiakiitc.

Ka ninda icksakindansin
O casenindjikesin
Keget tasin kajigakin
Ni casenindamitak.

Ki sasindamon, o Mani,
Songa nind inenindam:
Ketani inenimiksen
Mi kakik ke si tian.

Sur l'air: VIERGE MARIE.

O kꞩenatc Mani,
Caꞩenindamitaꞩicin,
OMani,ninge, ꞩabamicin.
Keget ki saki ij abinotcinjician
Caꞩenimicin ꞩi nipoian.

Kipakitinamon eji pimatisian,
Kekona aiamitaman,
Kekape kijik
Monjak iꞩi sakiinan,
Kekape tibik mi ke tian.
Ondaje aking
Monjak ni ꞩi tipatotan
Okꞩenatc ninge!
Ka totaꞩin.
Ape tibenimin!
Ape ki sakiinan!

Ki ꞩi sakiin
Mani, ꞩekimakeminan,
Kiꞩi sakiin, kꞩenatc engi,
Ikijikabamin, epitc kijeꞩatisin
Ondjita ni minꞩenindam;
Iminoteen ki gackia paiatatitc
Mi kitci ꞩakꞩing pindikanatc.
Kin dac meckot mijicin
Tci inenimin
Kakik ꞩenidjanisingin;
Gaie dac monjak tci sakiinan.
Aꞩ aꞩas ijak,
Matci anicinabetok,
Aꞩas ijak ki ꞩebininim

Okꞩenatc Mani;
Kin monjak ka sakiinan
Ondas, o Mani, pi ꞩidjiicin
Kin kiki caꞩenim
Eko pimatisian,
Meckot ki tipaiganin;
Kin eta, o Mani,
Nind apenimon ki iaꞩ,
ꞩibatc pi ꞩitokaꞩicin,
Ondaje aking
Monjak ki ꞩi nosꞩaanin
Gaie dac ꞩakꞩing tci ijaian.

JE SUIS L'ENFANT DE MARIE.

ꞩenidjanisimin, Mani!
Aiamitaꞩicin tasin kajigakin,
ꞩenindjaniꞩimin, Mani!
Pagoseniminan ni modjikenindam.
Okin ꞩekimakꞩeꞩinitc ꞩakꞩing,
Ket na ta segisi ꞩaam,
ꞩeꞩenint pagosenimadjin
Monjak o ꞩi minotagon,

Ningetaꞩasitok, o Mani,
Aꞩia ka minik o te!
Ket inange ꞩakitakamik
Eckam ta ki minaꞩasi.
Kitcitꞩa onicicciiꞩeꞩin
Tanasak mockineckaꞩa,
Monjak gaie ꞩanakitee
Manin saiakiigodjin.

Ket ako pimatisisanen
Ki si anokiton, Mani,
Tci eka gackenindansisan
Nananj igotc tci nipoian.

Gaie si pon pimatisian,
I sabandaman ka tian
Songa tci ansenindizoian
Song gaganotamasicin.

Ki ga minsenindan, o ninge,
Saksing ij otapinian ;
Nin dac eckam ninga minasas
Kakik kitci sabaminan ! ! !

REINE DU CIEL, VIERGE MARIE.

Saksing daje sekimaksesian,
Kaiakike tesanaksesian,
Neta patatidjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Diio kin ka oksisisimatc,
Mani, saksing icksandem egon,
Nind apaisenanan ki ias,
Gaganotamasicinam.

Paniteedjik saiakiatsa,
Eiamiadjik satokasatsa,
Sakaandazodjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Sekiminang, sabamicinam,
Onzam ni gitimagisimin :
Neta casenindamiteen,
Gaganotamasicinam.

Pekatedjik, aiakosidjik,
Geckenindangik, kepaondjik,
Gotc anotc pepamatisidjik,
Mikasenim, mikasenim.
O Mani sekimakseminang !
Ni misasenindamin endan
Sibatc tci asi nansikonang,
Gaganotamasicinam.

Mani ceseningen, casenim
Nekase kasiakizodjik,
Kit onidjanisimak ima,
Mikasenim, mikasenim.
Casenim i moksakizosatc :
Agsacim, saksing si pindikaj,
Gitimagitas ekitosatc :
Gaganotamasicinam.

O VIERGE TUTELAIRE.

Kitcitsa Mani ninge,
Sekimaksesian,
Tebenindaman niias,
Ki song anamikon ; (3)
Migsetc epitenimin,
Senidjanisingin,
Migsetc menototasin,
Ni kitcitsa ninge,

Amo sinzipaksatong
Nind apitenindan
Ki ksenatc inonzosin,
Ni kitcitsa nin ge, (3)
Kitcitsa Mani, nin ge,
Sekimaksesian
Tebenindaman niias ;
Ki song anamikon (3)

Ni kitci minsenindam,
Sasa ondjipaiân,
Ipi tebabandaman,
..... endan. (3)
Enigokonasian
Ni kitci minasas,
Sigisen ni sipingon,
I modjikisian.

Epitc minsenindaman,
Kitci pindikeian,
Kitci aiamiaian,
Mani ninge, endan ! (3)
Ni kitci minsenindam,
Sasa ondjipaian,
Ipi tebabandaman
..... endan. (3)

Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaan
I modjikisian ! (3)
I mitonenindaman
Ki minasasisin
Ni mitonenindjigan
Saksing gotc ijise.

Ni nondasak tanasak
Saksing Anjenisak
Ikitcitsasiniksa
Ki tebisisining. (3)
Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaang
I modjikisian ! (3)

O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin
Ket ako neseian. (3)
Mani, 8abamicin,
Kijikabamicin,
Nin ge, otapinicin,
8i ani nipoian.

Sigisen ni sipingon,
Epitc nagasian
8ibatc kitci 8abanding
Ij apitc ki k8isis. (3)
O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin,
Ket ako neseian. (3)

Sur l'air: TRIOMPHEZ.

O ! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki songenimin;
O ! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki nakomin.
Kisi nikamoton, 8ekimak8e-
8ian,
Kisi nikamoton epito8eian;
Kit apai8eienimin
Tci gitimagenimin. Omani...

Ni g8ina8i-tipadjim
Epitc ki 8itoka8ianban,
Ni g8ina8i-tipadjim
Ka mino totas8ianban.
Ki kakizondama8 tebenimi-
iamintc
Ki kakizondama8 ki patatian;
Ki kakizoma ki k8isis
Inikik ka nickiak.

8ak8ing endanakidjik
Kit okimak8esenimigok,
8ak8ing endanakidjik
Ki kikangookimigok,
Anjeni8ak epitc kitcits8a8isi-
8atc,
Anjeni8ak epitc pinatisi8atc
Eckam kit ani8ickas8ak
Epitc kitcits8a8isin !

Ki ki min8enindami
Ka gackenindamiteeian,
Ki ki min8enindami
Meg8atc aianimisian;
Ki mikominaban, neta ca8e-
ningen.
Ki mikominaban aiamies8in,
Jesos ot animisi8in
Nap ki mikominaban.

Aking endanakidjik
Kit okimak8esenimigok,
Aking endanakidjik
Ki kikangookimigok;
Epitc sakiats8a, ki teing kit
asak,
Epitc sakiats8a anicinabek;
Kakik tchi 8itoka8atwa
Mizi anicinabek.

Tci eka ningo tian
Kin-s8a ki ki gaganotama8.
Tci eka ningo tian,
Ki ki macka8iteeckas
Mekockadjiidjin i 8i cagodji-
itc
MekockadjiidjinMatciManito;
Kin-isa kin ki ki kippe
Tci eka ningo tian.

TOTA PULCRA ES.

Apitci ki pinis Mania, (2). Kasikat kekon ki siakic kagosin, (2). Kin ki kitcitsasininimin... Kin ki minasasiimin.... Ondjita ki kitcitsasiton nind akinan... Kakik ki songeniminimin... O Mania... O Mania... Kekitasenindaman... Neta caseningen.... Sitokasinam.... Gaganotamasinam....Aiangsamenimicinam.

C'EST A TES FAUX CHARMES.

Ki makatenimin, kitcitsa Mani,
Ki kikangos pekic kit onidjanis,
Kit oksisisima Dio seositc,
Kit icpenindagos, ki kitcitsasis.

Kit anisickasak anicinabek,
Epitc maiaosen ki tibenimak,
Patatosin kakik ki cagodjiton,
Pinatisisining kit indanaki.

Kit anisickasak ki tebenimak
Mino Anjenisak. ki tepsetagok;
Jezos ki minotak, ksenatc endiian!
Sekingin kakike kit ijitotak.

Mino Anjenisak, sakiigosik,
Kin dac asacameni ki sakiigos,
Sin gotc eta Dio kit anisickak,
Gaie ka kijiik ki tibenimik.

Megsatc pematisin ondaji aking
Ki ki otisigok saksing endadjik;
Ki kikangosisin gaie okisin
Makatenindagsat, songenindagsat.

Senidjanisidjik minsenindamok
O nidjanisisan i sabamasatc,
Senidjanisingin kit iji totas
Ki gaganotamas tci sabaminan.

Ki minototasa, ki minotasa
Epenimotc kiias, kitcitsa Mani ;
Ket inange sikat nondaganisan
Kitci ansetasatc pegosenimik.

..... endan, ni mino ninge,
Kekona kakike nikamotagon !
Eji sakiigoian indi saksing,
Kekona dac ingi ondaji aking.

HEUREUX QUI DÈS SON ENFANCE.

O Mani, ksenatc endian !
Ki casenimik Dio,
Ondjita ki minsenimik,
Ondjita ki sakiik.

Nigsise, ka agsacimadjik
Ondjita animisisak ;
Casenim, kin ondji casenim,
Ki nidjanicicinanik.

Jezos ij-onidjanisimatc
Kit oksisisima Dio
Mi ij-ondjanisindaman
Jezos o caseningesin.

Ka dac cikadjitasiciken
Igaganotamageian ;
Kije-Manito kakizoma,
I kakizomikotc Manin.

Mani, kit onidjanisimak
Kakina anicinabek
Kit onidjanisindan gaic
Jezos o minoteesin.

O Mani, senidjanisingin,
Epitenimiang, migsetc
Dio kaiakizomatc, migsetc,
Kaiakizondamasiang.

Kije-Manito saiakiik
Kit apitci kakizoma,
Kit atcitc inínamasimin
Sa pacanjeoiamindjin.

Mani, metoneniminangin,
Mi kakik enenindamang ;
Kasin kata matci niposi
Epenimotc Mani siias.

Mi enatc ki ksisis : ni gsiso,
Casenindamitasicin
Casenim ni nidjanicicak
Kin gaic ki nidjanisak.

Nongom mi gotc eta nsandesek :
Saksing kitci sabaminang,
Ape saki sitapiminang
Saksing i minasasiian !

QU'IL S'ÉCOULE AVEC VITESSE.

Mani enasamapian
Ki pi nadjinijimin,
Tcikisit ki nipakɛiton,
Epenimoian ki iaɛ.

Kin eji sakiigosin,
Eko kikenindaman,
Itanenindaman ki iaɛ
Ni mamodjikenindam.

Kɛenatc apinas,
Minaɛasinaniɛan,
Kitci minaɛanigɛat,
Ij-apin, modjikenindagɛat,
Ki nindjing ni iaɛ
Ki pi pakitinamon ;
Ki ga tipaiganin,
Kakik gaie ki ga tepɛeton.

Paɛatikong kejidjiɛang
Misa nasap ejisek,
Kitci minaɛasisining
Tcikisit ni Kijikom.

Maiaɛikana takoki
Ket ani nosɛaanik;
Kâ pakekana ijisi
Meno tc paiganik.

O VOUS VIERGE MARIE.

Ketci sakiik Dio
Epitc pinak ki te;
Songa nind apenimon
Mani, Menoteen,
ɛenidjanisindaman
Oniciciiɛesin,
Epenimotc ki te
Ka ɛebiniieken

Ki tesanakɛeɛisin,
Ki mackaɛisisin
Apenimonanisan
Enikokɛak aking;
Gaie dac indi ɛaksing
Mamakatenindagɛat.

Mino Manito endatc
Keget kit apitis,
Gaie dac kit apitan
O mackaɛisisin
Ketna ki ki kikickan
Adam o patatosin.

Ki tipaiganigok
Taiesanaɛidjik,
Ki kitcitɛasinigok
Song eiamiadjik,
Ki mamoiɛamigok
Ka minototaɛadjik.

Ki mamanda gackito,
Epitc nitasiton
Kit oksisisima ma
Tebenindang saksing,
Ket na ki psanasito
Kekon enenindaman

Tanasak kitcikami
Gotc anotc enackak
Aiapitci noting,
Mi nasap ka tian,
Ki teing iki acin
Meckot dac pekatc nindint.

DE TES ENFANTS REÇOIS L'HOMMAGE.

Saiakieg kitcitsa Mani,
Epitcieg pizindamok :
Ka niso piponesitc Mani,
Pisiskenindamogoban,
Mi apitc pekitinamasatc
Sias tebeniminangon,
Kitcitsa Jsacen gaie Anna
Jerusaleming ijisak ;
O kitcitsa otanisisan
Ot ijisinasan gaie ;
Ka pindiketc Mani Dion endanitc
Mi i sasindamasatc ij inatc :
Kije Manito ki pakitinamon
Kakik isi tesanaksesian.

Mitaso pipon acitc nanan,
Ka apitisitc Mania
Caie dac eni tibisenik
Seositc tci agsacingetc,
Kije Manito ot anonan
Anjenisan Gabrielan
Mi gotc ij otisamigotc
Mani endatc Nazareting
Songa o pi anamikagon :
Apitci senicician
Kakina netasitotc kit apitak,
Keget kikitsasenindagos :
Okat oksisisiman ni gsisisan,
Kit inenimik Kije Manito.

I kisenitc onikiigon
Sin Mani kasin kisesi
Kitci aiamie mikisam
Isi kitcitsa apitang
Ondjita keget senicing
Gsaiaksakoteni ote,
Gaie o mitonenindjigan
Kakik saksing ijiseni ;
Ondjita kakik inanoki
Kije manitosisining.
Mitaso pipon acitc ningo pipon,
Oki apitan Dion endanitc,
Mi apitc itibisenik tci kisetc
O nikiigon endanakinitc.

Ni tibenimik Dio, isa,
Ekiton, kekona tian ;
Migotc i cesininik saksi
Seositc dac pi nanjise ;
Anicinabesiitizo
Siasing kitcitsa Mani.
Nanage o madji sabaman
Kitcitsa Elisabetan
Endanitc i pindiketc Mani
Songa ot anamikasan
Mi i casenindagositc Janbatist
Okin siasining megsatc itatc
Kitcitsa Mani gaie Elisabet
Kitci mamoiasakenindamok.

Cangaso kisis sa ininik
Betleeming pi te Mani
Tegoeing dac nikiasaso
Atiko mikisamensing,
Mijacking sisinisaganing
Ot asan o nidjanisan ;
Apitci gotc o manadjian
O nitasigian gaie ;
O sinbineman oksisisan
Ejipting ij ojimonitc,
Jezos i papakikinsaamagetc,
Manin o kakike sidjisigon,
I nisintc i ningsaakanintc gaie
Ij apitcipatc osabamigon.

Ki tanisi gaie sin Mani
Piksatinang Desolibie ;
Mamindjitc ot anamikagon
Jesosan ij ombickanitc,
Gaie dac o nossasabaman
Nananj ipon nagositc
Kegapitc sisabamatc saksing
Mi gotc ipon nesetc Mani
Ka taji ningsaakanimintc
Gotc pecotc ningsaakana
Neso konagatinik apitcipa
Iki iji-apitcipatc Jezos,
Gaie saksing ositcminasasiman
Isabamatc, iminasasinitc.

HONNEUR (2) A LA REINE.

Ninge, saksing endanakin,
Kit indaji kitci minasas,
O kitci minasasising,
Dio ki micic sabama,
Kakik ki minasasiik, (2)
Ki minasasiik. (2)

Ninge, o ksenatc endian,
Ki ksisis kakik ka sakiatc
Aking ka sitc animisimatc,
Saksing ki minasasiik :
Kakik ki kitci sakiik, (2)
Ki kitci sakiik. (2)

Mani, enikoksak saksing
Passesesin kit inonzosin,
Kakina ka pindikanadjik
Saksing ki nikamotagok,
Migsetc, Jezos ka okimik, (2)
Jezos ka okimik. (2)

Mani, senidjanisingin
Ki ki iji kakike saki,
Kin gaie nitam ki ki saki,
Eko neseian ki saki,
Meckot ki ga song sakiin, (2)
Ki ga song sakiin. (2)

Mani, anicinabenang,
Neta caseningen kit igo,
Oom ki tebinikazosin
Inigoksakamikise
Mani, neta casenigen (2)
Pizindasicinam. (2)

SION DE TA MELODIE.

Acaie nongom ponitok,
Neta sasijimoieg,
Ij ondji sasijimoieg,
Anisenindizosin

Apenimok Mani ote,
Ki kitcitsa ki ginan,
Sitc animitagosimik,
Ki ga sitokagosa.
*Kakina pejikotota,
Ki sakidjikesininan
Tci kikinaseienimak.
Kakina *

Apitc nesanjonigotc
Kajenimigodjin
Kije Maniton, Mani
Mina ki teinan
Kakina *

Ki teinan ki ginan
Apitci minata,
Ki teinan
Jesosan oki minigon.
Ki teinan *

Enisickasatc kakina
Taiesanasinidji
Mani i tesanaksesitc
Anisenindagosi.
Apenimok *

Epitc ksenatcisaninik
Mani ot inonzosin !
Sasindjiganisitc Mani,
Ojimosak Manitok.
Apenimok *

CHRÉTIENS QUI COMBATTONS.....

Nongom i mikaking mitàkamik aking,
Mikasenimata endasokijigak,
Ki mino ki ginan taiesanaksesitc,
Kakik saksing sendji kijikabaminang.

Kin neta cagodjiisen,
Pizindas ki nidjanisak :
Ki kitcitsasinigok,
Ki nikamotagok.

Sakiata Mani i sakiigositc;
Mamoiasamata i minototonang;
Pagosenimata kitci sitokonang;
Enigokoteeng inata mamasi:

Eiamiasiseg, ape kikenimeg!
Ape manadjieg! kekona sakieg!
Getimagisieg, apenimok si ias
Neta sitokasâtc eiamianidji.

Neta patatieg, si ansenindizok,
Ponitok kakina matci aindosin,
Tci eka minasatc Jezos ansetaseg,
Nansikasik Mani, inik anamite:

Ksatising anasi, enicinabesiang,
Ke nikamotasang Mani Jezos o kin:
Ondaje dac aking kikinotasatak
Saksing Anjenisak kakik nekamosatc:

Anamakamikong daje Anjenisak
Cangeniminangok ki ga cagodjiak,
O kitcitsa Mani taiesanaksesin!
Minotasicinam pegoseniminang:

CHRÉTIENS DE LA MERE DE DIEU.

Ondas, nikamotasata
Mani Kije Manito o kin,
Ondas, anamikasata,
Kit onidjanisimigonan.
{ O ninge! ki minin ninde,
{ Si otapinamasicin.

Ki kizisom ij agodjing,
Kakina apitcipamagat:
O Mani! sitokasicin,
Ni si apitcipa gaie nin.

Ki kizisom ij agodjing,
Mino kijigaton, o Mani!
Ni mitonenindjiganing
Kekona dac iji saseiak!

Nongom eji kizissagak
Kekona ansenindizoiân!
Kekona piniteeiân!
Kekona song aiamiaiân!

O SANCTISIMA.

Minotasicin, Jezos sekimik,
Ninge, ksenatc Mania;
Sitokasicin tci casenimitc
Jezos (2) ki ksisis.

INVIOLATA.

Ondjita songa sakiata ki ginan Mania,
Ningot endiagon mikasenimata
Ket ako neseng kitcitsasinata,
Kitci sakiinang pon patatita
Kitci minoeniminang aiamiata,
Ningot menesiangon pagosenimata,
Kasikat cagsenimasisata,
Enigokoteeng kakik ikitota:
O Mania! O Mania! O Mania!
Kakikekamik si tibenimicinam.

SACRÆ FAMILÆ.

Jezos, Mani, Josep,
Ketcitsasisieg,
Saiakiitieg,
Ketci sakiinak
Dio Kije Manito.

Ki nikinotasa
Ka kijeniminang,
Pipakisaianens
O sisaksecinin
Kakina netasitotc.

Abinotcenjisi
Jezos egsacingetc,
Ki ki pamiasa
Kakina tebenindang
I nijieg Jozep.

Epitc animisitc
Tci agsaciminang,
O ki pi siginan
O miksi kakina
Saksing kitci ijang.

Kakina Anjenisak
Modjikenindamok,
Anicinabek gaie
Minasasisak
Ij agsacimindsa.

Ot okimamisan
Saksing Anjenisak
Kinasint ondji nana
Tci abiskoninang
Ij asakanigong.

Mamakatenindamok,
Sakši gaie aki;
Ka mitci kijiinak
Atik mikišamensing
Minjacking cingicin.

Šesibitšagšaban
Nindasišagana
Genašenimapanek
I ši šabamašatc
Tci manadjiašatc.

I Kije Manitositc,
Minašasiise;
Ij anicinabesitc
Aking kotakito
Jozepan endanitc.

Epitc sakiinang
Ka cašenindizosi;
Mi eta kinašint
I cašeniminang:
Makatenindanda.

Jezos, Mani, Jozep,
Keješatisieg,
Inenimicinam,
Epitenindieg
Tci sakiitiang.

Ki mamašiitim
I minašasieg;
Endiieg tci tiang
Tci šitapiminang
Inenimicinam. Amen.

DIOS TE SALVE, SANTISIMA CASA.

Kit anamikonim songa,
Jezos, Mani, Jozep.
Ki mininim ninde, ni iaš,
Jezos, Mani, Jozep.
Kšeckosiân, ningat ikit:
Jezos, Mani, Jozep.
Ša nipaiân, ninga šinak
Jezos, Mani, Jozep.
Monjak ninga pagosenimak
Jesos, Mani, Jozep.
Ninga kikinošabamak
Jezos, Mani, Jozep.
Ninga kitcitšašenimak
Jezos, Mani, Jozep.
Ni sakiak, nindeing tešak
Jezos, Mani, Jozep.
Ape nipoiân o nikišang
Jezos, Mani, Jozep.

KITCITSA JOSEP.

CHASTE ÉPOUX D'UNE VIERGE MÈRE.

Mani taiesanaksesitc
Ki kitcitsa sitikema,
Kin pekic taiesanasin,
Jozep, minotasicinam.

Jezos, ki nitasigia,
Mani ki ganasenima;
Ondjita ki kitcitsasis,
Gaganotamasicinam.

Minikik ka pimatisin,
Ki papamitagobanek
Kakik Jezos gaie Mani,
Epitc casenindagosin.

Nongom saksing menasasin,
Ka sa kit ansetagosin,
Keko nendotamasaten,
Jezos misa gotc i minik.

Sitokasenimicinam
Kitci ansenindizoiang,
Kikinoamasicinam
Kitci sakiangitc Diio.

Ki si kikinosabamin,
Nsakiteen, paniteen,
Tebasenindamiteen,
Endianban mi ke tian.

Nongom i nikamotonan
Song gaganotamasicin;
Gaie si ani nipoian
Gaganotamasicikan.

HUC JESU DISCIPULI.

Ondas ijak kinasa,
Jezos tepaiganeg,
Mani ketcitsasineg.

Jozep anamikasik
Nongom i manadjiintc,
Song modjikenindamok.

Manin o sitikeman,
N'ose, ot igon Diion,
Kitcisasenimata.

Tabickotc Jezos, Mani
O papamitasasan,
O tibenimigosan.

Jozep ondaje aking
Nitasigiagoban
Diion o ksisisini.

Nongom icpiming saksing
O minasasiigon,
O kitcitsasiigon.

Jozep ketcitsasisin,
Nind apenimon ki ias,
Gaganotamasicin.

Ki pagosenimigok
Tcapaiatikokedjik,
Cacasenindamitas.

Aking aiakosidjik,
Nekase metizodjik
Tetabickotc sitokas.

Kitci mino nipoiân,
Saksing tci sabaminan
Iji casenimicin. Amen.

TU VAS REMPLIR.....

Mamakatenimata, sakiata
Kitcitsa Jozep, saksing ij apitc ;
Ki kitci sakiigonan gaie sin,
Sakiata, migsetc si inata.

Keget gsaiak ki pimatisi aking,
Jesosan o ki kitci sakian.
Sesenint gotc kikinosabamata,
Sakiata kitcitsasinata.

Kakike gotc ki kitci pinitee,
Sesenint Manian ka pamiatc ;
O kitci minsendan piniteesin,
O sakian paniteenidjin.

Kakike gaganotamasicinam,
Indi saksing, o Kitcitsa Jozep,
Tci caseniminang Kije Manito,
Tci asinang dac tebisisining.

TIBI CHRISTE.

Saksing Aianjenisiieg,
Epitc kitcitsasineg,
Epitc songa pamitaseg
Diio epitc sakieg,
Gaie epitc sakiinak,
Tipadjimotasinam.

Kakike minasasisin
Kitci minasasisin
Ni mockineckagonanan
Kakik saiabamangitc
Kakina ka kijitotc.
Ka tibeniminangon.

Kekona ki kikenimeg
Epitc sakiigositc,
Epitc sabenindagositc
Diio tebeniminang;
Ki ta ki song'sakias
Enigokoteeieg.

Metakamik ka asia
Napitc tci tipatotang
Epitc tebisinanisang,
Epitc minasanigsak
Menasanikscnindagsak
Saksing endanakiang.

As dac, anicinabetok,
Pejikotasicinam,
Sidjiteamasicinam.
Kitci pejiksenimang,
Kitci pejiko sakiang
Dio ka kijiinang.

DU SEJOUR DE LA GLOIRE.

Kitcitsasisieg,
Icpiming epieg,
Sindamasicinam
Saksi ejinagsak.

Ksatak ki teisa
Tci kikenindameg
Epitc onicicing,
Ondaje epiang!

Aianjenisieg,
Sindamasicinam
Anin endotameg,
Kijikong endaieg.

Saksi tebenindang
Nekamotasangitc,
Mi enanokiang,
Ni tebiigonan.

Kin, aiamiesin
Ka ondji nanigon,
Sindamasicinam
Ka gackitsatizon.

Tesapisaganing
Kitci ksenatc nind ap

Ni sabama Diio,
Ni kitci minasas.

Taiesanasieg
Ka pinatisieg,
sindamasicinam,
Andi ij apieg.

Tibinase Jezos
Ni sitapimanan:
Ni minsenindamin,
Ni tebenindamin.

Geckenindamanban,
Ksetakitoianban,
Aiakosianban,
Anin engi nongom?

Ni kitci minsenint,
Ni kitci sanatis,
Ni mino pimatis,
Diio ni tebiik.

Saksing endatcieg
Sitokasicinam
Tci gaie ninasint
Otisabandamang. } 2.

AMIS DE DIEU.

Ningotasasingsa neta
Ksenatc sakging endanaki-
djik,
O mockineckagonasa
Diio o kije tebisisin,
Saksing ejinagsatoksen
Ka ijinagsasinon aking
Manatat aking endagok,
Ksenatcisan endagok saksing.

Ksenatc saksing inapiang
Nakikasenidagsat aki
Kitci matci aiisic
Mi epitenindagsak aki,
Ksenatc saksing inapiiang
Kitci sendat aiamiesin,
Sendat ansenindizosin,
Mino inatisisin sendat.

Epitc minotagsak saksing,
Sictastagsat endagok aking,
Saksing eta tebitagsat
Ketcitsa niganonanisang:
Kitcitsasenindagosi.
Minotagsat indibi saksing,
Passesesin minotagsat,
Kakikamik, alleluia.

Nongom misakitibigat
Megsatc kinetsetibigsemin
Geck kata adjiomagat
Meckot kata kitci saseia,
Kata kitcitsa kijigat,
Ta kakike mino kijikat
Kata kitcitsa kijikat
Ki ga nigamotasanan, alleluia.

KITCITSA PIEN.

Kitcitsasenimata Pien
Ka nabickasatc Jezosan
Ka maia kanasenimatc
Eiamianigobanena.

Pien nongom mi icenang
Saksing ij icksandemisang.
Oki inan Jezos Pienan:
Kin asin kit ijinikas,
Ningotsesanakisisin
Kin igotc mi kitci pimomatc.

Oki inan keiabatc Jezos:
Kinotc kikonsisenaban,
Meckot dac anicinabek

Inap ki ga pitaananak
Oki inan keiabatc Jezos:
Ki song ansenindizoian.
Nitasiki ki kanisak
Aiamiesining inakak.

Tepsetanda, tipaigeta
Pien ot aiamiesin,
Jezos ot aiamiesin
Mi kit aiamiesininan.

Nongom meiaosekandasatc
Ningotsesanakisisin
Onabickasan Pienan
Aking o sitc inanokiman.

SAINT LOUIS.

Air: FORTUNES HABITANTS DES CIEUX.

Kijikong endanakieg,
Nongom i manadjiangitc
8atc kitcit8a8isiminak
Ketcit8a8isitc Louizon,
Ondas, pi 8idjiicininam:
Ni 8i nikamota8anan
Iaam k8enatc ockina8e
Nongom 8atc mina8asimeg.

Tebenindamogobanen
8ibatc o pakitenindan;
Kakina gotc o nagatan
Endanitc o nikiigo.
Kakina o pake8ina
Keiabatc ij ockinikitc.
Aki sa o manenindan,
(2) 8ak8i o misa8enindan. (2)

8ineg kitcit8a Louizon,
Ki 8indana8a tana8ak
Nib8aka8in, pinisi8in,
K8enatc abinotcenji8in;
8abameg ij otcitcagocitc,
Anotc onicici8inan,
Tec gotc ki 8abandana8an,
Ki makatenindana8an. (2)

Paniteetc ockina8e
8ibatc Tebeningenidjin
O ca8enindamitagon,
8ibatc ot otapinigon,
Ij apinitc Anjeni8a
Na8aii ot asigon,
O piniteei8in ondji
Mi 8endji kitcit8a8inintc. (2)

K8atisiang, Tebenimin!
Onzam ni 8inotonomin,
Onzam ni 8initeemin,
Kitci nikamota8angitc
Epitc piniteetc Gonzag,
Epitc gaie pinatisitc.
Kina8a dac, Anjenitok,
Ki ta nikamota8a8a. (2)

Kina8a, ockina8etok,
Kina8a, k8i8isensitok,
Mi iaam, mi sa gotc iaam
Ke 8i kikino8abameg.
Nongom, nongom onga3igak
Songa pagosenimata
Kitci gaganotamonang
Kakik kitci piniteeng. (2)

KITCIT8A EIAMIEGANA8ABITC.

ISTE CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kitcit8a ni kijik,
Mi nongom 8edjidjisek apitc aking
Nipoianban, meckot ondaje sak8ing
Tci pindikeian.

Senibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni minasanigos;
Kije Manito ni minasasiik
Sin tibinasc.

Kakikekamik ninga sitapima,
Kakikekamik ninga sitopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok,
Saksing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisasa,
Gaie kinasa.

Mi ke totamang, migsetc mekomiiang;
Kije Manito ni si sakianan;
Enakonigetc ningat ani timin,
Ni si tepsemin.

Seiosimigon, seksisisimigon,
Gaie kin egon Meno Manitositc,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjiin.

KITCITSA PHILOMEN.

Nikamotasata Pilomen,
Epitcing songenimata,
Kitcitsa kikangosigoban,
Okimaksensisigoban. (2)
Mitaso pipon acitc pejik
Ka apitisitc Pilomen, (2)
Kakik kitci tesanaksesitc
O sansindamasan Dion.(2)

Mitaso pipon acitc nissi
Ka apitisitc Pilomen,
Rom ejinikatek otenas
Ki ijisidjiganisi (2)
Mi apitc Diocletien enintc
Kitci okimasigoban (2)
Cangenindang aiamiesin
Apitci si nitogoban. (2)

Ki 8i 8itikemin ot igon
Pilomen kitci okiman ;
Ka ki ga 8itikemisinon,
Nin ni dibenimik Jezos, (2)
Kasin aking okimasisin
{Nin / ka} ni papamenindansin (2)
8aksing taji okimasisin }
Ninga tibenindan, isa. }

Kitci nickatisi okima
Mi dac ij ante anokimote
Pilomenan ponasasosin
Tcia 8i nabikoniminte ; (2)
Nasite Tibring ejinikatek
Tci ponakisebiniminte (2)
Mi gote Pilomen Anjenisan }
I pi aksabikinigote. }

Ka icksasenite Pilomenan
Diocletien nickatisi,
Mi i kipasate Pilomenan
Pisabiko-takobizo (2)
Diocletien mi enenindang
Segiak ninga tepsetak (2)
Megsate i kipaonte Pilomen }
O pi sabamigon Manin. }

Diocletien ante anokimo
Kitci asi papimominte ;
Mi dac keget iki papimonte,
Ki pi kisepiten ansin, (2)
Nananint ka pimodjikejdik
O nisigonasan ansin ; (2)
Mi dac i papamitabaninte }
Megsate i nipate kikea. }

Neo mitana gote tasokon
Eko kipaonte Pilomen
Eka nananj 8a nipasisik,
Papacanjeiganisi (2)
Koki kipasa, takobina ;
8ibate mamandanodjimo (2)
Anjenisan o kikeigon }
O minsenindamiigon. }

8anina kitci nickatisi
Okima ante anokimo
Tci kickikiseiganisinite
Mi ij apitci naniminte ! (2)
O ketcitsa kikangosian,
Pilomen, 8abamicinam, (2)
Kakik ki papamitak Jezos, }
Gaganotamasicinam. }

RARE BEAUTÉ, PERLE SANS PRIX.

Mani-Maganit Anakok
8ecki kitcitsasenindagosin ;
Ki ki totâg nanomaie
Meia-aiamie-ganasabite :
Nongom kit inda gaie kin
Endatcisate ketcitsasisidjik.

Song kit anamikonimin,
Ki 8i kitcitsaseniminimin ;
Migsete nind inenimanan
Meia-aiamie-ganasabite
I ki nasanjasenimik
Aking kitci kitcitsasigon.

Jezos song ki sakiaban,
8in Jezos ki pejik8enimaban
Aiapitc ki 8abamaban,
O te ki 8abandaigoban,
Is8iban : mi oom o te
Ketci sakiâtc anicinabe.

Ketci ca8enindagosin,
Ki nansikonimin ; enabigis,
Gaganotama8icinam
Jezos songa kitci sakiangitc,
Kitci pejik8enimangitc,
Kakik kitci tipaiganangitc.

MAMAN, JE VIENS A TOI.

Ninge, ki nansikon,
Ki ią8 nind apenimon :
Ka8in an8eta8iciken
8a pago8eniminan.

Ni nidjanis, ki minoton
8ekingin epitenimin ;
Ang8amisin, ki ga minin
Nongom pa nandotama8in.

Ninge, ki kikenim
Eji kotakitoiân ;
P8ana8itomagat ninde
Kitci aiamiaiân.

Ni nidjanis, ang8amisin,
Ka8ikat cag8enimoken ;
Nin, ki ga gaganotamon
Kitci ca8enimik Jezos.

Mig8etc, mig8etc, ninge,
Ki g8ina8i nakomin

Epitc nita ca8enimin
Nin neta patatiân.

Kicpin tabase nindizon,
Kakik ki ga ca8enimin,
Kakik 8enidjanisingin
Ki ga toton, ni nidjanis.

Tci sakiak Jezos,
Ninge, inenimicin.
Jezos kekona sakiak
Enigokoteeiân !

Eji misa8enindamân
Kata ino, ni nidjanis :
8idji8en Jezos o teing
I mama8adjiiti8atc.

O, mi ke 8i tiân,
O Mani 8ekiminan !
Kekona sakiintc Jezos
Enigok8akamigak !

AU FOND DES BRULANTS.

Kitci ickoteng epian,
Ondjita nind animis
Tci apitci kakidjiak
Dio iki nickiak.
Monjak nimas
Enosek idac ickote
Ka atasesesinon.

Kinasa eiamiaieg,
Gaganotamasicik
Songa mitonenimicik
Epitc animisiian.

Endaji tanakizoian
Nap ki gat agsacimim,
Ki ga kitci casenimin
Gaganotamasieg.

Si kakizondamasicik
Dio tebeniminang,
Meckot ki ga sitokonim
Saksi ki otitaman.

Songa pagosenimata
Ondjita Egsacimatc
Nekase metizonidji
Saksing sabatc tci asatc.

O SALUTARIS HOSTIA SACRIA.

Kin Jezos, neta casenindjiken,
Kakike Keje Manitosian,
Tebenimatsa anicinakek,
Casenim nepodjik.

Kin kakina ki ki nodjimoak,
Ka kitci kotagendaman aking;
Mi sendji pagosenimigoian,
Casenim nepodjik.

Jezos kin kaiasiamasatsa,
Sesenint aiansenindizodjik
Kakina o pataosinisan,
Casenim nepodjik.

Nakase kaiasiakizodjik
Kakike sanakisining aci,
Jezos, kitci pindikesatc saksing
Casenim nepodjik.

Sur l'air : DES SAINTS LA TROUPE.

Ondjita ꞩisakenindamok
Nekaꞩe tanakizodjik,
O kitci ickotemiꞩa
Apitci ꞩisakikinjeni.
{ O Mani, ki nidjanisak
{ Caꞩenim, ꞩakꞩing pindikaj.

Piꞩabik apakidjikatek
O kitci ickotemiꞩang,
Kitci ꞩibatc ta ningite,
Apitci ma kitci ickote,

ꞩabamaꞩatc Kije Maniton,
Keget sa takikamabong
O kitci ickotemiꞩa
Ota apitenindanaꞩa.

Anditok ket ondjipamagak
ꞩakꞩing kitci ijiseꞩatc
Nekaꞩe tanakizodjik ?
Ka na ki ta caꞩenimasik ?

ꞩisakikinjeni ickote
Indi endanakizoꞩatc,
O sakiiꞩesiniꞩa
Aꞩacamenj dac piskaneni.

Epitciꞩatc apakizoꞩak
Kije-Manitoꞩisining
Omindjimenimigoꞩan
Nananj tci teb kijikaꞩaꞩatc.

Mani, ki minotak ki kꞩisis
Enabigis, pogoꞩenim
ꞩibatc kitci agꞩacimatc
Nekaꞩe tanakizonidji.

RÉPONDEZ AME.

Jezos neta caꞩeningen,
Caꞩenindamitaꞩicin ;
Kaꞩin pakitenimiciken
Eji pagoꞩeniminan :
Ki nita caꞩenindjikeꞩin
Ondjita mikaꞩenindan,
Kit ijinikazoꞩin ondji,
Enabigis, nondaꞩicin.

Ki kitci gotanenindagos
Nakaꞩe metizoꞩining,
Ickoteng kit oniciciak
Nekaꞩe mokꞩakizodjik.

Anic idac ondaje aking
Ki nita caꞩenindjike
Ki kitcitꞩa ki miskꞩi ondji
Caꞩenindamitaꞩicin.

ꞩabam, kijikabam endoꞩatc
Ondjita saiakiikik,
ꞩa nipon ka agꞩacimadjik
Ickoteng tanakizoꞩak.
Ki kitci kit agꞩacingeꞩin
Kaꞩin pakitenindangen,
ꞩibatc aꞩi pindikaj ꞩakꞩing
Nekaꞩe tanakizodjik.

Ksatisian ke pizindasin ?
Meckot ki pakitinamon
Kakina kit animisisin
Éji gackidjikemagak,
Kitci ondji casenimatsa
Tci sibatc agsacimatsa
Sakaandazodjik tanasak
Ki kitcitsa ki misksiming.

N'ose, kit osiiasinotan
Kitci casenindjikesin,
Iki patatosagobanen
Kasin mitonenindangen ;
Ki casenindjikesin eta
Mitonenindan, o n'ose,
Agsacim endanakizodjik,
Kin ondjita egsacingen.

JUSQU'A QUAND ENFANTS DES HOMMES.

Kana ki ga kocksenindansi,
Nongom neta patatian ?
Aiapisingsacingin tosa,
Ka na nongom ki ga tisi ?
Gsaiaksenindagsat ki ga nip ;
Ondas, kit igon niposin,
Anamansang tci cingicinan.

Sabank mi tok kitci nipon,
Nipo, nipo, ki gat igo,
Tcipai gitimagat ;
Sabatc nipo,
O ki aian ningot onagoc eta.

Sabikon jeba peniskokak
Caie nongom senagocik,
Sibatc aianimicisackak,
Ningo pasangapisining,
Misa engi pimatisisin,
Kakinipise niposin,
Ningot onagoc ki sabandan.

Ningo kikijeb kit apitis,
Ki teing kit icpenindis,
Ksatisitc eji mackasisitc,
Kinase nin ni mackasis,
Ni ga minasanigoitis,
Ket nange sibatc ni ga nip ;
Senagocig ki pangickonesi.

Ki minaᵴanigoton ki iaᵴ,
Ki papinotam, kit ikit,
Mi sa iaa getimagiᵴi'e
Nin dac kekon nind indanin,
Keck, ki ᵴinᵴakᵴeikinigon
Ka kanake ningoteiaᵴ
Kata pi sakisipingᵴesi.

Nongom ki kitcitᵴaᵴis aking,
Ki minisinoᵴininiᵴ;
Nongom gᵴetc ki tipatotagos;
ᵴabank, mi kitci ᵴanising.
Ta ᵴanisin kit inonsoᵴin,
Kin neta pijikᵴatisin,
Ickote mikanang tekokin.

Ta kᵴackᵴanotatimagaton
Pimatisiᵴin, nipoᵴin;
Andjokᵴes nipomagat ki iaᵴ
Kin, netta minikᵴe, egon,
Ki tcitcagoc, andi ket ijatc?
Mi na minaᵴasiᵴining?
Ka na dac animisiᵴining?

A LA MORT.

Nipoᵴin, nipoᵴin
O pecoᵴabandan
Acaie pon nese,
Tipakona!

Takikamini o miskᵴi,
Ondjita mikᵴamiᵴaje,
Acaie patabapicka,
Gaie gackamotonecka.

Acaie ot abᵴesoᵴin
Apitci takikamini,
Kakina gotc o ckinjikong
Apitci ᵴabinagoᵴi.

ᵴabikon ᵴibatc pangisin,
Paᵴatikong kijidjiᵴan;
Misa nasap eni toᵴatc
Kakina anicinabek.

Ondas, neta patatian,
8enzamenindaman ki ia8,
Pi inapin, 8a8abandan,
Tcipai-mitiko8ajic.

Mi apine tebisi8in,
Mi apine mini k8e8in,
Mi apine o papi8in,
8ejimongin ki inini.

Anaming mitiko8acing
Kitc kiseniban cingicin,
Pikickanatini 8iia8
Ondjita minag8atini.

Kin manatatong k8akisen,
Epitc manadjiton ki ia8,
anin ke titc ki tcitcagoc
Ki tipagonigotc Dion ?

Keck ta tcakaikateni
8iia8 ka pimikangiban ;
Acaie o midjina8a
Nanibina manidjocak.

Inenindagosin nongom
Tci ani pon pimatisin,
Ka na anamakamikong
Ki ta apakinigosin ?

OUVRAGE DU SEIGNEUR.

8in Kije-Manito
Iniso-pejikotc
Ondjita songa tep8eta8ata
8in Kije-Manito iniso-pejikotc
8in ma ki ki kijigonan ;
8in ejinagositc
Ij otcitcagocitc,
Mi ejinagoinang ;
8in ejinagositc
Ij otcitcagocitc
Ki kijiigonan.

Mi eneniminang
Dio kajiinang :
Kakina ninga kikenimigok
Mi eneniminang Dio kajiinang
Ondjita ni ga pamitagok,
Ni ga nakomigok,

Ni ga sakiigok
Enigokotee8atc ;
Ni ga nakomigok,
Ni sakiigok,
Mi eneniminang.

Songa neb8akadjik
Mi dac ki nipo8atc
Kije-tebisi8ining ta asak,
Songa neb8akadjik mi dac ki-
nipo8atc
Kakik ta ca8enindagosik ;
O ka 8abama8an
Tci tebiigo8atc
Neso-pejikonidjin,
Oka 8abama8an
Tci tebiigo8atc
Tebeningenidjin.

Neta patatidjik
Mi dac ki nipo8atc
Kitci ickoteng ta apakinak,
Neta patatidjik mi dacki nipo-
8atc,
Ickoteng kakik ta metizok
Anamakamikong,
8in Matci Maniton
O ka 8inbinema8an
Anamakamikong
8in Matci-Maniton
Ij apita8a8atc.

Kina8int ondji sa
Tci tetibackanitc
Kizison Dio oki kijian;
Kina8int ondji sa tji tetibac-
kanitc,
Tci 8ascianik okijian;
Mizi anagocà
Tibik kizison dac
Tci ondji 8ascianik
Mizi anangocà
Tibik kizison dac
8in oki kijian.

Mizi a8esinza,
Nindasi8aganà
Ka tibenindamoninang Dio;
Mizi a8esinzak nindasi8aganak
Kit ondji abatciananik,
Tasin kajigakin
Kit acamigonan
Kit okona8iigonan;
Tasin kajigakin
Kit acamigonan
Dio tebeningetc.

Anamakamikong
Tci ag8aciminang
Kije Manito 8ek8isisiminte;
Anamakamikong
Tci ag8aciminang
Ki anicinabe8iitizo;
Epitc sakiinang
Kakina omisk8i
Keget oki siginan;
Epitc sakiinang
Kakina omisk8i
Ki ki minigonan.

A8 dac sakiata,
Songa sakiata
Kije Manito ka kijiinang;
A8 dac sakiata,
Songa sakiata
Manito ka mino totonang,
Epitcing gotc kakik
Papamita8ata
Meg8atc ipimatising
Epitcing gotc kakik
Papamita8ata
8ak8ing kitc ijang.

CROIS UN DIEU CRÉATEUR.

Tepsetasik Diio mizi ka kijitotc,
Ka kijeniminang, ka pimadjiinang;
I sakiigositc ki ta sakiasa,
Ka ineniminag ki ta iji totam.

Diio Tebenimin, songa nindepsetan
Kekinoamasin ij aiamiaiân,
Anamakamikong gsaiak kata iji
Asiiak ansetok, ondjita si totang.

Songa tepsetasik niso pejikosin,
Diio Seiosimintc, o kisisisan gaie,
Diiosi gaie sin Meno Manitositc,
Apitci tabiskotc kitcitsasenimik.

Sin seksisisimintc ki angoitizo,
Sa agsaciminang, eji osiiasing
Ki ijiitizo, anicinabesi
Pekic dac Diiosi Jezos egsacingetc.

Eninisitc oki, kasin oiosisi,
Deiositc oiosi, kasin dac okisi,
Aking kotakito, kikinoamage,
Keg tcipaiatikong ki pon nesegoban.

Sibatc apitcipa, koki saksing iji,
'Osan nongom api o kitci nikining;
Keck kata pitc iji pon akisaninik
Tci tipakoninang enicinabesing.

Monjak aiamiak, tabasenindizok,
Ket na ki gackitom kinasa nicike
Tci gsaiakoseieg? kamasin ondjita.
Song ansenindizok, mino kopesesik.

Gotanenindamok matci aindosin;
Ka manatsekekon; kasin napitc kekon
Cangenindang Diio pamenindankekon,
Mikasenimakeg kejikabaminag.

Okanistisining Jezos tanenimik,
Song mamoiasamik, songa manadjiik,
Misasenindamok kitci pindikonag,
Mino totasakeg megsatc epitonag.

Kitcitsasenimik Roming endanakitc
Genasenimadjin eiamianidji,
Aiamiesining menooiosimang,
Kasin sanosesi kekinoamagetc.

Mikasenindamok apitc ke nipoieg,
Ke tosegsen gaie pon pimatisieg,
Anditok ket ijatc ki tcitcagocisa;
Niningisegisik, monjak aiamiak.

O DIEU DONT JE TIENS.

Kin ka kijenimian,
Kin meia tibenimin,
Kin genasenimin
I pimatisian,
Migsetc i sabanzoian;
Ki pakitinamon
Inikik ke tosanen
Nongom ongajigak.

Enabigis ke tian
Nananj tci tibikak
Mino kijikabandan,
Diio tebenimin;

Anotc maianatakin
Ikonamasicin;
Tci eka nickiinan
Si casenimicin.

Kakina ke tosanen,
Ket inenindaman,
Ket ikitoian, gaie
Ket animisian,
O Jezos! enabigis,
Si aiamitsatan,
Ondjita kitci mino
Kijikanician.

MON FILS POUR APPRENDRE.

Ondas, ni nidjanis,
Pi kikinoamagokan,
Ki ga kikenindan
Senicicing.

Nin egsaciminan,
Ki teing ki ga ganonin
Apitc ke ganonik
Kaianonak.

I pizindaʂangitc
Kekinoamaʂiiamintc,
Ki pizindonimin,
Tebenimin.

Nin ga sakianan,
Nin ga papamitaʂanan,
Ke mikomiiamintc
Mi ke tiiâng.

Ki ga sakiinim,
Ebinotcinjicisieg,
Mino pizindameg,
Nibʂakaieg.

Ki ga kijikonim
ʂakʂing daje tebisisin,
Ki ga tebiinim,
Angʂamisik.

Migʂetc, n'ose, migʂetc,
Kakik ni si nibʂakamin,
Mi dac tci ijaiâng
ʂakʂing endan.

Jezos, Mani, Jozep,
Nin deinan, ni iaʂinan
Ganaʂenindamok
Ki nindjisang.

Air: QUE JE ME PLAIS.....

Apitci ni minʂenindam
I kikinoamagoian;
Sin gotc tibinaʂe Jezos
Ni kikinoamak, nind ik:
Song aiamian, nibʂakan:
Keck, ki ga minaʂasiin.
O! n'ose, ki si papamiton,
Migʂetc i mino totaʂin.

Ondjita kʂenatc endiang,
Ebinotcenjicisiang,
Ondaje i mikomikong
Ke totamang ʂenicicing,
ʂakʂing daje tebisisin
Kitci otisabandamang.
Sakiata, sakiata,
Jezos enigokoteeng.

Nongom ondjita nind ikit,
Ondjita gotc ni si tepʂe,
Acaie ninga nibʂaka,
Nongom sa gotc ongajigak,
Ni si madjita tci tian
Ket inenimikʂen Jezos.
O n'ose! ki minin ninde,
Si otapinamaʂicin.

N'os, ninga, kakina gaie
Tebenimindjik, tec igotc
Nab ninga papamitaʂak
Tasin ket anojiʂadjin
Keko ʂenicicininik,
Mi sa gotc enenindaman.
Tci mino tibisatʂaian,
Jezos, sitokaʂicikan.

ENTENDONS-NOUS VANTER TOUJOURS.....

Eiamian ket na kakik
Ki gat ani sakiton
Paiatatotagemagak
Minasanigosisin ?
Tepsetasicin sebinan
Aking taje tebisisin.

Sensam sakitotc asia
Endagoninik aking,
Ondjita kakipatisi ;
Gitimagasing enditc.
Ket na kinsenj o kat aian
Oom nongom sesekandang ?

Matci minasanigosisinan
Kinasickimagaton ;
Ket na sikat tebisak
Metci minasasidjik ;
Ka pekatc inenindansik,
Kasin sanakiteesik.

Asenen menasasiisetc ?
Kije Manito eta
Keget minasasiise :
Minata ki teinan,
Sin ki ga tebiigonan
Ondaje sakitakamik.

Pejiksenimata Dio,
Epitcing sakiata,
Monjak papamitasata
Ket ako pimatising ;
Keck kakikekamik saksing
Ki ga modjikenindamin.

Air : CHÈRE JEUNESSE.

Seckinikieg neta nikamoieg,
Nikamotasik Kije Manito ;
Ki tonisa, ki kondaganisa,
Ki teisa pakinamasik. (2)

Cingitamok matci nikamosin
Animatini endosadjin
Metci nikamodjik, maianatsedjik.
Epitc cingitagosatc Jezosan (2)

Kikinotasatak Anjenisak
Kaiakike nanikamosadjin ;
Jezos aking nikamotasata,
Mi dac saksing tci nikamotasang. (2)

Ondas, ondas, kinasa kakina,
Misеienindamok maianatak,
Songenimik ka kijeniminak;
As ! mamasi nikamotasata. 2)

TE DEUM.

Ki kitcitsasininimin, Kije Manitosian; * kin nijike Tebenimiiang.

Kakina enigoksakamikak, * ki manadjiigon.

Kakina saksing Anjenisak; * anotc eji sinsodjik.

Kenobim gaie Senapim, * epitosesatc kakikekamik nikamosak:

Kitcitsasenindagosi;

Kitcitsasenindagosi;

Kitcitsasenindagosi, * Dio Sabaot.

Saksi gaie aki; * mockinemagaton ki kitcitsasisisin.

Nakan kikenindamogobanenak * gaie Napotak.

Gaie aiamiesin ka ondji nanindjik; * ki nikamotagok.

Kitcitsaningotsesanakisisin; * ki pejikotipaiganik.

Kin seosimigon; * ki manadjiinimin.

Gaie tibinase ki ksisis, * ni manadjianan.

Gaie Mino Manito; * kaiakisomatc ciamianidji.

Kin kitcitsa * okimas, Jezos.

Kin; kos apitisimatc; * Jezos, Tebenimiang.

Ka ki ki cagsenimosi tci anicinabesiitizon; * i si agsacimatsa anicinabek.

Ki ki cagodjiton niposin; * ki ki cenan saksi.

Kije Manito o kitci nikining kit ap; * k'os o kitcitsasisisin ki tibenindan.

Nin depsetamin: * kitci pi tipakonatsa anicinabek.

Ki pagoseniminimin kitci casenimatsa * ka agsacimadjik ki kitcitsa ki misksing.

Inenimicinam kitci kakike sitapimangsa * saksing mc nasasidjik.

Tebenimiang, kesikon kit anicinabemak ; * casenim sakging tci minasasisatc.

Ijisij, gaie ombisij ; * nananj kakike minasasisining.

Tasin kajikagin, * ki minominimin.

Kakik ni kitcitsasenindanan kit imonzosin, * ninga kitcitsasenindanan kakikekamik.

Iji casenimicinam nongom ongajigak, * tci eka mingotiji nickiinang.

Casenimicinam, Tebenimiang, * casenimicinam.

Sobandaicinam ki casenindjikesin, * iji song apenimoiang ki ias.

Tebenimin, nind apenimon ki ias ; * kakik ki ga casenindamitas.



O KETCITSA TESANAKSESIAN

MANI !

KIJE MANITO SEKSISISIMATC,

Enabigis, aiamitsatan oom *niina ciamie masinaigan*, Enabigis, aiamitas gaie kakina ke nabosatangik.

Cacasenimicinam kakina endatciang ket ako pimatisisangen ; si nipoiang gaganotamasicinam ; ki nipoiang dac saksing pindikajicinam.

ERRATA.

Page 185, au lieu de Tci bsa man, lisez : Tci bsa maci.
Page 208, au lieu de Adorate, lisez : Adoro te.

KAKINA ENASINAIKATEK OOM MASINAIGAN.

—

PRIÈRES.

Kekijeba8agakin eiamini-8angin..... 5
8enagocingin eiamiani8angin 15
8a mitonenindizonani8angin..... 18
Eck8a mitonenindizonani-8angin 19
Eck8a kopese8inani8angin. 21
8a komini8inani8angin.... 22
Eck8a komini8inani8angin. 23
O Jezos, menoteen..... 25
Kotak nabo8e8in..... 25
Enamensikani8angin..... 28
Ketci aiamiani8angin..... 38
Ekito8atc nenapano8edjik. 40
Nepopjik 42
Kitci anicinabek i ning8aakanind8a..... 44
Abinotcinj i ning8aakanintc..... 49
Tcipaiatik-o-mikan 50
Jezos 8endji nana8indibanen..... 65
Nij8as8i aiamie8inan..... 68
Jezos ij oteetc i min8adjimintc..... 72
Kakina 8ak8ing epidjik.... 73
Mani o te..... 76
Kitcit8a Mani ij oteetc.... 78
Aiamieminan 82
Kit anamikon..... 84
Josep i min8adjimintc.... 86
Ka8eiasamo-aiamianin8an .. 87

PSAUMES.

Kije Manito..... 88

Nisi8ak..... 88
Nindep8eta8a 89
Nin dep8eta8a Mino..... 90
Kakina..... 91
Tebeminiang ot ikito8in ... 91
Pisindanda..... 92
8i pagosenimeg 92
Kitcit8a8inata..... 93
Kije Manito ka..... 93
Kije Manito n'ose..... 94
Kakina endas8aiagak..... 94
Mamoia8amata..... 95
Ceck8at..... 96
Tcisa8akemindamo8in 96
Kakina Angenitok..... 97

HYMNES.

Jezos anamika8ata..... 98
Ka macka8iteen..... 98
Jezos k8enatc..... 99
Enabigis, k8enatc 99
8abamata 100
Epitcieg..... 100
Mika8enindan..... 101
Jesos ka ag8acimiang..... 101
Ondas ijan..... 102
Sakitota..... 102
Mani Dio oking..... 103
Epitc Sakiinang..... 104
Mina8asitc..... 105
O Jesos !..... 106
8ak8ing ondjita..... 106
Jesos, ki..... 108
Misa nongom..... 198
Kin kakina..... 109
Kekona ki..... 106

—

Ni tcitcagocan..... 110
Mani,..... 111
Kit anamikon..... 111
Mania..... 111
K8enatc Mania..... 111

AIAMIE NIKAMO8INAN IB8A MACI NIPA AIAMIANI8ANG.

Ondas, painang..... 112
Ondas ijan..... 113
Ondas, enabigis..... 113
Ka na maci..... 114

NIPA AIAMIENIKAMONAN.

K8enatc Jesos..... 115
Kakina nikamota..... 116
Mina8anigosita..... 116
A8 isa..... 117
Aiabita..... 118
Kije Manito..... 119
Ag8acinge8inikijigat..... 120
Kakina modijikisita..... 120
Ka gackenindansita..... 121
Mina8anik8enindanda..... 122
Paang..... 123
Meg8e tjbik..... 124
Modjikenindanda..... 124
A8 nitc ki8enitok..... 125
Kitci min8abaminag8at... 125
Jesos Kristos..... 126
Pa nikian..... 127
8ekonen 8endji..... 128
Aiangeni8ieg..... 128
Jesos, saiakinang..... 129
Pitcinak..... 130
Jesos, ki song..... 131
Ki niki..... 131
Mi acaie..... 132
Icpiming pinagosi..... 133

AN8ENINDISO8ININIKAMONAN.

Jesos k8enatc..... 134
Pizinda8icin..... 135
Tebeniminangon..... 136
Ning8ise..... 137
Ondjita ni ma8..... 137
Cagodjiata..... 138
8i mika8ik..... 139
O Keje Manito8ian..... 140
Kakik Songa..... 140
A8 paiatatieg..... 141
Ni nidjanis..... 142
A8 kina8a..... 143
Kakik aiamie8in..... 144
A8 isa pisinda8icin..... 145
Ka8in keko..... 145
A8as ijan..... 146
Pon Patatik..... 146
Nose, ni pi..... 147
Nongom 8in..... 147
Pepik8etc..... 148
Kicpin..... 149
Jesos, eko..... 150
Onagoci..... 150
Apenimok..... 151

I MANADJITAMA8INTC JESOS OT ANIMISI8INAN.

Jesos ot animisi8in..... 153
Kin na..... 153
Ondas, ondas..... 155
K8enatc Mani..... 155
Jesos, k8enatc..... 156

APITCIPA NIKAMONAN.

Alleluia..... 157
Ondjita..... 157
Apitcipa Jesos..... 158
O Jesos tebinimiang..... 158
Apitcipa..... 159
Jesos iki..... 159

JESOS 8AK8ING EJATC

Ningota8asitok..... 160
Neo mitana..... 161
8ak8ing ni 8i ija..... 162
8asa nind..... 163
8ak8ing enamok..... 163
A8 epitcing..... 164
Keget apitci..... 165

MINO MANITO NIKAMONAN.

8enicician Manito..... 166
Mino Manito..... 167

Meno Manito8ian..... 167
Ondas ijan..... 168
Kakina ni..... 168
8enicician 169
Ondjita ki piin..... 169
Songa ki..... 170

OKANISTI8ININIKAMONAN.

Jezos, n'ose 171
Jezos, n'ose ki 171
Eiamiaieg..... 172
Kitcit8a okanisti8ining... 173
K8enatc Jezos..... 173
Jezos, n'ose ni ia8ing..... 175
Kakik nakomata 176
Ni kitci tebiik 177
O Jezos..... 178
Ki 8ikomigonan 178
Keje8atisin..... 179
Kitcit8a8inata..... 180
Mi 8aam..... 181
Kakinotatita..... 182
Jezos tebenimin..... 183
Jezos n'ose, ki 8ikom 183
Tebenindang..... 184
Ca8enimicin..... 185
Nongom ketcit8a..... 186
Kin kakina..... 186
Ni tcitcagoc..... 187
Mi nongom 187
Kajiinang 188
Kejet kitci minotee..... 189
Anin endo8ag8en 189
Jezos, kit indanenimin.... 190
Niningi..... 190
Mikondita..... 191
Kitcit8a8inata 192
.....endanakieg..... 193
O Jezos..... 194
Osti8ining epian 195
Tebenimin..... 196
Kiki 8ak8i..... 196
Jezos neta..... 197
Jezos n'ose, onzam..... 199
Keget osti8ining..... 199
Epitcing gotc..... 200
Jezos tanenimata..... 200
Mamakatenindagosi 201
Jezos nongom..... 202
Nongom ki..... 203
Ka ag8acingen..... 203
Ondjita tebinimin..... 203
Osti8ining epian, Jezos.... 204
Jezos, n'ose, ca8enimicin... 204
Keget kitci minotee..... 205
Osti8ining..... 206
Tci b8a anamensikenitc.... 206
Ka ag8acimin..... 207
Okanisti8ining 208
Ki manadjiin..... 209
Jezos ki song..... 209
8ak8ing ondjipan..... 210
Ninde, 8e8ib..... 211
Ki pitc anamikon..... 211
O Jezos, mig8etc 212
Apitci Sakiigosi..... 212
Jezos kije8atisi..... 212
Jezos ka ag8acimiang..... 213
Jezos okanisti8ining..... 213
Jezos ote..... 213
K8enatc Jezos..... 214
K8atisiang 215
Mamakatenimata 218
K8enatc piki8..... 218
K8enatc Jezos ape..... 219

KITCIT8A MANI NIKAMONAN.

Mini8anig8atini 221
8enidjanisingin..... 222
O kitcit8a 223
Mani o kisisoman..... 224
Nongom kitci..... 225
K8enatc Mani..... 225
Songa makatenindanda.... 226
Mania k8enatc 227
Ninga 8abama..... 228
Saiakiigosin..... 228
Ningota8asitok..... 229
Mani nikamota8ata..... 230
Kitcit8a Mani..... 231
Apitci k8aienatci8in..... 231
8enidjanisimiang 233
Ki songenianin..... 233
Kit ananikon 234
Mani, ninge..... 235

Naina8eng 236
Kit anamikon Mania..... 237
Kitcit8a8enimata..... 238
Ca8enim, o Mani..... 239
Ni kitci 239
O k8enatc Mani..... 240
8enidjanisimin..... 240
8ak8ing daje 241
Kitcit8a Mani ninge 242
O Mani 243
Ki makatenimin 244
O Mani k8enatc..... 245
Mani enasamapian 246
Ketci sakiik..... 246
Saiakieg 247
Ninge 248
Acaie nongom..... 249
Nongom..... 249
Ondas, nikamota8ata..... 250
Minota8icin 251
Ondjlta songa..... 251
Jezos, Mani, Josep 251
Kit anâmikonim..... 252

KITCIT8A JOSEP.

Mani taiesanak8e8itc 253
Ondas ijak 253
Mamakatenimata..... 254

8ak8ing Aianjeni8ieg 254
Ketcit8a8isieg 255
Ningota8asing8a..... 256
Kitcit8a8enimata Pien..... 256
Kijikong 257
Mi sa nongom..... 257
Nikamota8ata Pilomen..... 258
Mani Maganit..... 259
Ninge, ki nansikon..... 260
Kitci ickoteng..... 261
Kin Jezos..... 261
Ondjita 8isakenindamok... 262
Jezos neta..... 262
Ka na ki ga..... 263
Nipo8in 264
8in Kije Manito 265
Tep8eta8ik..... 267
Kin ka..... 268
Ondas ni nidjanis..... 268
Apitci ni..... 269
Eiamian..... 270
8eckinikieg..... 270
Ki kitcit8a8ininimin..... 271

..... 253
..... 254
.
Sieg 254
..... 255
..... 256
Pien.... 256
..... 257
..... 257
omen.... 258
..... 259
on..... 260
..... 261
..... 261
ndamok... 262
..... 262
..... 263
..... 264
..... 265
..... 267
..... 268
is..... 268
..... 269
..... 270
..... 270
min..... 271